



www.grepool.com

**SPECIFIC MANUAL - MANUAL ESPECÍFICO - MANUEL SPÉCIFIQUE
SPEZIFISCHE BETRIEBSANLEITUNG - MANUALE SPECIFICO
SPECIFIEKE HANDLEIDING - MANUAL ESPECÍFICO - SZCZEGÓŁOWA INSTRUKCJA
SPECIFICKÝ NÁVOD - ŠPECIFICKÝ NÁVOD - MANUAL SPECIFIC - SPECIFIC HANDBO
POSEBNI PRIRUČNIK - POSEBNA NAVODILA ZA UPORABO
СПЕЦИФИЧНО РЪКОВОДСТВО - SPECIFIK MANUAL - ΕΙΔΙΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ
SPESIFIKK HÅNDBOK - TUOTEKOHNTAINEN KÄYTTÖOHJE**

VERSAPOOL FILTER - FILTRO VERSAPOOL - FILTRE VERSAPOOL - VERSAPOOL-FILTER
FILTRO VERSAPOOL - VERSAPOOL FILTER - FILTRO VERSAPOOL - FILTR VERSAPOOL
FILTR VERSAPOOL - FILTER VERSAPOOL - FILTRU VERSAPOOL - VERSAPOOL FILTER
VERSAPOOL FILTAR - FILTER VERSAPOOL - ФИЛТЪР VERSAPOOL - VERSAPOOL FILTER
ΦΙΛΤΡΟ VERSAPOOL - VERSAPOOL FILTER - VERSAPOOL-SUODATIN



MG320NP



MG320



MG400

Read this manual carefully and keep it in a safe place for future reference.

Lee este manual con atención y consérvalo en un lugar seguro para futuras consultas.

Veillez lire ce manuel attentivement et le conserver précieusement pour toute consultation ultérieure.

Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme an einem sicheren Ort auf.

Leggere attentamente questo manuale e conservarlo in un luogo sicuro per eventuali consultazioni future.

Lees deze handleiding zorgvuldig en bewaar deze op een veilige plek om later te kunnen raadplegen.

Leia atentamente este manual e conserve-o num local seguro para futuras consultas.

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

Prečtete si pozorně tento návod a uschovejte jej na bezpečném místě pro budoucí použití.

Pozorne si prečitajte tento návod a uschovajte ho na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

Citiți cu atenție acest manual și păstrați-l într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.

Läs bruksanvisningen noggrant och förvara den på en säker plats för framtida referens.

Pazljivo pročitajte ovaj priručnik i čuvajte ga na sigurnom mjestu za buduću uporabu.

Natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu za poznejšo uporabo.

Прочетете внимателно това ръководство и го запазете на сигурно място за бъдещи справки.

Læs denne manual omhyggeligt, og opbevar den på et sikkert sted til senere brug.

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Les denne håndboken nøye og oppbevar den for fremtidig referanse.

Lue tämä ohje huolellisesti ja pidä se hyvässä tallessa tarpeen varalta.



Cod. GRVERSAP00L.25 12/24







English - VERSAPOOL FILTER SPECIFIC MANUAL	5
Español - FILTRO VERSAPOOL MANUAL ESPECÍFICO	20
Français - FILTRE VERSAPOOL MANUEL SPÉCIFIQUE	35
Deutsch - VERSAPOOL-FILTER SPEZIFISCHE BETRIEBSANLEITUNG	50
Italiano - FILTRO VERSAPOOL MANUALE SPECIFICO	65
Nederlands - VERSAPOOL FILTER SPECIFIEKE HANDLEIDING	80
Português - FILTRO VERSAPOOL MANUAL ESPECÍFICO	95
Polski - FILTR VERSAPOOL SZCZEGÓŁOWA INSTRUKCJA	110
Česky - FILTR VERSAPOOL SPECIFICKÝ NÁVOD	125
Slovensky - FILTER VERSAPOOL ŠPECIFICKÝ NÁVOD	140
Română- FILTRU VERSAPOOL MANUAL SPECIFIC	155
Svenska - VERSAPOOL FILTER SPECIFIC HANDBO	170
Hrvatski - VERSAPOOL FILTAR POSEBNI PRIRUČNIK	185





Slovenščina - FILTER VERSAPOOL POSEBNA NAVODILA ZA UPORABO	200
---	------------

Български - ФИЛТЪР VERSAPOOL СПЕЦИФИЧНО РЪКОВОДСТВО	215
--	------------

Dansk - VERSAPOOL FILTER SPECIFIK MANUAL	230
---	------------

Ελληνικά - ΦΙΛΤΡΟ VERSAPOOL ΕΙΔΙΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ	245
--	------------

Norsk - VERSAPOOL FILTER SPESIFIKK HÅNDBOK	260
---	------------

Suomi - VERSAPOOL-SUODATIN TUOTEKOHAINEN KÄYTTÖOHJE	275
--	------------





IMPORTANT SAFETY, INSTALLATION AND MAINTENANCE INFORMATION

This manual covers the VERSAPOOL filter.



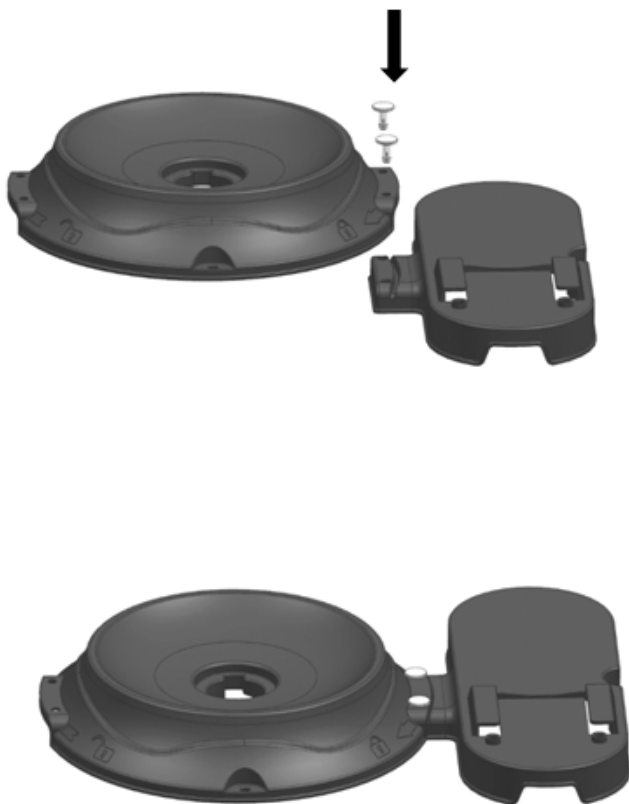
The complete manual & the quick start guide can be read and downloaded as a PDF file from the website: www.grepool.com. All electrical installation should comply with the following: European Low Voltage Directive: 2014/35/UE EN 60335-1 & EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

IMPORTANT: The instruction manual you are holding includes essential information on the safety measures to be implemented for installation and start-up. Therefore, the installer as well as the user must read the instructions before beginning installation and start-up. Keep this manual for future reference.

- Never run the unit without water .
- Whenever either the filter or valve has to be handled, unplug the pump.
- Do not directly connect the filter to the mains water supply, as its pressure may be very high and exceed the filter's top working pressure.
- Do not use the filtration circuit to fill or adjust the pool's water level. Mishandling can cause a pressure surge in the filter.
- Do not clean the lid assembly with any kind of solvent, as it could lose its properties (shine, transparency, etc.)
- Pressure above the top working pressure (as established in this manual) in the filter and the pumping system could cause components to suddenly break off, which could cause material damage, serious injury and even death.
- Do not handle or change the position of the filter control valve when the system's pump is running.
- This filter operates under pressure. Whenever any part of the circulation system (i.e., filter, pump, valves, etc.) is serviced, air may be drawn into the filter and become pressurized.
- Pressurized air in the filter can cause the filter tank to break down or the filter cover to be blown off, which can result in a serious bodily injury or damage to property. Be sure to purge the air out of the filter.
- Never attempt to handle the filter or valves when the pump is running or when there is pressure inside the filter, valves or pipes. This could cause a serious bodily injury or damage to property.
- The Versapool filter described in this manual is specially designed for the pre-filtering and recirculation of water in swimming pools, with clean water at temperatures that do not exceed 35°C.
- All assembly, electrical installation and maintenance work must be carried out by qualified, authorized personnel who have read this manual carefully and completely.
- This Versapool filter is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This Versapool filter can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision.
- Our Versapool filters may only be assembled and installed in pools compliant with standards IEC/HD 60364-7-702 and required national rules. The installation should follow standard IEC/HD 60364-7-702 and required national rules for swimming pools.

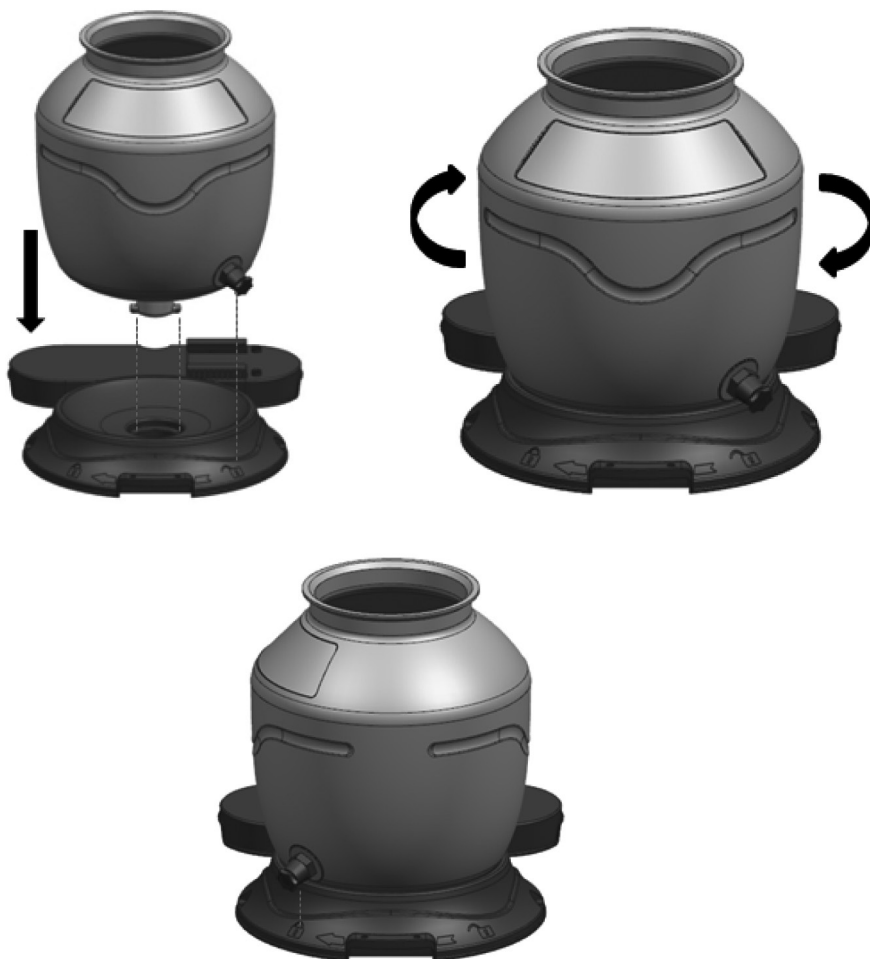
Consult your local dealer for more information.

- The Versapool filter cannot be installed in Zone 0 (Z0) or Zone 1 (Z1). To see drawings, refer to page 290.
- See the maximum total head (H max) in meters on the pump label.
- Place the Versapool filter on a flat, solid surface at a minimum distance of 3.5 meters from the pool (in accordance with standard installation regulations of electric equipment in swimming pools in force in each region or country).
- The Versapool filter should be connected to an alternating current supply (see data on the pump's plate) with an earth connection, protected by a residual current device (RCD) with a rated residual operating current that does not exceed 30 mA.
- A disconnector must be fitted to the fixed electrical installation in accordance with the installation regulations.
- Versapool filters without indication that they are protected against the effect of freezing must not be left outside during freezing weather conditions.
- The Versapool filter is intended to be used in household and indoor environments and is not suitable to be used in commercial areas.
- The height of the sand should not exceed 2/3 of the height of the tank.
- It is important to check that the suction ports are not blocked.
- Check regularly the filter level of dirtiness.
- The equipment must not be switched on while the pool is being used.
- Do not operate the equipment unless it is properly primed.
- NEVER touch the Versapool filter when it is operating if you are wet or have wet hands.
- NEVER handle the valve while the motor is running.
- When handling the filter or valve, DISCONNECT the power supply.
- Make sure that the ground is dry before touching the electrical equipment.
- Do not submerge the Versapool filter or put it in a place where it could become submerged.
- Do not permit children nor adults to sit or lean on the Versapool filter. Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- It is essential that any damaged element or set of elements is changed as soon as possible.
- Only use parts that are approved by the sales representative.
- Forbid access to the pool if any damage of the filtration system(s) occurs.
- Where chemical products are used to treat the pool water, it is recommended that a minimum filtration time is respected in order to protect bathers' health, as stated by the health regulations.
- All filters and filter media must be inspected regularly to ensure that there is not a build-up of detritus thus preventing good filtration. The disposal of any used filter media should also be in accordance with applicable regulations/legislation.



Step 1: Align the filter base with the pump base,
and then secure the two parts with two pins.



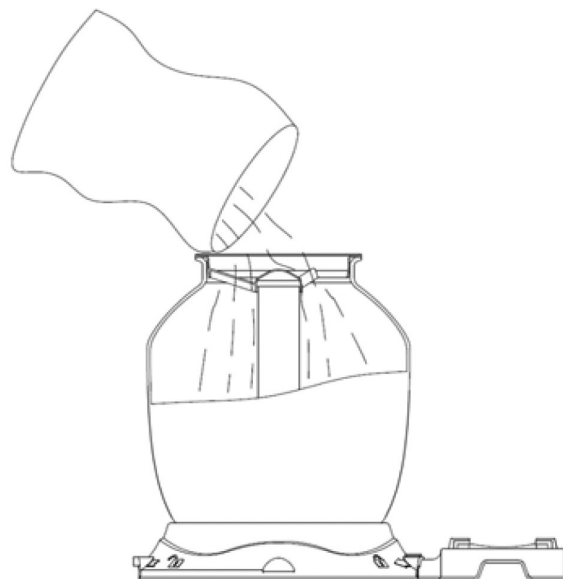


Step 2: Align the two bumps at the bottom of the filter with the two grooves on the base, then place the filter on the base. At this time, the direction of the drain is aligned with the direction of the unlocking mark. Rotate the filter in the direction of the arrow to the drain to align with the lock mark. There will be a locking sensation during rotation to the locking position.



Step 3: Place the COLLECTOR in the center of the Filter as shown in the picture, and then cover it with a sand shield.





Step 4: Pour sand into the Filter with a size of 0.4mm-0.8mm. The height of the sand poured is about $\frac{2}{3}$ of the filter height. Pour about 20KG of sand into the 320mm Filter and about 40KG of sand into the 400mm Filter. Then remove the sand shield and wipe the sand at the neck of the clean filter.



Step 5: Use clamps to secure the valve onto the Filter, pay attention to installing O-ring properly.





Step 6: Assemble the pre-filter basket onto the inlet of the pump, pay attention to correctly placing the T-shape gasket.



Step 7: Push the pump along the guide into the base until it stops.
Insert two location pins into the holes of base.



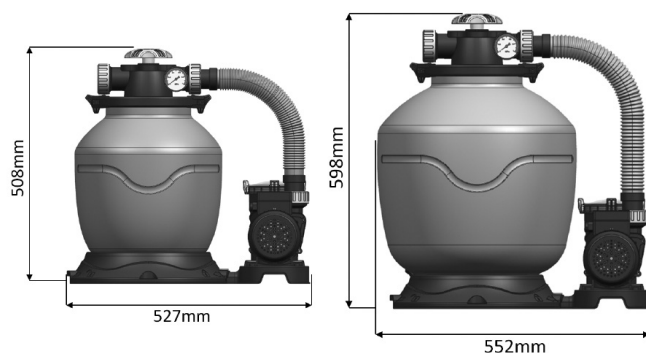


Step 8: Connect the pump outlet to the pump port of the valve with an interconnecting hose. In a clockwise motion screw the nut onto the valve/pump thread. Make sure the T-SHAPE gasket is in place.



Step 9: Install 32/38 hose fittings on the inlet of the pump and the return port of the valve.



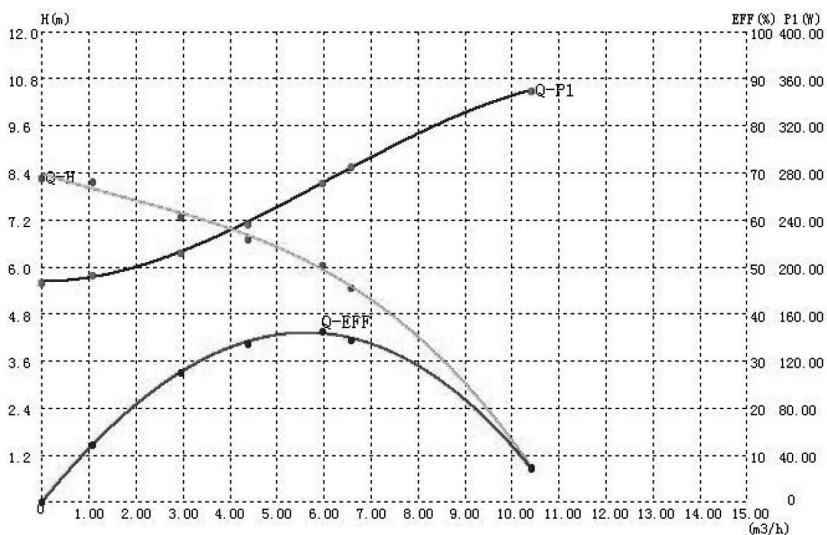


TECHNICAL CARACTERISTICS

FI J IPLUS6 pump for MG400	
Minimum efficiency index	MEI ≥ 0.4
The benchmark for most efficient	MEI ≥ 0.4
Year of manufacture	2025
Trade mark	GRE
Product's size	46*20*24cm
Hydraulic pump efficiency	65.1%
The efficiency of a pump with a trimmed impeller is usually lower than that of a pump with the full impeller diameter. The trimming of the impeller will adapt the pump to a fixed duty point, leading to reduced energy consumption. The minimum efficiency index (MEI) is based on the full impeller diameter.	
The operation of this water pump with variable duty points may be more efficient and economic when controlled, for example, by the use of a variable speed drive that matches the pump duty to the system.	
Our products are designed and manufactured top-quality, environmentally friendly materials and components, which can be reused and recycled. In spite of this, several parts of this product are not biodegradable and therefore it should not be left in the environment. For the correct recycling of this product, please completely detach the electrical motor from the rest of the filtration equipment.	
Information on benchmark efficiency is available at https://www.grepool.com/	
Benchmark efficiency graph for MEI = 0.4	



FIJIPLUS6 pump performance curve



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filter	Ø320mm	Ø400mm
Filtering speed	49.7m³/h/m²	47.7m³/h/m²
Flow rate	4m³/h	6m³/h
Power	180w	230w
Voltage	230V 50Hz	
Sand filling	20Kg	40Kg
Grain size	0.4-0.8mm	
Max. working pressure	0.8Bar	
Pump motor efficiency level (IE)		IE2
Rated efficiency 100%		58.70%
Rated efficiency 75%		57.20%
Rated efficiency 50%		44%

SOUND LEVELS	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Sound level measured	65 dBA	73 dBA
Max. Sound level guaranteed	67 dBA	75 dBA



1- GUARANTEE CERTIFICATE

GENERAL TERMS

- In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at its own cost and wherever it deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, the latter notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

INDIVIDUAL TERMS

- This guarantee covers the products referred to in this manual.
- This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

LIMITATIONS

- This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to professional activities.
- The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- The guarantee does not cover those cases when the Product (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by unauthorized persons or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under its responsibility.



2- CROSSED-OUT WASTE CONTAINER

In order to reduce the amount of waste of electric and electronic apparatus, to reduce the danger of components, to encourage the reuse of apparatus, to assess waste and to set up a suitable waste treatment system, with the aim of improving the efficiency of environmental protection, a set of rules has been established applicable to the manufacture of the product and other rules regarding the correct environmental treatment when these products become waste.

- It is also intended to improve the environmental practices of all agents involved in electrical and electronic goods, including manufacturers, distributors, users and particularly those directly involved in the treatment of waste derived from these apparatus.
- From 13th August 2005, there are two ways of disposing of this apparatus:
- If you purchase a new equivalent apparatus or which has the same functions as the one you wish to dispose of, you can hand it over, free of charge, to the distributor when making your purchase, or
- You can take it to local collection points.
- We shall cover waste treatment costs.
- The apparatus are labelled with a symbol of a "crossed-out waste container". This symbol means that the apparatus is subject to selected waste collection, different from general waste collection.
- Our products are designed and manufactured with top-quality, environmentally friendly materials and components, which can be reused and recycled. In spite of this, several parts of this product are not biodegradable and therefore it should not be left in the environment. For the correct recycling of this product, please completely detach the electrical motor from the rest of the filtration equipment.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

El presente manual es específico para el filtro VERSAPOOL.



Puedes leer y descargar el manual completo y la guía de inicio rápido en formato PDF en el sitio web: www.greepool.com. Toda instalación eléctrica debe cumplir lo siguiente: Directiva europea de baja tensión: 2014/35/UE EN 60335-1, EN 60335-2-41 y IEC/HD 60364-7-702

IMPORTANTE: El presente manual de instrucciones incluye información esencial sobre las medidas de seguridad que se deben tomar durante la instalación y puesta en marcha. Por consiguiente, tanto el instalador como el usuario deben leer dichas instrucciones antes de comenzar la instalación y la puesta en marcha.

Conserva este manual para futuras consultas.

- Nunca pongas en marcha la unidad sin agua.
- Siempre que vayas a manipular el filtro o la válvula, desenchufa la bomba.
- No conectes directamente el filtro al suministro de agua de la red, ya que la presión podría ser muy elevada y superar la presión de trabajo máxima del filtro.
- No utilices el circuito de filtración para rellenar o ajustar el nivel de agua de la piscina. Una manipulación incorrecta puede provocar un pico de tensión en el filtro.
- No limpies el conjunto de la tapa con ningún tipo de disolvente, ya que podría perder sus propiedades (brillo, transparencia, etc.)
- Si la presión aumenta por encima de la presión máxima de trabajo (que se indica en el presente manual) del filtro y el sistema de bombas, los componentes podrían desprenderse de repente, lo cual podría provocar daños materiales, lesiones de gravedad o, incluso, la muerte.
- No manipules ni cambies la posición de la válvula de control del filtro cuando esté funcionando la bomba del sistema.
- El filtro funciona con presión. Cuando se está realizando alguna tarea de mantenimiento en el sistema de circulación (por ejemplo, el filtro, la bomba, las válvulas, etc.), puede entrar aire en el filtro y presurizarse.
- El aire presurizado del filtro puede provocar que se estropee el depósito del filtro o que salte la cubierta del filtro, lo cual puede provocar graves lesiones personales o daños materiales. Asegúrate de purgar el aire del filtro.
- No intentes nunca manipular el filtro ni las válvulas cuando la bomba esté en funcionamiento o cuando haya presión en el interior del filtro, las válvulas o los conductos. Se podrían producir graves lesiones personales o daños materiales.
- El filtro Versapool descrito en este manual está especialmente diseñado para la filtración previa y la recirculación del agua de las piscinas con agua limpia a temperaturas que no superen los 35 °C.
- Todas las tareas de montaje, instalación eléctrica y mantenimiento deben ser realizadas por una persona cualificada y autorizada, que haya leído la totalidad de este manual con atención.
- Este filtro Versapool no ha sido diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimientos y experiencia, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de una persona que se responsabilice de su seguridad. Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con el aparato.
- Pueden utilizar este filtro Versapool los niños a partir de 8 años, personas con capacidad física, mental o sensorial reducida, así como personas con falta de experiencia o conocimientos, siempre que lo hagan



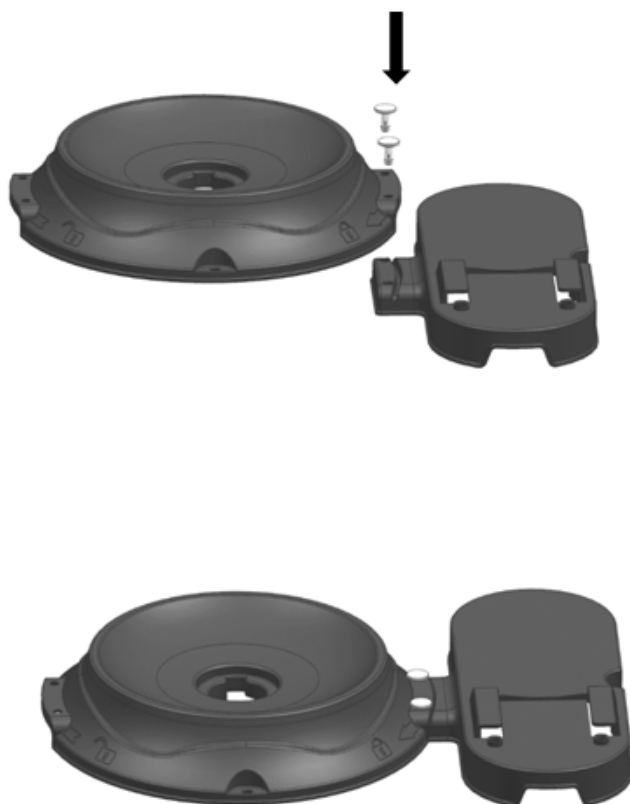
bajo supervisión y que hayan recibido las instrucciones de seguridad necesarias relativas a su uso y comprendan los riesgos asociados. No permitas que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- Nuestros filtros Versapool únicamente se pueden montar e instalar en piscinas que cumplan la norma IEC/HD 60364-7-702 y la normativa nacional requerida. La instalación debe realizarse de conformidad con la norma IEC/HD 60364-7-702 y la normativa nacional requerida para piscinas.

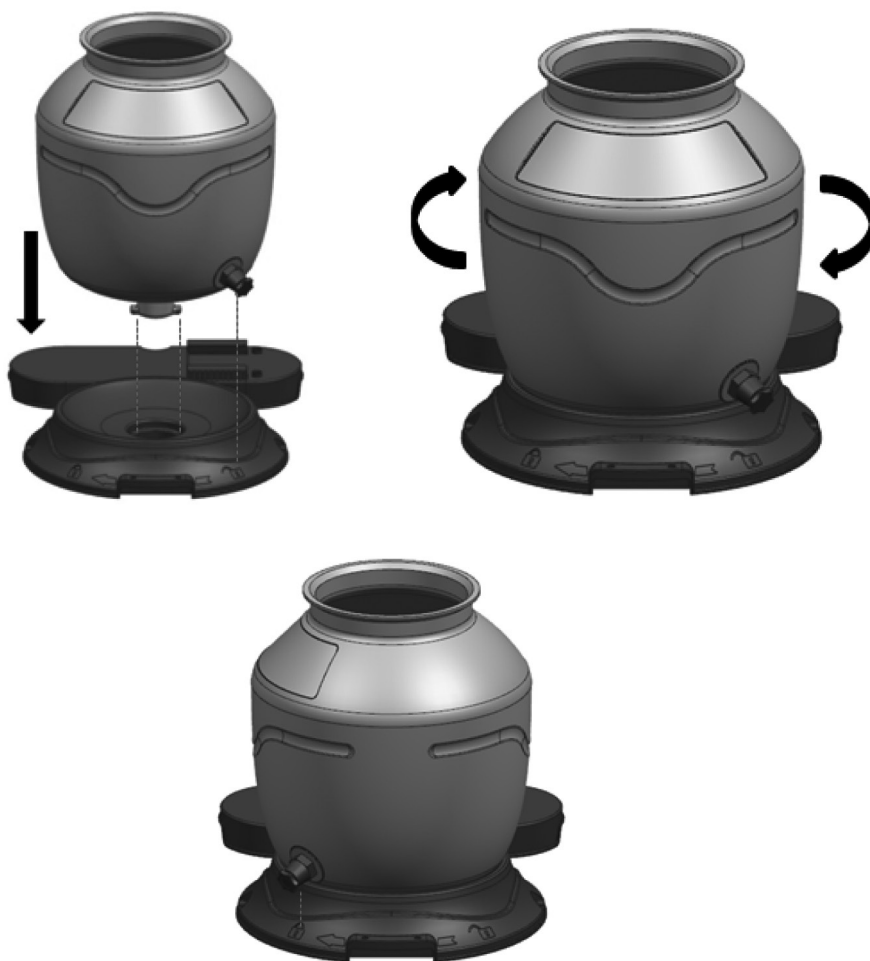
Contacta con tu distribuidor local para obtener más información.

- El filtro Versapool no se puede instalar en las zonas 0 (Z0) ni 1 (Z1). En la página 290 puedes consultar los diagramas.
- Consulta la altura total máxima (A máx.) en metros en la etiqueta de la bomba.
- Sitúa el filtro Versapool en una superficie plana y firme a una distancia mínima de 3,5 metros de la piscina (de conformidad con los reglamentos estándar de instalación de equipos eléctricos en piscinas que estén en vigor en cada región o país).
- Debes conectar el filtro Versapool a una fuente de corriente alterna (consulta los datos en la placa de la bomba) con una toma de tierra, protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD) que tenga una corriente operativa residual nominal inferior a 30 mA.
- Debe instalarse un seccionador en la instalación eléctrica fija que se ajuste a la normativa de instalación.
- Los filtros Versapool que no indiquen que están protegidos frente a los efectos de la congelación, no se deben dejar a la intemperie en condiciones de congelación.
- El filtro Versapool está destinado a un uso doméstico en interiores, por lo que no es adecuado su uso en zonas comerciales.
- La altura de la arena no debe superar los 2/3 de la altura del depósito.
- Es importante comprobar que no estén bloqueados los puertos de aspiración.
- Comprueba con regularidad el nivel de suciedad del filtro.
- No se debe encender el equipo cuando se esté usando la piscina.
- No utilices el equipo si no está cebado correctamente.
- No toques NUNCA el filtro Versapool cuando esté funcionando si estás mojado o tienes la manos húmedas.
- No manipules NUNCA la válvula si el motor está en funcionamiento.
- Al manipular el filtro o la válvula, DESCONECTA la alimentación eléctrica.
- Asegúrate de que esté el suelo seco antes de tocar el equipo eléctrico.
- No sumerjas el filtro Versapool ni lo coloques en un lugar donde podría acabar sumergido.
- No permitas que los niños ni los adultos se sienten o se apoyen en el filtro Versapool. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el equipo.
- Si se daña el cable de alimentación, debe cambiarlo el fabricante, su servicio técnico u otra persona con cualificación similar para evitar que se produzcan daños.
- Es esencial cambiar lo antes posible cualquier elemento o conjunto de elementos dañados.
- Utiliza únicamente piezas que estén aprobadas por el comercial.
- Prohíbe el acceso a la piscina si el sistema de filtración sufre cualquier daño.
- Cuando se utilizan productos químicos para tratar el agua de la piscina, se recomienda respetar un tiempo mínimo de filtración a fin de proteger la salud de los usuarios, tal como se indica en los reglamentos sanitarios.
- Se deben inspeccionar con regularidad todos los filtros y medios filtrantes para garantizar que no se acumule la suciedad, ya que podría impedir una adecuada filtración. La eliminación de cualquier medio filtrante utilizado también se debe realizar de conformidad con los reglamentos o la legislación aplicables.





Paso 1: Alinea la base del filtro con la base de la bomba,
y fija las dos piezas con dos clavijas.

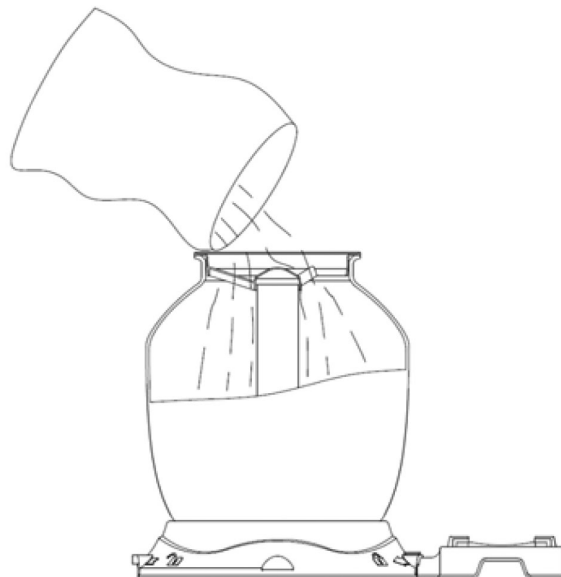


Paso 2: Alinea los dos salientes de la parte inferior del filtro con las dos ranuras de la base. A continuación, coloca el filtro sobre la base. En ese momento, la dirección de desagüe está alineada con la dirección de la marca de desbloqueo. Gira el filtro en la dirección de la flecha para alinear el drenaje con la marca de bloqueo. Notarás una sensación de bloqueo al girar hasta la posición de bloqueo.





Paso 3: Coloca el COLECTOR en el centro del filtro tal como se muestra en la imagen y, a continuación, cúbrelo para protegerlo de la arena.



Paso 4: Vierte la arena en el filtro con un tamaño de 0,4 mm - 0,8 mm.

La arena debe verterse hasta una altura de $\frac{2}{3}$ la altura del filtro.

Vierte unos 20 kg de arena en el filtro de 320 mm y unos 40 kg de arena en el filtro de 400 mm. A continuación, retira la protección de la arena y limpia la que haya podido quedar en el cuello del filtro de limpieza.





Paso 5: Utiliza abrazaderas para fijar la válvula al filtro, presta atención para instalar la junta tórica correctamente.



Paso 6: Monta la cesta del prefiltro en la entrada de la bomba, presta atención para que la junta elástica en T quede colocada correctamente.





Paso 7: Desliza la bomba por la guía de la base hasta que se detenga.
Inserta dos clavijas de posicionamiento en los orificios de la base.



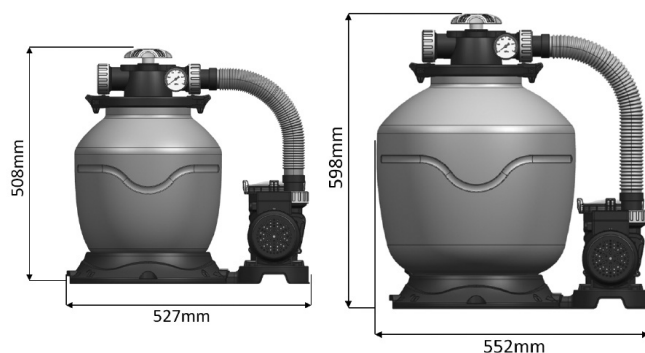
Paso 8: Conecta la salida de la bomba al puerto la válvula con un tubo flexible de interconexión. Enrosca la tuerca girándola a la derecha en la rosca de la válvula/bomba. Asegúrate de que la junta elástica en T esté en su sitio.





Paso 9: Coloca las sujeciones del tubo flexible 32/38 en la entrada de la bomba y en el puerto de retorno de la válvula.



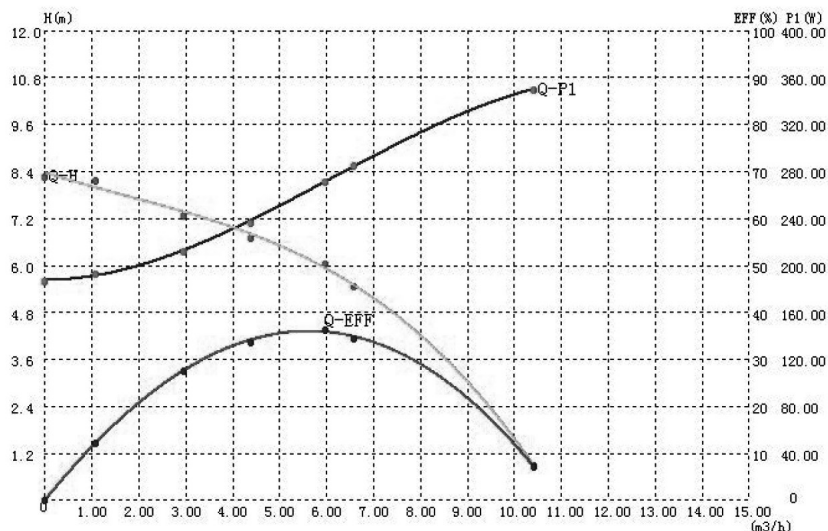


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Bomba FI J IPLUS6 para MG400	
Índice de eficiencia mínima	MEI $\geq 0,4$
La referencia para la máxima eficiencia	MEI $\geq 0,4$
Año de fabricación	2025
Marca comercial	GRE
Tamaño del producto	46×20×24 cm
Eficiencia de la bomba hidráulica	65.1 %
La eficiencia de una bomba con impulsor recortado suele ser menor que la de una bomba con diámetro completo del impulsor. Al recortar el impulsor, se adapta la bomba a un punto de funcionamiento fijo, lo cual reduce el consumo de energía. El índice de eficiencia mínima (MEI, por sus siglas en inglés) está basado en el diámetro completo del impulsor.	
El funcionamiento de esta bomba de agua con puntos de funcionamiento variables puede ser más eficiente y económico si se controla, por ejemplo, con un accionamiento de velocidad variable que coordine el funcionamiento de la bomba con el sistema.	
Nuestros productos están diseñados y fabricados con materiales y componentes de máxima calidad, respetuosos con el medio ambiente y que se pueden reutilizar y reciclar. A pesar de ello, algunas piezas de este producto no son biodegradables y, por lo tanto, no se deben eliminar en cualquier sitio. Para reciclar correctamente este producto, separa por completo el motor eléctrico del resto del equipo de filtración.	
En la web https://www.grepool.com/ puedes consultar información sobre la eficiencia de referencia.	
Gráfico de la eficiencia de referencia para MEI = 0.4	



Curva de rendimiento de la bomba FIJIPLUS6



VERSAPPOOL	MG320 / MG320NP	MG400
Ø Filtro	Ø320 mm	Ø400 mm
Velocidad de filtración	49,7 m³/h/m²	47,7 m³/h/m²
Caudal	4 m³/h	6 m³/h
Potencia	180w	230w
Tensión	230 V 50 Hz	
Relleno de arena	20Kg	40Kg
Tamaño del grano	0,4 - 0,8 mm	
Presión máx. de trabajo	0.8Bar	
Nivel de eficiencia del motor de la bomba (IE)	IE2	
Eficiencia nominal 100 %	58,70 %	
Eficiencia nominal 75 %	57,20 %	
Eficiencia nominal 50 %	44 %	

NIVELES DE RUIDO	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Nivel de ruido medido	65 dBA	73 dBA
Nivel de ruido máx. garantizado	67 dBA	75 dBA



1- CERTIFICADO DE GARANTÍA

CONDICIONES GENERALES

- De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía («el Producto») se encuentra en perfecto estado en el momento de la entrega.
- El Período de garantía del Producto es de dos (2) años desde el momento en que se entrega al comprador.
- En el caso de que el comprador notifique al vendedor un defecto del Producto durante el Período de garantía, el vendedor estará obligado a reparar el Producto o a sustituirlo, asumiendo los gastos y lo que considere adecuado, salvo que sea imposible o poco razonable.
- Cuando no se pueda reparar ni sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si el defecto es suficientemente importante, la rescisión del contrato de compraventa.
- Las piezas sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el período de garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- Para que la presente garantía surta efecto, el comprador debe presentar un justificante de la fecha de compra y entrega del Producto.
- Si, transcurridos seis meses desde la entrega del Producto al comprador, este notifica un defecto del Producto, el comprador debe demostrar el origen y la existencia del defecto notificado.
- El presente Certificado de garantía se expide sin perjuicio de los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de los reglamentos nacionales.

CONDICIONES PARTICULARES

- La presente garantía cubre el producto que se menciona en este manual.
- El presente Certificado de garantía será de aplicación en los países de la Unión Europea exclusivamente.
- Para que esta garantía surta efecto, el comprador debe seguir estrictamente las instrucciones del Fabricante que se incluyen en la documentación que se entrega con el Producto, en los casos en los que sea aplicable de conformidad con la gama y el modelo del Producto.
- Cuando se especifique una periodicidad para la sustitución, el mantenimiento o la limpieza de ciertos componentes o piezas del Producto, la garantía solo será válida si se ha cumplido dicha periodicidad.

LIMITACIONES

- La presente garantía solo será aplicable a las ventas a consumidores. Por «consumidor» se entiende una persona que compra el Producto con fines no relacionados con actividades profesionales.
- El desgaste normal derivado del uso del producto no está cubierto por la garantía. Con relación a las piezas, los componentes o los materiales desechables o consumibles, como por ejemplo las baterías, las bombillas, etc., se aplicarán las estipulaciones de la documentación que se adjunta al Producto.
- La garantía no cubre aquellos casos en los que (I) el Producto se haya manipulado incorrectamente; (II) personas no autorizadas se hayan encargado de reparar, mantener o manipular el Producto o (III) en la reparación o el mantenimiento del Producto se hayan utilizado piezas no originales. En los casos en los que el defecto del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía solo será aplicable si dicha instalación o puesta en marcha están incluidas en el contrato de compraventa del Producto y hayan sido realizadas por el vendedor o bajo su responsabilidad.



2- CONTENEDOR DE RESIDUOS TACHADO

A fin de reducir la cantidad de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, limitar el peligro de los componentes, fomentar la reutilización de los aparatos, analizar los residuos y establecer un sistema adecuado de tratamiento de residuos con el objetivo de mejorar la eficacia de la protección medioambiental, se han establecido una serie de normas aplicables a la fabricación del producto y otras sobre el correcto tratamiento desde un punto de vista medioambiental de estos productos cuando pasan a ser desechos.

- También está destinado a mejorar las prácticas medioambientales de todos los agentes que tienen contacto con mercancías eléctricas o electrónicas, incluidos los fabricantes, los distribuidores, los usuarios y, especialmente, aquellos directamente implicados en el tratamiento de residuos procedentes de estos aparatos.
- A partir del 13 de agosto de 2005, existen dos modos de eliminar este aparato:
- Si adquieres un nuevo aparato equivalente o que posea las mismas funciones que el que deseas eliminar, puedes entregarlo gratuitamente al distribuidor cuando realices la compra o
- Puedes depositarlo en los puntos locales de reciclaje.
- Cubriremos los costes del tratamiento de residuos.
- El aparato está etiquetado con un símbolo de un «contenedor de residuos tachado». Este símbolo significa que el aparato está sujeto a una recogida selectiva de residuos, separada de la recogida general de basura.
- Nuestros productos están diseñados y fabricados con materiales y componentes de máxima calidad, respetuosos con el medio ambiente y que se pueden reutilizar y reciclar. A pesar de ello, algunas piezas de este producto no son biodegradables y, por lo tanto, no se deben eliminar en cualquier sitio. Para reciclar correctamente este producto, separa por completo el motor eléctrico del resto del equipo de filtración.



INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ, L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN

Ce manuel concerne le filtre VERSAPOOL.



FRANÇAIS

Vous pouvez lire le mode d'emploi complet et le guide de démarrage rapide, et les télécharger au format PDF, sur le site Web www.greepool.com. Toute installation électrique doit respecter les normes suivantes : directive européenne basse tension : 2014/35/UE EN 60335-1 ; EN 60335-2-41 et CEI/HD 60364-7-702.

IMPORTANT : Le présent mode d'emploi contient des informations essentielles concernant les consignes de sécurité à adopter lors de l'installation et de la mise en service du produit. Par conséquent, l'installateur et l'utilisateur doivent lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation et à la mise en service.

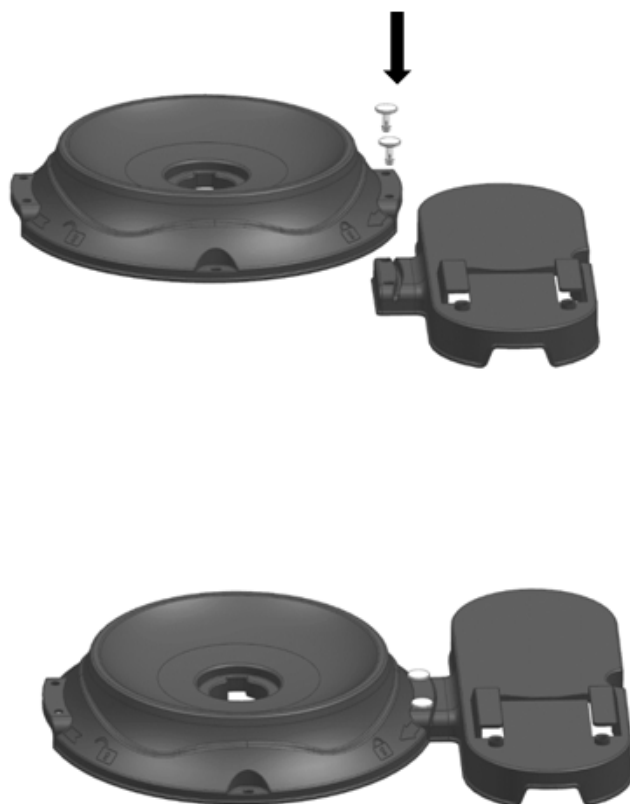
Veuillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure.

- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau.
- Débranchez la pompe avant toute manipulation du filtre ou de la vanne.
- Ne raccordez pas directement le filtre au réseau de distribution d'eau, car la pression peut être très haute et dépasser la pression de service du filtre.
- N'utilisez pas le circuit de filtration pour remplir ou ajuster le niveau d'eau de la piscine. Une mauvaise manipulation peut provoquer un coup de bélier dans le filtre.
- Ne nettoyez pas les pièces du couvercle avec des solvants, car elles risqueraient de perdre leurs propriétés (brillance, transparence, etc.).
- Une pression supérieure à la pression de service maximale (indiquée dans ce manuel) dans le filtre et le groupe de filtration peut entraîner la rupture soudaine des composants et, par conséquent, des dommages matériels, des blessures graves, voire la mort.
- Ne manipulez pas la vanne de commande du filtre et ne changez pas sa position lorsque la pompe du système est en fonctionnement.
- Ce filtre fonctionne sous pression. Lorsqu'une partie du système de circulation (filtre, pompe, vannes, etc.) fait l'objet d'un entretien, de l'air peut entrer dans le système et se comprimer.
- L'air comprimé dans le filtre peut rompre le réservoir du filtre ou faire sauter le couvercle, ce qui peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels. Veillez à purger l'air du filtre.
- Ne tentez jamais de manipuler le filtre ou les vannes lorsque la pompe est en fonctionnement ou lorsque le filtre, les vannes ou les tuyaux sont sous pression. Cette manipulation est susceptible de causer des blessures graves ou des dommages matériels.
- Le filtre Versapool décrit dans ce manuel a été spécialement conçu pour la préfiltration et la circulation de l'eau dans les piscines et pour fonctionner avec de l'eau propre à des températures inférieures à 35 °C.
- Le montage, l'installation électrique et l'entretien doivent être effectués par une personne qualifiée et autorisée ayant lu attentivement le présent manuel dans son intégralité.
- Ce filtre Versapool n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière des consignes d'utilisation appropriées. Tenez l'appareil hors de portée des enfants afin qu'ils ne jouent pas avec.
- Ce filtre Versapool peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui n'ont ni expérience ni connaissance, à



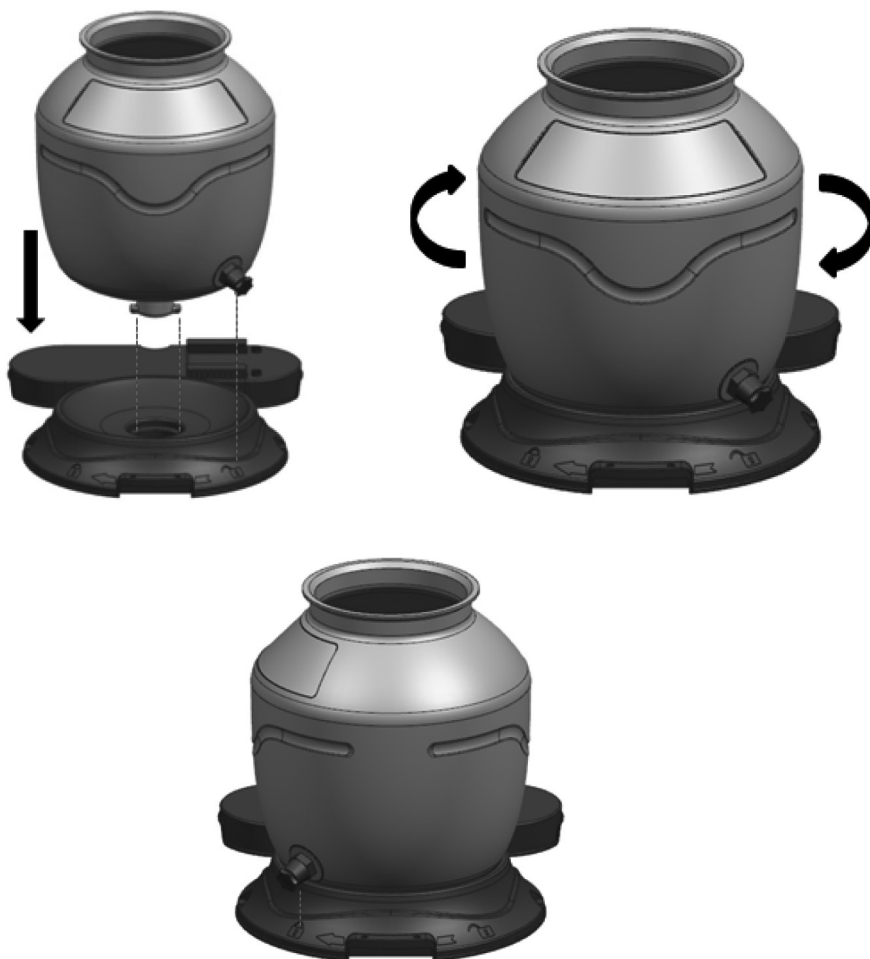
condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles sachent utiliser l'appareil en toute sécurité, et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Nos filtres Versapool doivent être montés et installés uniquement dans des piscines conformes aux normes CEI/HD 60364-7-702 et aux réglementations nationales en vigueur. L'installation doit respecter la norme CEI/HD 60364-7-702 et les réglementations nationales en vigueur relatives aux piscines. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur local.
- Le filtre Versapool ne doit pas être installé dans une zone 0 (Z0) ni une zone 1 (Z1). Consultez les schémas page 290.
- Pour connaître la HMT maximale en mètres (H max), reportez-vous à l'étiquette de la pompe.
- Installez le filtre Versapool sur une surface plane et solide à une distance minimale de 3,5 m de la piscine (conformément aux réglementations relatives à l'installation des équipements électriques dans les piscines en vigueur dans chaque région ou pays).
- Le filtre Versapool doit être branché sur une alimentation en courant alternatif (reportez-vous aux informations indiquées sur la plaque de la pompe) avec une prise de terre, et protégé par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA.
- Un sectionneur doit être monté sur l'installation électrique fixe conformément aux réglementations relatives à l'installation.
- Les filtres Versapool qui ne sont pas indiqués comme protégés contre le gel ne doivent pas être laissés à l'extérieur en cas de gel.
- Le filtre Versapool a été conçu pour une utilisation dans des environnements domestiques et intérieurs et n'est pas adapté à une utilisation dans des zones commerciales.
- La hauteur du sable ne doit pas dépasser les 2/3 de la hauteur du réservoir.
- Il est important de vérifier que les buses d'aspiration ne sont pas obstruées.
- Vérifiez régulièrement le niveau d'encrassement du filtre.
- L'équipement ne doit pas être mis sous tension lorsque la piscine est utilisée.
- N'utilisez pas l'appareil s'il n'a pas été amorcé correctement.
- Ne touchez JAMAIS le filtre Versapool lorsqu'il est en fonctionnement et que vous êtes mouillé ou que vous avez les mains humides.
- Ne manipulez JAMAIS la vanne lorsque le moteur est en marche.
- Lorsque vous manipulez le filtre ou la vanne, mettez l'appareil **HORS TENSION**.
- Assurez-vous que le sol est sec avant de toucher l'équipement électrique.
- N'immergez pas le filtre Versapool et ne l'installez pas dans un endroit susceptible d'être immergé.
- Il est interdit de s'asseoir ou de s'appuyer sur le filtre Versapool. Tenez l'appareil hors de portée des enfants afin qu'ils ne jouent pas avec.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses techniciens ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Tout composant ou ensemble de composants endommagé doit être remplacé dans les plus brefs délais.
- Utilisez uniquement des pièces approuvées par le représentant commercial.
- Interdisez l'accès à la piscine si les systèmes de filtration sont endommagés.
- Si l'eau de piscine est traitée à l'aide de produits chimiques, il est recommandé de respecter une durée de filtration minimale afin de préserver la santé des baigneurs, conformément aux normes sanitaires.
- Inspectez régulièrement l'intégralité du filtre et du média filtrant pour vous assurer qu'il n'y aucune accumulation de débris empêchant la bonne filtration. Éliminez le média filtrant usagé conformément aux réglementations/lois applicables.



Étape 1 : Alignez le socle du filtre et celui de la pompe,
puis fixez les deux parties à l'aide de deux clavettes.





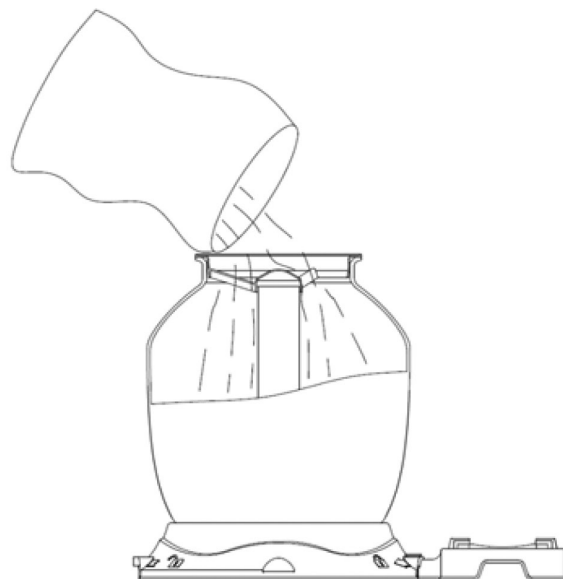
Étape 2 : Alignez les deux encoches situées au bas du filtre et les deux rainures du socle, puis placez le filtre sur le socle. L'orifice d'évacuation est en face du signe Déverrouillé.

Faites tourner le filtre dans le sens de la flèche afin que l'orifice d'évacuation se trouve en face du signe Verrouillé. Lors de la rotation vers la position verrouillée, vous devez sentir le verrouillage.



Étape 3 : Placez le COLLECTEUR au centre du filtre comme indiqué dans l'illustration, puis posez le protecteur de sable dessus.





Étape 4 : Versez du sable de 0,4 mm-0,8 mm dans le filtre. La hauteur du sable doit être environ égale aux $\frac{2}{3}$ de la hauteur du filtre. Versez environ 20 kg de sable dans le filtre de 320 mm et environ 40 kg dans le filtre de 400 mm. Enlevez le protecteur de sable et essuyez le sable au niveau du col du filtre.



Étape 5 : Utilisez le collier de serrage pour fixer la vanne sur le filtre.
Veillez à installer le joint torique correctement.





Étape 6 : Montez le panier de préfiltre sur l'entrée de la pompe.
Veillez à placer correctement le joint en T.



Étape 7 : Faites glisser la pompe le long des glissières du socle, jusqu'à la butée.
Insérez deux clavettes dans les orifices du socle.



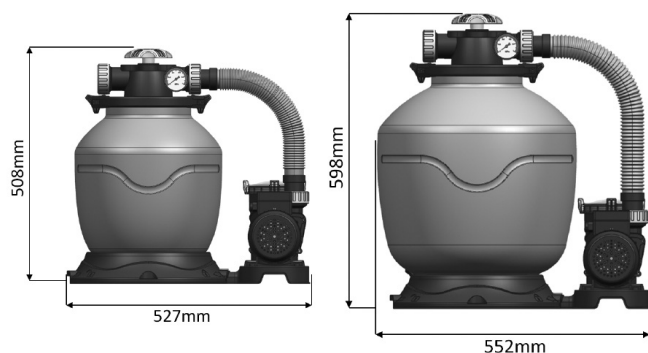


Étape 8 : Raccordez la sortie de la pompe à la voie de la vanne destinée à la pompe avec un tuyau de raccordement. Vissez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre sur le raccord fileté de la vanne/pompe. Assurez-vous que le joint en T est bien en place.



Étape 9 : Installez les raccords de tuyau 32/38 sur l'entrée de la pompe et la voie de refoulement de la vanne.



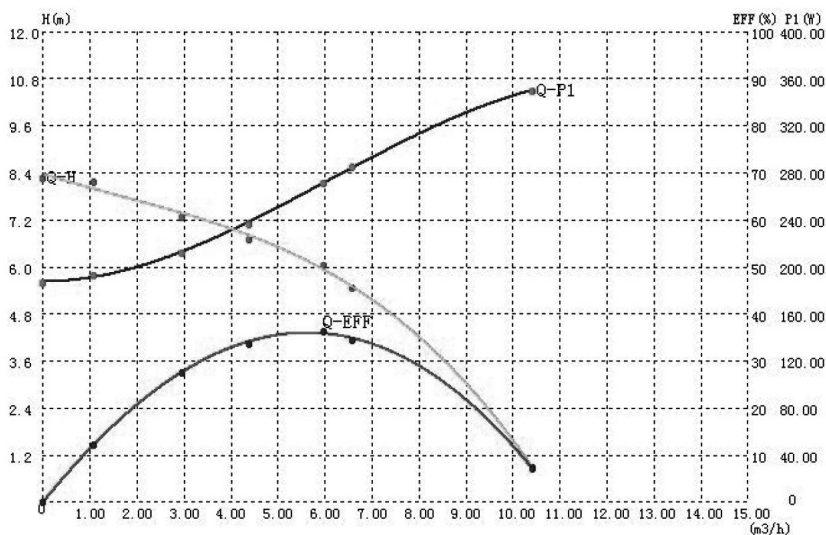


CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pompe FI J IPLUS6 pour MG400	
Indice de rendement minimal (MEI)	MEI ≥ 0.4
Rendement de référence	MEI ≥ 0.4
Année de fabrication	2025
Marque	GRE
Taille du produit	46*20*24 cm
Rendement hydraulique	65.1 %
Le rendement d'une pompe équipée d'une roue ajustée est généralement inférieur à celui d'une pompe dont la roue est à son diamètre maximal. Le rognage de la roue permet d'adapter le diamètre de la pompe jusqu'à un point de fonctionnement spécifié et, ainsi, de réduire la consommation d'énergie. L'indice de rendement minimal (MEI) est fondé sur le diamètre maximal de la roue.	
L'utilisation de la présente pompe à eau avec des points de fonctionnement variables peut s'avérer plus efficace et plus économique si un dispositif de contrôle, tel qu'un variateur de vitesse, permet d'ajuster le point de fonctionnement de la pompe au regard du système.	
Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de qualité et respectueux de l'environnement, qui peuvent être réutilisés et recyclés. Toutefois, plusieurs pièces de ce produit ne sont pas biodégradables et ne doivent donc pas être jetées dans la nature. Pour recycler correctement ce produit, enlevez l'intégralité du moteur électrique du reste du matériel de filtration.	
Des informations sur le rendement de référence sont disponibles à l'adresse https://www.grepool.com/.	
Graphique du rendement de référence de la pompe pour un MEI égal à 0.4	



Courbe de rendement de la pompe FIJIPLUS6



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filter	Ø320 mm	Ø400 mm
Vitesse de filtration	49,7 m³/h/m²	47,7 m³/h/m²
Débit	4 m³/h	6 m³/h
Puissance	180w	230w
Tension	230 V 50 Hz	
Charge de sable	20 kg	40 kg
Granulométrie	0,4-0,8 mm	
Pression de travail max.	0.8Bar	
Niveau de rendement du moteur de la pompe (IE)	IE2	
Rendement nominal 100 %	58,70 %	
Rendement nominal 75 %	57,20 %	
Rendement nominal 50 %	44 %	

NIVEAUX SONORES	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Niveau sonore mesuré	65 dBA	73 dBA
Niveau sonore max. garanti	67 dBA	75 dBA



1- CERTIFICAT DE GARANTIE

CONDITIONS GÉNÉRALES

- Conformément aux présentes dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à la présente garantie (le « Produit ») est en parfait état à la livraison.
- La Période de garantie du Produit est de deux (2) ans à partir de la date de livraison à l'acheteur.
- En cas de défaut du Produit, si l'acheteur en informe le vendeur pendant la Période de garantie, le vendeur est contraint de réparer ou de remplacer le Produit à ses frais et lorsqu'il le juge opportun, sauf si cela s'avère impossible ou déraisonnable.
- Si le Produit ne peut pas être réparé ou remplacé, l'acheteur peut demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut est suffisamment important, la résiliation de l'accord de vente.
- Les pièces remplacées ou réparées en vertu de la présente garantie ne prolongeront pas la période de garantie du Produit d'origine ; elles seront toutefois couvertes par leur propre garantie.
- Pour que la présente garantie prenne effet, l'acheteur doit prouver la date d'achat et de livraison du Produit.
- Si un défaut est signalé après six mois à partir de la livraison du Produit à l'acheteur, ce dernier doit justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- Le présent Certificat de garantie est accordé sans préjudice des droits des consommateurs en vertu des réglementations nationales.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

- Cette garantie couvre les produits mentionnés dans ce manuel.
- Ce Certificat de garantie est uniquement applicable dans les pays de l'Union européenne.
- Pour que cette Garantie prenne effet, l'acheteur doit suivre strictement les instructions du fabricant incluses dans la documentation fournie avec le Produit, le cas échéant, selon la gamme et le modèle du Produit.
- Lorsqu'un calendrier est spécifié pour le remplacement, l'entretien ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie est uniquement valide si le calendrier a été respecté.

LIMITATIONS

- Cette garantie est uniquement applicable aux ventes aux consommateurs, c'est-à-dire aux personnes qui achètent le Produit à des fins autres que professionnelles.
- L'usure normale découlant de l'utilisation du produit n'est pas couverte par la garantie. Concernant les pièces, composants et/ou matériaux consommables, tels que les batteries, les ampoules, etc., les dispositions contenues dans la documentation fournie avec le Produit s'appliquent.
- La garantie ne couvre pas les cas suivants : (I) le Produit a été manipulé de manière incorrecte ; (II) le Produit a été réparé, entretenu ou manipulé par des personnes non autorisées ; ou (III) le Produit a été réparé ou entretenu avec des pièces qui n'étaient pas d'origine. Si le défaut découle d'une installation ou mise en service incorrecte, cette garantie s'applique uniquement si ladite installation ou mise en service est incluse dans le contrat de vente du Produit et a été exécutée par le vendeur ou sous sa responsabilité.



2- POUBELLE BARRÉE D'UNE CROIX

Afin de diminuer la quantité de déchets issus d'appareils électriques et électroniques, de réduire le danger lié aux composants, d'encourager la réutilisation de l'appareil, d'évaluer les déchets et de créer un système de traitement des déchets adapté, en vue d'améliorer l'efficacité de la protection de l'environnement, un ensemble de règles concernant la fabrication de ces produits a été établi, ainsi que d'autres règles relatives à leur traitement correct d'un point de vue environnemental lorsqu'ils deviennent des déchets.

- Ce symbole a également pour objectif d'améliorer les pratiques environnementales de tous les acteurs concernés par les produits électriques et électroniques, y compris les fabricants, les distributeurs, les utilisateurs et notamment les personnes directement impliquées dans le traitement des déchets issus de ces appareils.
- Depuis le 13 août 2005, il existe deux manières d'éliminer cet appareil :
- Si vous achetez un nouvel appareil équivalent ou disposant des mêmes fonctions que celui à éliminer, vous pouvez remettre ce dernier gratuitement au distributeur auprès duquel vous effectuez votre achat ; ou
- Vous pouvez le remettre à un point de collecte local.
- Nous nous chargeons des coûts de traitement des déchets.
- Le symbole de poubelle barrée d'une croix est apposé sur ces appareils. Il indique que l'appareil doit faire l'objet d'une collecte de déchets sélective, différente de la collecte de déchets ordinaire.
- Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de qualité et respectueux de l'environnement, qui peuvent être réutilisés et recyclés. Toutefois, plusieurs pièces de ce produit ne sont pas biodégradables et ne doivent donc pas être jetées dans la nature. Pour recycler correctement ce produit, enlevez l'intégralité du moteur électrique du reste du matériel de filtration.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZU SICHERHEIT, INSTALLATION UND WARTUNG

Diese Betriebsanleitung behandelt den VERSAPPOOL-Filter.



Die komplette Betriebsanleitung und die Schnellstartanleitung kann als PDF-Datei auf der Website www.grepool.com eingesehen und heruntergeladen werden. Sämtliche Elektroinstallationen müssen die folgenden Normen erfüllen: Europäische Niederspannungsrichtlinie: 2014/35/EU EN 60335-1 und EN 60335-2-41 sowie IEC/HD 60364-7-702

WICHTIG: Diese Betriebsanleitung enthält grundlegende Informationen zu den Sicherheitsmaßnahmen, die bei Installation und Inbetriebnahme zu ergreifen sind. Der Installateur und Benutzer müssen daher die Anweisungen vor Beginn der Installation und Inbetriebnahme durchgelesen haben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zur späteren Einsichtnahme auf.

- Das Gerät niemals ohne Wasser laufen lassen.
- Müssen der Filter oder das Ventil gehandhabt werden, stets den Stecker der Pumpe ausstecken.
- Den Filter nicht direkt an den Hauptwasseranschluss anschließen, da der Wasserdruck sehr hoch und den maximalen Betriebsdruck des Filters übersteigen kann.
- Den Filterungskreislauf nicht zum Auffüllen oder Einstellen des Beckenwasserstands verwenden. Falsche Handhabung kann einen Druckstoß im Filter verursachen.
- Die Deckel-Baugruppe mit keiner Art von Lösungsmittel reinigen, da sie ihre Eigenschaften (Glanz, Transparenz, etc.) verlieren könnte.
- Druck über dem maximalen Betriebsdruck (wie in dieser Betriebsanleitung angegeben) im Filter- und Pumpensystem kann zu einem abrupten Ablösen von Bauteilen führen, was Materialschäden, schwere Körperverletzungen oder gar Tod zur Folge haben kann.
- Die Stellung des Steuerventils vom Filter darf nicht gehandhabt bzw. geändert werden, wenn die Pumpe des Systems läuft.
- Dieser Filter arbeitet unter Druck. Wenn ein Teil des Zirkulationssystems (z.B. Filter, Pumpe, Ventile, etc.) gewartet wird, kann Luft in den Filter gesaugt und unter Druck gesetzt werden.
- Druckluft im Filter kann zu einem Betriebsausfall des Filtertanks oder Absprennen des Filterdeckels führen, wodurch schwere Körperverletzungen oder Sachschäden verursacht werden können. Stellen Sie die Entlüftung des Filters sicher.
- Niemals versuchen, den Filter oder Ventile handzuhaben, wenn die Pumpe läuft oder wenn Filter, Ventile oder Rohre unter Druck stehen. Dies kann zu schweren Körperverletzungen oder Sachschäden führen.
- Der in dieser Betriebsanleitung beschriebene Versapool-Filter ist speziell auf das Vorfiltrieren und Umwälzen von Wasser in Schwimmbädern ausgelegt, für sauberes Wasser bei Temperaturen von höchstens 35°C.
- Alle Montage-, Elektroinstallations- und Wartungsarbeiten müssen von qualifizierten und autorisierten Fachkräften ausgeführt werden, die diese Betriebsanleitung sorgfältig und vollständig durchgelesen haben.
- Dieser Versapool-Filter ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die über verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen bzw. nicht die erforderliche Erfahrung oder Kenntnisse haben, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt und angeleitet. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieser Versapool-Filter kann von Kindern ab 8 Jahren oder von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen oder Kenntnissen verwendet



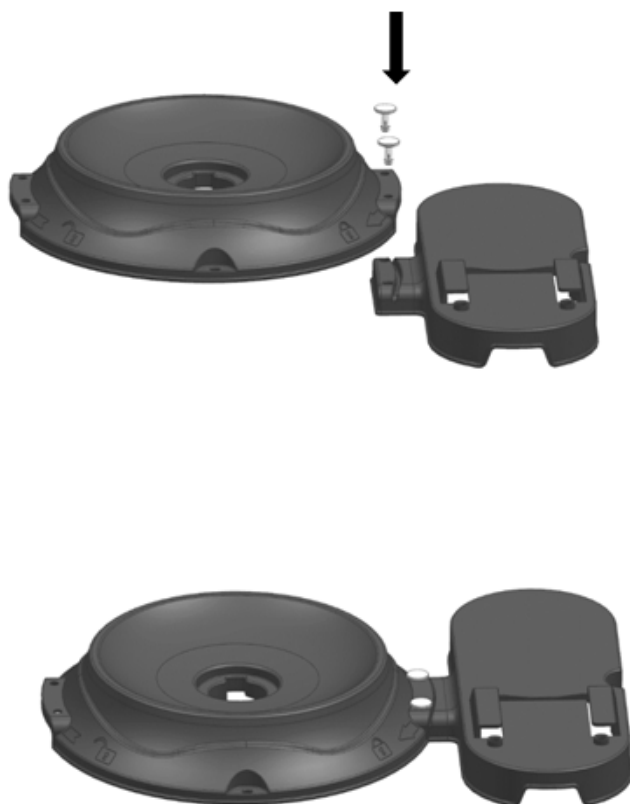
werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die diesem innewohnenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Die Montage und Installation unserer Versapool-Filter ist nur in Schwimmbädern zulässig, die die Normen IEC/HD 60364-7-702 und die vorgeschriebenen nationalen Regelungen erfüllen. Die Installation muss der Norm IEC/HD 60364-7-702 und den vorgeschriebenen nationalen Regelungen für Schwimmbäder entsprechen.

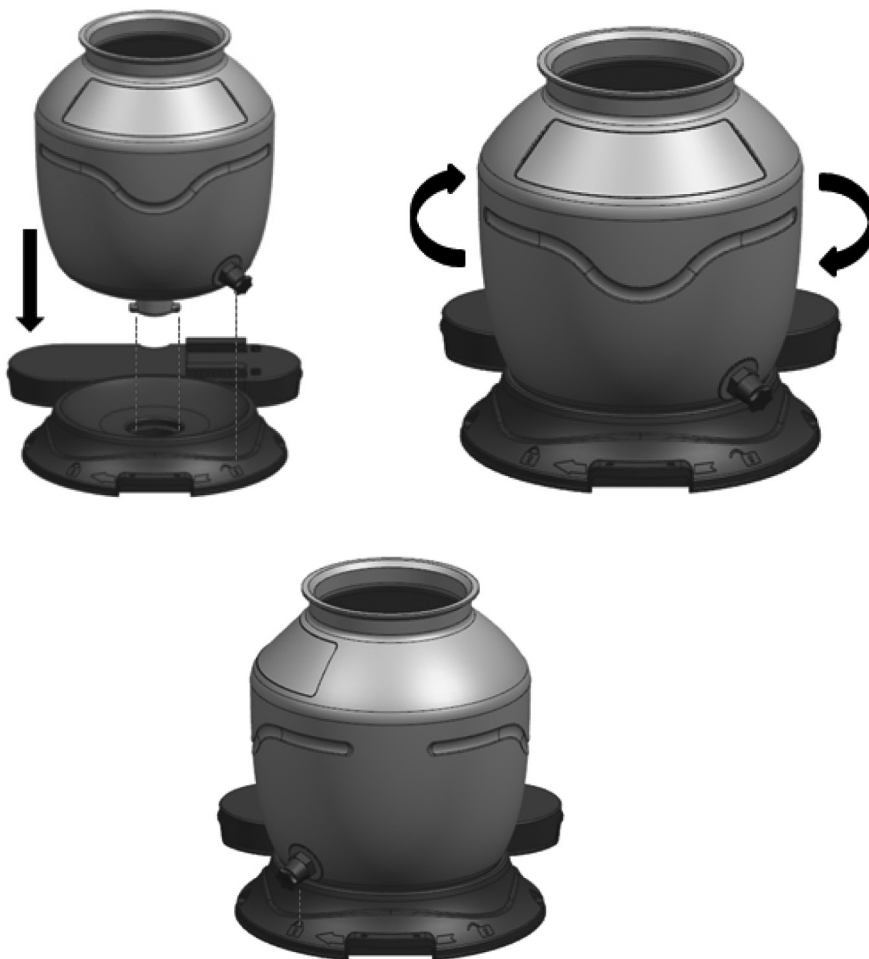
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.

- Der Versapool-Filter darf nicht in Zone 0 (Z0) oder Zone 1 (Z1) installiert werden. Die Zeichnungen sehen Sie auf Seite 290.
- Maximaler Gesamtdruck (H max) in Metern: siehe Typenschild der Pumpe.
- Den Versapool-Filter auf einem ebenen, festen Untergrund setzen in einem Mindestabstand von 3,5 Metern vom Becken (gemäß den standardmäßigen Installationsvorschriften von Elektrogeräten, die in der jeweiligen Region bzw. Land gelten).
- Das Gerät muss an eine Wechselstromversorgung (siehe Angaben auf dem Typenschild der Pumpe) mit Erdung angeschlossen und durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA geschützt werden.
- An der festen Elektroinstallation muss ein Trennschalter gemäß den Installationsvorschriften eingebaut werden.
- Versapool-Filter ohne Kennzeichnung, dass sie gegen die Auswirkungen von Frost geschützt sind, dürfen bei Frost nicht draußen gelassen werden.
- Der Versapool-Filter ist auf die Verwendung in Haushalts- und Innenbereichen ausgelegt und eignet sich nicht für die Verwendung in gewerblichen Bereichen.
- Die Höhe des Sandes darf 2/3 der Höhe des Tanks nicht überschreiten.
- Es ist wichtig zu kontrollieren, dass die Sauganschlüsse nicht blockiert sind.
- Regelmäßig den Verschmutzungsgrad des Filters kontrollieren.
- Das Gerät darf nicht eingeschaltet sein, wenn das Schwimmbad benutzt wird.
- Das Gerät darf nur ordnungsgemäß entlüftet betrieben werden.
- NIEMALS den Versapool-Filter bei Betrieb berühren, wenn Sie nass sind oder nasse Hände haben.
- NIEMALS das Ventil handhaben, wenn der Motor läuft.
- Bei Handhabung des Filters oder des Ventils Stromversorgung UNTERBRECHEN.
- Vor Berühren des Elektrogeräts sicherstellen, dass der Boden trocken ist,
- Den Versapool-Filter nicht eintauchen oder an einem Ort aufstellen, wo er überflutet werden könnte.
- Weder Kindern noch Erwachsenen darf gestattet werden, sich auf den Versapool-Filter zu setzen oder sich an ihn anzulehnen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder dessen Kundendienst bzw. einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Es ist unerlässlich, dass beschädigte Einzelteile oder Baugruppen so schnell wie möglich ausgewechselt werden.
- Nur vom Vertriebsmitarbeiter genehmigte Teile verwenden.
- Bei Auftreten eines Schadens am Filterungssystem ist der Zugang zum Schwimmbad zu verbieten.
- Werden chemische Produkte zur Behandlung des Schwimmbadwassers eingesetzt, wird die Einhaltung einer Mindestfilterzeit empfohlen, um gemäß den Gesundheitsvorschriften die Gesundheit der Badenden zu schützen.
- Alle Filter und Filtermedien müssen regelmäßig inspiziert werden, um sicherzustellen, dass sich keine Ablagerungen ansammeln, die eine gute Filterung verhindern. Die Entsorgung jeglicher gebrauchter Filtermedien muss gemäß den geltenden Vorschriften/Gesetzen erfolgen.





Schritt 1: Den Filtersockel mit dem Pumpensockel ausrichten,
und dann die beiden Teile mit zwei Stiften befestigen.

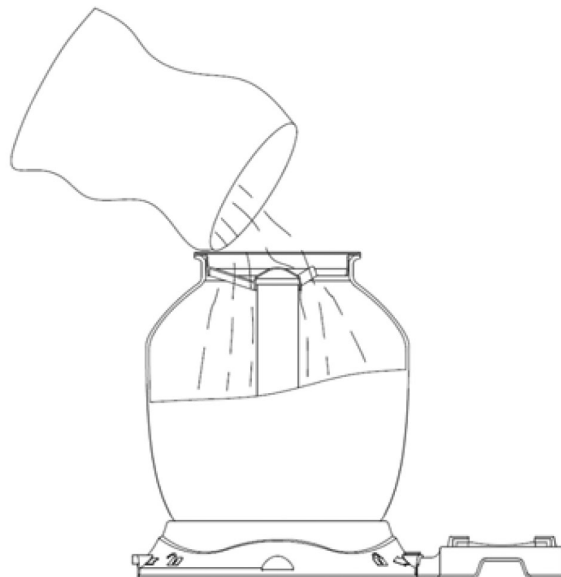


Schritt 2: Die beiden Vorsprünge unten am Filter mit den beiden Nuten am Sockel ausrichten, dann den Filter auf den Sockel setzen.
Nun ist die Richtung von dem Ablass mit der Richtung der Entriegelungsmarkierung ausgerichtet.
Den Filter in Pfeilrichtung zum Ablass drehen,
um ihn mit der Verriegelungsmarkierung auszurichten.
Beim Drehen in die Verriegelungsposition ist ein Einrasten spürbar.





Schritt 3: Den KOLLEKTOR wie in der Abbildung dargestellt in die Mitte des Filters setzen, und ihn mit einem Sandschutz bedecken.



Schritt 4: Sand mit einer Korngröße von 0,4mm-0,8mm in den Filter füllen. Der Sand wird bis zu einer Höhe von ca. 2/3 der Filterhöhe eingefüllt. Etwa 20Kg Sand in den 320mm Filter und etwa 40kg Sand in den 400mm Filter füllen. Dann den Sandschutz entfernen und den Sand am Halsstück des sauberen Filters abwischen.





Schritt 5: Spannring verwenden, um das Ventil auf dem Filter zu befestigen, auf den korrekten Sitz des O-Rings achten.



Schritt 6: Den Vorfilterkorb am Pumpeneinlass montieren,
auf den korrekten Sitz der T-Profilichtung achten.





Schritt 7: Die Pumpe die Führung entlang bis zum Anschlag in den Sockel schieben.
Zwei Fixierstifte in die Löcher des Sockels einsetzen.



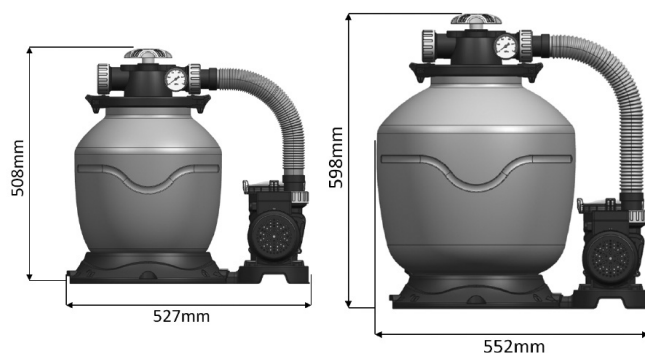
Schritt 8: Den Pumpenauslass mit einem Verbindungsschlauch
an den Pumpenanschluss des Ventils anschließen.
Die Mutter im Uhrzeigersinn an das Gewinde von Ventil/Pumpe schrauben.
Sicherstellen, dass die T-Profildichtung richtig sitzt.





Schritt 9: 32/38 Schlauchfittings an den Pumpeneinlass und den Rücklaufanschluss des Ventils installieren.



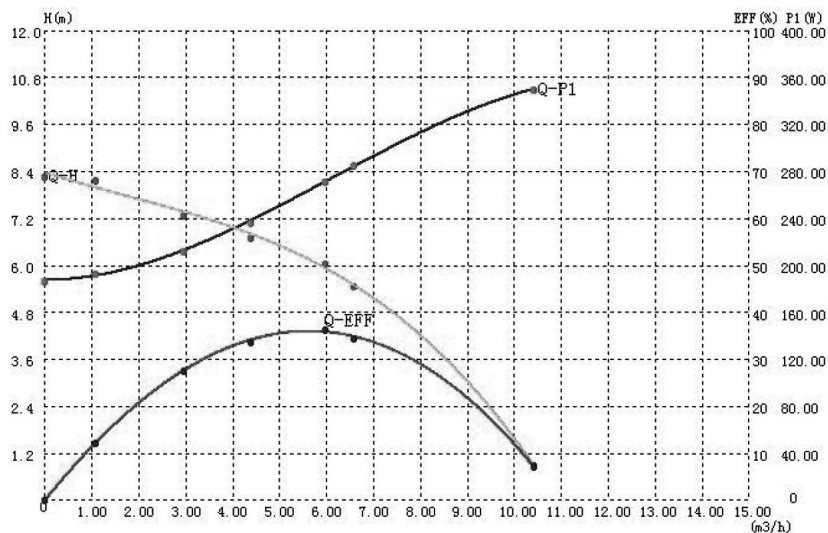


TECHNISCHE MERKMALE

FI J IPLUS6 Pumpe für MG400	
Mindesteffizienzindex	MEI ≥ 0.4
Referenzwert für effizientesten	MEI ≥ 0.4
Herstellungsjahr	2025
Marke	GRE
Produktabmessungen	46 x 20 x 24 cm
Hydraulischer Wirkungsgrad der Pumpe	65.1%
Der Wirkungsgrad einer Pumpe mit abgedrehtem Laufrad ist in der Regel niedriger als der einer Pumpe mit dem vollen Laufraddurchmesser. Durch das Abdrehen des Laufrads wird die Pumpe an einen festen Betriebspunkt angepasst, was zu einem geringeren Energieverbrauch führt. Der Mindesteffizienzindex (MEI) beruht auf dem vollen Laufraddurchmesser.	
Der Betrieb dieser Wasserpumpe mit variablen Betriebspunkten kann effizienter und wirtschaftlicher sein, wenn sie z. B. durch die Verwendung eines drehzahlgeregelten Antriebs gesteuert wird, der die Pumpenleistung an das System anpasst.	
Unsere Produkte werden in höchster Qualität entwickelt und hergestellt, aus umweltfreundlichen Materialien und Komponenten, die wiederverwendet und recycelt werden können. Trotzdem sind mehrere Teile dieses Produkts nicht biologisch abbaubar und dürfen daher nicht in der Umwelt verbleiben. Für ein korrektes Recycling dieses Produktes nehmen Sie bitte den elektrischen Motor vollständig vom Rest der Filteranlage ab.	
Informationen über Referenzwerte zur Effizienz sind unter https://www.grepool.com/ verfügbar.	
Referenzwertdarstellung für MEI = 0.4	



FIJIPLUS6 Pumpe Leistungskurven



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filter	Ø320mm	Ø400mm
Filterungsgeschwindigkeit	49,7m³/h/m²	47,7m³/h/m²
Durchflussrate	4m³/h	6m³/h
Leistung	180w	230w
Spannung	230V 50Hz	
Sandfüllung	20Kg	40Kg
Korngröße	0,4-0,8mm	
Max. Betriebsdruck	0.8Bar	
Pumpenmotor Wirkungsgrad (IE)		IE2
Nenn-Wirkungsgrad 100%		58,70 %
Nenn-Wirkungsgrad 75%		57,20 %
Nenn-Wirkungsgrad 50%		44 %

SCHALLPEGEL	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Gemessener Schallpegel	65 dBA	73 dBA
Max. garantierter Schallpegel	67 dBA	75 dBA



1- GARANTIEZERTIFIKAT

ALLGEMEINES

- In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das von dieser Garantie gedeckte Produkt („das Produkt“) im Moment der Übergabe keinerlei Mängel oder Defekte aufweist.
 - Die Garantiefrist für dieses Produkt beträgt zwei (2) Jahre ab dem Zeitpunkt von dessen Lieferung an den Käufer.
 - Falls das Produkt einen Defekt aufweist und der Käufer den Verkäufer innerhalb der Garantiefrist darüber informiert, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo er dies für angemessen hält, es sei denn, dies ist unmöglich oder unangemessen.
 - Sollte das Produkt weder repariert noch ersetzt werden können, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.
- Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht; sie haben jedoch eine eigene Garantie.
- Damit diese Garantie wirksam wird, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
 - Sollte sechs Monate nach Lieferung des Produktes an den Käufer dieser über einen Produktdefekt informieren, muss der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des mutmaßlichen Defekts belegen.
 - Dieses Garantiezertifikat wird unbeschadet der für Verbraucher nach nationalen Bestimmungen geltenden Rechte ausgestellt.

SONDERBEDINGUNGEN

- Diese Garantie deckt die in dieser Betriebsanleitung genannten Produkte.
- Das vorliegende Garantiezertifikat gilt nur in den Ländern der Europäischen Union.
- Damit diese Garantie wirksam ist, muss der Käufer die Herstelleranweisungen, die in den mit dem Produkt zur Verfügung gestellten Dokumenten enthalten sind, strikt befolgen, in den Fällen, in denen dies der Reihe und dem Modell des Produkts entsprechend anwendbar ist.
- Ist ein Zeitplan für den Austausch, die Wartung oder Reinigung bestimmter Produktteile oder -komponenten angegeben, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan befolgt wurde.

EINSCHRÄNKUNGEN

- Diese Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar; unter „Verbraucher“ wird eine Person verstanden, die dieses Produkt zu Zwecken erwirbt, die in keinem Zusammenhang mit beruflichen Tätigkeiten stehen.
- Normaler Verschleiß, der auf die Benutzung des Produkts zurückzuführen ist, fällt nicht unter die Garantie. In Bezug auf Verbrauchs- bzw. Verschleißteile, Komponenten und/oder Materialien wie z.B. Batterien, Glühlampen etc. gelten die Vorgaben in der dem Produkt beiliegenden Dokumentation.
- Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt (I) nicht korrekt gehandhabt wurde; (II) von nicht autorisierten Personen repariert, instand gesetzt oder gehandhabt wurde oder (III) mit nicht originalen Teilen repariert oder instand gesetzt wurde. Falls der Defekt des Produkts auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt diese Garantie nur, wenn besagte Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen ist und von dem Verkäufer bzw. unter dessen Verantwortung vorgenommen wurde.



2- DURCHGESTRICHENER ABFALLBEHÄLTER

Um die Abfallmenge an Elektro- und Elektronikgeräten zu reduzieren, die Gefahr von Komponenten zu reduzieren, die Wiederverwendung von Geräten zu fördern, die Abfälle zu beurteilen und ein angemessenes Abfallbehandlungssystem einzurichten, mit dem Ziel, die Effizienz des Umweltschutzes zu verbessern, wurde eine Reihe von Regeln für die Herstellung des Produkts und andere Regeln hinsichtlich der korrekten umweltgerechten Behandlung festgelegt, wenn diese Produkte zu Abfall werden.

- Es wird auch versucht, dass die Umweltpraktiken aller Akteure mit Bezug zu Elektro- und Elektronikgeräten verbessert werden. Dies betrifft einschließlich Hersteller, Händler, Anwender und insbesondere derjenigen, die direkt an der Behandlung von Abfällen aus diesen Geräten beteiligt sind.
- Ab dem 13. August 2005 gibt es zwei Wege, dieses Gerät zu entsorgen:
- Falls Sie ein neues gleichwertiges Gerät kaufen oder eines, das die gleichen Funktionen wie das zu entsorgende Gerät hat, können Sie es beim Kauf kostenlos beim Händler abgeben, oder
- oder Sie können es bei den lokalen Sammelstellen abgeben.
- Wir tragen die Kosten für die Abfallbehandlung.
- Die Geräte sind mit einem Symbol eines „durchgestrichenen Abfallbehälters“ gekennzeichnet. Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät der getrennten Abfallsammlung unterliegt, im Unterschied zur allgemeinen Abfallsammlung.
- Unsere Produkte werden in höchster Qualität entwickelt und hergestellt, aus umweltfreundlichen Materialien und Komponenten, die wiederverwendet und recycelt werden können. Trotzdem sind mehrere Teile dieses Produkts nicht biologisch abbaubar und dürfen daher nicht in der Umwelt verbleiben. Für ein korrektes Recycling dieses Produktes nehmen Sie bitte den elektrischen Motor vollständig vom Rest der Filteranlage ab.



INFORMAZIONI IMPORTANTI IN MERITO A SICUREZZA, INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

Il presente manuale riguarda il filtro VERSAPOOL.



ITALIANO

Per consultare e scaricare in formato pdf la versione integrale del manuale e la guida rapida visitare il sito Web: www.greepool.com. Tutte le installazioni elettriche devono essere conformi alle seguenti norme: Direttiva UE Bassa Tensione: 2014/35/UE EN 60335-1, EN 60335-2-41 e IEC/HD 60364-7-702

IMPORTANTE: Il presente manuale di istruzioni contiene informazioni basilari sulle misure di sicurezza da adottare durante l'installazione e la messa in funzione. È quindi essenziale che sia l'installatore che l'utente leggano con attenzione le istruzioni ivi contenute prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione. Conservare il presente manuale per future consultazioni.

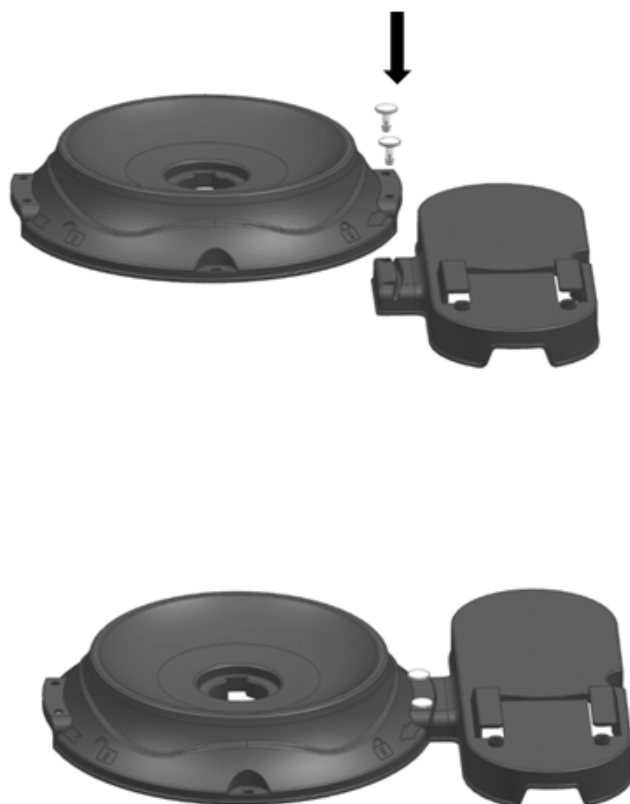
- Non far mai funzionare senza acqua.
- Prima di intervenire sul filtro o sulla valvola, scollegare la pompa.
- Non collegare direttamente il filtro alla rete idrica, poiché la pressione dell'acqua potrebbe essere molto elevata e superare la pressione massima di esercizio ammessa dal filtro.
- Non utilizzare il circuito di filtrazione per riempire o regolare il livello dell'acqua della piscina. Una manipolazione errata può causare un aumento di pressione nel filtro.
- Non pulire il coperchio e i relativi componenti con solventi che ne potrebbero danneggiare le proprietà (lucentezza, trasparenza, ecc.).
- La presenza di una pressione superiore alla pressione massima di esercizio (indicata nel presente manuale) nel filtro e nel sistema di pompaggio potrebbe causare la rottura improvvisa di componenti, con conseguenti danni materiali, lesioni gravi e persino letali.
- Non maneggiare la valvola di controllo del filtro né modificarne la posizione quando la pompa dell'impianto è in funzione.
- Questo filtro funziona sotto pressione. L'esecuzione di un intervento di manutenzione in una parte del sistema di circolazione (ad es. filtro, pompa, valvole, ecc.) può provocare l'ingresso di aria nel filtro e la rispettiva pressurizzazione.
- La presenza di aria sotto pressione nel filtro può, a sua volta, causare la rottura del serbatoio o il distacco del coperchio del filtro, con il rischio di gravi lesioni fisiche o danni materiali. Assicurarsi di spurgare l'aria dal filtro.
- Non cercare mai di maneggiare il filtro o le valvole quando la pompa è in funzione o quando è presente pressione all'interno del filtro, delle valvole o dei tubi. Ciò potrebbe causare gravi lesioni fisiche o danni materiali.
- Il filtro Versapool descritto nel presente manuale è stato appositamente progettato per la prefiltrazione e il ricircolo dell'acqua in piscine. Nello specifico, per funzionare con acqua pulita a una temperatura non superiore ai 35°C.
- Affidare tutti gli interventi di montaggio, installazione elettrica e manutenzione a personale qualificato e autorizzato che abbia letto con attenzione l'intero manuale.
- Il filtro Versapool non può essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e conoscenze, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o previa ricezione da parte di quest'ultima di istruzioni relative all'uso in sicurezza dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.



- Il filtro Versapool può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità psicofisiche e sensoriali, inesperte o prive di conoscenze, purché un'altra persona le sorvegli o abbia fornito loro le istruzioni necessarie per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura, facendo loro capire anche i pericoli implicati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non possono eseguire interventi di pulizia o manutenzione senza la supervisione di un adulto.
- I nostri filtri Versapool possono essere montati e installati solamente in piscine conformi agli standard IEC/HD 60364-7-702 e alle norme nazionali richieste. L'installazione deve essere conforme allo standard IEC/HD 60364-7-702 e alle norme nazionali richieste per le piscine.

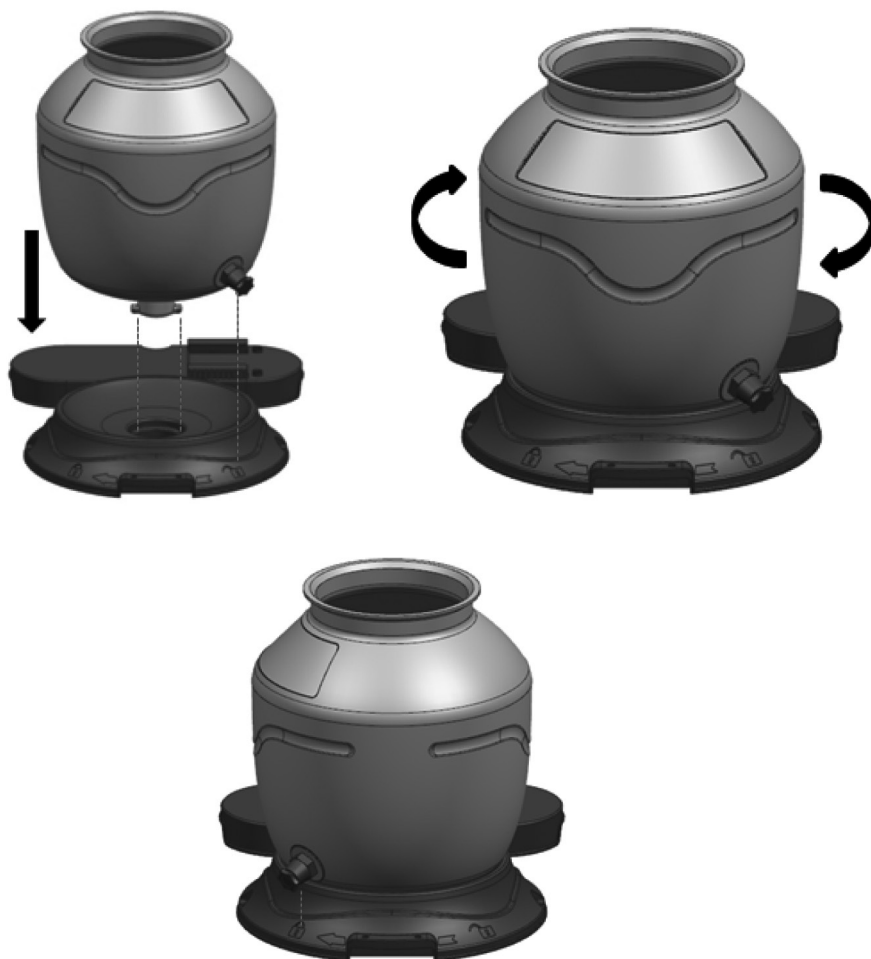
Per ulteriori informazioni, consultare il rivenditore locale.

- È vietato installare il filtro Versapool nella Zona 0 (Z0) o nella Zona 1 (Z1). Consultare gli schemi a pagina 290.
- Consultare la prevalenza totale massima (H max), espressa in metri, riportata sull'etichetta della pompa.
- Posizionare il filtro Versapool su una superficie stabile e piana, assicurandosi che si trovi ad almeno 3,5 metri di distanza dalla piscina, in conformità con le normative locali e nazionali vigenti per l'installazione di apparecchiature elettriche in prossimità di piscine.
- Collegare il filtro Versapool a una sorgente di alimentazione a corrente alternata (vedi dati sulla targhetta della pompa) con un collegamento a terra, protetto da un interruttore differenziale (RCD) con una corrente nominale di esercizio residua non superiore a 30 mA.
- Dotare l'impianto elettrico fisso di un sezionatore in conformità alle norme di installazione.
- Quando la temperatura esterna scende evitare di lasciare fuori i filtri Versapool sprovvisti di indicazioni in merito a eventuali protezioni contro l'effetto del gelo.
- Il filtro Versapool è destinato all'uso in ambienti domestici e interni e non è adatto all'uso in aree commerciali.
- L'altezza della sabbia non deve superare i due terzi dell'altezza del serbatoio.
- È importante verificare che gli attacchi di aspirazione non siano ostruiti.
- Controllare regolarmente il livello di sporcizia del filtro.
- Non accendere il filtro in presenza di bagnanti.
- Non mettere in funzione il filtro se non è adeguatamente adescato.
- Non toccare MAI il filtro Versapool in funzione con le mani o il corpo bagnati.
- Non azionare MAI la valvola quando il motore è in funzione.
- Prima di maneggiare il filtro o la valvola, SCOLLEGARE l'alimentazione.
- Assicurarsi che il terreno sia asciutto prima di toccare l'apparecchiatura elettrica.
- Non immergere il filtro Versapool né metterlo in un luogo in cui potrebbe essere sommerso.
- Non permettere a bambini né ad adulti di sedersi o appoggiarsi al filtro Versapool. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Per evitare qualsiasi pericolo, qualora si riscontrino danni nel cavo di alimentazione, farlo sostituire dal produttore, dal rispettivo servizio di assistenza tecnica o da personale qualificato analogo.
- È essenziale sostituire il prima possibile qualsiasi elemento o gruppo danneggiato.
- Utilizzare solo componenti autorizzati dal rappresentante di vendita.
- Vietare l'accesso alla piscina in caso di danni al/i sistema/i di filtrazione.
- Nel caso in cui per il trattamento dell'acqua della piscina si utilizzino prodotti chimici, si consiglia di rispettare un tempo minimo di filtrazione per proteggere la salute dei bagnanti, come previsto dalle norme sanitarie.
- Ispezionare regolarmente tutti i filtri e i materiali filtranti per verificare che non si accumulino detriti che impediscono una buona filtrazione. Anche lo smaltimento dei materiali filtranti usati deve avvenire in conformità alle norme e alle leggi vigenti.



1° passo: Allineare la base di supporto del filtro con quella della pompa e fissare questi due componenti con l'ausilio di due perni.



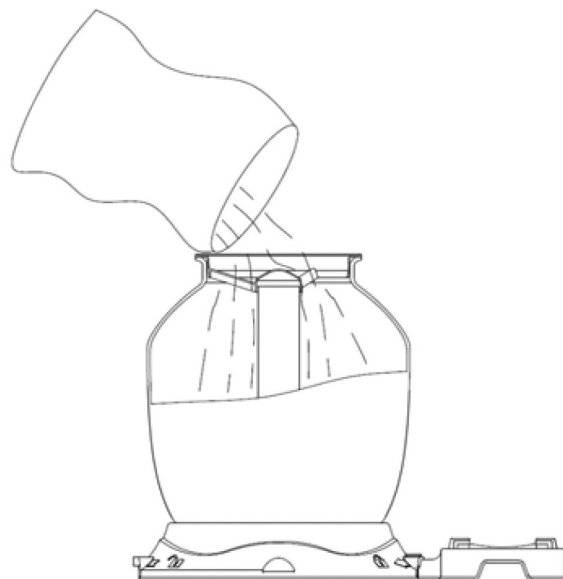


2° passo: Allineare le due sporgenze presenti nella parte inferiore del filtro rispetto alle due scanalature presenti nella base di supporto, quindi posizionarvi sopra il filtro.
A questo punto, la direzione dello scarico è allineata al simbolo di sblocco (lucchetto aperto).
Ruotare il filtro nella direzione della freccia verso lo scarico in modo tale da allinearli al simbolo di blocco (lucchetto chiuso). Mentre si ruota il filtro verso la posizione di blocco si avvertirà una sensazione di bloccaggio.



3° passo: Posizionare il COLLETTORE al centro del filtro, come indicato nell'immagine, e coprirlo con un anello di centraggio per filtro a sabbia.





4° passo: Versare nel filtro sabbia con granulometria pari a 0,4-0,8 mm.
L'altezza della sabbia versata deve coprire all'incirca due terzi del filtro.
Versare circa 20 kg di sabbia nel filtro da 320 mm e circa 40 kg di sabbia nel
filtro da 400 mm. Quindi rimuovere l'anello di centraggio e pulire la sabbia
presente sul collo del filtro.



5° passo: Fissare la valvola al filtro con l'ausilio delle apposite fascette, facendo attenzione a installare correttamente l'O-ring.





6° passo: Montare il cestello del pre-filtro sull'ingresso della pompa, prestando attenzione a posizionare correttamente la guarnizione a T.



7° passo: Far scorrere la pompa sulla guida in modo tale che si inserisca fino in fondo nella base di supporto.
Inserire quindi due perni di posizionamento nei fori della base.



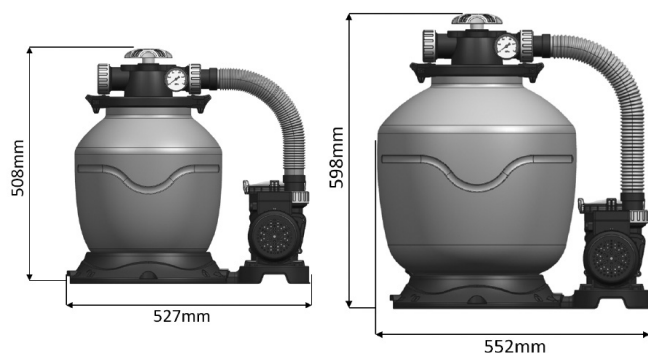


8° passo: Collegare l'uscita della pompa all'apposito attacco della valvola con l'ausilio di un apposito tubo flessibile di collegamento. Avvitare in senso orario il dado sulla filettatura della valvola/pompa. Assicurarsi che la guarnizione a T sia nella posizione prevista.



9° passo: Installare i raccordi per tubi flessibili da 32/38 mm all'ingresso della pompa e dell'attacco di mandata della valvola.



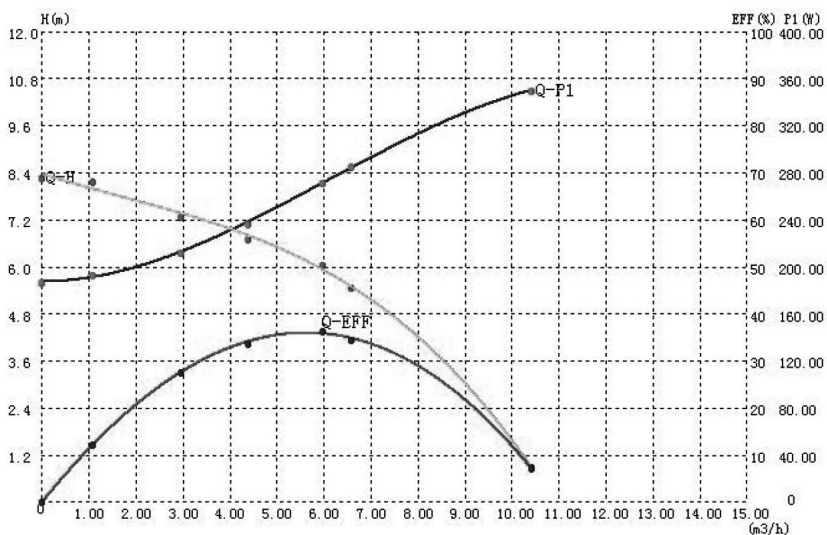


SPECIFICHE TECNICHE

Pompa FI J IPLUS6 per MG400	
Indice di efficienza minimo	MEI $\geq 0,4$
Valore di riferimento per la massima efficienza	MEI $\geq 0,4$
Anno di produzione	2025
Marchio	GRE
Ingombro del prodotto	46*20*24 cm
Efficienza della pompa idraulica	65.1%
L'efficienza di una pompa con la girante tornita è generalmente inferiore a quella di una pompa provvista di girante con diametro pieno. Di fatto, la tornitura della girante adegua la pompa a un punto fisso, con un conseguente minore consumo di energia. L'indice di efficienza minima (MEI) è basato sul diametro pieno della girante.	
Il funzionamento di una pompa dell'acqua con punti di lavoro variabili diventa più efficiente ed economico se gestito tramite un sistema di controllo, ad esempio un variatore di velocità, che regola il funzionamento della pompa in base alle esigenze del sistema.	
I nostri prodotti sono progettati e realizzati con materiali e componenti di alta qualità e rispettosi dell'ambiente, in quanto riutilizzabili e riciclabili. Nonostante ciò, diverse parti di questo prodotto non sono biodegradabili e quindi non dovrebbero essere lasciate nell'ambiente. Per il corretto riciclaggio di questo prodotto, scollegare completamente il motore elettrico dal resto dell'impianto di filtrazione.	
Per ulteriori informazioni sull'efficienza di riferimento visitare il sito Web https://www.grepool.com/	
Grafico dell'efficienza di riferimento per MEI = 0.4	



Curva di prestazione della pompa FIJIPLUS6



VERSAPPOOL	MG320 MG320NP	MG400
Ø filtro	Ø 320 mm	Ø 400 mm
Velocità di filtrazione	49,7 m³/h/m²	47,7 m³/h/m²
Portata	4 m³/h	6 m³/h
Alimentazione	180w	230w
Tensione	230 V 50 Hz	
Riempimento di sabbia	20Kg	40Kg
Granulometria	0,4-0,8 mm	
Portata di esercizio massima	0.8Bar	
Livello di efficienza del motore della pompa (IE)	IE2	
Efficienza nominale 100%	58,70%	
Efficienza nominale 75%	57,20%	
Efficienza nominale 50%	44%	

LIVELLI DI RUMOROSITÀ	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Livello di rumorosità misurato	65 dBA	73 dBA
Livello di rumorosità garantito	67 dBA	75 dBA



1- CERTIFICATO DI GARANZIA

CONDIZIONI GENERALI

- Conformemente alle presenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto oggetto della presente garanzia (in prosieguo, il "Prodotto") non presenta alcun difetto al momento della sua consegna.
- La garanzia sul Prodotto ha una durata di due (2) anni a partire dalla data di consegna all'acquirente.
- Qualora l'acquirente dovesse notificare al venditore eventuali difetti del Prodotto durante il periodo di garanzia, quest'ultimo sarà tenuto, a proprie spese, a riparare o sostituire il Prodotto nel luogo che riterrà più opportuno, a meno che ciò non risulti impossibile o eccessivamente oneroso.
- Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà chiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, se il difetto è sufficientemente significativo, la risoluzione del contratto di vendita.
- Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non allungheranno il termine di garanzia del Prodotto originale, ma saranno coperte da una garanzia specifica.
- Per rendere valida la presente garanzia, l'acquirente dovrà presentare prova della data di acquisto e di consegna del Prodotto.
- Se sono trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto e l'acquirente ne segnala un difetto, sarà tenuto a fornire prove che attestino l'origine e l'esistenza del presunto difetto.
- Il presente certificato di garanzia è emesso senza alcun pregiudizio per i diritti dei consumatori garantiti dalla normativa nazionale vigente.

CONDIZIONI SPECIFICHE

- La presente garanzia copre i prodotti citati nel presente manuale.
- Il presente certificato di garanzia è applicabile solo nei Paesi dell'Unione Europea.
- Affinché la presente garanzia sia valida, l'acquirente deve attenersi scrupolosamente alle indicazioni del produttore riportate nella documentazione fornita unitamente al Prodotto, ove applicabili in base alla gamma e al modello del Prodotto.
- La garanzia sarà valida solo se il programma indicato per la sostituzione, manutenzione o pulizia di specifici pezzi o componenti del Prodotto è stato seguito correttamente.

LIMITI

- La presente garanzia sarà applicabile solo alle vendite effettuate a consumatori, intendendo per "consumatore" una persona che acquista il Prodotto per scopi non legati ad attività professionali.
- È esclusa dalla garanzia la normale usura derivante dall'uso del Prodotto. Per quanto concerne le parti, i componenti e/o i materiali di consumo, come batterie, lampadine, ecc., si applicheranno le disposizioni contenute nella documentazione fornita in dotazione con il Prodotto.
- La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto (i) sia stato maneggiato in modo non corretto; (ii) sia stato riparato, sottoposto a manutenzione o maneggiato da persone non autorizzate o (iii) sia stato riparato o sottoposto a manutenzione non utilizzando parti originali. Qualora il difetto del Prodotto fosse conseguenza di una installazione o una messa in servizio non corrette, la presente garanzia sarà valida solo se la predetta installazione o messa in servizio sia stata inclusa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.



2- CONTENITORE DELLA SPAZZATURA MOBILE BARRATO

Al fine di ridurre la quantità di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la pericolosità dei componenti, nonché di incoraggiare il riutilizzo delle apparecchiature, valutare i rifiuti e istituire un adeguato sistema di trattamento dei medesimi, con l'obiettivo di migliorare l'efficienza della tutela ambientale, sono state stabilite una serie di regole applicabili alla fabbricazione del Prodotto e altre norme riguardanti il corretto trattamento ambientale quando questi prodotti diventano rifiuti.

- Inoltre, l'obiettivo è migliorare le pratiche ambientali di tutti gli attori coinvolti nella gestione dei prodotti elettrici ed elettronici, inclusi produttori, distributori, utenti e, in particolare, coloro che si occupano direttamente del trattamento dei rifiuti derivanti da tali apparecchi.

- A partire dal 13 agosto 2005, esistono due modi per smaltire questo apparecchio:

- Se si acquista un apparecchio nuovo equivalente o avente le stesse funzioni di quello che si desidera smaltire, è possibile consegnarlo gratuitamente al distributore al momento dell'acquisto, oppure

- Portarlo nei punti di raccolta locali.

- I costi di trattamento dei rifiuti saranno a nostro carico.

- Gli apparecchi sono etichettati con il simbolo del "contenitore della spazzatura mobile barrato". Tale simbolo sta a indicare che l'apparecchio va destinato alla raccolta differenziata e non può essere smaltito con altri rifiuti domestici.

- I nostri prodotti sono progettati e realizzati con materiali e componenti di alta qualità e rispettosi dell'ambiente, in quanto riutilizzabili e riciclabili. Nonostante ciò, diverse parti di questo prodotto non sono biodegradabili e quindi non dovrebbero essere lasciate nell'ambiente. Per il corretto riciclaggio di questo prodotto, scollegare completamente il motore elettrico dal resto dell'impianto di filtrazione.



BELANGRIJKE INFORMATIE OVER VEILIGHEID, INSTALLATIE EN ONDERHOUD

Deze handleiding is voor de VERSAPOOL-filter.



De volledige handleiding en de snelstartgids kunnen als PDF-bestand worden gelezen op, en gedownload van, de website: www.grepool.com. Alle elektrische installaties moeten voldoen aan het volgende: Europese laagspanningsrichtlijn: 2014/35/EU EN 60335-1 & EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

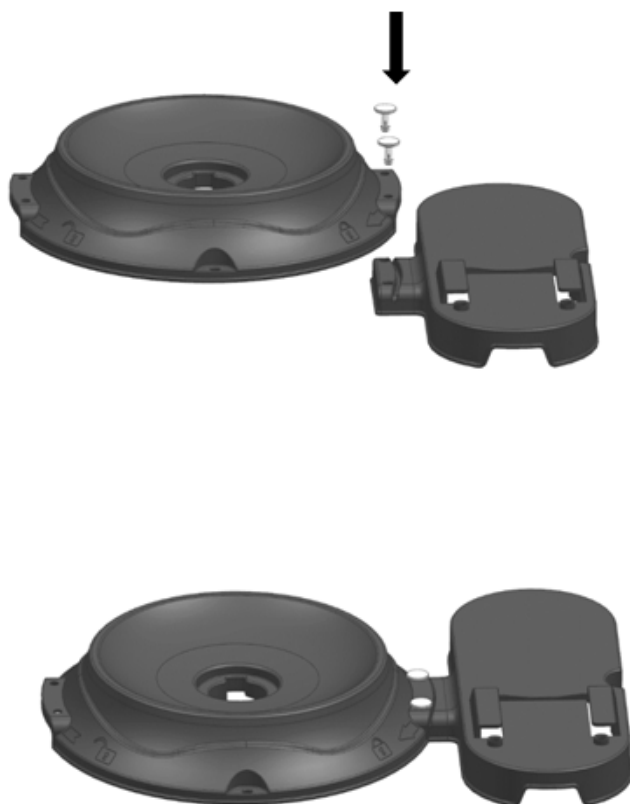
BELANGRIJK: De handleiding bevat essentiële informatie over de veiligheidsmaatregelen die moeten worden toegepast bij de installatie en het opstarten. Daarom moeten zowel de installateur als de gebruiker de instructies lezen voordat ze met de installatie en het opstarten beginnen. Bewaar deze handleiding zodat je deze later nog kunt raadplegen als je vragen hebt over de werking van dit product.

- Laat de pomp nooit zonder water draaien.
- Haal de stekker van de pomp uit het stopcontact als er iets aan het filter of het ventiel moet worden gedaan.
- Sluit het filter niet rechtstreeks aan op de waterleiding, omdat de druk dan erg hoog kan zijn en de maximale werkdruk van het filter kan overschrijden.
- Gebruik het filtratiesysteem niet om het waterniveau van het zwembad te vullen of af te stellen. Verkeerd gebruik kan een drukstoot in het filter veroorzaken.
- Reinig de dekselassembly niet met oplosmiddelen, omdat ze dan hun eigenschappen (glans, transparantie, enz.) kunnen verliezen.
- Druk boven de maximale werkdruk (zoals vastgelegd in deze handleiding) in het filter en het pompsysteem kan ertoe leiden dat onderdelen plotseling afbreken, wat materiële schade, ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben.
- Verander de positie van het filterregelventiel niet wanneer de pomp van het systeem draait.
- Dit filter werkt onder druk. Tijdens onderhoudswerkzaamheden aan een onderdeel van het circulatiesysteem (bijv. filter, pomp, kleppen, enz.) kan er lucht in het filter komen en onder druk komen te staan.
- Door perslucht in het filter kan het filterreservoir kapotgaan of kan het filterdeksel worden weggeblazen met ernstig letsel of materiële schade tot gevolg. Wees er zeker van dat al het lucht uit het filter is verdreven.
- Probeer nooit het filter of de ventielen te hanteren wanneer de pomp draait of wanneer er sprake is van druk in het filter, de kleppen of de leidingen. Dit kan ernstig letsel of materiële schade tot gevolg hebben.
- De Versapool-filter die in deze handleiding wordt beschreven, is specifiek bedoeld voor de voorfiltering en recirculatie van water in zwembaden met schoon water op een maximale temperatuur van 35°C.
- Alle montage-, elektrische installatie- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd, bevoegd personeel dat deze handleiding volledig en zorgvuldig heeft gelezen.
- Deze Versapool-filter mag niet worden gebruikt door personen (of kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en nadat zij de nodige opleiding hebben genoten over het gebruik van het apparaat. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

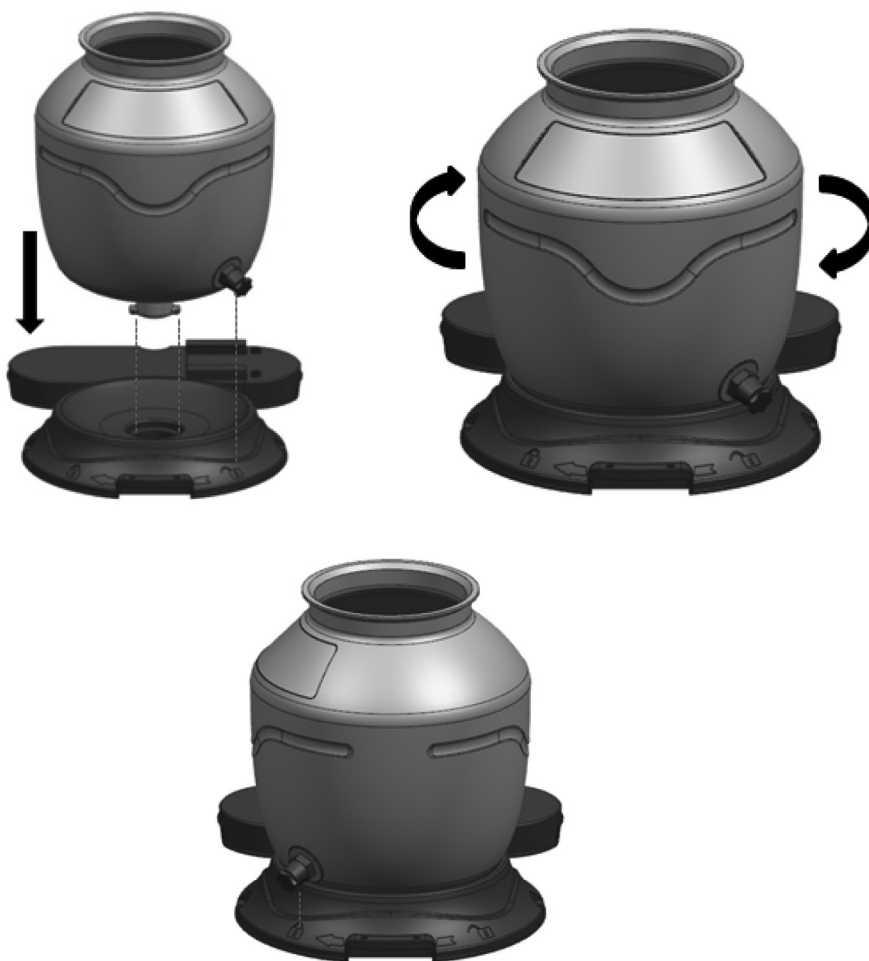


- Deze Versapool-filter mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
 - Versapool-filters mogen alleen worden gemonteerd en geïnstalleerd in zwembaden die voldoen aan de normen IEC/HD 60364-7-702 en de toepasselijke nationale regelgeving. De installatie moet voldoen aan de norm IEC/HD 60364-7-702 en de toepasselijke nationale regelgeving voor zwembaden.
- Je plaatselijke handelaar kan je verdere informatie verstrekken.
- Het Versapool-filter mag niet worden geïnstalleerd in Zone 0 (Z0) of Zone 1 (Z1). Zie pagina 290 voor de tekeningen.
 - Zie de maximale totale opvoerhoogte (H max) in meter op het pompetiket.
 - Plaats het Versapool-filter op een vlakke, stevige ondergrond op een minimale afstand van 3,5 meter van het zwembad (in overeenstemming met de standaard installatievoorschriften voor elektrische apparatuur in zwembaden die in elke regio of land van kracht zijn).
 - Het Versapool-filter moet worden aangesloten op een wisselstroomvoeding met aardverbinding (zie de gegevens op het typeplaatje van de pomp), beschermd door een aardlekschakelaar met een nominale reststroom van maximaal 30 mA.
 - De vaste elektrische installatie moet uitgerust zijn met een lastscheider, in overeenstemming met de installatievoorschriften.
 - Versapool-filters zonder aanduiding dat zij tegen bevriezing zijn beschermd, mogen bij vriesweer niet buiten staan.
 - Het Versapool-filter is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke omgevingen en binnenshuis en is niet geschikt voor gebruik in commerciële ruimtes.
 - De hoogte van het zand mag niet meer zijn dan 2/3 van de hoogte van de tank.
 - Het is belangrijk om te controleren of de aanzuigpoorten niet geblokkeerd zijn.
 - Controleer regelmatig het vuil in het filter.
 - De apparatuur mag niet worden ingeschakeld terwijl het zwembad in gebruik is.
 - Gebruik de apparatuur alleen als deze goed aangezogen is.
 - Raak het Versapool-filter NOOIT aan als het in werking is en als je nat bent of natte handen hebt.
 - Hanteer het ventiel NOOIT terwijl de motor draait.
 - Koppel de voeding LOS wanneer je het filter of het ventiel hanteert.
 - Zorg ervoor dat de grond droog is voordat je de elektrische apparatuur aanraakt.
 - Dompel het Versapool-filter niet onder en plaats het niet op een plaats waar het ondergedompeld kan raken.
 - Sta niet toe dat kinderen of volwassenen op het Versapool-filter zitten of leunen. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de apparatuur spelen.
 - Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of de onderhoudsvertegenwoordiger van deze worden vervangen om gevaar te voorkomen.
 - Het is essentieel dat een beschadigd element of set elementen zo snel mogelijk wordt vervangen.
 - Gebruik alleen onderdelen die zijn goedgekeurd door de verkoopvertegenwoordiger.
 - Verbied de toegang tot het zwembad als het filtratiesysteem beschadigd is.
 - Als er chemische producten worden gebruikt om het zwembadwater te behandelen, is het aanbevolen om een minimale filtratietijd aan te houden om de gezondheid van de zwemmers te beschermen, zoals aangegeven in de gezondheidsvoorschriften.
 - Alle filters en filtermedia moeten regelmatig worden geïnspecteerd om er zeker van te zijn dat er zich geen vuil ophoopt dat een goede filtratie verhindert. Het afvoeren van gebruikte filtermedia moet ook in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften/wetgeving.





Stap 1: Lijn de filtervoet uit met de pompvoet en zet de twee delen vast met twee pennen.

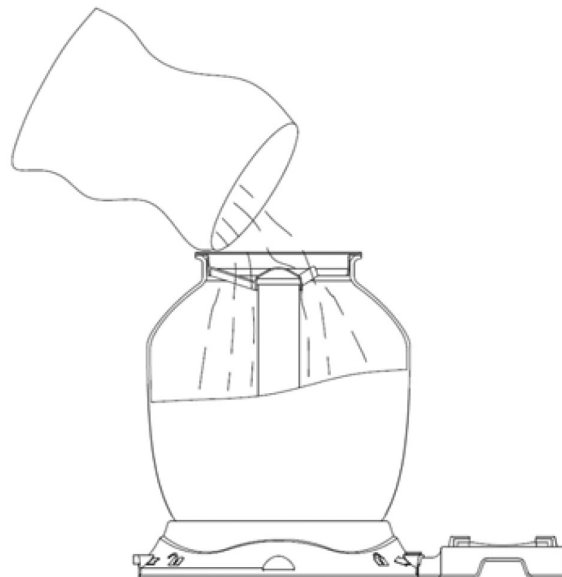


Stap 2: Lijn de twee knobbels aan de onderkant van het filter uit met de twee groeven op de voet en plaats het filter op de voet. Op dit moment is de richting van de afvoer uitgelijnd met de richting van het ontgrendelingsteken. Draai het filter in de richting van de pijl naar de afvoer om uit te lijnen met het vergrendelingsteken. Er is een gevoel van vergrendeling tijdens het draaien naar de vergrendelpositie.





Stap 3: Plaats de OPVANGBAK in het midden van het filter zoals op de afbeelding en bedek hem met een zandscherm.



Stap 4: Giet zand met een grootte van 0,4 mm - 0,8 mm in het filter.
De hoogte van het uitgestorte zand is ongeveer 2/3 van de filterhoogte.
Giet ongeveer 20 KG zand in het 320 mm filter en ongeveer 40 KG zand in het
400mm filter. Verwijder vervolgens het zandscherm en veeg het zand bij de
hals van het schone filter weg.





Stap 5: Gebruik klemmen om het ventiel op het filter te bevestigen,
let op de juiste installatie van de O-ring.



Stap 6: Monteer het voorfiltermandje op de inlaat van de pomp,
let op de juiste plaatsing van de T-pakking.





Stap 7: Duw de pomp langs de geleider in de voet tot hij stopt.
Steek twee locatiepennen in de gaten van de voet.

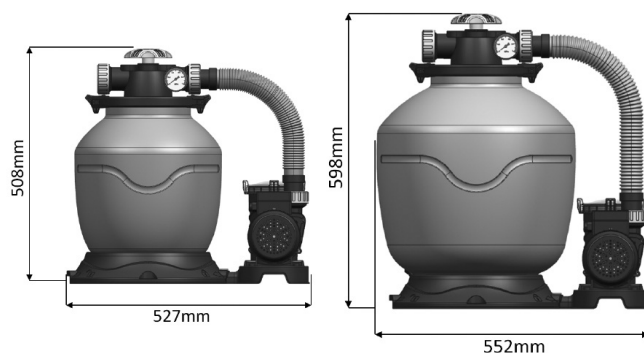


Stap 8: Sluit de pompuitlaat aan op de pomppoort van het ventiel met een verbindingsslang. Schroef de moer met de klok mee op de schroefdraad van het ventiel/de pomp. Zorg ervoor dat de T-pakking op zijn plaats zit.





Stap 9: Installeer 32/38 slangkoppelingen op de inlaat van de pomp en de retourpoort van het ventiel.

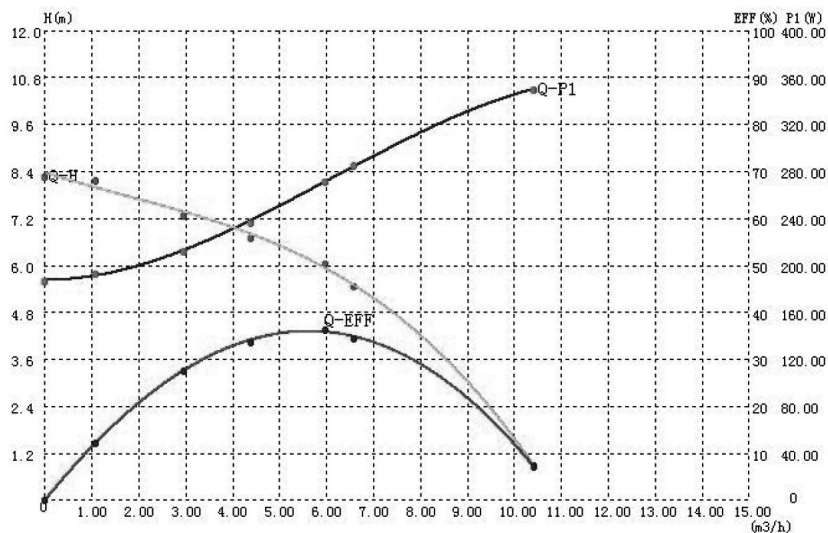


TECHNISCHE KENMERKEN

FI J IPLUS6 pomp voor MG400	
Minimale efficiëntie-index	MEI ≥ 0.4
De benchmark voor meest efficiënte	MEI ≥ 0.4
Productiejaar	2025
Handelsmerk	GRE
Productafmetingen	46*20*24 cm
Efficiëntie waterpomp	65.1%
De efficiëntie van een pomp met een ingekorte waaier is meestal lager dan die van een pomp met de volledige waaierdiameter. Het inkorten van de waaier zal de pomp aanpassen aan een vast bedrijfspunt, wat leidt tot een lager energieverbruik. De minimale efficiëntie-index (MEI) is gebaseerd op de volledige waaierdiameter.	
De werking van deze waterpomp met variabele bedrijfspunten kan efficiënter en zuiniger zijn als deze wordt geregeld door bijvoorbeeld een frequentieregelaar die de pompbelasting aanpast aan het systeem.	
Onze producten zijn ontworpen en geproduceerd met milieuvriendelijke materialen en componenten van topkwaliteit die kunnen worden hergebruikt en gerecycled. Toch zijn meerdere onderdelen van dit product niet biologisch afbreekbaar. Daarom mag het niet in het milieu terechtkomen. Voor een correcte recycling van dit product, moet de elektrische motor volledig worden losgekoppeld van de rest van de filtervoorziening.	
Informatie over benchmarkefficiëntie is beschikbaar op https://www.grepool.com/	
Benchmark efficiëntiediagram voor MEI = 0.4	



FIJIPLUS6 pomp prestatiecurve



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filter	Ø320 mm	Ø400 mm
Filtersnelheid	49,7 m³/u./m²	47,7 m³/u./m²
Debiet	4 m³/u.	6 m³/u.
Vermogen	180w	230w
Spanning	230 V 50 Hz	
Zandvulling	20Kg	40Kg
Korrelgrootte	0,4 - 0,8 mm	
Maximale werkdruk	0.8Bar	
Efficiëntieniveau pompmotor (IE)	IE2	
Nominale efficiëntie 100%	58,70%	
Nominale efficiëntie 75%	57,20%	
Nominale efficiëntie 50%	44%	

GELUIDSNIVEAUS	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Gemeten geluidsniveau	65 dBA	73 dBA
Max. gegarandeerd geluidsniveau	67 dBA	75 dBA



1- GARANTIECERTIFICAAT

ALGEMENE VOORWAARDEN

- In overeenstemming met deze bepalingen garandeert de verkoper dat het product waarop deze garantie betrekking heeft ('het product'), op het moment van levering vrij is van elke non-conformiteit.
- De Garantietermijn voor het Product is twee (2) jaar vanaf het moment van levering aan de koper.
- In het geval van een defect in het Product dat door de koper aan de verkoper wordt gemeld tijdens de Garantietermijn, is de verkoper verplicht om het Product te repareren of te vervangen, op eigen kosten en waar hij geschikt acht, tenzij dit onmogelijk of onredelijk is.
- Indien het Product niet kan worden hersteld of vervangen, kan de koper een evenredige vermindering van de prijs vragen of, indien het defect voldoende ernstig is, de ontbinding van de koopovereenkomst.
- Onderdelen die onder deze garantie worden vervangen of gerepareerd, verlengen de garantietermijn van het oorspronkelijke Product niet, maar hebben hun eigen garantie.
- Opdat deze garantie van kracht zou zijn, moet de koper bewijs leveren van de datum van aankoop en levering van het product.
- Als de koper na zes maanden vanaf de levering van het Product aan de koper een defect in het Product meldt, moet de koper bewijs leveren van de oorsprong en het bestaan van het vermeende defect.
- Dit Garantiecertificaat wordt uitgegeven zonder afbreuk te doen aan de rechten van consumenten onder nationale regelgeving.

BIJZONDERE VOORWAARDEN

- Deze garantie dekt de producten waarnaar in deze handleiding wordt verwezen.
- Dit garantiecertificaat is alleen van toepassing in landen van de Europese Unie.
- Opdat deze garantie geldig zou zijn, moet de koper de instructies van de Fabrikant in de documentatie bij het Product strikt opvolgen, in de gevallen waar dit van toepassing is volgens het assortiment en model van het Product.
- Als er een tijdschema is gespecificeerd voor de vervanging, het onderhoud of de reiniging van bepaalde onderdelen of componenten van het Product, is de garantie alleen geldig als dit tijdschema is gevolgd.

BEPERKINGEN

- Deze garantie is alleen van toepassing op verkopen aan consumenten, waarbij onder 'consument' wordt verstaan een persoon die het Product koopt voor doeleinden die geen verband houden met beroepsactiviteiten.
- De normale slijtage als gevolg van het gebruik van het product wordt niet gegarandeerd. Met betrekking tot vervangbare onderdelen of verbruiksartikelen, componenten en/of materialen, zoals batterijen, gloeilampen, enz. gelden de bepalingen in de documentatie die bij het Product wordt geleverd.
- De garantie dekt geen gevallen waarin het Product (I) verkeerd is behandeld; (II) is gerepareerd, onderhouden of behandeld door onbevoegde personen of (III) is gerepareerd of onderhouden zonder gebruik van originele onderdelen. In gevallen waarin het defect van het Product het gevolg is van een onjuiste installatie of inbedrijfstelling, is deze garantie alleen van toepassing als deze installatie of inbedrijfstelling is opgenomen in de koopovereenkomst van het Product en is uitgevoerd door de verkoper of onder zijn verantwoordelijkheid.



2- DOORGEKRUISTE AFVALCONTAINER

Er gelden een aantal regels voor de productie van dit soort producten en voor de correcte, milieuvriendelijke verwerking ervan wanneer ze worden afgedankt. Op die manier wil men de hoeveelheid afval afkomstig van elektrische en elektronische apparaten verkleinen, het gevaar dat verbonden is met componenten beperken, het hergebruik van apparaten aanmoedigen, hun afval opwaarderen en een gepast afvalverwerkingssysteem opzetten om het milieu efficiënter te beschermen.

- Men wil tegelijkertijd de milieupraktijken verbeteren van alle partijen die betrokken zijn bij elektrische en elektronische goederen, met name de producenten, de distributeurs, de gebruikers en iedereen die direct betrokken is bij de verwerking van het afval afkomstig van deze apparaten.
- Sinds 13 augustus 2005 kan dit apparaat op twee manieren worden afgevoerd:
- Als je een nieuw, vergelijkbaar apparaat koopt of een apparaat met dezelfde functies als het afgedankte, kun je het gratis achterlaten bij de distributeur waar je het nieuwe apparaat koopt.
- Anders kun je het naar een plaatselijk inzamelpunt brengen.
- Wij nemen de afvalverwerkingskosten op ons.
- Het apparaat is voorzien van een label met een 'doorgekruiste afvalcontainer'. Dit symbool geeft aan dat het apparaat niet met het gewone huisvuil mag worden afgevoerd.
- Onze producten zijn ontworpen en geproduceerd met kwaliteitsvolle, milieuvriendelijke materialen en componenten, die kunnen worden hergebruikt en gerecycled. Toch zijn meerdere onderdelen van dit product niet biologisch afbreekbaar. Daarom mag het niet in het milieu terechtkomen. Voor een correcte recycling van dit product, moet de elektrische motor volledig worden losgekoppeld van de rest van de filtervoorziening.



INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE SEGURANÇA, INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO

Este manual refere-se ao filtro VERSAPOOL.



PORTUGUÊS

O manual completo e o guia de início rápido podem ser consultados e descarregados em PDF no site: www.greepool.com. Todas as instalações elétricas deverão cumprir as seguintes normas: Diretiva de baixa voltagem: 2014/35/UE EN 60335-1 e EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

IMPORTANTE! Este manual de instruções contém informações básicas sobre as medidas de segurança a serem adotadas durante a instalação e colocação em funcionamento. Por isso, é imprescindível que tanto o instalador como o utilizador leiam as instruções antes de realizar a montagem e a colocação em funcionamento. Guarde este manual para futuras consultas sobre o funcionamento deste aparelho.

- Nunca utilize o aparelho sem água.
- Sempre que se tiver de manipular o filtro ou a válvula, desligue a bomba da corrente elétrica.
- Não ligue diretamente o filtro à rede de fornecimento de água, já que a pressão poderá ser demasiado elevada e exceder a pressão de funcionamento máxima do filtro.
- Não utilize o circuito de filtração para encher ou ajustar o nível de água da piscina. Uma utilização incorreta pode causar um pico de pressão no filtro.
- Não limpe a tampa com nenhum tipo de dissolvente, já que poderia perder as suas propriedades (brilho, transparência, etc.).
- A pressão acima da pressão de funcionamento máxima (tal como se indica no manual) no filtro e no sistema de bombeamento pode causar a avaria repentina dos componentes, o que se poderá traduzir em danos materiais, ferimentos graves e inclusive a morte.
- Não manipule nem modifique a posição da válvula de controlo do filtro quando a bomba do sistema se encontrar em funcionamento.
- Este filtro funciona sob pressão. Sempre que qualquer parte do sistema de circulação (ou seja, filtro, bomba, válvulas, etc.) for reparada, o ar pode ser aspirado para dentro do filtro e tornar-se pressurizado.
- O ar pressurizado no filtro pode causar a rutura do tanque do filtro ou o rebentamento da tampa do filtro, o que pode resultar em lesões corporais graves ou danos materiais. Certifique-se de purgar o ar para fora do filtro.
- Nunca tente manusear o filtro ou as válvulas quando a bomba estiver em funcionamento ou quando houver pressão no interior do filtro, válvulas ou tubagens. Isto pode causar lesões corporais graves ou danos materiais.
- O aparelho descrito neste manual foi especificamente concebido para a pré-filtragem e recirculação da água em piscinas, com água limpa a temperaturas que não ultrapassem os 35 °C.
- Qualquer montagem, instalação elétrica e trabalho de manutenção deverá ser levado a cabo por um profissional qualificado e devidamente autorizado, que tiver lido atentamente e na íntegra o presente manual.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, a não ser que recebam supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por alguém responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos se



receberem supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não deverão ser realizadas por crianças sem a devida supervisão.

- As nossas bombas só podem ser montadas e instaladas em piscinas que cumpram as normas IEC/HD 60364-7-702 e a regulamentação nacional exigida. A instalação deve seguir a norma IEC/HD 60364-7-702 e a regulamentação nacional exigida em matéria de piscinas.

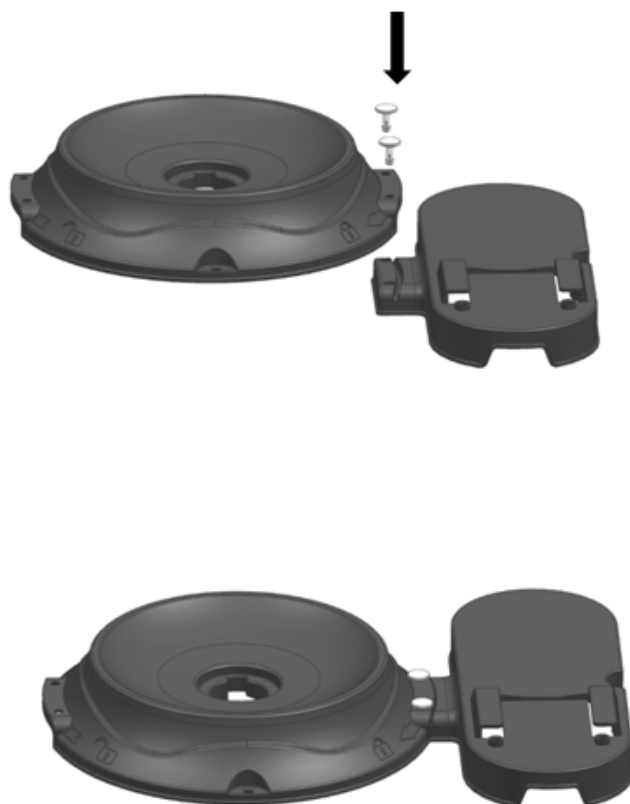
Consulte o seu fornecedor local para mais informações

- A bomba não pode ser instalada na Zona 0 (Z0) ou Zona 1 (Z1). Para ver os desenhos consulte a página 290.
- Ver altura total máxima (H máx.) em metros na placa de características da bomba.

- Coloque o filtro Versapool numa superfície plana e sólida a uma distância mínima de 3,5 metros da piscina (em conformidade com as normas de instalação standard relativas a equipamento elétrico em piscinas aplicáveis em cada região ou país).

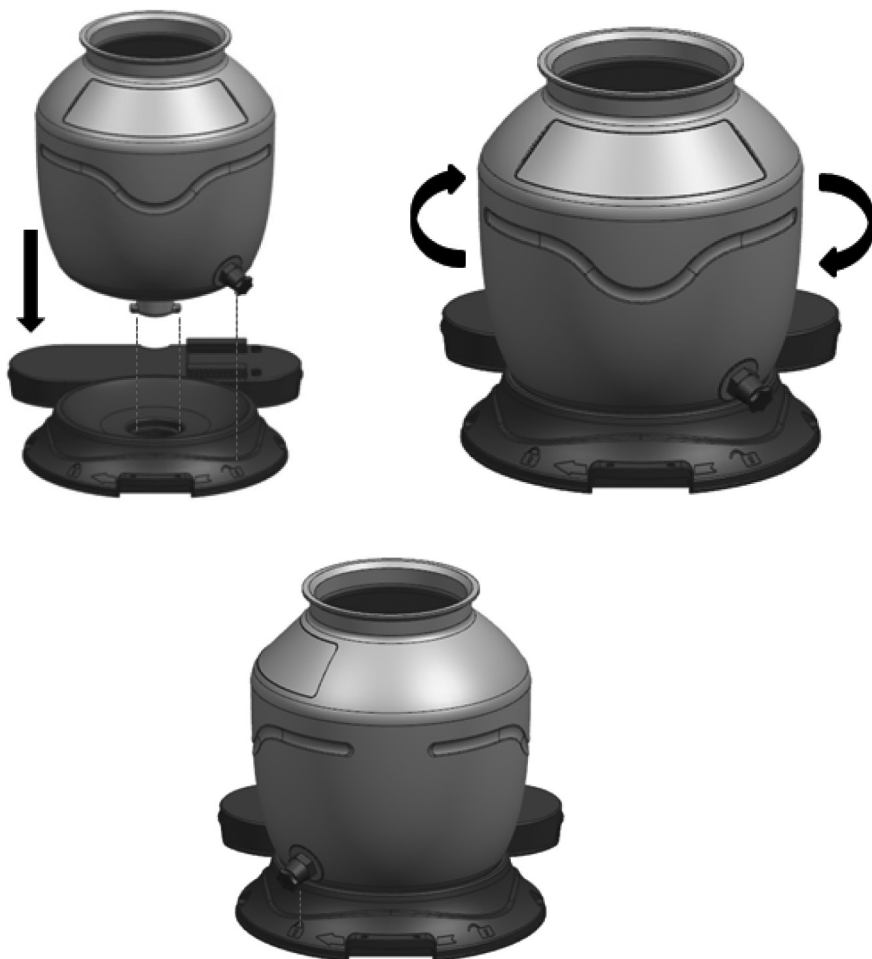
O aparelho deve ser ligado a uma alimentação em corrente alternada (consulte os dados na placa de características da bomba) com ligação à terra protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de funcionamento residual que não ultrapasse os 30 mA.

- Um seccionador deve ser instalado na instalação elétrica fixa de acordo com os regulamentos de instalação.
- Os filtros Versapool sem indicação de estarem protegidos contra o congelamento não deverão ser deixados no exterior com tempo gélido.
- O filtro Versapool deve ser utilizado num contexto doméstico e em ambientes interiores, não sendo adequado a uma utilização em zonas comerciais.
- A altura da areia não deverá exceder os 2/3 da altura do tanque.
- É importante certificar-se de que as portas de aspiração não se encontram bloqueadas.
- Verifique regularmente o nível de sujidade do filtro.
- O equipamento não deverá ser ligado quando a piscina estiver a ser utilizada.
- Não utilize o equipamento se não estiver devidamente ferrado.
- NUNCA toque no filtro Versapool em funcionamento se tiver as mãos molhadas ou estiver molhado.
- NUNCA manipule a válvula com o motor em funcionamento.
- Quando manipular o filtro ou a válvula, DESLIGUE a fonte de alimentação.
- Antes de tocar em qualquer equipamento elétrico assegure-se de que este conta com uma ligação à terra.
- Não mergulhe o filtro Versapool, nem o coloque num local onde possa ficar submerso.
- Não permita que crianças ou adultos se sentem ou inclinem sobre o filtro Versapool. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por pessoal qualificado para evitar perigos.
- É essencial que qualquer elemento ou conjunto de elementos danificados seja substituído com a maior brevidade possível.
- Utilize exclusivamente peças aprovadas pelo vendedor oficial.
- Proíba o acesso à piscina se houver alguma avaria nos sistemas de filtração.
- Quando se utilizem produtos químicos no tratamento da água da piscina, recomenda-se um tempo de filtração mínimo com o fim de proteger a saúde dos banhistas, tal como se estipula nas respetivas normas sanitárias.
- Todos os filtros e elementos filtrantes deverão ser inspecionados regularmente para garantir que não há acumulação de detritos, o que poria em risco uma filtração adequada. A eliminação de qualquer elemento filtrante usado deverá ser levada a cabo em conformidade com todas as normas e legislação aplicáveis.



Passo 1: Alinhe a base do filtro com a base da bomba e, depois, fixe as duas partes com dois pinos.



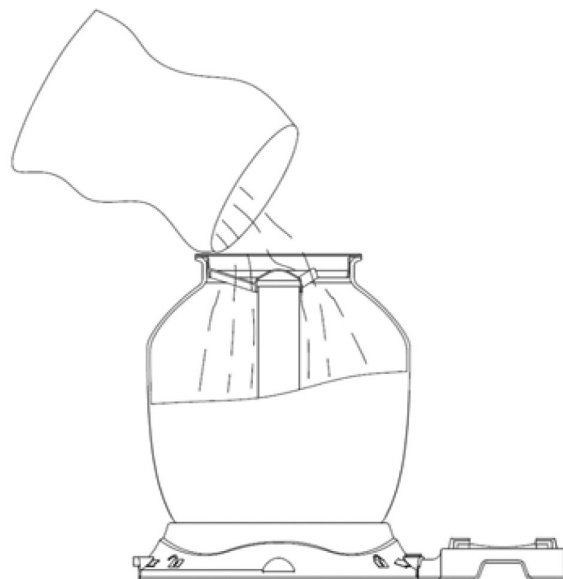


Passo 2: Alinhe as duas protuberâncias no fundo do filtro com as duas ranhuras na base. Posteriormente, coloque o filtro na base. Agora, a direção do ralo está alinhada com a direção da marca de desbloqueio. Rode o filtro na direção da seta para o ralo para o alinhar com a marca de bloqueio. Irá notar que algo se bloqueia quando rodar para a posição de bloqueio.



Passo 3: Coloque o COLETOR no centro do filtro, tal como se mostra na figura, e cubra-o com o protetor da areia.





Passo 4: Deite areia no filtro com uma granulometria de 0,4 mm - 0,8 mm. A altura da areia vertida é cerca de 2/3 da altura do filtro. Deite cerca de 20 kg de areia no filtro de 320 mm e cerca de 40 kg no filtro de 400 mm. Depois, remova o protetor da areia e limpe a areia do gargalo do filtro limpo.



Passo 5: Utilize as abraçadeiras para ficar a válvula no filtro, prestando atenção para colocar o anel de vedação (o-ring) corretamente.





Passo 6: Monte o cesto do pré-filtro na entrada da bomba, tendo atenção para colocar corretamente a junta em forma de T.



Passo 7: Empurre a bomba ao longo da guia na direção da base até parar.
Introduza os dois pinos de localização nos orifícios da base.



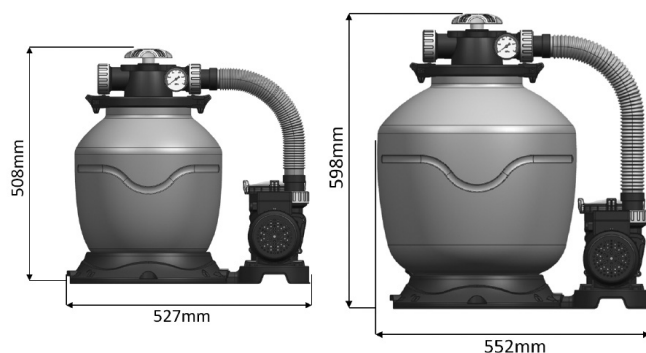


Passo 8: Ligue a saída da bomba à porta da bomba da válvula com uma mangueira de interligação. Aperte a porca no sentido dos ponteiros do relógio na rosca da válvula/bomba. Assegure-se de que a junta em forma de T está devidamente colocada.



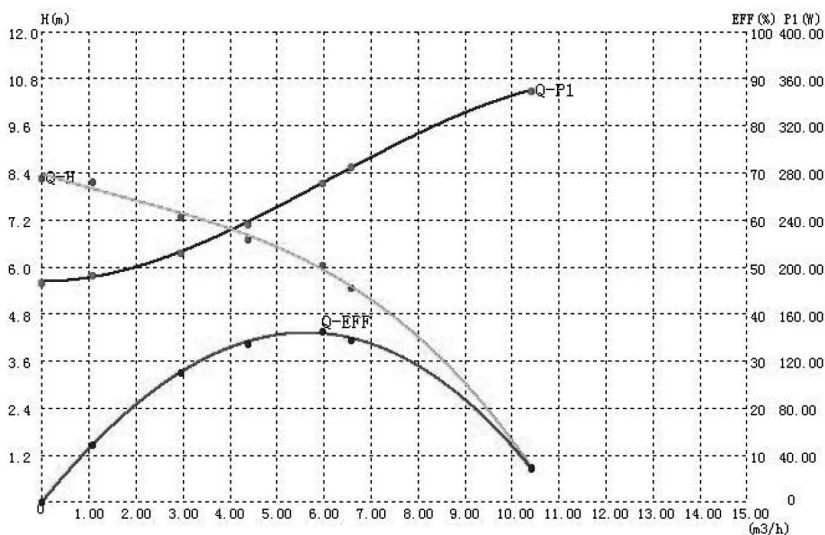
Passo 9: Instale ligações da mangueira 32/38 na entrada da bomba e da porta de retorno da válvula.





CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Bomba FI J IPLUS6 para MG400	
Índice de eficiência mínima	MEI ≥ 0.4
O valor de referência para a máxima eficiência	MEI ≥ 0.4
Ano de fabrico	2025
Marca registada	GRE
Dimensões do produto	46*20*24 cm
Eficiência da bomba hidráulica	65.1%
A eficiência de uma bomba com um rotor aparado é normalmente inferior à de uma bomba cujo rotor conserve o diâmetro integral. A aparagem do rotor irá adaptar a bomba a um ponto de serviço fixo, o que se traduz num menor consumo de energia. O índice de eficiência mínima (MEI) baseia-se no diâmetro integral do rotor.	
O funcionamento desta bomba de água com pontos de serviço variáveis poderá ser mais eficiente e económico quando esta for controlada, por exemplo, pela utilização de um motor de velocidade variável, que adapte o serviço da bomba ao sistema.	
Os nossos produtos são concebidos e fabricados com componentes e materiais da máxima qualidade, que respeitam o ambiente e que podem ser reutilizados e reciclados. Apesar disso, algumas peças deste produto não são biodegradáveis e, portanto, não poderão ser depositados no meio natural. Para uma reciclagem adequada deste produto, separe o motor elétrico do resto do equipamento de filtração.	
Poderá consultar informação acerca da eficiência padrão em https://www.grepool.com/.	
Gráfico de eficiência padrão para MEI = 0.4	

**Curva de desempenho da bomba FIJIPLUS6**

VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø FILTRO	Ø 320 mm	Ø 400 mm
Velocidade de filtração	49,7 m³/h/m²	47,7 m³/h/m²
Caudal	4 m³/h	6 m³/h
Potência	180w	230w
Tensão	230 V 50 Hz	
Enchimento de areia	20Kg	40Kg
Granulometria	0.4 - 0,8 mm	
Pressão de serviço máx.	0.8Bar	
Nível de eficiência do motor da bomba (IE)	IE2	
Eficiência de 100%	58,70%	
Eficiência de 75%	57,20%	
Eficiência de 50%	44%	

NÍVEIS SONOROS	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Nível sonoro medido	65 dBA	73 dBA
Nível sonoro máx. garantido	67 dBA	75 dBA



1- CERTIFICADO DE GARANTIA

TERMOS GERAIS

- De acordo com as presentes condições, o vendedor garante que o produto ao qual se refere a presente garantia ("o Produto") está em perfeitas condições no momento da entrega.
 - O Período de Garantia do Produto é de dois (2) anos a contar do momento em que é entregue ao comprador.
 - Caso o comprador notifique o vendedor de qualquer defeito no produto dentro do Período de Garantia, o vendedor será obrigado a reparar ou substituir o Produto, a expensas próprias e sempre que tal considerado adequado, exceto se tal for impossível ou pouco razoável.
 - Se não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do produto ou, se o defeito for significativo, a resolução do contrato de venda.
- As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não alargarão o período de garantia do produto original, mas disporão de uma garantia própria.
- A presente garantia entra em vigor quando o comprador proporcionar um comprovativo da data de compra e entrega do Produto.
 - Se, transcorridos seis meses da entrega do Produto ao comprador, este notificar de um defeito no Produto, o comprador deverá proporcionar uma prova da origem e da existência do suposto defeito.
 - O presente Certificado de Garantia é emitido sem prejuízo dos direitos inerentes ao consumidor ao abrigo da legislação nacional.

TERMOS ESPECÍFICOS

- A presente garantia cobre os produtos aos quais se refere este manual.
- O presente Certificado de Garantia só será aplicável em países da União Europeia.
- Para a presente garantia surtir efeito, o comprador deverá seguir rigorosamente as instruções do Fabricante incluídas na documentação fornecida com o Produto, nos casos em que as mesmas se apliquem à gama e ao modelo do Produto.
- Quando houver um prazo estabelecido para a consecução da devolução, manutenção ou limpeza de determinados peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o referido prazo for respeitado.

LIMITAÇÕES

- Esta garantia só será aplicável a vendas realizadas aos consumidores, entendendo-se por "consumidor" uma pessoa que compre um Produto para fins não relacionados com atividades profissionais.
- O desgaste normal derivado da utilização do produto não é coberto pela garantia. Relativamente a peças, componentes e/ou materiais sujeitos a desgaste ou consumíveis, tais como baterias, lâmpadas, etc., aplicar-se-ão as condições estipuladas na documentação proporcionada com o Produto.
- A presente garantia não cobre os casos em que o Produto (I) tiver sido manipulado incorretamente; (II) tiver sido reparado, alvo de manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou alvo de manutenção com peças não originais. No caso de o defeito do no Produto derivar de uma instalação ou colocação em funcionamento incorreta, a presente garantia só se aplicará quando tal instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de venda, e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob responsabilidade do mesmo.



2- CONTENTOR DE LIXO BARRADO

Com o fim de reduzir os resíduos elétricos e os aparelhos eletrônicos, reduzir os riscos representados pelos componentes e para incentivar a reutilização dos aparelhos, avaliar a geração de resíduos e estabelecer um sistema de tratamento de resíduos adequado, com o objetivo de melhorar a eficiência da proteção ambiental, estipularam-se uma série de normas aplicáveis ao fabrico de produtos, assim como outras normas relativas ao tratamento ambiental adequado quando o produto se converte num resíduo.

- Pretende-se igualmente melhorar as práticas ambientais de todos agentes relacionados com produtos elétricos e eletrônicos, tais como fabricantes, distribuidores, utilizadores e, nomeadamente, as partes diretamente envolvidas no tratamento de resíduos derivados destes aparelhos.
- Desde 13 de agosto de 2005, há duas formas de eliminar este aparelho:
- Se adquiriu um aparelho novo equivalente ou com as mesmas funções que aquele que pretende eliminar, poderá entregá-lo, em qualquer custo, ao distribuidor no momento da compra, ou
- Poderá entregá-lo nos pontos de recolha locais.
- Iremos cobrir os custos de tratamento.
- Este equipamento está etiquetado com um símbolo de “contentor de lixo barrado”. Este símbolo significa que o aparelho está sujeito à recolha seletiva de resíduos, que difere da recolha de resíduos geral.
- Os nossos produtos são concebidos e fabricados com componentes e materiais da máxima qualidade, que respeitam o ambiente e que podem ser reutilizados e reciclados. Apesar disso, algumas peças deste produto não são biodegradáveis e, portanto, não poderão ser depositados no meio natural. Para uma reciclagem adequada deste produto, separe o motor elétrico do resto do equipamento de filtração.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA, INSTALACJI I INFORMACJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI



Niniejsza instrukcja dotyczy filtra VERSAPOOL.

Kompletną instrukcję obsługi i skróconą instrukcję uruchomienia można przeczytać i pobrać jako plik PDF ze strony internetowej: www.grepool.com. Cała instalacja elektryczna powinna być zgodna z poniższymi standardami: Europejska dyrektywa niskonapięciowa: 2014/35/UE EN 60335-1 & EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

UWAGA: Niniejsza instrukcja obsługi zawiera jedynie podstawowe informacje dotyczące środków bezpieczeństwa, które należy zastosować podczas instalacji i uruchomienia. Dlatego bardzo ważne jest, aby zarówno instalator jak i użytkownik uważnie przeczytali instrukcję zanim przystąpią do montażu i uruchamiania produktu.

Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez wody.
- Za każdym razem, gdy konieczna jest obsługa filtra lub zaworu, odłącz pompę..
- Nie należy bezpośrednio podłączać filtra do sieci wodociągowej, ponieważ jej ciśnienie może być bardzo wysokie i przekraczać górne ciśnienie robocze filtra.
- Nie używaj obwodu filtracji do napełniania lub regulacji poziomu wody w basenie. Niewłaściwa obsługa może spowodować wzrost ciśnienia w filtrze.
- Nie czyść zespołu pokrywy żadnym rozpuszczalnikiem, ponieważ może on stracić swoje właściwości (połysk, przezroczystość itp.).
- Ciśnienie powyżej górnego ciśnienia roboczego (określonego w niniejszej instrukcji) w filtrze i układzie pompowania może spowodować nagłe oderwanie się elementów, co może spowodować szkody materialne, poważne obrażenia, a nawet śmierć.
- Nie obsługiwać ani nie zmieniać położenia zaworu sterującego filtrem, gdy pompa systemu pracuje.
- Ten filtr działa pod ciśnieniem.. Za każdym razem, gdy jakkolwiek część systemu cyrkulacji (tj. filtr, pompa, zawory itp.) jest serwisowana, powietrze może zostać wciągnięte do filtra i wytworzyć w nim ciśnienie.
- Powietrze pod ciśnieniem w filtrze może spowodować uszkodzenie zbiornika filtra lub zdmuchnięcie jego pokrywy, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia. Należy pamiętać o usunięciu powietrza z filtra.
- Nigdy nie próbuj obsługiwać filtra lub zaworów, gdy pompa pracuje lub gdy wewnątrz filtra, zaworów lub rur znajduje się ciśnienie. Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- Filtr Versapool opisany w niniejszej instrukcji został specjalnie zaprojektowany do wstępnego filtrowania i recyrkulacji wody w basenach, przy użyciu czystej wody o temperaturze nieprzekraczającej 35°C.
- Wszelkie prace montażowe, elektryczne i konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany, autoryzowany personel, który uważnie i w całości przeczytał niniejszą instrukcję.
- Filtr Versapool nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Filtr Versapool może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy,



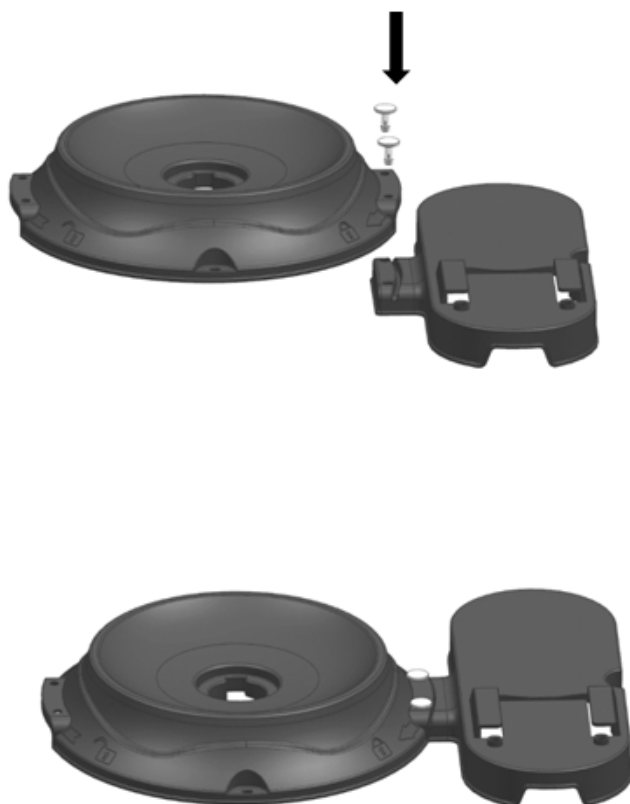
jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru

- Nasze filtry Versapool mogą być montowane i instalowane wyłącznie w basenach zgodnych z normami IEC/HD 60364-7-702 i wymaganymi przepisami krajowymi. Instalacja powinna być zgodna z normą IEC/HD 60364-7-702 i wymaganymi przepisami krajowymi dotyczącymi basenów.

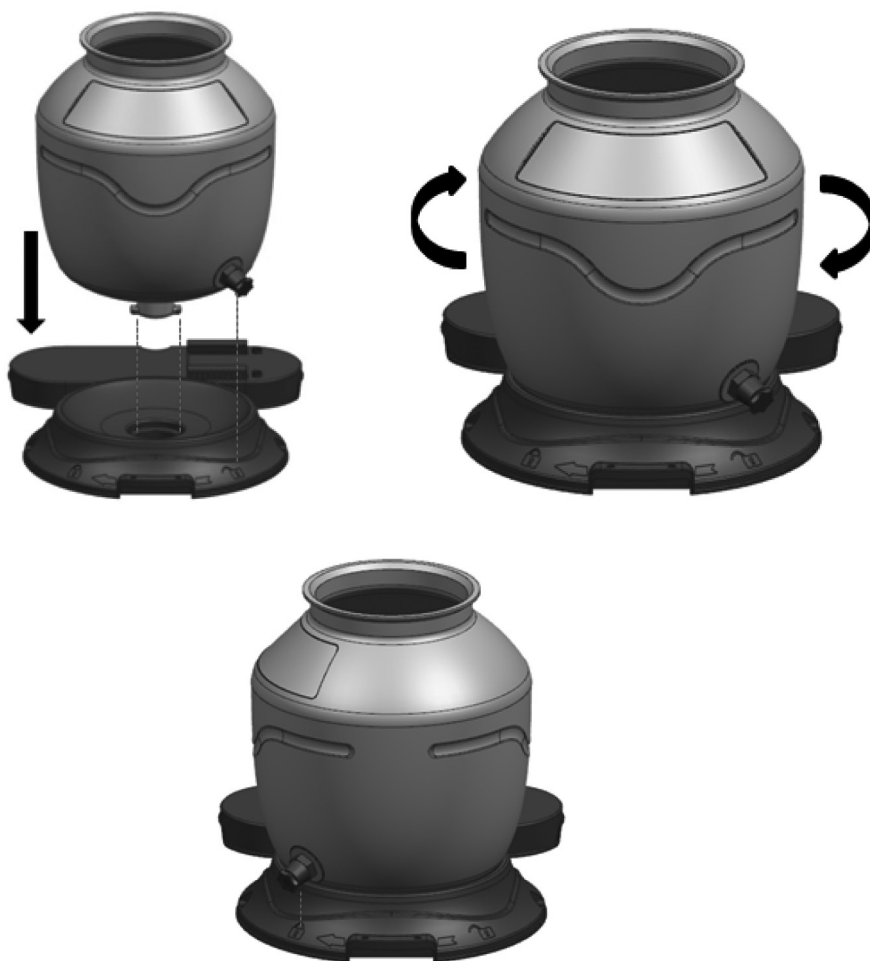
Skonsultuj się z lokalnym sprzedawcą, aby uzyskać więcej informacji.

- Filtr Versapool nie może być instalowany w Strefie 0 (Z0) lub Strefie 1 (Z1). Aby zobaczyć rysunki, patrz strona 290.
- Patrz maksymalna wysokość podnoszenia (H max) w metrach na etykiecie pompy.
- Umieść filtr Versapool na płaskiej, solidnej powierzchni w odległości co najmniej 3,5 metra od basenu (zgodnie ze standardowymi przepisami dotyczącymi instalacji urządzeń elektrycznych w basenach obowiązującymi w danym regionie lub kraju)..
- Filtr Versapool powinien być podłączony do zasilania prądem zmiennym (patrz dane na tabliczce znamionowej pompy) z uziemieniem i zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym różnicowym prądzie roboczym nieprzekraczającym 30 mA.
- Instalacja elektryczna powinna posiadać wyłącznik zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Filtry Versapool bez oznaczenia, że są zabezpieczone przed skutkami zamarzania, nie mogą być pozostawiane na zewnątrz podczas mrozów.
- Filtr Versapool jest przeznaczony do użytku domowego i wewnętrznego, i nie nadaje się do użytku w obszarach handlowych..
- Wysokość piasku nie powinna przekraczać 2/3 wysokości zbiornika.
- Ważne jest sprawdzenie, czy porty ssące nie są zablokowane..
- Regularnie sprawdzaj poziom zabrudzenia filtra.
- Sprzęt nie może być włączony podczas korzystania z basenu.
- Nie używaj sprzętu, jeśli nie jest odpowiednio zalany.
- NIGDY nie dotykaj działającego filtra Versapool, jeśli jesteś mokry lub masz mokre ręce.
- NIGDY nie obsługuj zaworu podczas pracy silnika.
- Podczas obsługi filtra lub zaworu należy ODŁĄCZYĆ zasilanie.
- Upewnij się, że podłoże jest suche przed dotknięciem sprzętu elektrycznego.
- Nie zanurzaj filtra Versapool ani nie umieszczaj go w miejscu, w którym mógłby zostać zanurzony.
- Nie zezwalaj dzieciom ani dorosłym na siadanie lub opieranie się o filtr Versapool. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez wykwalifikowany personel.
- Ważne jest, aby każdy uszkodzony element lub zestaw elementów został wymieniony tak szybko, jak to możliwe.
- Używaj tylko części zatwierdzonych przez przedstawiciela handlowego.
- Zabroń dostępu do basenu, jeśli dojdzie do jakiegokolwiek uszkodzenia systemu filtracji.
- W przypadku stosowania produktów chemicznych do uzdatniania wody w basenie, zaleca się przestrzeganie minimalnego czasu filtracji w celu ochrony zdrowia kąpielących się, zgodnie z przepisami sanitarnymi..
- Wszystkie filtry i media filtracyjne muszą być regularnie sprawdzane, aby upewnić się, że nie gromadzi się w nich detrytus, co uniemożliwia dobrą filtrację.. Utylizacja zużytych mediów filtracyjnych powinna być również zgodna z obowiązującymi przepisami.





Krok 1: Wyrównaj podstawę filtra z podstawą pompy,
a następnie zabezpiecz obie części za pomocą dwóch sworzni.

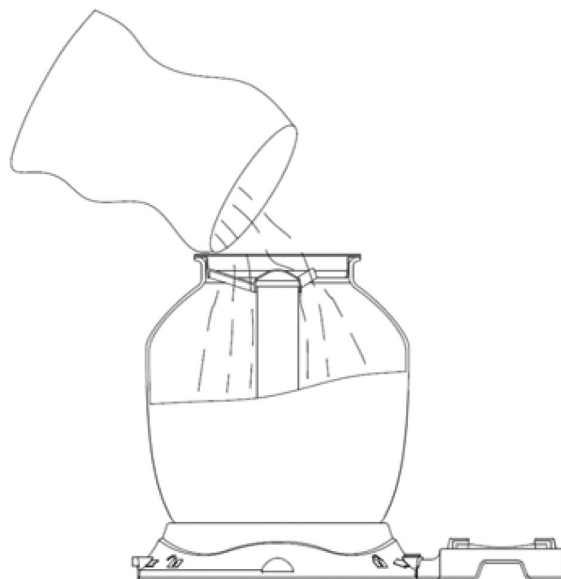


Krok 2: Wyrównaj obie wypukłości w dolnej części filtra z dwoma rowkami w podstawie, a następnie umieść filtr na podstawie. W tym momencie, kierunek odpływu zostaje wyrównany z kierunkiem znaku odblokowania. Obróć filtr w kierunku strzałki do spustu, aby wyrównać go ze znakiem blokady. Podczas obracania do pozycji blokady będzie odczuwalne blokowanie.





Krok 3: Umieść KOLEKTOR na środku filtra, jak pokazano na rysunku, a następnie przykryj go osłoną z piasku.



Krok 4: Wsyp do filtra piasek o wielkości 0,4 mm-0,8 mm. Wysokość wsypanego piasku wynosi około 2/3 wysokości filtra. Wsyp ok. 20 kg piasku do filtra 320 mm i około 40 kg piasku do filtra 400 mm. Następnie zdejmij osłonę piaskową i wytrzyj piasek z szyjki czystego filtra.





Krok 5: Użyj zacisków, aby zamocować zawór na filtrze, zwracając uwagę na prawidłową instalację o-ringu.



Krok 6: Zamontuj kosz filtra wstępnego na wlocie pompy,
zwracając uwagę na prawidłowe umieszczenie uszczelki w kształcie litery T.





Krok 7: Wepchnij pompę wzdłuż prowadnicy do podstawy, aż się zatrzyma.
Włóż dwa kołki ustalające do otworów w podstawie.

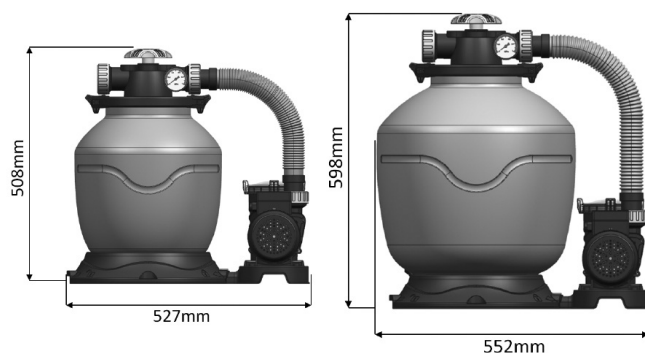


Krok 8: Podłącz wylot pompy do portu pompy zaworu za pomocą węża łączącego. Ruchem zgodnym z ruchem wskazówek zegara przykręć nakrętkę na gwint zaworu/pompy. Upewnij się, że uszczelka T-SHAPE jest na swoim miejscu.





Krok 9: Zainstaluj złączki węża 32/38 na wlocie pompy i na porcie powrotnym zaworu.

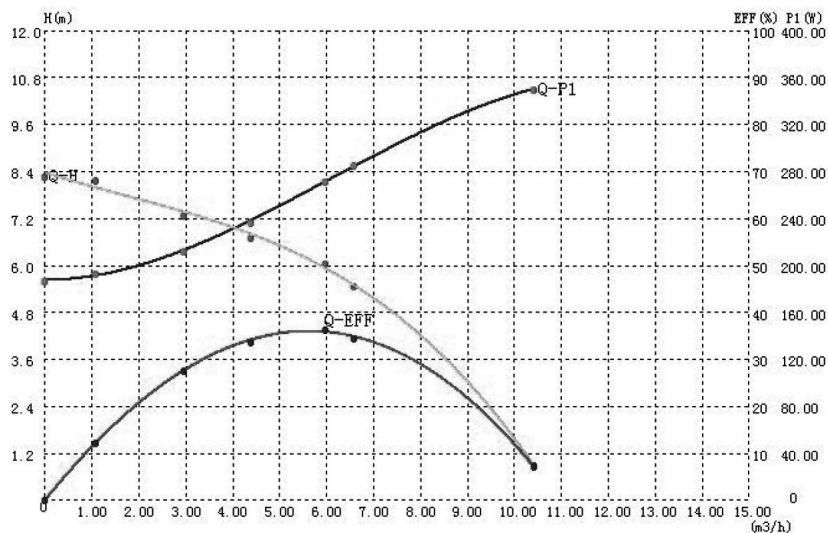


CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Pompa FI J IPLUS6 do MG400	
Minimalny wskaźnik wydajności	MEI ≥ 0.4
Punkt odniesienia dla najbardziej wydajnych	MEI ≥ 0.4
Rok produkcji	2025
Znak towarowy	GRE
Rozmiar produktu	46*20*24cm
Wydajność pompy hydraulicznej	65.1%
Sprawność pompy ze ściętym wirnikiem jest zwykle niższa niż pompy z wirnikiem o pełnej średnicy. Przycięcie wirnika dostosuje pompę do stałego punktu pracy, prowadząc do zmniejszenia zużycia energii. Minimalny wskaźnik sprawności (MEI) jest oparty na pełnej średnicy wirnika.	
Działanie tej pompy wodnej ze zmiennymi punktami pracy może być bardziej wydajne i ekonomiczne, gdy jest sterowane, na przykład, za pomocą napędu o zmiennej prędkości, który dopasowuje pracę pompy do systemu.	
Nasze produkty są projektowane i wytwarzane z najwyższej jakości, przyjaznych dla środowiska materiałów i komponentów, które można ponownie wykorzystać i poddać recyklingowi. Pomimo tego, niektóre części tego produktu nie ulegają biodegradacji i dlatego nie należy pozostawiać go w środowisku. W celu prawidłowego recyklingu tego produktu należy całkowicie odłączyć silnik elektryczny od reszty urządzenia filtrującego.	
Informacje na temat wydajności benchmarków są dostępne pod adresem https://www.grepool.com/ .	
Wykres wydajności benchmarku dla MEI = 0.4	



FIJIPUS6 krzywe wydajności pompy



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filter	Ø320mm	Ø400mm
Szybkość filtrowania	49,7m ³ /h/m ²	47,7m ³ /h/m ²
Natężenie przepływu	4m ³ /h	6m ³ /h
Moc	180w	230w
Napięcie	230V 50Hz	
Wypełnienie piaskiem	20Kg	40Kg
Wielkość ziarna	0,4-0,8mm	
Maks. ciśnienie robocze	0.8Bar	
Poziom sprawności silnika pompy (IE)	IE2	
Wydajność znamionowa 100%	58,70%	
Wydajność znamionowa 75%	57,20%	
Wydajność znamionowa 50%	44%	

POZIOMY DŹWIĘKU	FIJIPUS 4	FIJIPUS 6
Mierzony poziom dźwięku	65 dBA	73 dBA
Maks. gwarantowany poziom dźwięku	67 dBA	75 dBA



1- CERTYFIKAT GWARANCJI

WARUNKI OGÓLNE

- Zgodnie z tymi postanowieniami, sprzedawca gwarantuje, że produkt objęty niniejszą gwarancją („Produkt”) jest w idealnym stanie w momencie dostawy.
- Okres Gwarancji na Produkt wynosi dwa (2) lata od momentu dostarczenia go kupującemu.
- W przypadku jakiegokolwiek wady Produktu, o której kupujący powiadomi sprzedawcę w Okresie Gwarancji, sprzedawca będzie zobowiązany do naprawy lub wymiany Produktu na własny koszt i w miejscu, które uzna za stosowne, chyba że będzie to niemożliwe lub nieuzasadnione.
- Jeśli Produkt nie może zostać naprawiony lub wymieniony, kupujący może zażądać proporcjonalnego obniżenia ceny lub, jeśli niezgodność jest wystarczająco istotna, rozwiązania umowy sprzedaży.
- Części wymienione lub naprawione w ramach niniejszej gwarancji nie przedłużą okresu gwarancji oryginalnego produktu, ale będą objęte własną gwarancją.
- Aby niniejsza gwarancja weszła w życie, kupujący musi przedstawić dowód daty zakupu i dostawy Produktu.
- Jeśli po upływie sześciu miesięcy od dostarczenia Produktu, kupujący zgłosi wadę Produktu, musi on przedstawić dowód pochodzenia i istnienia domniemanej wady.
- Niniejsza Karta Gwarancyjna jest wydawana bez uszczerbku dla praw przysługujących konsumentom na mocy przepisów krajowych.

WARUNKI SPECJALNE

- Niniejsza gwarancja obejmuje produkty, o których mowa w niniejszej instrukcji.
- Niniejsza Karta Gwarancyjna obowiązuje we wszystkich krajach Unii Europejskiej.
- Aby niniejsza gwarancja była skuteczna, nabywca musi ściśle przestrzegać instrukcji producenta zawartych w dokumentacji dostarczonej z Produktem, w przypadkach, w których ma to zastosowanie zgodnie z gamą i modelem Produktu.
- W przypadku określenia harmonogramu wymiany, konserwacji lub czyszczenia określonych części lub komponentów Produktu, gwarancja będzie ważna tylko wtedy, gdy harmonogram ten będzie przestrzegany.

OGRANICZENIA

- Niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie wyłącznie do sprzedaży dokonywanej na rzecz konsumentów, rozumiejąc przez „konsumenta” osobę, która nabywa Produkt w celach niezwiązanych z działalnością zawodową.
- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu nie jest gwarantowane. W odniesieniu do zużywających się lub podlegających zużyciu części, komponentów i/lub materiałów, takich jak baterie, żarówki itp. zastosowanie mają postanowienia dokumentacji dostarczonej wraz z Produktem.
- Gwarancja nie obejmuje przypadków, w których Produkt (I) był nieprawidłowo obsługiwany; (II) był naprawiany, serwisowany lub obsługiwany przez osoby nieupoważnione lub (III) był naprawiany lub serwisowany przy użyciu nieoryginalnych części. W przypadkach, w których wada Produktu jest wynikiem nieprawidłowej instalacji lub uruchomienia, niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie tylko wtedy, gdy wspomniana instalacja lub uruchomienie zostały uwzględnione w umowie sprzedaży Produktu i zostały przeprowadzone przez sprzedawcę lub na jego odpowiedzialność.



2- PRZEKREŚLONY POJEMNIK NA ODPADY

W celu zmniejszenia ilości odpadów aparatury elektrycznej i elektronicznej, zmniejszenia niebezpieczeństwa związanego z komponentami, zachęcenia do ponownego użycia aparatury, oceny odpadów i ustanowienia odpowiedniego systemu przetwarzania odpadów, w celu poprawy skuteczności ochrony środowiska, ustanowiono zestaw zasad mających zastosowanie do wytwarzania produktu i innych zasad dotyczących prawidłowego postępowania ze środowiskiem, gdy produkty te stają się odpadami.

- Ma on również na celu poprawę praktyk środowiskowych wszystkich podmiotów związanych z towarami elektrycznymi i elektronicznymi, w tym producentów, dystrybutorów, użytkowników, a zwłaszcza tych bezpośrednio zaangażowanych w przetwarzanie odpadów pochodzących z tych urządzeń.
- Od 13 sierpnia 2005 r. istnieją dwa sposoby utylizacji tego urządzenia:
- W przypadku zakupu nowego urządzenia równoważnego lub posiadającego te same funkcje, co urządzenie, którego użytkownik chce się pozbyć, może on bezpłatnie przekazać je dystrybutorowi w momencie zakupu, lub
- Można je oddać do lokalnych punktów zbiórki.
- Pokryjemy koszty utylizacji odpadów.
- Aparatura jest oznaczona symbolem "przekreślonego pojemnika na odpady". Ten symbol oznacza, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów, innej niż ogólna zbiórka odpadów.
- Nasze produkty są projektowane i wytwarzane z najwyższej jakości, przyjaznych dla środowiska materiałów i komponentów, które można ponownie wykorzystać i poddać recyklingowi. Pomimo tego, niektóre części tego produktu nie ulegają biodegradacji i dlatego nie należy pozostawiać go w środowisku. W celu prawidłowego recyklingu tego produktu należy całkowicie odłączyć silnik elektryczny od reszty urządzenia filtrującego.



DŮLEŽITÉ INFORMACE O BEZPEČNOSTI, INSTALACI A ÚDRŽBĚ

Tento návod se vztahuje na filtr VERSAPOOL.



ČEŠTINA

Kompletní návod a stručnou příručku ke spuštění si můžete přečíst a stáhnout ve formátu PDF z webových stránek: www.greepool.com. Všechny elektrické instalace by měly splňovat následující normy: Evropská směrnice o nízkém napětí: 2014/35/UE EN 60335-1 a EN 60335-2-41 a IEC/HD 60364-7-702

DŮLEŽITÉ!: Návod k použití, který držíte v rukou, obsahuje základní informace o bezpečnostních opatřeních, která je třeba dodržovat při instalaci a uvádění do provozu. Proto si musí servisní technik i uživatel před zahájením instalace a uvedení do provozu tento návod přečíst. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

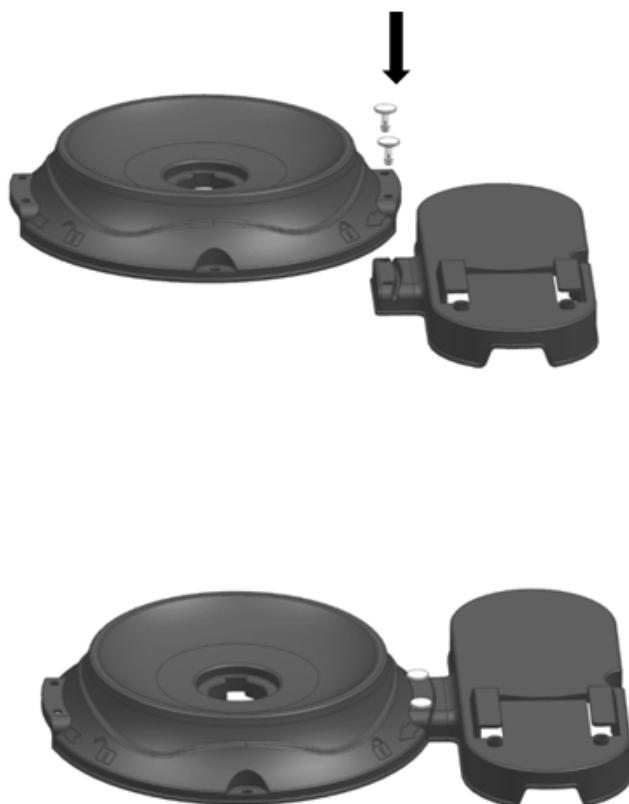
- Zařízení nikdy nepoužívejte bez vody.
- Odpojte čerpadlo od elektrické sítě, pokud je třeba provést zásah do filtru nebo ventilu.
- Nepripojujte filtr přímo k vodovodní síti, protože její tlak může být velmi vysoký a překročit nejvyšší pracovní tlak filtru.
- Nepoužívejte filtrační okruh k plnění nebo úpravě hladiny vody v bazénu. Nesprávná manipulace může způsobit nárůst tlaku ve filtru.
- Nečistěte sestavu víka žádným rozpouštědlem, protože by mohla ztratit své vlastnosti (lesk, průhlednost atd.)
- Tlak vyšší než horní pracovní tlak (uvedený v tomto návodu) ve filtru a v čerpacím systému by mohl způsobit náhlé poškození součástí, které by mohlo zapříčinit materiální škody, vážná zranění nebo dokonce smrt.
- Nemanipulujte s ovládacím ventilem filtru ani neměňte jeho polohu, pokud je čerpadlo systému v chodu.
- Tento filtr pracuje pod tlakem. Při každé údržbě jakékoli části oběhového systému (tj. filtru, čerpadla, ventilů atd.), vzduch může být nasáván do filtru a natlakován.
- Stlačený vzduch ve filtru může způsobit prasknutí nádrže filtru nebo odtržení krytu filtru, což může vést k vážnému zranění nebo škody na majetku. Nezapomeňte z filtru vypustit vzduch.
- Nikdy se nepokoušejte manipulovat s filtrem nebo ventily, pokud je čerpadlo v chodu nebo pokud je uvnitř filtru, ventilů nebo potrubí tlak. Mohlo by dojít k vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Filtr Versapool popsáný v tomto návodu je speciálně navržen pro předfiltrování a recirkulaci vody v bazénech s čistou vodou o teplotě nepřesahující 35 °C.
- Veškeré montážní, elektrické instalace a údržbářské práce musí provádět kvalifikovaní a autorizovaní pracovníci, kteří si pečlivě přečetli pokyny pro instalaci a servis.
- Filtr Versapool není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba nepoučila o používání zařízení. Děti by měly být vždy pod dozorem, aby se zabezpečilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Filtr Versapool mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba poučila o bezpečném používání zařízení a porozuměli rizikům, která s tím souvisejí. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



- Naše filtry Versapool mohou být montovány a instalovány pouze v bazénech, které jsou v souladu s normami IEC / HD 60364-7-702 a požadovanými národními předpisy. Instalace by měla splňovat normu IEC / HD 60364-7-702 a požadované národní předpisy pro bazény.

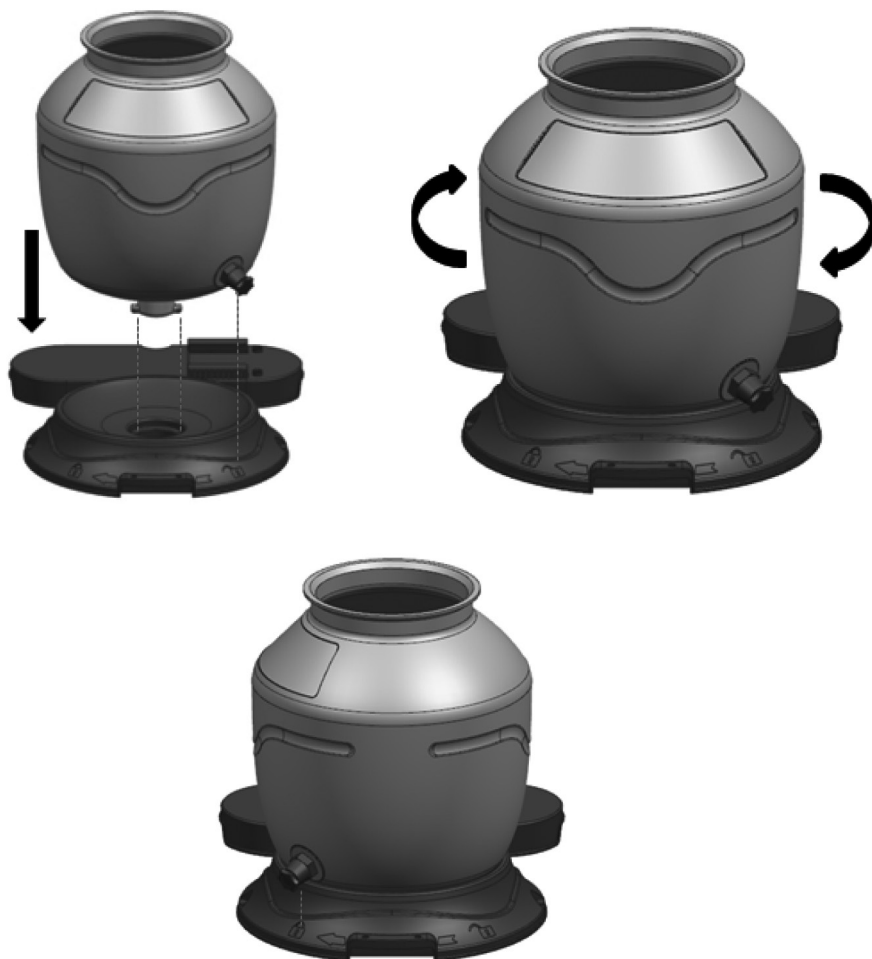
Další informace získáte u místního prodejce.

- Filtr Versapool nesmí být instalován v Zóně 0 (Z0) a Zóně 1 (Z1). Výkres si prohlédněte na straně 290.
- Podívejte se na maximální celkovou dopravní výšku (H max) v metrech na štítku čerpadla.
- Umístěte filtr Versapool na rovný, pevný povrch ve vzdálenosti minimálně 3,5 metru od bazénu (v souladu se standardními předpisy pro instalaci elektrických zařízení v bazénech platnými v jednotlivých oblastech nebo zemích)
- Filtr Versapool by měl být připojen ke zdroji napájení střídavým proudem (viz údaje na štítku čerpadla) s uzemněním, chráněným proudovým chráničem (RCD) s jmenovitým zbytkovým provozním proudem, který nepřesahuje 30 mA.
- Pevná elektrická instalace musí být vybavena odpojovačem v souladu s předpisy pro instalaci.
- Filtry Versapool, které nejsou označeny jako chráněné proti účinkům mrazu, nesmí být ponechány venku během mrazivého počasí.
- Filtr Versapool je určen pro použití v domácnostech a vnitřních prostorách a není vhodný pro použití v komerčních prostorách.
- Výška písku by neměla přesáhnout 2/3 výšky nádrže.
- Je důležité zkontrolovat, zda nejsou sací otvory ucpané.
- Pravidelně kontrolujte úroveň znečištění ve filtru.
- Zařízení nesmí být zapnuto, pokud se bazén v té chvíli používá.
- Zařízení nepoužívejte, pokud není řádně naplněno.
- NIKDY se nedotýkejte filtru Versapool za provozu, pokud jste mokří nebo máte mokré ruce.
- NIKDY nemanipulujte s ventilem, když je motor v chodu.
- Při manipulaci s filtrem nebo ventilem VYPNĚTE napájení.
- Před dotykem elektrického zařízení se ujistěte, že je země suchá.
- Neponořujte ani neumísťujte filtr Versapool na místo, kde by se mohl ponořit.
- Nedovolte dětem ani dospělým, aby si na filtr Versapool sedali nebo se o něj opírali. Děti by měly být vždy pod dozorem, aby se zabezpečilo, že si se zařízením nebudou hrát.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit kvalifikovaný personál, aby se předešlo nebezpečí.
- Jakýkoli poškozený prvek nebo sadu prvků je nutné co nejdříve vyměnit.
- Používejte pouze díly, které byly schváleny vaším obchodním zástupcem.
- V případě poškození filtračního systému (systémů) zakažte přístup do bazénu.
- Pokud se k úpravě bazénové vody používají chemické přípravky, doporučuje se v zájmu ochrany zdraví koupajících se dodržet minimální dobu filtrace stanovenou hygienickými předpisy.
- Všechny filtry a filtrační média je třeba pravidelně kontrolovat, aby se na nich nehromadily nečistoty, které by bránily dobré filtraci. Likvidace všech použitých filtračních médií by měla být v souladu s platnými předpisy/legislativou.



Krok 1: Vyrovnajte základnu filtru se základnou čerpadla
a poté obě části zajistěte dvěma kolíky.



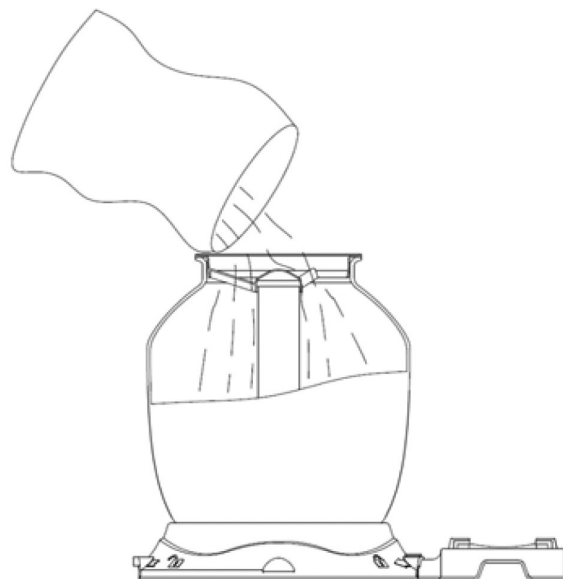


Krok 2: Zarovnejte dva výstupky na spodní straně filtru se dvěma drážkami na základně a poté filtr nasadte na základnu.
na základně a poté filtr umístěte na základnu.
Poté směr odtoku vyrovnejte se směrem odemykácí značky.
Otočte filtr ve směru šipky k odtoku, aby se zarovnal se značkou zámku. Při otáčení do uzamykací polohy ucítíte uzamčení.



Krok 3: Umístěte SBĚRAČ do středu filtru podle obrázku a poté jej zakryjte pískovým štítem.





Krok 4: Do filtru vložte písek o velikosti 0,4 - 0,8 mm.
 Výška nasypaného písku má být přibližně 2/3 výšky filtru. Nasypte přibližně
 20 kg písku do 320 mm filtru a přibližně 40 kg písku do 400 mm filtru.
 Poté odstraňte pískový štít a setřete písek z hrdla čistého filtru.



Krok 5: Připevněte ventil k filtru pomocí svorek; dejte pozor na správnou instalaci těsnícího kroužku.





Krok 6: Nasadte koš předfiltru na vstup čerpadla a dejte pozor na správné umístění těsnění ve tvaru T.



Krok 7: Zatlačte čerpadlo podél vodící lišty do základny, dokud se nezastaví.
Zasuňte dva polohovací kolíky do otvorů v základně.



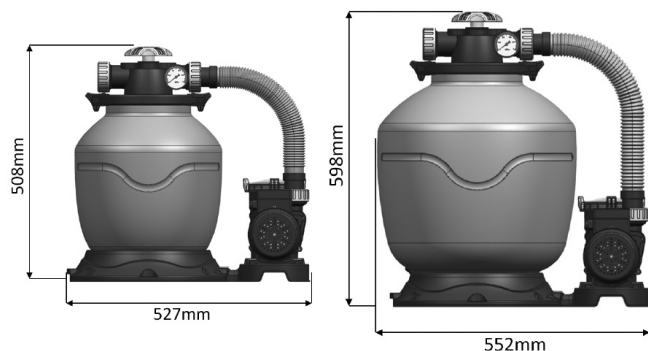


Krok 8: Připojte výstup čerpadla k otvoru ventilu čerpadla pomocí připojovací hadice. Postupujte ve směru hodinových ručiček a zašroubujte matici na závit ventilu/čerpadla. Ujistěte se, že těsnění ve tvaru T je na místě.



Krok 9: Nainstalujte hadicové spojky 32/38 na vstup čerpadla a na zpětný otvor ventilu.

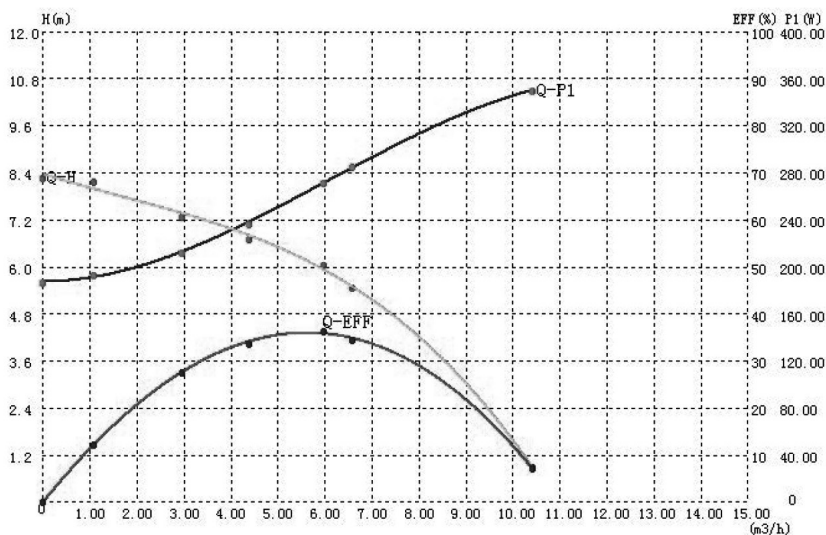




TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Čerpadlo FI J IPLUS6 pro MG400	
Minimální index účinnosti	MEI ≥ 0.4
Referenční hodnota pro největší efektivitu	MEI ≥ 0.4
Rok výroby	2025
Ochranná známka	GRE
Velikost výrobku	46*20*24cm
Účinnost hydraulického čerpadla	65.1 %
Účinnost čerpadla se zmenšeným oběžným kolem je obvykle nižší než účinnost čerpadla s plným průměrem oběžného kola. Zmenšení oběžného kola přizpůsobuje čerpadlo pevnému pracovnímu bodu, což vede ke snížení spotřeby energie. Index minimální účinnosti (MEI) vychází z plného průměru oběžného kola.	
Provoz tohoto vodního čerpadla s proměnným pracovním bodem může být účinnější a hospodárnější, pokud je řízen například pohonem s proměnnými otáčkami, který přizpůsobuje výkon čerpadla systému.	
Naše výrobky jsou navrženy a vyrobeny z vysoce kvalitních, ekologicky šetrných materiálů a součástí, které lze znovu použít a recyklovat. Nicméně některé části tohoto výrobku nejsou biologicky odbouratelné, a proto by neměly být ponechány v životním prostředí. Chcete-li tento výrobek správně recyklovat, zcela odpojte elektromotor od zbytku filtračního zařízení.	
Referenční informace o účinnosti jsou k dispozici na adrese https://www.grepool.com/ .	
Srovnávací graf účinnosti pro MEI = 0, 4	

Výkonnostná krivka čerpadla FIJIPLUS6



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filtr	Ø320mm	Ø400mm
Rychlost filtrace	49.7m³/h/m²	49.7m³/h/m²
Průtoková rychlost	4m³/h	6m³/h.
Výkon	180w	230w
Napětí	230V 50Hz	
Písková náplň	20Kg	40Kg
Velikost zrna	0,4-0,8mm	
Max. pracovní tlak	0.8Bar	
Úroveň účinnosti motoru čerpadla (IE)	IE2	
Jmenovitá účinnost 100%	58,70 %	
Jmenovitá účinnost 75%	57,20 %	
Jmenovitá účinnost 50%	44 %	

ÚROVNĚ HLUKU	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Naměřená úroveň hluku	65 dBA	73 dBA
Garantovaná maximální hladina hluku	67 dBA	75 dBA

1 - ZÁRUČNÍ LIST

VŠEOBECNÉ PODMÍNKY

- V souladu s těmito ustanoveními prodávající prohlašuje, že výrobek, na který se vztahuje tato záruka (dále jen „výrobek“) je v době dodání prostý jakéhokoli nedostatku.
- Na výrobek se vztahuje záruka po dobu dvou (2) let ode dne jeho dodání kupujícímu.
- V případě jakékoliv vady výrobku, kterou Kupující oznámí prodávajícímu v průběhu záruční doby, prodávající výrobek opraví nebo vymění na vlastní náklady a kdekoliv to uzná za vhodné, pokud to není nemožné nebo nepřiměřené.
- Pokud výrobek nelze opravit nebo vyměnit, může kupující požadovat přiměřené snížení ceny nebo, je-li vada dostatečně závažná, odstoupení od kupní smlouvy.
- Díly vyměněné nebo opravené v rámci této záruky neprodlužují záruční dobu původního výrobku, ale vztahují se na ně vlastní záruky.
- Aby tato záruka nabyla účinnosti, musí kupující předložit doklad o datu nákupu a dodání výrobku.
- Pokud po uplynutí šesti měsíců od data dodání výrobku kupujícímu kupující oznámí vadu výrobku, musí kupující předložit důkaz o původu a existenci údajné vady.
- Tímto záručním listem nejsou dotčena práva spotřebitelů podle vnitrostátních právních předpisů.

ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY

- Tato záruka se vztahuje na výrobky uvedené v tomto návodu.
- Tato záruka platí pouze v zemích Evropské unie.
- Aby byla tato záruka účinná, musí kupující důsledně dodržovat pokyny výrobce uvedené v dokumentaci dodané s výrobkem, pokud se na danou řadu a model výrobku vztahují.
- Pokud je uveden harmonogram výměny, údržby nebo čištění určitých dílů nebo součástí výrobku, je záruka platná pouze v případě, že byl tento harmonogram dodržen.

OMEZENÍ ZÁRUKY

- Tato záruka se vztahuje pouze na prodej spotřebitelům, přičemž „spotřebitelem“ se rozumí osoba, která výrobek zakoupí pro účely nesouvisející s profesionální činností.
- Na běžné opotřebení způsobené používáním výrobku se záruka nevztahuje. Pokud jde o spotřební díly, součásti a/nebo materiály, jako jsou baterie, žárovky atd., platí ustanovení uvedená v dokumentaci dodané s výrobkem.
- Záruka se nevztahuje na případy, kdy s výrobkem (I) bylo nesprávně zacházeno; (II) byl opravován, servisován nebo do něj zasahovaly neoprávněné osoby; nebo (III) byl opravován nebo servisován s použitím neoriginálních dílů. V případech, kdy je vada výrobku důsledkem nesprávné instalace nebo uvedení do provozu, platí tato záruka pouze tehdy, pokud je tato instalace nebo uvedení do provozu zahrnuto v kupní smlouvě výrobku a bylo provedeno prodávajícím nebo na jeho odpovědnost.



2 - PŘEŠKRTNUTÁ NÁDOBA NA ODPAD

Za účelem snížení množství odpadních elektrických a elektronických přístrojů, snížení nebezpečnosti součástí, podpory opětovného použití přístrojů, využití odpadů a zavedení vhodného systému nakládání s odpady s cílem zlepšit účinnost ochrany životního prostředí byl stanoven soubor pravidel platných pro výrobu výrobků a další pravidla týkající se správného nakládání s životním prostředím, když se tyto výrobky stanou odpadem.

- Cílem je rovněž zlepšit environmentální postupy všech subjektů zapojených do výroby elektrických a elektronických výrobků, včetně výrobců, distributorů, uživatelů a zejména těch, kteří se přímo podílejí na zpracování odpadu z těchto přístrojů.
- Od 13. srpna 2005 existují dva způsoby likvidace těchto přístrojů:
- Pokud si koupíte nový ekvivalentní přístroj nebo přístroj se stejnými funkcemi jako přístroj, který chcete zlikvidovat, můžete jej při nákupu bezplatně odevzdat distributorovi, nebo
- můžete jej odnést na místní sběrné místo.
- Náklady na zpracování odpadu uhradíme.
- Přístroje jsou označeny symbolem „přeškrtnuté popelnice“. Tento symbol znamená, že přístroje podléhají oddělenému sběru odpadu, který se liší od běžného sběru odpadu.
- Naše výrobky jsou navrženy a vyrobeny z vysoce kvalitních, ekologicky šetrných materiálů a součástí, které lze znovu použít a recyklovat. Nicméně některé části tohoto výrobku nejsou biologicky odbouratelné, a proto by neměly být ponechány v životním prostředí. Chcete-li tento výrobek správně recyklovat, zcela odpojte elektromotor od zbytku filtračního zařízení.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI, INŠTALÁCII A ÚDRŽBE

Tento návod sa vzťahuje na filter VERSAPOOL.



Kompletný návod a stručný návod na spustenie si môžete prečítať a stiahnuť vo formáte PDF z webovej stránky: www.greepool.com. Všetky elektrické inštalácie by mali spĺňať tieto požiadavky: Európska smernica o nízkom napätí: 2014/35/EÚ EN 60335-1 a EN 60335-2-41 a IEC/HD 60364-7-702

DÔLEŽITÉ: Návod na obsluhu, ktorý držíte v rukách, obsahuje základné informácie o bezpečnostných opatreniach, ktoré je potrebné vykonať pri inštalácii a uvedení do prevádzky. Preto si musí inštalčný technik, ako aj používateľ pred začatím inštalácie a spustením prečítať tieto pokyny.

Tento návod si uschovajte pre budúcu potrebu.

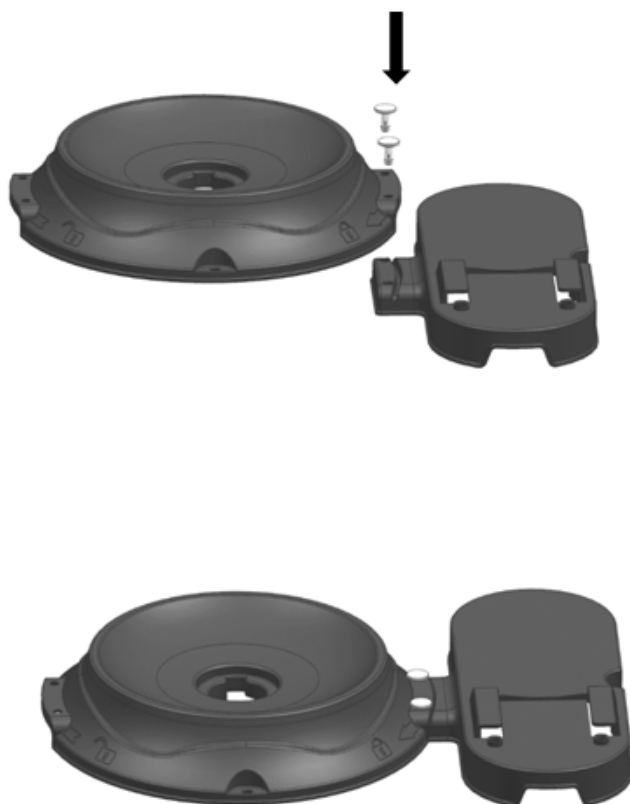
- Nikdy nespúšťajte zariadenie bez vody.
- Keď je potrebné manipulovať s filtrom alebo ventilom, odpojte čerpadlo zo siete.
- Filter nepripájajte priamo k vodovodnej sieti, pretože jej tlak môže byť veľmi vysoký a prekročiť najvyšší pracovný tlak filtra.
- Nepoužívajte filtračný okruh na napúšťanie alebo úpravu hladiny vody v bazéne. Nesprávna manipulácia môže spôsobiť nárast tlaku vo filtri.
- Zostavu veka nečistite žiadnym rozpúšťadlom, pretože by mohla stratiť svoje vlastnosti (lesk, priehľadnosť atď.)
- Tlak nad horný pracovný tlak (stanovený v tomto návode) vo filtri a v čerpacej sústave by mohol spôsobiť náhle poškodenie súčiastok, čo by mohlo spôsobiť materiálne škody, vážne zranenia a dokonca smrť.
- Nemanipulujte s ovládacím ventilom filtra ani nemeňte jeho polohu, keď je čerpadlo systému v chode.
- Tento filter pracuje pod tlakom. Pri každej údržbe ktorejkoľvek časti cirkulačného systému (t. j. filtra, čerpadla, ventilov atď.) môže dôjsť k nasatiu vzduchu do filtra a k jeho natlakovaniu.
- Stlačený vzduch vo filtri môže viesť k poruche filtračnej nádrže alebo odfúknutiu krytu filtra, čo môže spôsobiť vážne zranenie osôb alebo poškodenie majetku. Uistite sa, že ste z filtra vypustili vzduch.
- Nikdy sa nepokúšajte manipulovať s filtrom alebo ventilmi, keď je čerpadlo v chode alebo keď je vo filtri, ventiloch alebo potrubí tlak. Mohlo by to spôsobiť vážne zranenie osôb alebo poškodenie majetku.
- Filter Versapool opísaný v tomto návode je špeciálne navrhnutý na predfiltrovanie a recirkuláciu vody v bazénoch s čistou vodou s teplotou nepresahujúcou 35 °C.
- Všetky montážne, elektroinštalačné a údržbárske práce musia vykonávať kvalifikovaní, oprávnení pracovníci, ktorí si pozorne a úplne prečítali tento návod.
- Tento filter Versapool nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ na nich osoba, ktorá je za nich zodpovedná, nedáva pozor alebo pokiaľ im nedáva pokyny. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať so zariadením.
- Tento filter Versapool môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú možnému nebezpečenstvu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Naše filtre Versapool sa môžu montovať a inštalovať len v bazénoch, ktoré spĺňajú normy IEC/HD 60364-7-702 a požadované národné predpisy. Inštalácia by mala spĺňať normu IEC/HD 60364-7-702 a požadované vnútroštátne pravidlá pre bazény.

Ďalšie informácie vám poskytne váš miestny predajca.

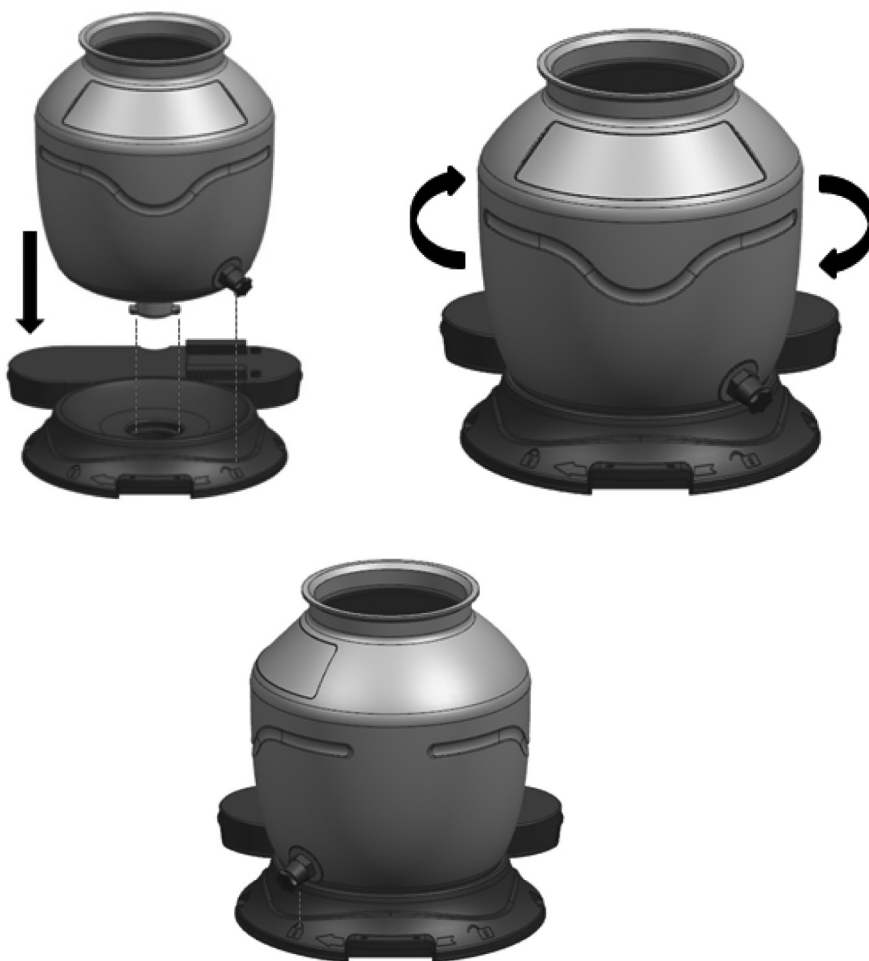


- Filter Versapool nesmie byť inštalovaný v Zóne 0 (Z0) a Zóne 1 (Z1). Ak chcete vidieť výkresy, pozrite si stranu 290.
- Na štítku čerpadla je uvedená maximálna celková výtláčna výška (H max) v metroch.
- Umiestnite filter Versapool na rovný, pevný povrch v minimálnej vzdialenosti 3,5 metra od bazéna (v súlade so štandardnými predpismi pre inštaláciu elektrických zariadení v bazénoch platnými v jednotlivých regiónoch alebo krajinách).
- Filter Versapool by mal byť pripojený k zdroju striedavého prúdu (pozri údaje na štítku čerpadla) s uzemnenou prípojkou chránenou prúdovým chráničom (RCD) s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.
- Na pevnú elektrickú inštaláciu musí byť namontovaný odpojovač v súlade s predpismi o inštalácii.
- Filtre Versapool bez označenia, že sú chránené proti účinkom mrazu, sa nesmú počas mrazivého počasia ponechať vonku.
- Filter Versapool je určený na použitie v domácnostiach a vo vnútornom prostredí a nie je vhodný na použitie v komerčných priestoroch.
- Výška piesku by nemala presiahnuť 2/3 výšky nádrže.
- Je dôležité skontrolovať, či nie sú zablokované nasávacie otvory.
- Pravidelne kontrolujte úroveň znečistenia filtra.
- Zariadenie sa nesmie zapínať počas používania bazéna.
- Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ nie je riadne naplnené.
- NIKDY sa nedotýkajte filtra Versapool počas jeho prevádzky, ak ste mokří alebo máte mokré ruky.
- NIKDY nemanipulujte s ventilom, keď je motor v chode.
- Pri manipulácii s filtrom alebo ventilom ODPOJTE napájanie.
- Pred tým, ako sa dotknete elektrického zariadenia, sa uistite, že je zem suchá.
- Filter Versapool neponárajte ani ho neumiestňujte na miesto, kde by sa mohol ponoriť.
- Nedovoľte deťom ani dospelým, aby sedeli na filtri Versapool alebo sa oň opierali. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať so zariadením.
- Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Je nevyhnutné, aby sa každý poškodený prvok alebo súbor prvkov čo najskôr vymenil.
- Používajte len diely, ktoré schválil obchodný zástupca.
- Zakážte prístup do bazéna, ak dôjde k poškodeniu filtračného systému (systémov).
- Ak sa na úpravu vody v bazéne používajú chemické prípravky, odporúča sa dodržiavať minimálny čas filtrácie, ako to stanovujú zdravotné predpisy, aby sa chránilo zdravie kúpajúcich sa.
- Všetky filtre a filtračné médiá sa musia pravidelne kontrolovať, aby sa zabezpečilo, že sa na nich nenahromadia nečistoty, ktoré by bránili dobrej filtrácii. Likvidácia akýchkoľvek použitých filtračných médií by mala byť tiež v súlade s platnými predpismi/legislatívou.





Krok 1: Zarovnajete základňu filtra so základňou čerpadla
a potom obe časti zaistíte dvoma kolíkmi.

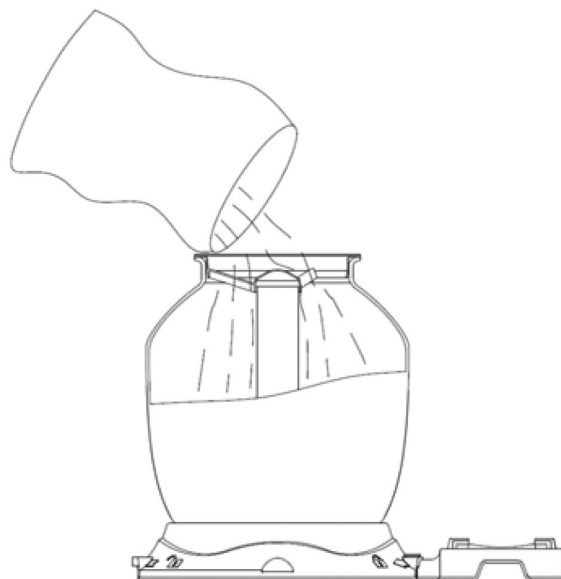


Krok 2: Zarovnajte dva výčnelky na spodnej strane filtra s dvoma drážkami na základni, potom filter umiestnite na základňu. Vtedy je smer odtoku zarovnaný so smerom odomykacej značky.
Otočte filter v smere šípky k odtoku, aby sa zarovnal so značkou zámku. Počas otáčania do zamykacej polohy pocítite uzamknutie.





Krok 3: Umiestnite ZBERAČ do stredu filtra, ako je znázornené na obrázku, a potom ho zakryte pieskovým štítom.



Krok 4: Do filtra nasypte piesok s veľkosťou 0,4 – 0,8 mm.
Výška nasypaného piesku má byť približne 2/3 výšky filtra. Nasypte asi
20 kg piesku do 320 mm filtra a približne 40 kg piesku do
400 mm filtra. Potom odstráňte pieskový štít a utrite piesok
z hrdla čistého filtra.





Krok 5: Na upevnenie ventilu na filter použite svorky; dávajte pozor na správnu inštaláciu O-krúžku.



Krok 6: Namontujte kôš predfiltra na vstup čerpadla, pričom dbajte na správne umiestnenie tesnenia v tvare T.





Krok 7: Zatlačte čerpadlo pozdĺž vodiacej lišty do základne, kým sa nezastaví.
Do otvorov základne vložte dva polohovacie kolíky.

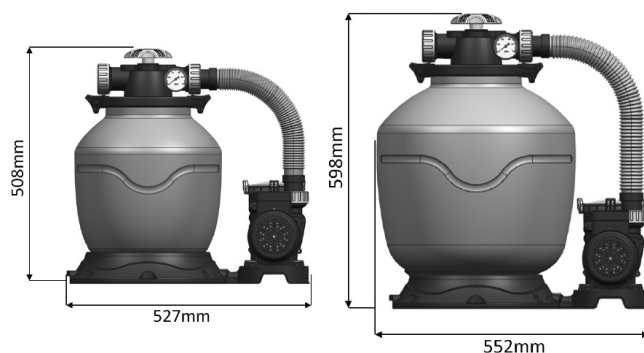


Krok 8: Pripojte výstup čerpadla k otvoru čerpadla ventilu pomocou prepojovacej hadice. Pohybom v smere hodinových ručičiek naskrutkujte maticu na závit ventilu/čerpadla. Uistite sa, že je založené tesnenie v tvare T.





Krok 9: Na vstup čerpadla nainštalujete hadicové spojky 32/38 a vratný otvor ventilu.

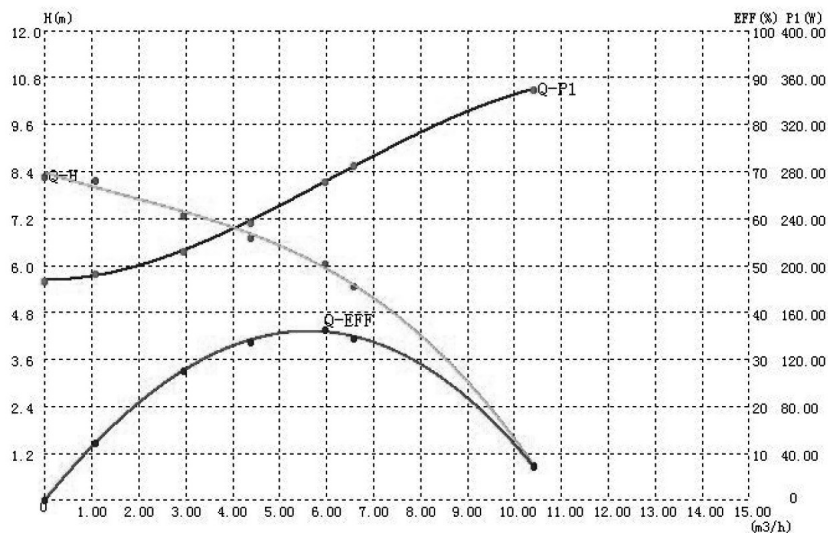


TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Čerpadlo FI J IPLUS6 pre MG400	
Minimálny index účinnosti	MEI $\geq 0,4$
Referenčná hodnota pre najväčšiu efektivitu	MEI $\geq 0,4$
Rok výroby	2025
Ochranná známka	GRE
Veľkosť výrobku	46*20*24 cm
Účinnosť hydraulického čerpadla	65,1 %
Účinnosť čerpadla so zmenšeným obežným kolesom je zvyčajne nižšia ako účinnosť čerpadla s plným priemerom obežného kolesa. Zmenšenie obežného kolesa prispôsobí čerpadlo pevnému pracovnému bodu, čo vedie k zníženiu spotreby energie. Index minimálnej účinnosti (MEI) je založený na plnom priemere obežného kolesa.	
Prevádzka tohto vodného čerpadla s premenlivými pracovnými bodmi môže byť účinnejšia a hospodárnejšia, ak sa riadi napríklad pomocou pohonu s premenlivými otáčkami, ktorý prispôsobuje výkon čerpadla systému.	
Naše výrobky sú navrhnuté a vyrobené z vysokokvalitných materiálov a komponentov šetrných k životnému prostrediu, ktoré sa dajú opätovne použiť a recyklovať. Napriek tomu niektoré časti tohto výrobku nie sú biologicky odbúrateľné, a preto by sa nemali ponechať v životnom prostredí. Pre správnu recykláciu tohto výrobku úplne odpojte elektromotor od zvyšku filtračného zariadenia.	
Informácie o referenčnej účinnosti sú k dispozícii na adrese https://www.grepool.com/	
Porovnávací graf účinnosti pre MEI = 0,4	



Výkonnostná krivka čerpadla FIJIPLUS6



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filtra	Ø320 mm	Ø400 mm
Rýchlosť filtrácie	49,7 m³/h/m²	47,7 m³/h/ M 2
Prietoková rýchlosť	4 m³/h	6 m³/h
Napájanie	180w	230w
Napätie	230 V 50 Hz	
Plnenie pieskom	20Kg	40Kg
Veľkosť zrna	0,4 – 0,8 mm	
Max. pracovný tlak	0.8Bar	
Úroveň účinnosti motora čerpadla (IE)	IE2	
Menovitá účinnosť 100 %	58,70 %	
Menovitá účinnosť 75 %	57,20 %	
Menovitá účinnosť 50 %	44 %	

ÚROVNE HLUKU	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Meraná hladina hluku	65 dBA	73 dBA
Garantovaná max. hladina hluku	67 dBA	75 dBA



1- ZÁRUČNÝ LIST

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

- V súlade s týmito ustanoveniami predávajúci zaručuje, že výrobok zodpovedajúci tejto záruke (ďalej len „výrobok“) je v čase dodania v bezchybnom stave.
- Záručná lehota na výrobok je dva (2) roky od jeho dodania kupujúcemu.
- V prípade akejkoľvek chyby výrobku, ktorú kupujúci oznámi predávajúcemu počas záručnej lehoty, je predávajúci povinný výrobok opraviť alebo vymeniť na vlastné náklady a kdekoľvek to uzná za vhodné, pokiaľ to nie je nemožné alebo neprimerané.
- Ak nie je možné výrobok opraviť alebo vymeniť, kupujúci môže požiadať o pomerné zníženie ceny alebo, ak je chyba dostatočne závažná, o ukončenie kúpnej zmluvy.
- Diely vymenené alebo opravené v rámci tejto záruky nepredlžia záručnú lehotu pôvodného produktu, ale budú mať vlastnú záruku.
- Aby táto záruka vstúpila do platnosti, musí kupujúci predložiť doklad o dátume nákupu a dodania výrobku.
- Ak po šiestich mesiacoch od dodania výrobku kupujúcemu tento oznámi chybu výrobku, musí kupujúci predložiť dôkaz o pôvode a existencii údajnej chyby.
- Tento záručný list sa vydáva bez toho, aby boli dotknuté práva spotrebiteľov podľa vnútroštátnych predpisov.

OSOBITNÉ PODMIENKY

- Táto záruka sa vzťahuje na výrobky uvedené v tomto návode.
- Tento záručný list platí len v krajinách Európskej únie.
- Aby bola táto záruka účinná, musí kupujúci striktne dodržiavať pokyny výrobcu uvedené v dokumentácii dodanej s výrobkom, ak sú uplatniteľné podľa sortimentu a modelu výrobku.
- Ak je uvedený časový harmonogram výmeny, údržby alebo čistenia určitých častí alebo komponentov výrobku, záruka bude platná len vtedy, ak bol tento časový harmonogram dodržaný.

OBMEDZENIA

- Táto záruka sa vzťahuje len na predaj spotrebiteľom, pričom pod pojmom „spotrebiteľ“ sa rozumie osoba, ktorá nakupuje výrobok na účely, ktoré nesúvisia s profesionálnou činnosťou.
- Bežné opotrebenie spôsobené používaním výrobku nie je predmetom záruky. Pokiaľ ide o spotrebné diely, komponenty a/alebo materiály, ako sú batérie, žiarovky atď., platia ustanovenia uvedené v dokumentácii dodanej s výrobkom.
- Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď s výrobkom (I) bolo nesprávne zaobchádzané; (II) bol opravovaný, servisovaný alebo s ním manipulovali neoprávnené osoby alebo (III) bol opravovaný alebo servisovaný s použitím iných ako originálnych dielov. V prípadoch, keď je chyba výrobku dôsledkom nesprávnej inštalácie alebo uvedenia do prevádzky, sa táto záruka uplatňuje len vtedy, ak je uvedená inštalácia alebo uvedenie do prevádzky zahrnuté v kúpnej zmluve výrobku a boli vykonané predávajúcim alebo na jeho zodpovednosť.



2- PREŠKRTNUTÝ KONTAJNER NA ODPAD

S cieľom znížiť množstvo odpadu z elektrických a elektronických prístrojov, znížiť nebezpečenstvo komponentov, podporiť opätovné použitie prístrojov, zhodnotiť odpad a vytvoriť vhodný systém nakladania s odpadom s cieľom zlepšiť účinnosť ochrany životného prostredia bol stanovený súbor pravidiel platných pre výrobu výrobku a ďalších pravidiel týkajúcich sa správneho environmentálneho nakladania, keď sa tieto výrobky stanú odpadom.

- Cieľom je tiež zlepšiť environmentálne postupy všetkých subjektov zapojených do výroby elektrických a elektronických výrobkov vrátane výrobcov, distribútorov, používateľov a najmä tých, ktorí sa priamo podieľajú na spracovaní odpadu pochádzajúceho z týchto prístrojov.
- Od 13. augusta 2005 existujú dva spôsoby likvidácie tohto prístroja:
- Ak si kúpite nový ekvivalentný prístroj alebo prístroj s rovnakými funkciami ako prístroj, ktorý chcete zlikvidovať, môžete ho pri kúpe bezplatne odovzdať distribútorovi alebo
- Môžete ho odnieť na miestne zberné miesta.
- Uhradíme náklady na spracovanie odpadu.
- Prístroje sú označené symbolom „preškrtnutej nádoby na odpad“. Tento symbol znamená, že prístroje podliehajú triedenému zberu odpadu, ktorý sa líši od všeobecného zberu odpadu.
- Naše výrobky sú navrhnuté a vyrobené z najkvalitnejších materiálov a komponentov šetrných k životnému prostrediu, ktoré sa dajú opätovne použiť a recyklovať. Napriek tomu niektoré časti tohto výrobku nie sú biologicky odbúrateľné, a preto by sa nemali ponechať v životnom prostredí. Pre správnu recykláciu tohto výrobku úplne odpojte elektromotor od zvyšku filtračného zariadenia.



INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA, INSTALAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

Acest manual este destinat filtrului VERSAPOOL.



ROMÂNĂ

Manualul complet și ghidul rapid pot fi citite și descărcate în format PDF de pe site-ul web: www.greepool.com. Toate instalațiile electrice trebuie să respecte următoarele: Directiva Europeană privind Tensiunea Joasă: 2014/35/UE EN 60335-1 & EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

IMPORTANT: Manualul de instrucțiuni de care dispuneți conține informații esențiale despre măsurile de siguranță ce trebuie implementate pentru instalare și punerea în funcțiune. Atât instalatorul, cât și utilizatorul, trebuie să citească instrucțiunile înainte de a începe instalarea și utilizarea. Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

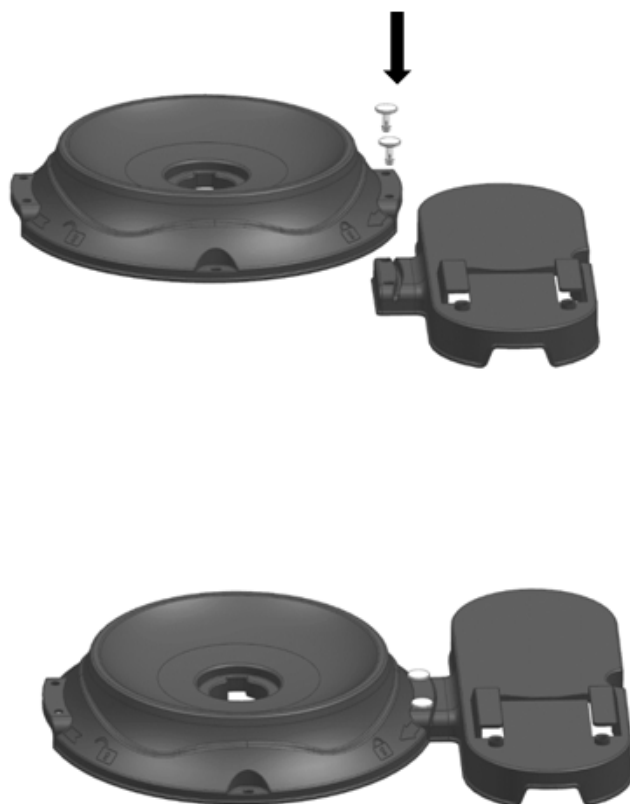
- Nu utilizați niciodată unitatea fără apă.
- Ori de câte ori filtrul sau vana trebuie manipulate, deconectați pompa de la priză.
- Nu conectați filtrul direct la alimentarea principală cu apă, deoarece presiunea poate fi foarte mare și poate depăși presiunea maximă admisă a filtrului.
- Nu utilizați circuitul de filtrare pentru a umple sau ajusta nivelul apei din piscină. Manipularea necorespunzătoare poate provoca o creștere bruscă a presiunii în filtru.
- Nu curățați ansamblul capacului cu solvenți de niciun fel, deoarece acesta își poate pierde proprietățile (luciu, transparență etc.).
- Presiunea peste valoarea maximă admisă (așa cum este stabilită în acest manual) în filtru și în sistemul de pompare poate cauza desprinderea bruscă a componentelor, ceea ce poate duce la pagube materiale, răni grave și chiar deces.
- Nu manipulați și nu schimbați poziția vanei de control a filtrului în timp ce pompa sistemului funcționează.
- Acest filtru funcționează sub presiune. Ori de câte ori se efectuează întreținere la orice parte a sistemului de circulație (de exemplu, filtru, pompă, vane etc.), este posibil ca aerul să fie aspirat în filtru și să devină presurizat.
- Aerul presurizat din filtru poate cauza defecțiuni ale rezervorului filtrului sau expulzarea capacului filtrului, ceea ce poate duce la răni grave sau daune materiale. Asigurați-vă că eliminați aerul din filtru.
- Nu încercați niciodată să manipulați filtrul sau vanele când pompa funcționează sau când există presiune în filtru, vane sau țevi. Acest lucru poate duce la răni grave sau daune materiale.
- Filtru Versapool descris în acest manual este special conceput pentru pre-filtrarea și recircularea apei în piscine, utilizând apă curată la temperaturi care nu depășesc 35°C.
- Toate lucrările de asamblare, instalare electrică și întreținere trebuie să fie realizate de personal calificat și autorizat care a citit acest manual în întregime.
- Acest filtru Versapool nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență și cunoștințe, decât dacă au fost supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest filtru Versapool poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite în mod corespunzător și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie realizate de copii nesupravegheați.



- Filtrele Versapool trebuie să fie instalate și utilizate numai în piscine conforme cu standardele IEC/HD 60364-7-702 și regulile naționale necesare. Instalația trebuie să respecte standardul IEC/HD 60364-7-702 și regulile naționale necesare pentru piscine.

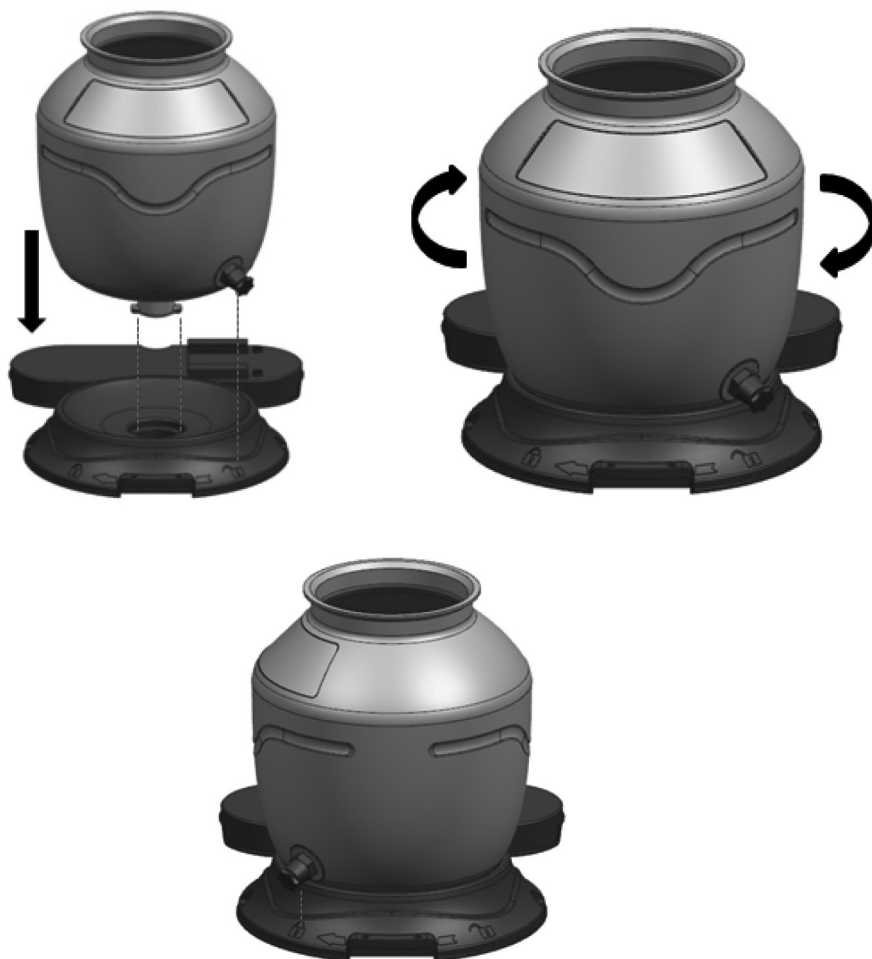
Consultați distribuitorul local pentru mai multe informații.

- Filtrul Versapool nu poate fi instalat în Zona 0 (Z0) sau Zona 1 (Z1). Pentru schițe, consultați pagina 290.
- Verificați înălțimea totală maximă (H max) în metri pe eticheta pompei.
- Așezați filtrul Versapool pe o suprafață plană și solidă, la o distanță minimă de 3,5 metri de piscină (conform reglementărilor în vigoare pentru instalarea echipamentelor electrice în piscine, specifice fiecărei regiuni sau țări).
- Filtrul Versapool trebuie conectat la o sursă de curent alternativ (consultați datele de pe plăcuța pompei) cu împământare, protejat printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent nominal rezidual de funcționare care să nu depășească 30 mA.
- Pe instalația electrică fixă trebuie montat un întrerupător de separare, în conformitate cu reglementările de instalare.
- Filtrele Versapool care nu sunt marcate ca fiind protejate împotriva înghețului nu trebuie lăsate afară în condiții de vreme rece.
- Filtrul Versapool este destinat utilizării în medii domestice și interioare și nu este adecvat pentru utilizarea în zone comerciale.
- Nivelul nisipului nu trebuie să depășească 2/3 din înălțimea rezervorului.
- Este important să verificați dacă orificiile de aspirație nu sunt blocate.
- Verificați regulat nivelul de murdărie al filtrului.
- Echipamentul nu trebuie pornit în timp ce piscina este utilizată.
- Nu utilizați echipamentul decât dacă este amorsat corespunzător.
- Nu atingeți NICIODATĂ filtrul Versapool când este în funcțiune, dacă sunteți ud sau aveți mâinile ude.
- NU manipulați NICIODATĂ vana în timp ce motorul funcționează.
- Când manipulați filtrul sau vana, DECONECTAȚI alimentarea electrică.
- Asigurați-vă că solul este uscat înainte de a atinge echipamentul electric.
- Nu scufundați filtrul Versapool și nu îl plasați într-un loc unde ar putea fi scufundat.
- Nu permiteți copiilor sau adulților să se așeze sau să se sprijine pe unitate. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu unitatea.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant sau de agentul său de service sau o persoană calificată similar, pentru a evita orice pericol.
- Este esențial ca orice element sau set de elemente deteriorate să fie schimbate cât mai curând posibil.
- Folosiți doar piese aprobate de reprezentantul de vânzări.
- Interziceți accesul în piscină dacă apare vreo problemă la sistemul de filtrare.
- În cazul în care se folosesc produse chimice pentru tratarea apei din piscină, se recomandă respectarea unui timp minim de filtrare pentru a proteja sănătatea băilor, conform reglementărilor sanitare.
- Toate filtrele și mediile de filtrare trebuie inspectate periodic pentru a vă asigura că nu există acumulări de detritus care ar putea împiedica o corectă filtrare. Eliminarea oricărui mediu de filtrare uzat trebuie să fie, de asemenea, conformă cu reglementările/legislația aplicabilă.



Pasul 1: Aliniați baza filtrului cu baza pompei,
apoi fixați cele două părți cu două tije.





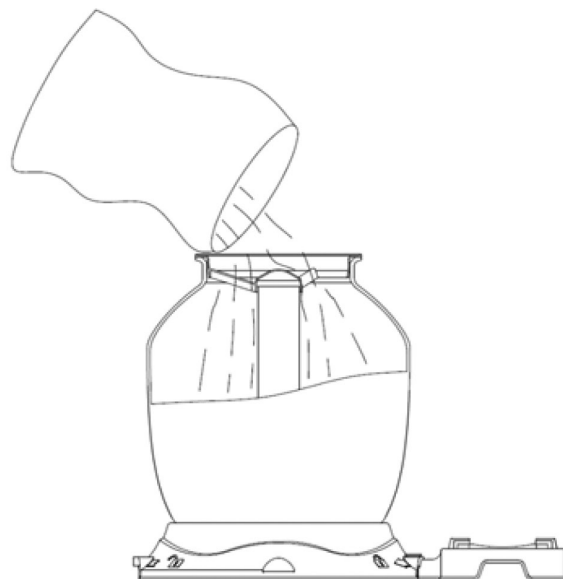
Pasul 2: Aliniați cele două proeminențe de la baza filtrului cu cele două caneluri de pe bază, apoi așezați filtrul pe bază. În acest moment, direcția de evacuare este aliniată cu direcția marcatului de deblocare.

Rotiți filtrul în direcția săgeții către evacuare pentru a-l alinia cu marcajul de blocare. Veți simți o senzație de blocare în timpul rotației spre poziția de blocare.



Pasul 3: Plasați COLECTORUL în centrul filtrului, după cum se poate vedea în imagine, și apoi acoperiți-l cu un scut de nisip.





Pasul 4: Turnați nisip în filtru cu o dimensiune de 0.4 mm - 0.8 mm.
 Înălțimea nisipului turnat este de aproximativ 2/3 din înălțimea filtrului Turnați
 aproximativ 20 kg de nisip în filtrul de 320 mm și aproximativ 40 kg de nisip
 în filtrul de 400 mm. Apoi, îndepărtați scutul de nisip și ștergeți nisipul de pe
 gâtul filtrului curat.



Pasul 5: Utilizați cleme pentru a fixa supapa pe filtru, având grijă să instalați corect inelul în formă de O.





Pasul 6: Montați coșul de prefiltrare la intrarea pompei, având grijă să așezați corect garnitura în formă de T.



Pasul 7: Împingeți pompa pe ghidaj până când se oprește.
Introduceți două pini de localizare în găurile bazei.



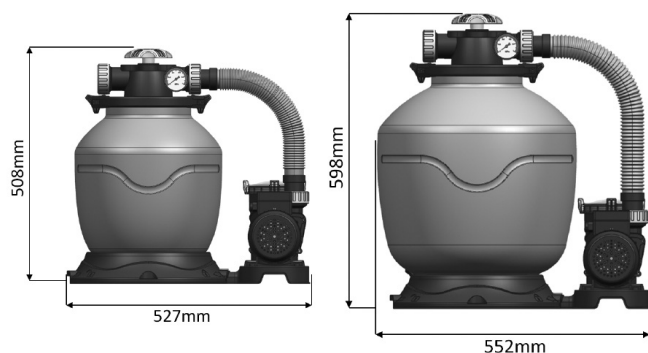


Pasul 8: Conectați ieșirea pompei la portul pompei al supapei cu o țeavă de interconectare. Întoarceți piulița în sensul acelor de ceasornic pe filetele supapei/pompei. Asigurați-vă că garnitura în formă de T este pe poziție.



Pasul 9: Instalați fittinguri de furtun 32/38 la admisia pompei și la portul de retur al supapei.

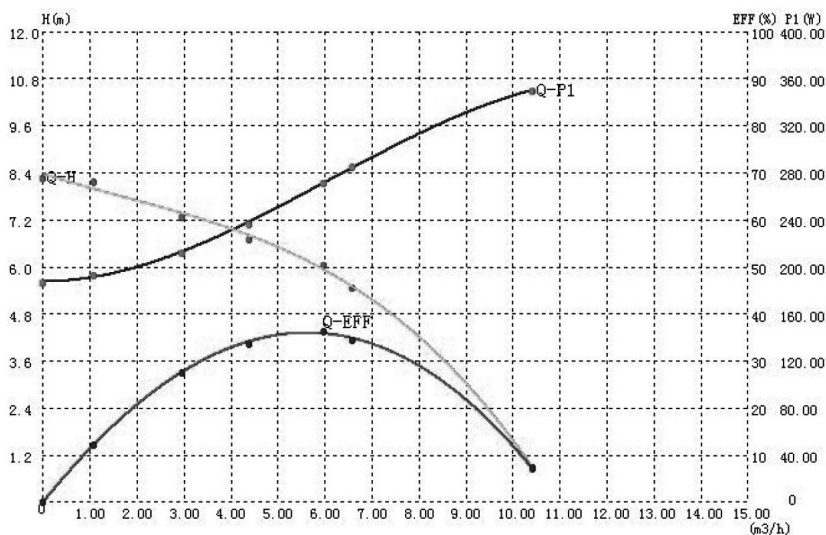




CARACTERISTICI TEHNICE

Pompa FI J IPLUS6 pentru MG400	
Indice minim de eficiență	MEI ≥ 0.4
Punctul de referință pentru cea mai mare eficiență	MEI ≥ 0.4
Anul fabricării	2025
Marcă comercială	GRE
Dimensiunea produsului	46*20*24cm
Eficiența hidraulică a pompei	65.1%
Eficiența unei pompe cu rotor tăiat este de obicei mai scăzută decât cea a unei pompe cu rotor de diametru complet. Tăierea rotorului adaptează pompa la un punct de funcționare fix, ceea ce duce la reducerea consumului de energie. Indicele minim de eficiență (MEI) se bazează pe diametrul complet al rotorului.	
Funcționarea acestei pompe de apă cu puncte de funcționare variabile poate fi mai eficientă și economică atunci când este controlată, de exemplu, prin utilizarea unui variator de viteză care ajustează funcționarea pompei la sistem.	
Produsele noastre sunt concepute și fabricate cu materiale și componente de înaltă calitate, ecologice, care pot fi reutilizate și reciclate. Cu toate acestea, mai multe piese ale acestui produs nu sunt biodegradabile și, prin urmare, nu trebuie abandonate în mediu. Pentru reciclarea corectă a acestui produs, vă rugăm să îndepărtați complet motorul electric de restul echipamentului de filtrare.	
Informații despre eficiența de referință sunt disponibile pe https://www.grepool.com/	
Graficul de eficiență de referință pentru MEI = 0.4	

Curba de performanță a pompei FIJIPLUS6



VERSAPPOOL	MG320+MG320NP	MG400
Ø Filtru	Ø320mm	Ø400mm
Viteză de filtrare	49.7m³/h/m²	47.7m³/h/m²
Debit	4m³/h	6m³/h
Putere	180w	230w
Tensiune	230 V 50 Hz	
Umplutură nisip	20Kg	40Kg
Granulație nisip	0.4-0.8mm	
Presiunea maximă de lucru	0.8Bar	
Eficiența motorului pompei (IE)	IE2	
Eficiență nominală 100%	58,70%	
Eficiență nominală 75%	57,20%	
Eficiență nominală 50%	44%	

NIVELE DE ZGOMOT	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Nivel de zgomot măsurat	65 dBA	73 dBA
Nivelul maxim de zgomot garantat	67 dBA	75 dBA

1- CERTIFICAT DE GARANȚIE

CONDIȚII GENERALE

- Conform acestor dispoziții, vânzătorul garantează că produsul corespunzător acestei garanții („Produsul”) se află în stare perfectă la momentul livrării.
- Perioada de garanție pentru produs este de doi (2) ani de la livrarea acestuia către cumpărător.
- În cazul unui defect al produsului notificat de cumpărător vânzătorului pe parcursul perioadei de garanție, vânzătorul va fi obligat să repare sau să înlocuiască produsul, pe cheltuiala sa și oriunde consideră că este necesar, cu excepția cazului în care acest lucru este imposibil sau nerezonabil.
- Dacă nu este posibilă repararea sau înlocuirea produsului, cumpărătorul poate solicita o reducere proporțională a prețului sau, în cazul în care defectul este suficient de semnificativ, rezilierea contractului de vânzare.
- Părțile înlocuite sau reparate în cadrul acestei garanții nu vor extinde perioada de garanție a produsului original, dar vor avea o garanție separată.
- Pentru ca această garanție să fie valabilă, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada datei de achiziție și livrare a produsului.
- Dacă, după șase luni de la livrarea produsului către cumpărător, acesta notifică un defect al produsului, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada provenienței și existenței defectului presupus.
- Acest certificat de garanție este emis fără a aduce atingere drepturilor corespunzătoare consumatorilor conform reglementărilor naționale.

CONDIȚII INDIVIDUALE

- Această garanție acoperă produsele menționate în acest manual.
- Acest certificat de garanție va fi aplicabil doar în țările Uniunii Europene.
- Pentru ca această garanție să fie valabilă, cumpărătorul trebuie să urmeze strict instrucțiunile producătorului incluse în documentația furnizată împreună cu produsul, acolo unde este aplicabil în funcție de gama și modelul produsului.
- Când este specificat un program pentru înlocuirea, întreținerea sau curățarea anumitor piese sau componente ale produsului, garanția va fi valabilă doar dacă acest program a fost respectat.

LIMITĂRI

- Această garanție se va aplica doar vânzărilor efectuate către consumatori, înțelegându-se prin „consumator” o persoană care achiziționează produsul pentru scopuri care nu sunt legate de activități profesionale.
- Uzura normală rezultată din utilizarea produsului nu este acoperită de garanție. În ceea ce privește subansamblele sau piesele consumabile, componentele și/sau materialele, cum ar fi bateriile, becurile etc., se vor aplica prevederile din documentația pusă la dispoziție împreună cu produsul.
- Garanția nu acoperă cazurile în care produsul (I) a fost manipulat incorect; (II) a fost reparat, întreținut sau manipulat de persoane neautorizate sau (III) a fost reparat sau întreținut fără utilizarea pieselor originale. În cazurile în care defectul produsului este rezultatul unei instalări sau puneri în funcțiune incorecte, această garanție va fi valabilă doar atunci când instalarea sau punerea în funcțiune este inclusă în contractul de vânzare al produsului și a fost realizată de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia.



2- PUBELĂ PENTRU DEȘEURI MARCATĂ CU X

Pentru a reduce cantitatea de deșeuri de echipamente electrice și electronice, pentru a reduce pericolul componentelor, pentru a încuraja reutilizarea echipamentelor, pentru a evalua deșeurile și a stabili un sistem corespunzător de tratare a acestora, cu scopul de a îmbunătăți eficiența protecției mediului, a fost stabilit un set de reguli aplicabile fabricării produsului și alte reguli privind tratamentul corect al mediului atunci când aceste produse devin deșeuri.

- De asemenea, se urmărește îmbunătățirea practicilor de mediu ale tuturor agenților implicați în bunurile electrice și electronice, inclusiv producători, distribuitori, utilizatori și, în special, cei implicați direct în tratarea deșeurilor derivate din aceste echipamente.
- Începând cu 13 august 2005, există două modalități de eliminare a acestui echipament:
- Dacă achiziționați un echipament nou echivalent sau cu aceleași funcții ca cel pe care doriți să îl eliminați, îl puteți predă, gratuit, distribuitorului atunci când faceți achiziția, sau
- Puteți să-l duceți la punctele locale de colectare.
- Vom acoperi costurile de tratare a deșeurilor.
- Aparatele sunt prevăzute cu o etichetă cu simbolul unei „pubele pentru deșeuri marcată cu X”. Acest simbol înseamnă că echipamentul este supus colectării selectate a deșeurilor, diferit de colectarea deșeurilor generale.
- Produsele noastre sunt proiectate și fabricate cu materiale și componente ecologice de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Cu toate acestea, mai multe piese ale acestui produs nu sunt biodegradabile și, prin urmare, nu trebuie abandonate în mediu. Pentru reciclarea corectă a acestui produs, vă rugăm să îndepărtați complet motorul electric de restul echipamentului de filtrare.

VIKTIG INFORMATION OM SÄKERHET, INSTALLATION OCH UNDERHÅLL

Denna manual täcker VERSAPPOOL-filtret.



Den kompletta handboken och snabbstartsguiden kan läsas och laddas ner som en PDF-fil från webbplatsen: www.greepool.com. All elektrisk installation ska uppfylla följande krav: Europeiska lågspänningsdirektivet 2014/35/UE EN 60335-1 & EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

VIKTIGT: Bruksanvisningen innehåller viktig information om de säkerhetsåtgärder som ska implementeras för installation och idrifttagning. Därför måste installatören såväl som användaren läsa instruktionerna innan installation och start.

Spara den här handboken för framtida referens.

- Kör aldrig enheten utan vatten .
- När antingen filtret eller ventilen måste handskas, koppla ur pumpen.
- Anslut inte filtret direkt till vattenledningsnätet, eftersom trycket kan bli mycket högt och överstiga filtrets högsta arbetstryck.
- Använd inte filtreringskretsen för att fylla på eller justera poolens vattennivå. Felaktig hantering kan orsaka tryckstötter i filtret.
- Rengör inte locket med någon form av lösningsmedel, eftersom det kan förlora sina egenskaper (glans, genomskinlighet etc.).
- Tryck över det högsta arbetstrycket (som anges i denna bruksanvisning) i filtret och pumpsystemet kan leda till att komponenter plötsligt bryts loss, vilket kan orsaka materiella skador, allvarliga personskador och till och med dödsfall.
- Hantera inte och ändra inte positionen på filtrets reglerventil när systemets pump är igång.
- Detta filter arbetar under tryck.. När någon del av cirkulationssystemet (dvs. filter, pump, ventiler osv.) underhålls kan luft dras in i filtret och hamna under tryck.
- Tryckluft i filtret kan leda till att filtertanken går sönder eller att filterkåpan skiljs, vilket kan leda till allvarlig personskada eller skada på egendom. Se till att rensa luften ur filtret.
- Försök aldrig hantera filtret eller ventilerna när pumpen är i gång eller när det råder tryck i filtret, ventilerna eller rören. Detta kan leda till allvarlig personskada eller skada på egendom.
- Det Versapool-filter som beskrivs i denna bruksanvisning är speciellt designat för förfiltrering och återcirkulation av vatten i simbassänger, med rent vatten vid temperaturer som inte överstiger 35°C.
- Alla monterings-, elinstallations- och underhållsarbeten får endast utföras av kvalificerad och auktoriserad personal som har läst igenom denna bruksanvisning noggrant och i sin helhet.
- Detta Versapool-filter är inte avsett att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med utrustningen.
- This Versapool-filter kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de inblandade farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Våra Versapool-filter får endast monteras och installeras i bassänger som överensstämmer med standarderna IEC/HD 60364-7-702 och nationella bestämmelser. Installationen ska följa standarden

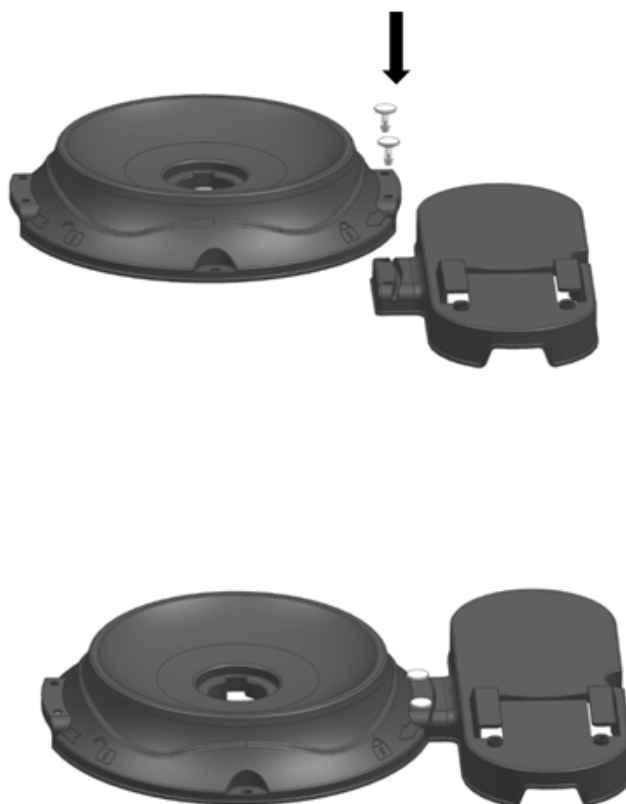


IEC/HD 60364-7-702 och nationella regler för simbassänger.

Kontakta din lokala återförsäljare för mer information.

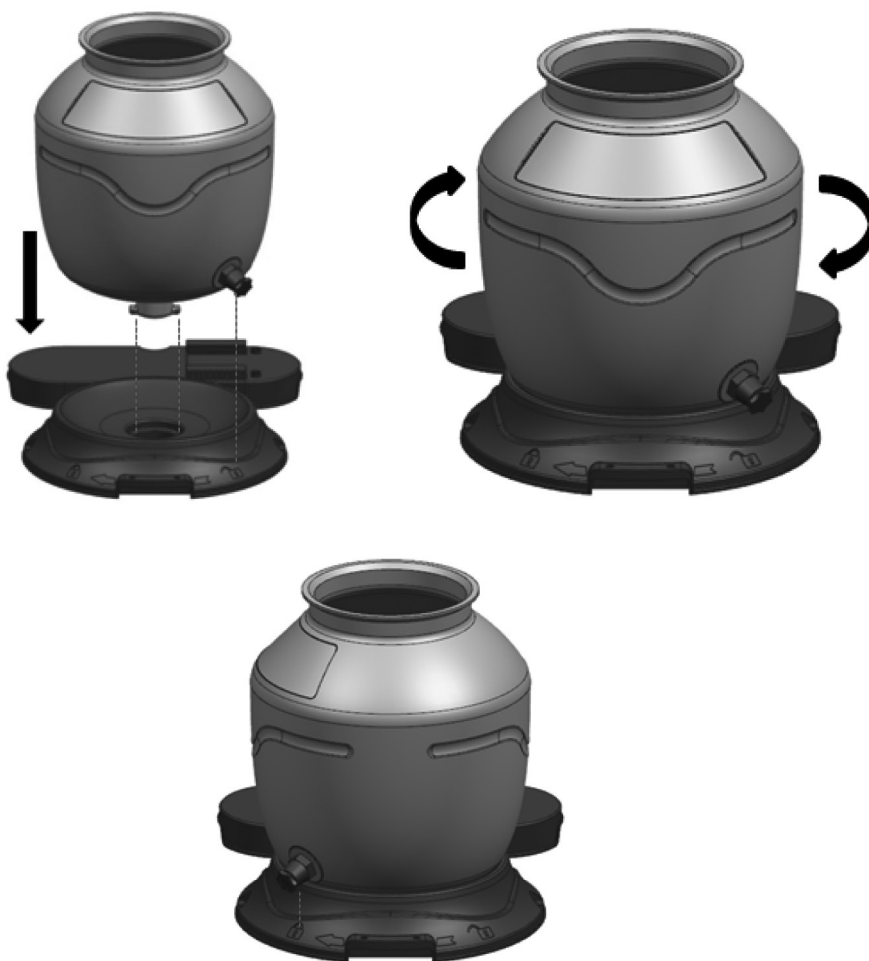
- Versapool-filtret kan inte installeras i zon 0 (Z0) eller zon 1 (Z1). För att se ritningar se sidan 290.
- Se den maximala totala tryckhöjden (H max) i meter på pumpens etikett.
- Placera Versapool-filtret på en plan, solid yta på ett avstånd av minst 3,5 meter från poolen (i enlighet med de standardföreskrifter för installation av elektrisk utrustning i simbassänger som gäller i varje region eller land).
- Versapool-filtret ska anslutas till en växelströmsförsörjning (se uppgifter på pumpens skylt) med jordanslutning, skyddad av en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell driftström som inte överstiger 30 mA..
- En avbrytare måste monteras på den fasta elinstallationen i enlighet med installationsbestämmelserna..
- Versapool-filter utan uppgift om att de är skyddade mot frysning får inte lämnas utomhus vid frostväder.
- Versapool-filtret är avsett att användas i hushålls- och inomhusmiljöer och är inte lämpligt att använda i kommersiella områden.
- Sandens höjd bör inte överstiga 2/3 av tankens höjd.
- Det är viktigt att kontrollera att sugöppningarna inte är blockerade.
- Kontrollera regelbundet filtrets smutsnivå.
- Utrustningen får inte vara påslagen när poolen används.
- Använd inte utrustningen om den inte är ordentligt fylld.
- Rör ALDRIG vid Versapool-filtret när det är i drift om du är våt eller har våta händer.
- Hantera ALDRIG ventilen medan motorn är igång.
- Vid hantering av filtret eller ventilen ska strömförsörjningen KOPPLAS bort.
- Koppla bort strömförsörjningen när du hanterar filtret eller ventilen.
- Se till att marken är torr innan du vidrör den elektriska utrustningen.
- Sänk inte ner Versapool-filtret i vatten eller placera det på en plats där det kan hamna under vatten. Barn bör övervakas så att de inte leker med utrustningen.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dess serviceagent eller en liknande kvalificerad person för att undvika risk.
- Det är mycket viktigt att skadade delar eller delar byts ut så snart som möjligt.
- Använd endast delar som är godkända av försäljningsrepresentanten..
- Förbud tillträde till poolen om någon skada på filtreringssystemet inträffar.
- Om kemiska produkter används för att behandla poolvattnet rekommenderas att en minsta filtreringstid respekteras för att skydda badarnas hälsa, i enlighet med hälsobestämmelserna..
- Alla filter och filtermedier måste inspekteras regelbundet för att säkerställa att det inte finns någon ansamling av detritus som förhindrar god filtrering. Kassering av använt filtermaterial ska också ske i enlighet med gällande bestämmelser/lagstiftning.





Steg 1: Rikta in filterbasen mot pumpbasen,
och fäst sedan de två delarna med två stift.





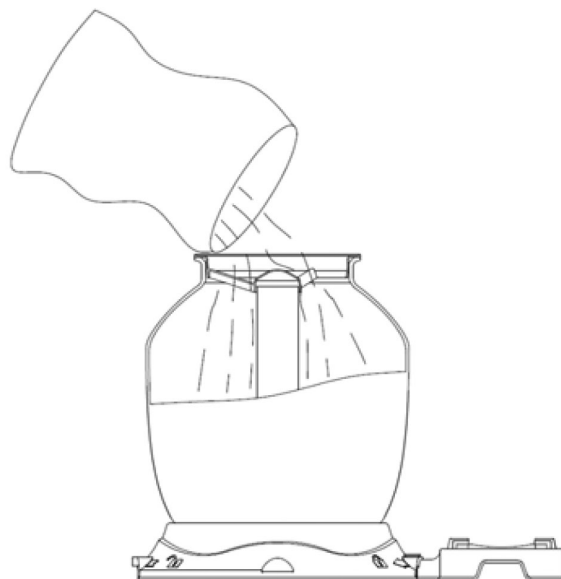
Steg 2: Rikta in de två bulorna längst ned på filtret mot de två spårerna på basen och placera sedan filtret på basen. I detta läge är avrinningsriktningen i linje med riktningen för upplåsningsmärket. Vrid filtret i pilens riktning mot avloppet så att det hamnar i linje med låsmärket. Det kommer att kännas som om filtret låses när det roteras till låspositionen.





Steg 3: Placera KOLLEKTORN i mitten av filtret enligt bilden
och täck sedan över den med en sandsköld.





Steg 4: Häll sand i filtret med en storlek på 0,4 mm-0,8 mm. Höjden på den hällda sanden är ca 2/3 av filterhöjden.
Häll ca 20 kg sand i 320 mm-filtret och ca 40 kg sand i 400 mm-filtret. Ta sedan bort sandskölden och torka av sanden vid halsen på det rena filtret.





Steg 5: Använd klämmor för att fästa ventilen på filtret,
var uppmärksam på att O-ringens installeras korrekt.



Steg 6: Montera förfilterkorgen på pumpens inlopp, var noga med att placera den T-formade packningen korrekt.





Steg 7: Skjut in pumpen längs styrningen i basen tills den stannar.
För in två placeringsstift i hålen på basen.



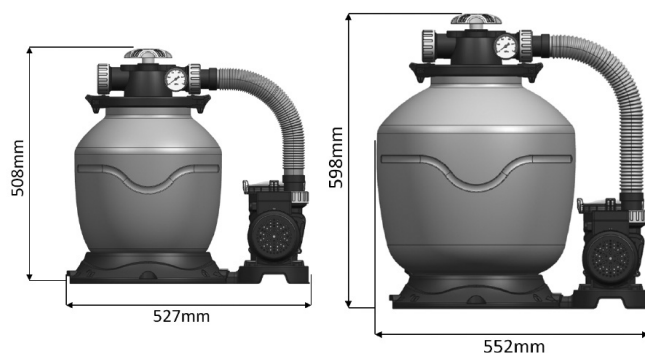
Steg 8: Anslut pumpens utlopp till ventilens pumpanslutning med en sammankopplingsslang. Skruva muttern medurs på ventilens/pumpens gänga och se till att den T-Formade packningen sitter på plats.





Steg 9: Installera 32/38 slangkopplingar på pumpens inlopp och ventilens returport.



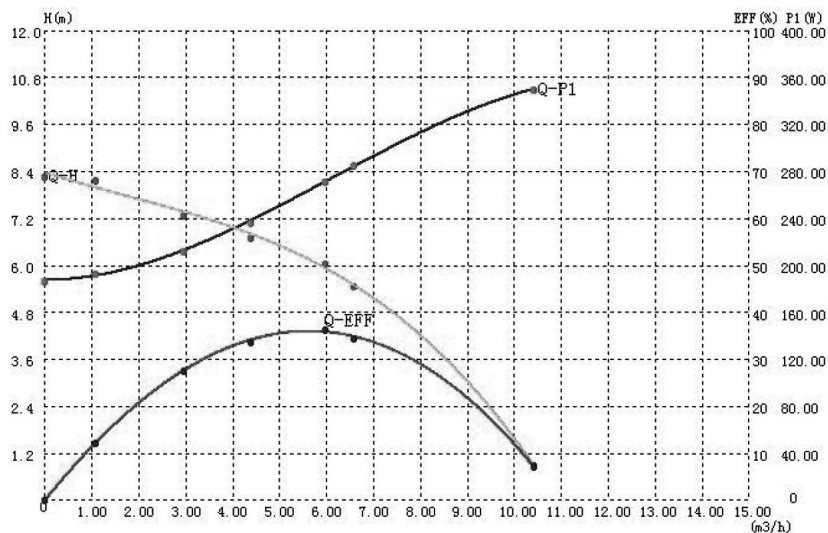


TEKNISKA EGENSKAPER

FI J IPLUS6 pump för MG400	
Minimieffektivitetsindexet	MEI ≥ 0.4
Riktmärket för mest effektiva	MEI ≥ 0.4
Tillverkningsår	2025
Varumärke	Gre
Produktens storlek	46*20*24cm
Hydraulpumpens effektivitet	65.1%
Effektiviteten hos en pump med trimmat pumphjul är vanligtvis lägre än hos en pump med full pumphjulsdiameter. Trimning av pumphjulet anpassar pumpen till en fast arbetspunkt, vilket leder till minskad energiförbrukning. Minimieffektivitetsindexet (MEI) baseras på pumphjulets fulla diameter.	
Driften av denna vattenpump med variabelt driftläge kan vara effektivare och mer ekonomisk om den styrs, t.ex. med hjälp av en varvtalsreglerare som anpassar pumpens driftläge till systemet.	
Våra produkter är designade och tillverkade av miljövänliga material och komponenter av högsta kvalitet, som kan återanvändas och återvinnas. Trots detta är flera delar av produkten inte biologiskt nedbrytbara och därför bör den inte lämnas i miljön. För korrekt återvinning av denna produkt, koppla bort den elektriska motorn från resten av filtreringsutrustningen.	
Information om riktmärkens effektivitet finns tillgänglig på https://www.grepool.com/	
Effektivitetsgraf för riktmärke för MEI = 0.4	



FIJIPLUS6 pumpens prestandakurva



VERSAPPOOL	MG320 / MG320NP	MG400
Ø Filter	Ø320mm	Ø400mm
Filtreringshastighet	49.7m³/h/m²	47.7m³/h/m²
Flödeshastighet	4m³/h	6m³/h
Ström	180w	230w
Spänning	230V 50Hz	
Sandfyllning /	20Kg	40Kg
Kornstorlek /	0.4-0.8mm	
Max arbetstryck	0.8Bar	
Pumpmotorns effektivitetsnivå (IE)		IE2
Effektivitetsgrad 100%.		58,70%
Effektivitetsgrad 75%.		57,20%
Effektivitetsgrad 50%.		44%

LJUDNIVÅER	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Uppmätt ljudnivå	65 dBA	73 dBA
Max. Garanterad ljudnivå	67 dBA	75 dBA



1- GARANTIINTYG

ALLMÄNNA VILLKOR

- I enlighet med dessa bestämmelser garanterar säljaren att GRE-produkten som motsvarar denna garanti ("produkten") är i perfekt skick vid leveransen.
- Garantitiden för produkten är två (2) år från den tidpunkt då den levererades till köparen.
- I händelse av defekter i Produkten som meddelas av köparen till säljaren under garantiperioden är säljaren skyldig att reparera eller byta ut produkten på egen bekostnad och varhelst han anser lämpligt, såvida inte detta är omöjligt eller orimligt.
- Om det inte är möjligt att reparera eller byta ut produkten kan köparen begära en proportionell sänkning av priset eller, om defekten är tillräckligt betydande, uppsägning av försäljningsavtalet.
- De ersätta eller reparerade delarna enligt denna garanti förlänger inte garantiperioden för den ursprungliga produkten utan kommer att ha en separat garanti.
- För att denna garanti ska träda i kraft måste köparen tillhandahålla bevis på datum för köp och leverans av produkten.
- Om , efter sex månader från leveransen av produkten till köparen, meddelar en defekt i produkten, måste köparen tillhandahålla bevis för den påstådda defektens ursprung och existens.
- Detta garanticertifikat utfärdas utan att det påverkar de rättigheter som motsvarar konsumenter enligt nationella bestämmelser.

INDIVIDUELLA VILLKOR

- Denna garanti täcker de produkter som avses i denna handbok.
- Detta garanticertifikat är endast tillämpligt i EU-länder.
- För att denna garanti ska vara effektiv måste köparen strikt följa tillverkarens instruktioner som ingår i dokumentationen som medföljer produkten, i de fall det är tillämpligt enligt produktens sortiment och modell.
- När ett tidsplan anges för byte, underhåll eller rengöring av vissa delar eller komponenter i produkten gäller garantin endast om detta tidsplan har följts.

BEGRÄNSNINGAR

- Denna garanti är endast tillämplig på försäljning till konsumenter, förstått av "konsument", en person som köper produkten för ändamål som inte är relaterade till hans professionella verksamhet.
- Det normala slitage som uppstår vid användning av produkten garanteras inte. När det gäller förbrukningsbara eller förbrukningsbara delar, komponenter och / eller material, såsom batterier, glödlampor etc., gäller bestämmelserna i dokumentationen som medföljer produkten.
- Garantin täcker inte de fall då produkten; (I) har hanterats felaktigt; (II) har reparerats, servats eller hanterats av icke auktoriserade personer eller (III) har reparerats eller underhålls utan att använda originaldelar. • I de fall där produktfelet är ett resultat av felaktig installation eller uppstart, gäller denna garanti endast när installationen eller uppstart ingår i produktens försäljningsavtal och har utförts av säljaren eller enligt hans ansvar.



2- UTKORSAD AVFALLSCONTAINER

För att minska mängden avfall från elektriska och elektroniska apparater, för att minska risken för komponenter, för att uppmuntra återanvändning av apparater, för att bedöma avfall och för att inrätta ett lämpligt avfallshanteringssystem i syfte att förbättra miljöeffektiviteten skydd har en uppsättning regler fastställts som är tillämpliga på tillverkningen av produkten och andra regler om korrekt miljöbehandling när dessa produkter blir avfall.

- Det är också avsett att förbättra miljöpraktiken för alla agenter som är involverade i elektriska och elektroniska varor, inklusive tillverkare, distributörer, användare och särskilt de som är direkt involverade i behandlingen av avfall som härrör från denna apparat.
- Från den 13 augusti 2005 finns det två sätt att bortskaffa denna apparat:
- Om du köper en ny motsvarande apparat eller som har samma funktioner som den du vill avyttra, kan du överlämna den gratis till distributören när du gör ditt köp, eller
- Du kan ta den till lokala samlingsställen.
- Vi ska täcka avfallshanteringskostnader.
- Apparaten är märkt med en symbol för en "korsad avfallsbehållare". Den här symbolen betyder att apparaten omfattas av en särskild avfallsinsamling, som skiljer sig från den allmänna avfallsinsamlingen.
- Våra produkter är designade och tillverkade av högkvalitativa, miljövänliga material och komponenter som kan återanvändas och återvinnas. Trots detta är flera delar av produkten inte biologiskt nedbrytbara och därför bör den inte lämnas i miljön. För korrekt återvinning av denna produkt, koppla bort den elektriska motorn från resten av filtreringsutrustningen.



VAŽNE INFORMACIJE O SIGURNOSTI, UGRADNJI I ODRŽAVANJU

Ovaj priručnik obuhvaća VERSAPOOL filter.



HRVATSKI

Potpuni priručnik i vodič za brzi početak mogu se pročitati i preuzeti kao PDF datoteka s web stranice: www.grepool.com. Sve električne instalacije moraju biti u skladu sa sljedećim: Europska direktiva o niskom naponu: 2014/35/EU HRN EN 60335-1 i HRN EN 60335-2-41 i IEC/HD 60364-7-702

VAŽNO: Upute za uporabu koje držite uključuju ključne informacije o sigurnosnim mjerama koje treba primijeniti za ugradnju i puštanje u rad. Stoga, instalater kao i korisnik moraju pročitati upute prije početka ugradnje i pokretanja.

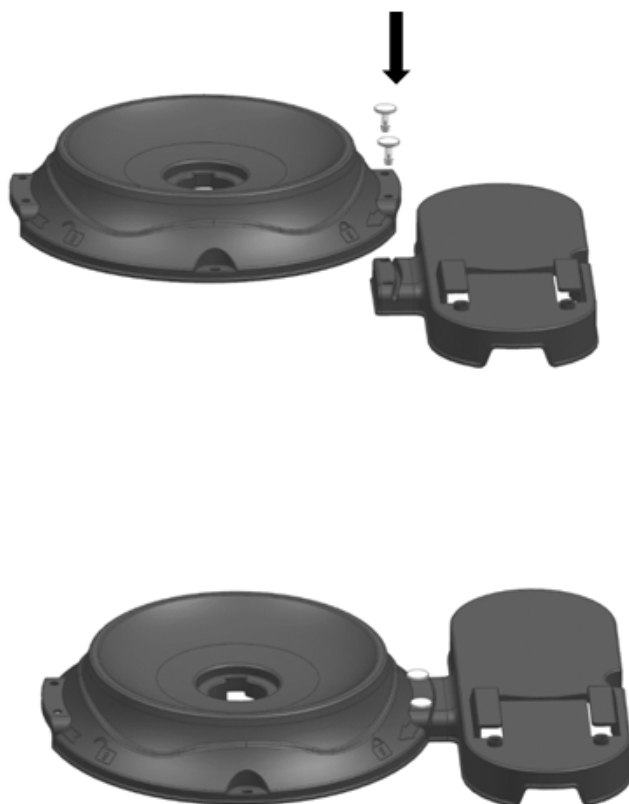
Čuvajte ovaj priručnik za buduću uporabu.

- Nikada nemojte pokretati jedinicu bez vode.
- Kad god treba rukovati filtrom ili ventilom, isključite pumpu.
- Ne spajajte filter na glavni dovod vode jer njegov tlak može biti vrlo visok i premašiti gornji radni tlak filtra.
- Nemojte koristiti krug filtracije za punjenje ili podešavanje razine vode u bazenu. Pogrešno rukovanje može uzrokovati porast tlaka u filtru.
- Nemojte čistiti sklop poklopca nikakvim otapalima jer bi mogao izgubiti svoja svojstva (sjaj, prozirnost, itd.)
- Tlak iznad gornjeg radnog tlaka (kao što je utvrđeno u ovom priručniku) u filtru i sustavu pumpanja može uzrokovati iznenadno lomljenje komponenti, što može uzrokovati materijalnu štetu, ozbiljne ozljede, pa čak i smrt.
- Nemojte rukovati niti mijenjati položaj regulacijskog ventila filtra dok pumpa sustava radi.
- Ovaj filter radi pod tlakom. Kad god se servisira bilo koji dio cirkulacijskog sustava (tj. filter, pumpa, ventili, itd.), zrak može biti uvučen u filter i biti pod tlakom.
- Zrak pod tlakom u filtru može uzrokovati pucanje spremnika filtra ili otpuhivanje poklopca filtra, što može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili materijalne štete. Obavezno ispustite zrak iz filtra.
- Nikada ne pokušavajte rukovati filtrom ili ventilima dok pumpa radi ili kada postoji tlak unutar filtra, ventila ili cijevi. To može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.
- Versapool filter opisan u ovom priručniku posebno je dizajniran za predfiltraciju i recirkulaciju vode u bazenima, s čistom vodom na temperaturama koje ne prelaze 35 °C.
- Sve radove na montaži, električnoj instalaciji i održavanju mora izvoditi kvalificirano, ovlašteno osoblje koje je pažljivo i u potpunosti pročitalo ovaj priručnik.
- Ovaj Versapool filter nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili dobili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ovaj Versapool filter mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Naši Versapool filteri smiju se sastavljati i ugrađivati samo u bazene koji su u skladu sa standardima IEC/HD 60364-7-702 i propisanim nacionalnim pravilima. Ugradnja mora slijediti standard IEC/HD 60364-7-702 i propisana nacionalna pravila za bazene.



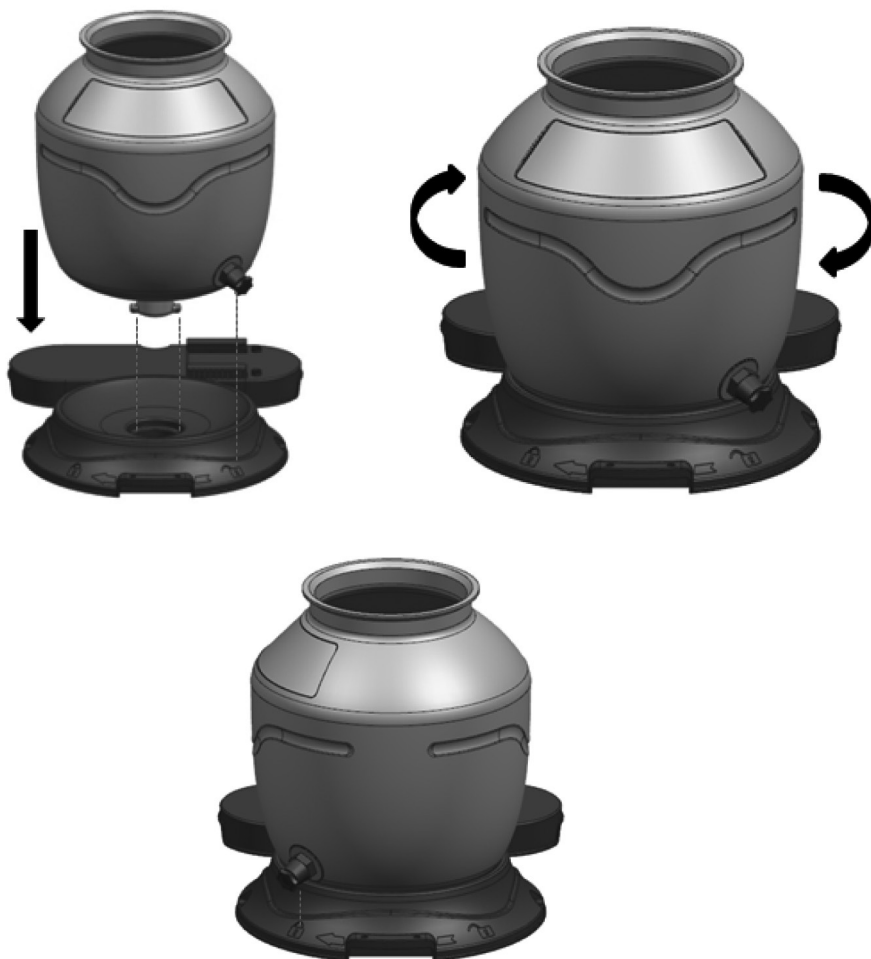
Za više informacija obratite se svom lokalnom distributeru.

- Versapool filter ne može se ugraditi u zoni 0 (Z0) ili zoni 1 (Z1). Za nacрте vidjeti stranicu 290.
- Vidjeti maksimalnu dobavnu visinu (H max) u metrima na oznaci pumpe.
- Postavite Versapool filter na ravnu, čvrstu površinu na minimalnoj udaljenosti od 3,5 metra od bazena (u skladu sa standardnim propisima za ugradnju električne opreme u bazene koji su na snazi u svakoj regiji ili državi).
- Filter Versapool treba biti spojen na izvor izmjenične struje (vidjeti podatke na pločici pumpe) s uzemljenjem, zaštićen zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD sklopka) s nazivnom preostalom radnom strujom koja ne prelazi 30 mA.
- Na fiksnu električnu instalaciju mora biti ugrađen rastavljač u skladu s propisima o ugradnji.
- Versapool filteri bez oznake da su zaštićeni od utjecaja smrzavanja ne smiju se ostavljati vani po ledenom vremenu (uvjeti smrzavanja).
- Versapool filter namijenjen je za korištenje u kućanstvu i zatvorenim prostorima i nije prikladan za korištenje u komercijalnim prostorima.
- Visina pijeska ne smije prelaziti 2/3 visine spremnika.
- Važno je provjeriti da usisni otvori nisu blokirani.
- Redovito provjeravajte razinu prljavštine filtra.
- Oprema ne smije biti uključena dok se bazen koristi.
- Nemojte koristiti opremu ako nije ispravno napunjena i pripremljena.
- NIKADA ne dodirujte Versapool filter dok radi ako ste mokri ili imate mokre ruke.
- NIKADA nemojte rukovati ventilom dok motor radi.
- Prilikom rukovanja filtrom ili ventilom, ISKLJUČITE napajanje.
- Provjerite je li tlo suho prije dodirivanja električne opreme.
- Nemojte uranjati Versapool filter ili ga stavljati na mjesto gdje bi mogao biti uronjen.
- Ne dopustite djeci ili odraslima da sjede ili se naslanjaju na Versapool filter. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s opremom.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Od ključne je važnosti je da se svaki oštećeni element ili set elemenata zamijeni što prije.
- Koristite samo dijelove koje je odobrio prodajni predstavnik.
- Zabranite pristup bazenu ako dođe do oštećenja sustava filtriranja.
- Tamo gdje se koriste kemijski proizvodi za obradu bazenske vode, preporučuje se poštivanje minimalnog vremena filtracije kako bi se zaštitilo zdravlje kupaca, kao što je navedeno u zdravstvenim propisima.
- Svi filteri i filterski mediji moraju se redovito pregledavati kako bi se osiguralo da nema nakupljenih organskih otpadaka koji sprječavaju dobru filtraciju. Zbrinjavanje bilo kojeg iskorištenog filterskog medija također treba biti u skladu s primjenjivim propisima/zakonima.



Korak 1.: Poravnajte bazu filtra s bazom pumpe,
i zatim pričvrstite dva dijela s dva zatika.



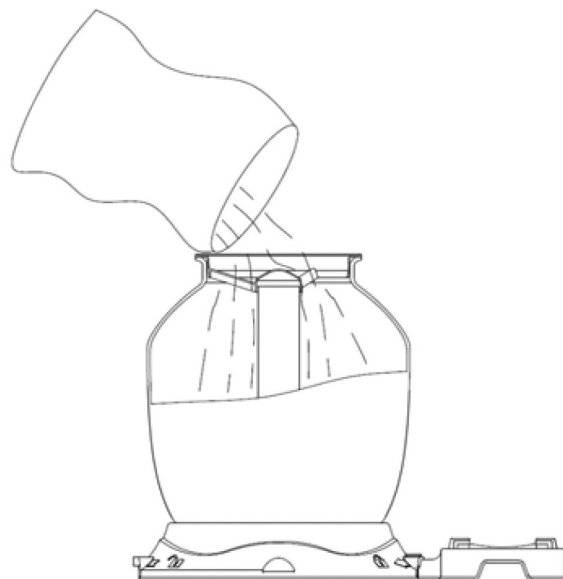


Korak 2.: Poravnajte dvije izbočine na dnu filtra sa dva žlijeba na bazi, zatim postavite filter na bazu. U ovom trenutku, smjer odvoda je poravnat sa smjerom oznake za otključavanje. Okrenite filter u smjeru strelice prema odvodu kako biste ga poravnali s oznakom za zaključavanje. Tijekom okretanja u položaj zaključavanja pojavit će se osjećaj zaključavanja.



Korak 3.: Postavite KOLEKTOR u središte filtra kao što je prikazano na slici, a zatim ga pokrijte štitom od pijeska.





Korak 4.: Naspite pijesak granulacije 0,4 - 0,8 mm.
Visina nasutog pijeska je oko 2/3 visine filtra. Naspite oko
20 kg pijeska u filter promjera 320 mm i oko 40 kg pijeska u
filter promjera 400 mm. Zatim uklonite štitić od pijeska i obrišite pijesak
na vratu čistog filtra.



Korak 5.: Koristite stezaljke za pričvršćivanje ventila na filter, obratite pozornost na ispravnu ugradnju O-prstena.





Korak 6.: Montirajte košaru predfiltera na ulaz pumpe, obratite pozornost na ispravno postavljanje T-brtve.



Korak 7.: Gurajte pumpu duž vodilice u bazu dok se ne zaustavi.
Umetnite dva zatika za pozicioniranje u rupe baze.



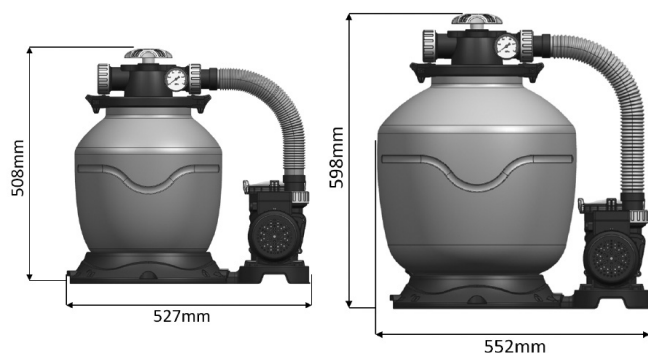


Korak 8.: Spojite izlaz pumpe s priključkom pumpe ventila pomoću spojnog crijeva. Pokretom u smjeru kazaljke na satu zavrnite maticu na navoj ventila/pumpe. Provjerite je li T-brtva na mjestu.



Korak 9.: Ugradite spojnice za crijeva 32/38 mm na ulaz pumpe i povratni otvor ventila.

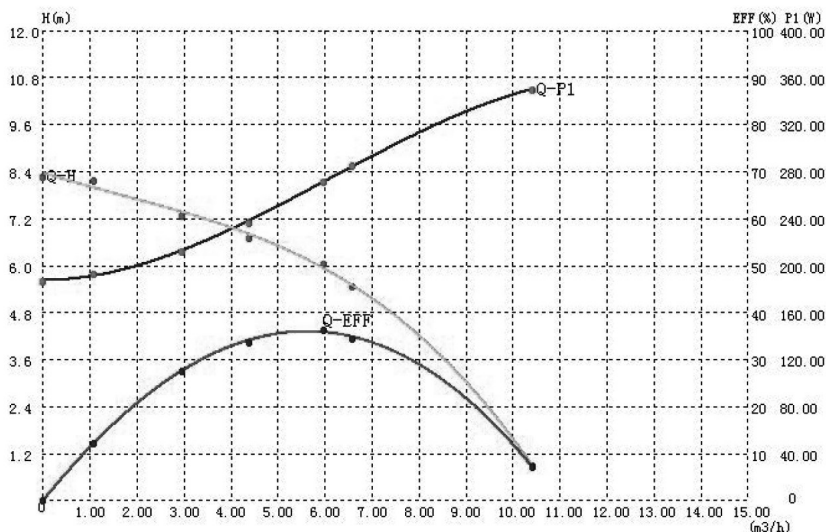




TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

FI J IPLUS6 pumpa za MG400	
Indeks minimalnog stupnja iskorištenja	MEI $\geq 0,4$
Referentna vrijednost za najučinkovitije	MEI $\geq 0,4$
Godina proizvodnje	2025
Registrirani zaštitni znak	GRE
Veličina proizvoda	46*20*24 cm
Učinkovitost hidrauličke pumpe	65.1%
Učinkovitost pumpe s prilagođenim rotorom obično je niža od učinkovitosti pumpe s punim promjerom rotora. Korigiranjem rotora pumpa se prilagođava određenoj radnoj točki, što dovodi do smanjene potrošnje energije. Indeks minimalnog stupnja iskorištenja (MEI) temelji se na punom promjeru rotora.	
Rad ove pumpe za vodu s promjenjivim radnim točkama može biti učinkovitiji i ekonomičniji kada se upravlja, na primjer, uporabom pogona promjenjive brzine koji usklađuje rad pumpe sa sustavom.	
Naši su proizvodi dizajnirani i proizvedeni od vrhunskih, ekološki prihvatljivih materijala i komponenti, koje se mogu ponovno koristiti i reciklirati. Unatoč tomu, nekoliko dijelova ovog proizvoda nije biorazgradivo i stoga ih ne treba ostavljati u okolišu. Za ispravno recikliranje ovog proizvoda, molimo potpuno odvojite električni motor od ostatka opreme za filtriranje.	
Informacije o učinkovitosti referentnih vrijednosti dostupne su na https://www.grepool.com/	
Grafikon učinkovitosti referentnih vrijednosti za MEI = 0.4	

Krivulja performansi FIJIPLUS6 pumpe



VERSAPOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filtar	Ø320 mm	Ø400 mm
Brzina filtracije	49,7 m³/h/m²	47,7 m³/h/m²
Stopa protoka	4 m³/h	6 m³/h
Snaga	180w	230w
Napon	230 V 50 Hz	
Punjenje pijeskom	20Kg	40Kg
Veličina granulacije	0,4 - 0,8 mm	
Maks. radni tlak	0.8Bar	
Razina učinkovitosti motora pumpe (IE)	IE2	
Učinkovitost pri 100 % nazivne izlazne snage	58,70 %	
Učinkovitost pri 75 % nazivne izlazne snage	57,20 %	
Učinkovitost pri 50 % nazivne izlazne snage	44 %	

RAZINE BUKE	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Izmjerena razina buke	65 dBA	73 dBA
Maks. zajamčena razina buke	67 dBA	75 dBA

1- JAMSTVENI LIST

OPĆI UVJETI

- U skladu s ovim odredbama, prodavatelj jamči da je proizvod koji odgovara ovom jamstvu ("Proizvod") u savršenom stanju u trenutku isporuke.
- Jamstveni rok za Proizvod je dvije (2) godine od trenutka isporuke kupcu.
- U slučaju bilo kakve neispravnosti na Proizvodu o kojoj je kupac obavijestio prodavatelja tijekom jamstvenog roka, prodavatelj će biti dužan popraviti ili zamijeniti Proizvod, o vlastitom trošku i gdje god smatra prikladnim, osim ako je to nemoguće ili nerazumno.
- Ako Proizvod nije moguće popraviti ili zamijeniti, kupac može tražiti razmjerno smanjenje cijene ili, ako je značajna neispravnost, raskid kupoprodajnog ugovora.
- Zamijenjeni ili popravljeni dijelovi pod ovim jamstvom neće produljiti razdoblje jamstva originalnog proizvoda, već će imati zasebno jamstvo.
- Kako bi ovo jamstvo stupilo na snagu, kupac mora dostaviti dokaz o datumu kupnje i isporuke proizvoda.
- Ako nakon šest mjeseci od isporuke Proizvoda kupcu, kupac obavijesti o nedostatku na Proizvodu, kupac mora pružiti dokaz o podrijetlu i postojanju navodnog nedostatka.
- Ovaj jamstveni list izdaje se ne dovodeći u pitanje prava potrošača prema nacionalnim propisima.

POJEDINAČNI UVJETI

- Ovo jamstvo obuhvaća proizvode navedene u ovom priručniku.
- Ovaj jamstveni list bit će primjenjiv samo u državama Europske unije.
- Kako bi ovo jamstvo bilo učinkovito, kupac se mora strogo pridržavati uputa proizvođača uključenih u dokumentaciju isporučenu s proizvodom, u slučajevima kada je to primjenjivo prema asortimanu i modelu proizvoda.
- Kada je određen vremenski raspored za zamjenu, održavanje ili čišćenje određenih dijelova ili komponenti Proizvoda, jamstvo će biti važeće samo ako se poštuje taj vremenski raspored.

OGRANIČENJA

- Ovo jamstvo primjenjivat će se samo na prodaju potrošačima, pod pojmom "potrošač" podrazumijeva se osoba koja kupuje Proizvod u svrhe koje nisu povezane s profesionalnim aktivnostima.
- Nije zajamčeno uobičajeno trošenje koje je rezultat korištenja proizvoda. S obzirom na potrošne dijelove, komponente i/ili materijale, kao što su baterije, žarulje, itd., primjenjivat će se odredbe u dokumentaciji priloženoj uz Proizvod.
- Jamstvo ne pokriva slučajeve (I) nepravilnog rukovanja Proizvodom; (II) popravak, servisiranje ili rukovanje Proizvodom od strane neovlaštenih osoba ili (III) popravak ili servisiranje Proizvoda bez korištenja originalnih dijelova. U slučajevima kada je neispravnost proizvoda rezultat neispravne ugradnje ili pokretanja, ovo jamstvo primjenjivat će samo ako je navedena ugradnja ili pokretanje uključeno u kupoprodajni ugovor Proizvoda i provedeno od strane prodavatelja ili pod njegovim odgovornošću.



2- PRECRTANA KANTA ZA OTPAD

Kako bi se smanjila količina otpada od električnih i elektroničkih uređaja, smanjila opasnost od komponenti, potaknula ponovna uporaba uređaja, procijenio otpad i uspostavio odgovarajući sustav obrade otpada, s ciljem poboljšanja učinkovitosti zaštite okoliša, uspostavljen je skup pravila primjenjivih na proizvodnju proizvoda i drugih pravila u vezi s ispravnim postupanjem s okolišem kada ti proizvodi postanu otpad.

- Također je namijenjeno poboljšanju ekološke prakse svih agenata koji su uključeni u električnu i elektroničku robu, uključujući proizvođače, distributere, korisnike, a posebno one koji su izravno uključeni u obradu otpada koji proizlazi iz ovih uređaja.
- Od 13. kolovoza 2005. postoje dva načina zbrinjavanja ovog uređaja:
 - Ako kupite novi ekvivalentni uređaj ili koji ima iste funkcije kao onaj kojeg želite zbrinuti, možete ga besplatno predati distributeru prilikom kupnje, ili
 - Možete ga odnijeti na lokalna sabirna mjesta.
 - Mi pokrivamo troškove obrade otpada.
- Uređaji su označeni simbolom "precrtane kante za otpad". Ovaj simbol znači da uređaj podliježe odvojenom prikupljanju otpada, različitom od uobičajenog prikupljanja otpada.
- Naši su proizvodi dizajnirani i proizvedeni od vrhunskih, ekološki prihvatljivih materijala i komponenti, koje se mogu ponovno koristiti i reciklirati. Unatoč tomu, nekoliko dijelova ovog proizvoda nije biorazgradivo i stoga ih ne treba ostavljati u okolišu. Za ispravno recikliranje ovog proizvoda, molimo potpuno odvojite električni motor od ostatka opreme za filtriranje.

POMEMBNE INFORMACIJE O VARNOSTI, NAMESTITVI IN VZDRŽEVANJU

Navodila za uporabo zajemajo filter VERSAPOOL.



Celotna navodila za uporabo in kratek priročnik za začetek uporabe lahko preberete in prenesete kot datoteko PDF s spletišča: www.greepool.com. Vse električne instalacije morajo ustrezati naslednjemu: Evropski Direktivi o nizki napetosti: 2014/35/EU EN 60335-1 in EN 60335-2-41 in IEC/HD 60364-7-702

POMEMBNO: Navodila za uporabo, ki jih imate v rokah, vsebujejo bistvene informacije o varnostnih ukrepih, ki jih je treba upoštevati pri namestitvi in zagonu. Zato morata tako monter kot uporabnik pred namestitvijo in zagonom dobro prebrati navodila.

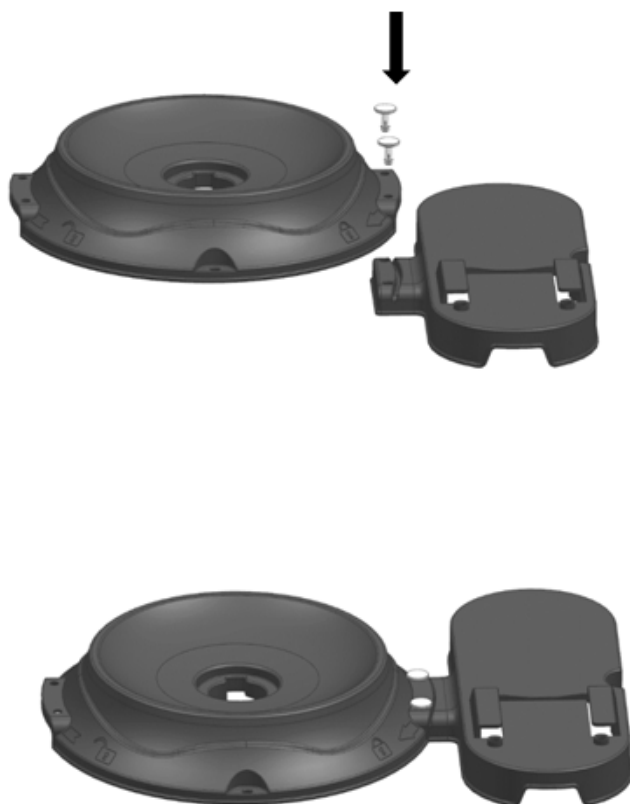
Navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

- Enota naj nikoli ne deluje brez vode.
 - Pred kakršnim koli rokovanjem s filtrom ali ventilom najprej izklopite črpalko.
 - Filtra ne priključujte neposredno na glavni dovod vode, saj je lahko njegov tlak zelo visok in preseže najvišji delovni tlak filtra.
 - Ne uporabljajte filtrirnega kroga za polnjenje ali prilagajanje nivoja vode v bazenu. Nepravilno ravnanje lahko povzroči hitro zvišanje tlaka v filtru.
 - Sklopa pokrova ne čistite s kakršnim koli topilom, saj lahko ta izgubi svoje lastnosti (sijaj, prosojnost itd.)
 - Tlak nad najvišjim delovnim tlakom (kot je določeno v teh navodilih za uporabo) v filtru in črpalnem sistemu lahko povzroči nenaden zlom delov, ki lahko povzroči materialno škodo, resne fizične poškodbe in celo smrt.
 - Ne upravljajte in ne spreminjajte položaja filtra krmilnega ventila, ko črpalka sistema deluje.
 - Filter deluje pod tlakom. Ko servisirate kateri koli del obtočnega sistema (tj. filter, črpalko, ventile itd.), lahko v filter vstopi zrak in se tako ustvari tlak.
 - Zrak pod tlakom v filtru lahko povzroči okvaro rezervoarja filtra ali hitro ločitev pokrova filtra, ki lahko povzroči resne telesne poškodbe ali materialno škodo. Poskrbite, da iz filtra izpustite zrak.
 - Nikoli ne poskušajte rokovati s filtrom ali ventili, ko črpalka deluje ali ko je v filtru, ventilih ali cevah tlak. To lahko povzroči resne telesne poškodbe ali materialno škodo.
 - Filter Versapool, opisan v teh navodilih za uporabo, je posebej zasnovan za predhodno filtriranje in recirkulacijo vode v bazenih s čisto vodo pri temperaturah, ki ne presegajo 35 °C.
 - Vsa montažna, električna namestitvena in vzdrževalna dela mora izvajati usposobljeno in pooblaščen osebje, ki je natančno in v celoti prebralo ta navodila za uporabo.
 - Osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s premalo izkušnjami in znanja ne smejo uporabljati filtra Versapool, razen če jih nadzira in pouči o njegovi uporabi oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
 - Filter Versapool lahko uporabljajo otroci, stari več kot 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so poučene o varni uporabi aparatov in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja enote.
 - Filtre Versapool je dovoljeno montirati in namestiti le v bazene, ki so skladni s standardi IEC/HD 60364-7-702 in zahtevanimi nacionalnimi predpisi. Namestitev mora biti skladna s standardom IEC/HD 60364-7-702 in zahtevanimi nacionalnimi predpisi za bazene.
- Za več informacij se obrnite na svojega prodajalca.

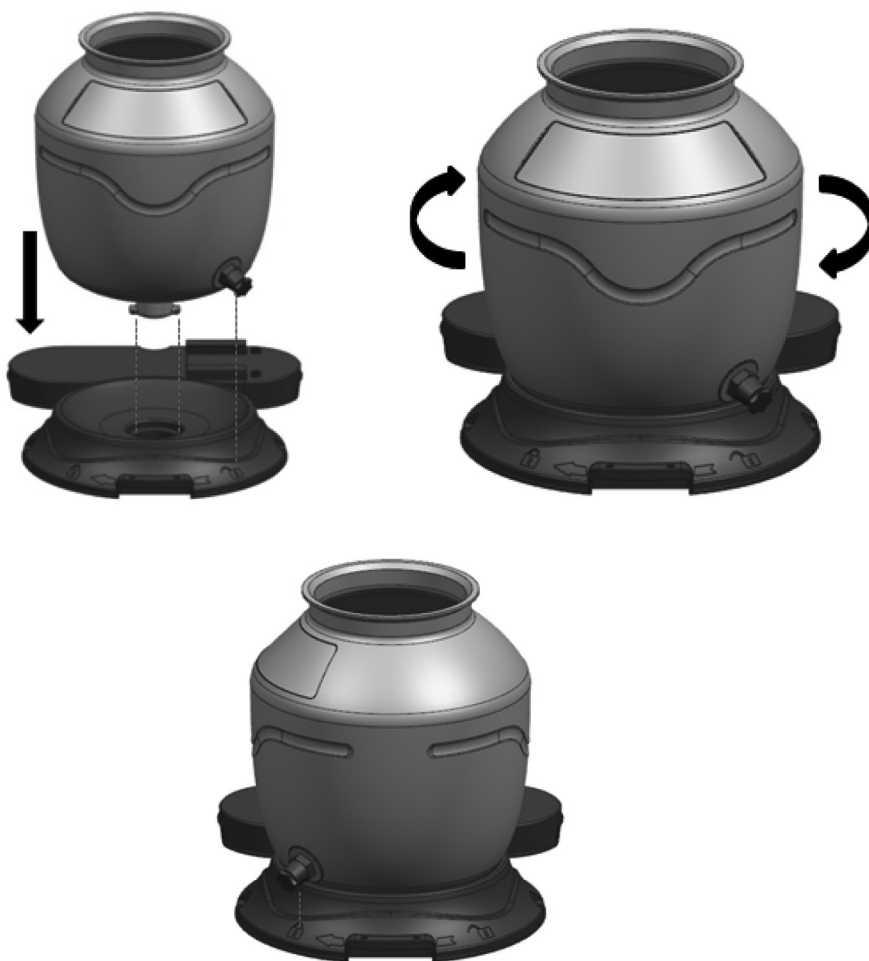


- Filtra Versapool ni mogoče namestiti v Cono 0 (C0) ali Cono 1 (C1). Za tehnično risbo glejte stran 290.
- Na nalepki črpalke si oglejte najvišjo skupno višino (najvišja V) v metrih.
- Filter Versapool namestite na ravno, trdno površino na razdalji najmanj 3,5 metra od bazena (skladno s standardnimi predpisi za namestitvev električne opreme v bazenih, ki veljajo v vsaki regiji ali državi).
- Filter Versapool mora biti priključen na napajanje z izmeničnim tokom (glejte podatke na plošči črpalke) z ozemljitvenim priključkom, zaščitenim z napravo za diferenčni tok (RCD) z nazivnim preostalom delovnim tokom, ki ne presega 30 mA.
- Na fiksno električno napeljavo mora biti vgrajen odklopnik skladno s predpisi o montaži.
- Filtrov Versapool brez oznake, da so zaščiteni pred zmrzovanjem, ne smete puščati zunaj v hladnih vremenskih razmerah.
- Filter Versapool je namenjen uporabi v gospodinjstvih in notranjih okoljih ter ni primeren za uporabo v komercialnih prostorih.
- Višina peska ne sme presegati 2/3 višine rezervoarja.
- Pomembno je preveriti, da sesalni priključki niso blokirani.
- Redno preverjajte stopnjo umazanosti filtra.
- Med uporabo bazena opreme ne smete vklopiti.
- Opreme ne uporabljajte, če ni zagotovljeno pravilno kroženje vode.
- Med delovanjem se NIKOLI ne dotikajte filtra Versapool, če ste mokri ali imate mokre roke.
- NIKOLI se ne dotikajte ventila med delovanjem motorja.
- Med rokovanjem s filtrom ali ventilom ODKLOPITE električno napajanje.
- Preden se dotikate električne opreme, se prepričajte, da so tla suha.
- Filtra Versapool ne potapljajte v vodo in ga ne postavljajte na mesto, kjer bi lahko prišel v stik z vodo/tekočino.
- Otrokom in odraslim ne pustite, da sedijo ali se naslanjajo na filter Versapool. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z opremo.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali usposobljena oseba, da bi preprečili morebitne nevarnosti.
- Nujno je treba čim prej zamenjati vsak poškodovan element ali del opreme.
- Uporabite le dele, ki jih je odobril prodajni zastopnik.
- Prepovejte dostop do bazena, če pride do poškodbe na filtrirnem(-ih) sistemu(-ih).
- Če za obdelavo vode v bazenu uporabljate kemične izdelke, upoštevajte določeni najkrajši čas filtracije, da zaščitite zdravje kopalcev, kot določajo zdravstveni predpisi.
- Vse filtre in filtrirne medije je treba redno pregledovati, da preprečite nabiranje usedlin, ki bi ovirale učinkovito filtracijo. Odstranjevanje vseh uporabljenih filtrirnih medijev mora prav tako biti skladno z veljavnimi predpisi/zakonodajo.





1. korak: Poravnajte podstavek filtra s podstavkom črpalke, nato oba dela pritrdite z dvema zatičema.

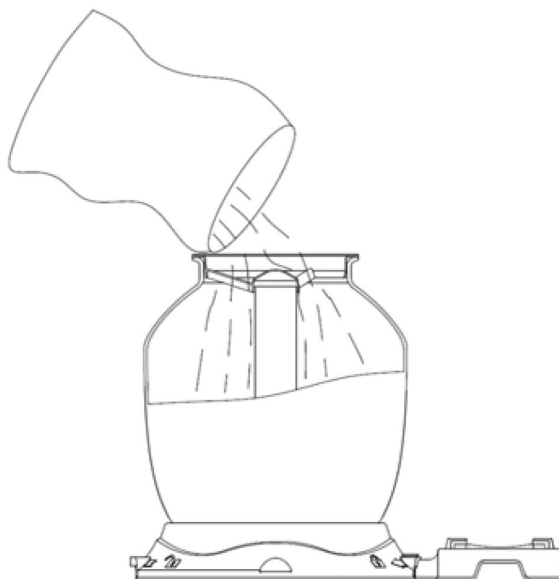


2. korak: Dve izboklini na dnu filtra poravnajte z dvema utoroma na podstavku, nato postavite filter na podstavek. V tem trenutku je smer odtoka poravnana s smerjo oznake za odklepanje. Obrnite filter v smeri puščice proti odtoku, da se poravna z oznako za odklepanje. Med obračanjem v položaj zaklepanja bo prišlo do občutka zaklepa.





3. korak: ZBIRALNIK postavite na sredino filtra, kot je prikazano na risbi, nato ga pokrijte s pokrovom za pesek.



4. korak: V filter nasujte pesek z granulacijo od 0,4 do 0,8 mm. Višina nasutega peska je približno 2/3 višine filtra. Nasujte približno 20 kg peska v 320-mm filter in približno 40 kg peska v 400-mm filter. Nato odstranite pokrov za pesek in obrišite pesek na robovih čistega filtra.





5. korak: Uporabite objemke, da pritrdite ventil na filter, pazite na pravilno namestitev tesnilnega obroča.



6. korak: Namestite košarico pred filtra na vhod v črpalko in pazite na pravilno namestitev T-tesnila.





7. korak: Črpalko potisnite vzdolž vodila v podstavek, dokler se ne ustavi.
V luknje podstavka vstavite dva zatiča na mestu.

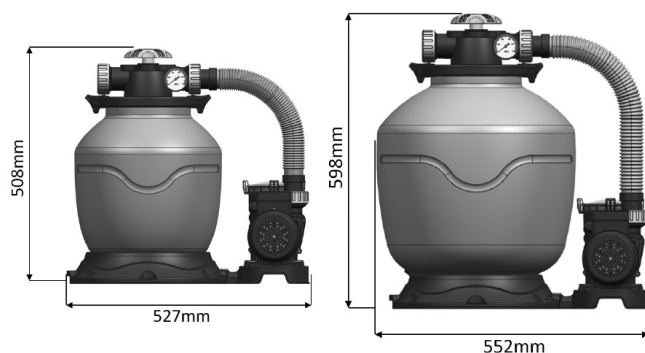


8. korak: Povežite izhod črpalke z odprtino črpalke ventila s povezovalno cevjo. V smeri urnega kazalca privijte matico na navoj ventila/črpalke. Prepričajte se, da je T-TESNILO na mestu.





9. korak: Namestite priključke cevi 32/38 na vhod v črpalko in povratno odprtino ventila.

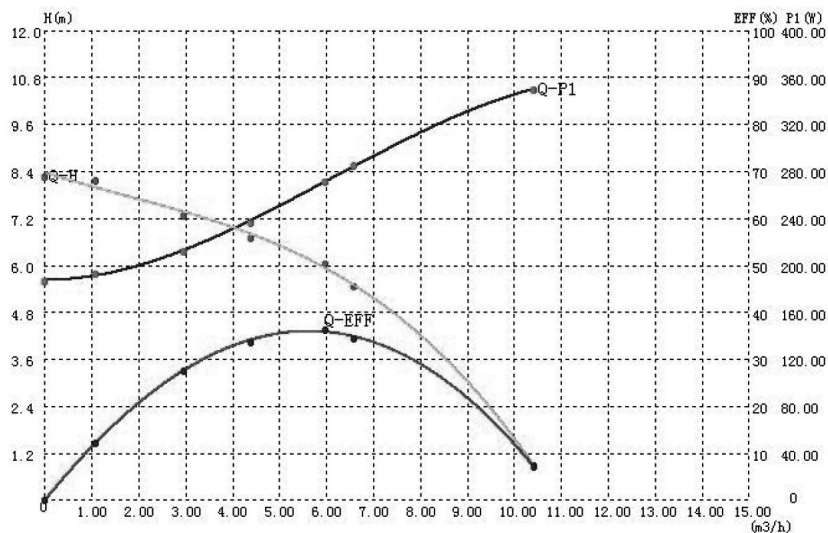


TEHNIČNE LASTNOSTI

Črpalka FI J IPLUS6 za MG400	
Indeks najmanjše učinkovitosti	INU (MEI) ≥ 0.4
Primerjalno merilo za najvišjo učinkovitost	INU (MEI) ≥ 0.4
Leto izdelave	2025
Blagovna znamka	GRE
Velikost izdelka	46 × 20 × 24 cm
Učinkovitost hidravlične črpalke	65.1 %
Učinkovitost črpalke z obrezanim rotorjem je običajno nižja kot pri črpalci s polnim premerom rotorja. Obrezovanje rotorja bo črpalco prilagodilo fiksni delovni točki, kar vodi k zmanjšani porabi energije. Indeks najmanjše učinkovitosti (MEI) temelji na polnem premeru rotorja.	
Delovanje te vodne črpalke s spremenljivimi delovnimi točkami je lahko učinkovitejše in gospodarnejše, če je na primer nadzorovano z uporabo pogona s spremenljivo hitrostjo, kjer se ujema delovanje črpalke s sistemom.	
Naši izdelki so zasnovani in izdelani iz vrhunskih, okolju prijaznih materialov in komponent, ki jih je mogoče ponovno uporabiti in reciklirati. Kljub temu nekateri deli izdelka niso biorazgradljivi in jih zato ne smemo odlagati v okolje. Za pravilno recikliranje tega izdelka popolnoma odstranite električni motor izdelka od ostale opreme za filtriranje.	
Informacije o primerjalni učinkovitosti so na voljo na spletišču https://www.grepool.com/	
Graf primerjalne učinkovitosti za MEI = 0.4	



Krivulja delovanja črpalke FIJIPLUS6



VERSAPPOOL	MG320 MG320NP	MG400
Ø filtra	Ø320 mm	Ø400 mm
Hitrost filtriranja	49,7 m³/h/m²	47,7 m³/h/m²
Hitrost pretoka	4 m³/h	6 m³/h
Moč	180 W	230 W
Napetost	230 V, 50 Hz	
Polnjenje s peskom	20 kg	40 kg
Velikost zrn	0,4–0,8 mm	
Najvišji delovni tlak	0,8 Bar	
Stopnja učinkovitosti motorja črpalke (IE)		IE2
Nazivna učinkovitost 100 %		58,70 %
Nazivna učinkovitost 75 %		57,20 %
Nazivna učinkovitost 50 %		44 %

RAVNI GLASNOSTI	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Merjena raven zvoka	65 dBA	73 dBA
Najvišja zagotovljena raven glasnosti	67 dBA	75 dBA



1. GARANCIJSKI LIST

SPLOŠNI POGOJI

- Skladno s temi določili prodajalec jamči, da je izdelek, ki ustreza tej garanciji (v nadaljevanju »Izdelek«), v času dobave v brezhibnem delujočem stanju.
- Garancijska doba izdelka je dve (2) leti od trenutka, ko je izdelek bil izročen kupcu.
- V primeru kakršne koli okvare izdelka, o kateri kupec obvesti prodajalca med garancijsko dobo, je prodajalec izdelek dolžan popraviti ali zamenjati na lastne stroške in kjer koli se mu zdi primerno, razen če to ni mogoče ali ni razumno.
- Če izdelka ni mogoče popraviti ali zamenjati, lahko kupec zahteva sorazmerno znižanje cene, v primeru hujše okvare pa popolno prekinitev prodajne pogodbe.
- Zamenjani ali popravljeni deli pod to garancijo ne podaljšajo garancijske dobe izvirnega izdelka, ampak imajo ločeno garancijsko dobo.
- Za uveljavljanje garancije mora kupec predložiti račun z datumom nakupa v času prevzema izdelka.
- Če kupec po šestih mesecih od dobave izdelka sporoči o napaki na izdelku, mora kupec predložiti dokazilo o izvoru in obstoju domnevne napake.
- Garancijski list je izdan brez poseganja v pravice, ki pripadajo potrošnikom skladno z nacionalnimi predpisi.

POSAMEZNI POGOJI

- Garancija velja za izdelke, navedene v teh navodilih za uporabo.
- Garancijski list velja le v državah znotraj Evropske unije.
- Da bi bila ta garancija učinkovita, mora kupec pozorno upoštevati navodila proizvajalca, ki so vključena k priloženi dokumentaciji, v primerih, ko se uporablja glede na obseg in model izdelka.
- Če je za zamenjavo, vzdrževanje ali čiščenje določenih delov ali komponent izdelka določen časovni interval, garancija velja le, če je uporabnik upošteval ta časovni interval.

OMEJITVE

- Garancija velja le za prodajo potrošnikom, medtem ko »potrošnik« velja za osebo, ki izdelek kupi za namene, ki niso povezani s poklicnimi dejavnostmi.
- Normalna obraba, ki je posledica uporabe izdelka, ne spada pod garancijo. Za nadomestljive in potrošne dele, komponente in/ali material, kot so baterije, žarnice itd. veljajo določila v priloženi dokumentaciji izdelka.
- Garancija ne velja v primeru (I) nepravilne uporabe izdelka, (II) popravil, servisov in ravnanja z izdelkom s strani nepooblaščenih oseb ali (III) popravil in servisov brez uporabe originalnih delov izdelka. V primerih, ko je okvara izdelka posledica nepravilne namestitve ali zagona, garancija velja le, če je omenjena namestitev ali zagon vključena v prodajno pogodbo izdelka in je bila izvedena s strani prodajalca ali skladno z njegovo odgovornostjo.



2. PREČRTANI ZABOJNIK ZA ODPADKE

Za zmanjšanje količine odpadkov električnih in elektronskih naprav, zmanjšanje nevarnosti komponent, spodbujanje ponovne uporabe naprav, oceno odpadkov, za vzpostavitev ustreznega sistema obdelave odpadkov in s ciljem izboljšanja učinkovitosti varstva okolja so bila vzpostavljena pravila, ki veljajo za proizvodnjo izdelka, in druga pravila v zvezi s pravilnim ravnanjem z okoljem, ko ti izdelki postanejo odpadki.

- Namen je tudi izboljšati okoljske prakse vseh predstavnikov, vključenih v električno in elektronsko blago, vključno s proizvajalci, distributerji, uporabniki in zlasti tistimi, ki so neposredno vključeni v obdelavo odpadkov, ki jih predstavljajo te naprave.
- Od 13. avgusta 2005 obstajata dva načina odstranjevanja te naprave:
- Če kupite novo podobno napravo ali takšno napravo, ki ima enake funkcije kot tista, ki jo želite odstraniti, jo lahko ob nakupu brezplačno izročite distributerju ali:
- jo odnesete na lokalno zbirno mesto.
- Pokrili bomo stroške obdelave odpadkov.
- Naprava je označena s simbolom »prečrtanega zabojnika za odpadke«. Simbol pomeni, da je naprava predmet izbranega zbiranja odpadkov, ki se razlikuje od splošnega zbiranja odpadkov.

Naši izdelki so zasnovani in izdelani iz vrhunskih, okolju prijaznih materialov in komponent, ki jih je mogoče ponovno uporabiti in reciklirati. Kljub temu nekateri deli izdelka niso biorazgradljivi in jih zato ne smemo odlagati v okolje. Za pravilno recikliranje tega izdelka popolnoma odstranite električni motor izdelka od ostale opreme za filtriranje.



ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, МОНТАЖ И ПОДДРЪЖКА

Това ръководство се отнася за филтъра VERSAPOOL.



БЪЛГАРСКИ

Пълното ръководство и ръководството за бърз старт могат да бъдат прочетени и изтеглени като PDF файл от уеб сайта: www.greepool.com. Всички електрически инсталации трябва да отговарят на следното: Европейска директива за ниско напрежение: 2014/35/UE EN 60335-1, EN 60335-2-41 и IEC/HD 60364-7-702

ВАЖНО: Настоящото Ръководство с инструкции съдържа важна информация относно мерките за безопасност, които трябва да се прилагат при инсталиране и пускане в експлоатация. Съобразно с това монтажникът и крайният потребител трябва да прочетат инструкциите преди започването на дейности по инсталиране и пускане в експлоатация.

Съхранявайте това ръководство за бъдеща справка

- Никога не пускайте уреда без вода.
- Изключвайте помпата от контакта всеки път, когато трябва да манипулирате филтъра или клапана.
- Не свързвайте филтъра директно към електрическата мрежа, тъй като налягането му може да е много високо и да надвишава максималното работно налягане на филтъра.
- Не използвайте веригата за филтриране, за да напълните или регулирате нивото на водата в басейна. Неправилното манипулиране може да причини повишаване на налягането във филтъра.
- Не почиствайте модула на капака с какъвто и да е разтворител, тъй като може да загуби свойствата си (блясък, прозрачност и др.)
- Налягането над максималното работно налягане (както е посочено в това ръководство) във филтъра и помпената система може да доведе до внезапно счупване на компоненти, което може да причини материални щети, сериозни наранявания и дори смърт.
- Не докосвайте и не променяйте позицията на контролния клапан на филтъра, когато помпата на системата работи.
- Този филтър работи под налягане. При всяко обслужване на част от циркуляционната система (т.е. филтър, помпа, клапани и т.н.) въздухът може да бъде засмукан във филтъра и да стане под налягане.
- Въздухът под налягане във филтъра може да причини повреда на филтърния резервоар или издухване на капака на филтъра, което може да доведе до сериозни телесни повреди или материални щети. Не забравяйте да изпуснете въздуха от филтъра.
- Никога не се опитвайте да боравите с филтъра или клапаните, когато помпата работи или когато във филтъра, клапаните или тръбите има налягане. Това може да причини сериозни телесни повреди или материални щети.
- Описаният в това ръководство филтър Versapool е предназначен специално за предварително филтриране и рециркулация на вода в плувни басейни с чиста вода при температури, които не надвишават 35°C.
- Всички дейности по монтажа, електрическата инсталация и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран, упълномощен персонал, който е прочел внимателно и изцяло това ръководство.
- Този филтър Versapool не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или които нямат необходимия опит и познания, освен ако не са под надзор или не са получили указания за използване на уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Този филтър Versapool може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или които нямат необходимия опит

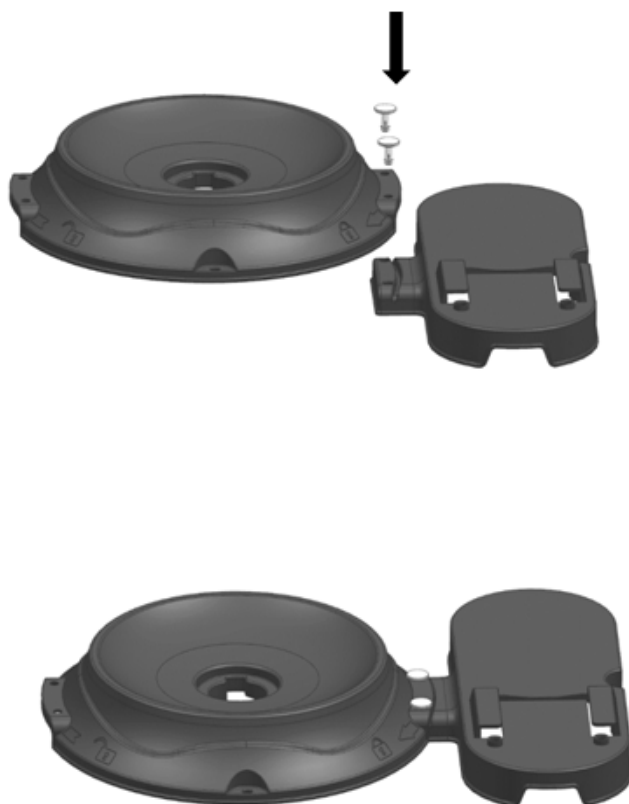


и познания, ако са под надзор или са получили указания за безопасно използване на уреда и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

- Нашите филтри Versapool могат да се монтират и инсталират само в басейни, които отговарят на стандартите IEC/HD 60364-7-702 и съответните национални изисквания. Монтажът трябва да отговаря на стандарт IEC/HD 60364-7-702 и необходимите национални правила за плувни басейни.

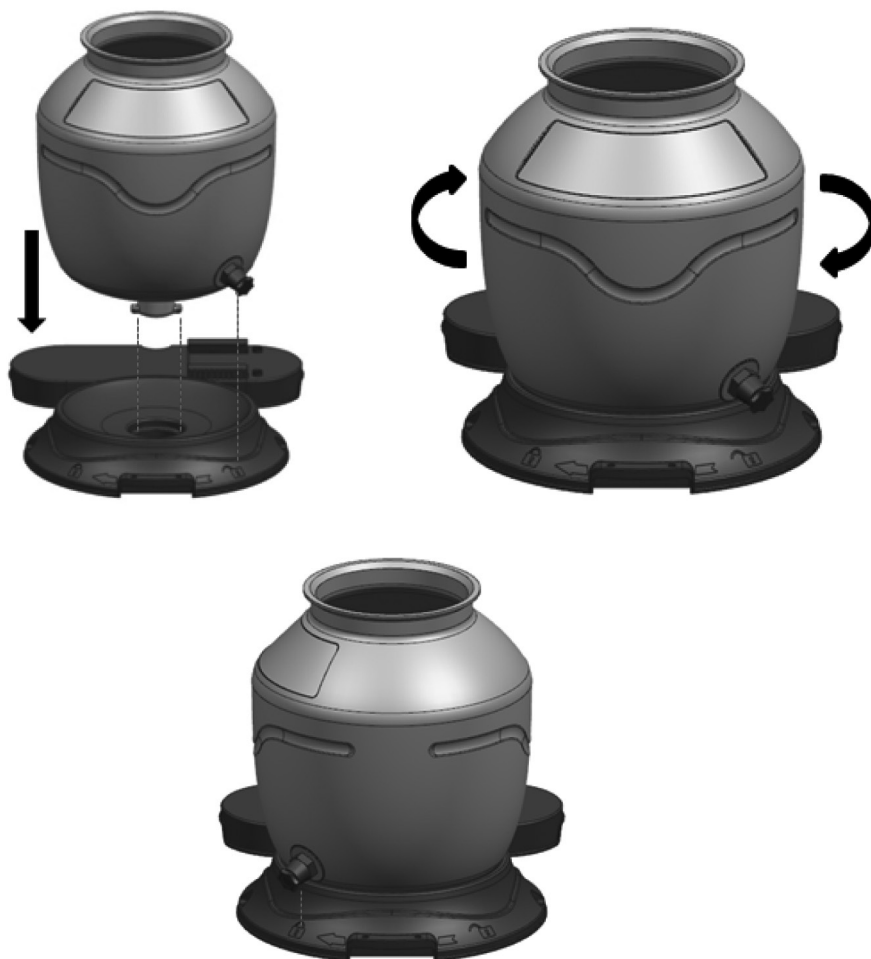
Консултирайте се с местния си дилър за повече информация.

- Филтърът Versapool не може да се монтира в Зона 0 (Z0) или Зона 1 (Z1). Вижте страница 290, за да видите чертежа.
- Вижте максималния общ напор (H max) в метри на етикета на помпата.
- Поставете филтъра Versapool върху равна, твърда повърхност на минимално разстояние от 3,5 метра от басейна (в съответствие със стандартните регулаторни изисквания за инсталиране на електрическо оборудване в плувни басейни, които са в сила във всеки регион или държава).
- Филтърът Versapool трябва да бъде свързан към захранване с променлив ток (вижте данните на табелката на помпата) със заземителна връзка, защитена с устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен работен ток, който не надвишава 30 mA.
- Към стационарната електрическа инсталация трябва да се монтира прекъсвач в съответствие с регулаторните изисквания за инсталации.
- Филтрите Versapool, за които не е обозначено, че са защитени от ефект на замръзване, не трябва да се оставят навън на температури под нулата.
- Филтърът Versapool е предназначен за използване в домашни условия и на закрито, и не е подходящ за използване в търговски зони.
- Височината на пясъка не трябва да надвишава 2/3 от височината на резервоара.
- Важно е да проверите дали смукателните отвори не са блокирани.
- Проверявайте редовно нивото на замърсяване на филтъра.
- Оборудването не трябва да се включва по време на използване на басейна.
- Не работете с оборудването, освен ако не е заредено правилно.
- НИКОГА не докосвайте филтъра Versapool, докато работи, ако сте мокри или имате мокри ръце.
- НИКОГА не пипайте клапана, докато двигателят работи.
- ИЗКЛЮЧАВАЙТЕ електрическото захранване, когато боравите с филтъра или клапана.
- Уверете се, че подът е сух, преди да докоснете електрическото оборудване.
- Не потапяйте филтъра Versapool и не го поставяйте на място, където може да бъде потопен.
- Не позволявайте на деца или възрастни да седат или да се облягат върху филтъра Versapool. Децата трябва да бъдат наблюдавани за гарантиране, че не играят с уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от негов сервизен представител или лице с необходимата квалификация за предотвратяване на опасност.
- От съществено значение е всеки повреден елемент или набор от елементи да бъде сменен възможно най-скоро.
- Използвайте само части, които са одобрени от търговския представител.
- Забранете достъпа до басейна, ако възникне повреда на системата(ите) за филтриране.
- Препоръчително е да се спазва минимално време за филтриране, когато се използват химически продукти за третиране на водата в басейна, за защита на здравето на къпещите се, както е посочено в регулаторните изисквания за здравеопазване.
- Всички филтри и филтърни средства трябва да се проверяват редовно за гарантиране, че няма натрупване на детрит, което да възпрепятства доброто филтриране. Изхвърлянето на всички използвани филтърни средства също трябва да бъде в съответствие с приложимите регулаторни изисквания/законои.



Стъпка 1: Подравнете основата на филтъра с основата на помпата и след това закрепете двете части с два щифта.



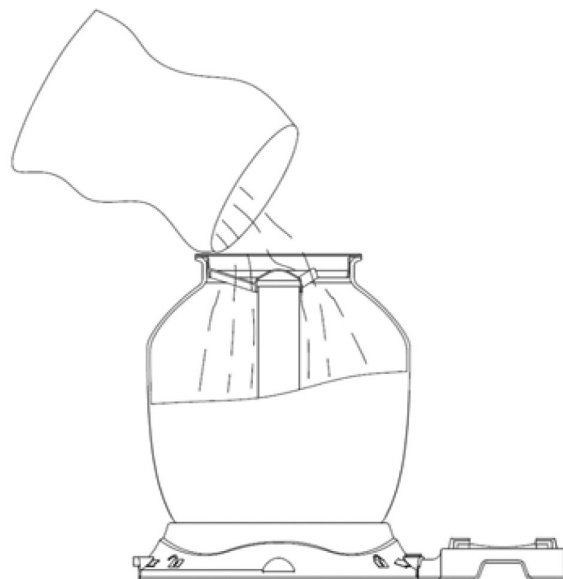


Стъпка 2: Подравнете двете издатини в долната част на филтъра с двата прореза на основата, след което поставете филтъра върху основата. По това време посоката на дренажа е подравнена с посоката на маркировката за отключване. Завъртете филтъра по посока на стрелката към дренажа, за да го подравните с маркировката за заключване. Ще има усещане за блокиране по време на завъртане до заключена позиция.



Стъпка 3: Поставете КОЛЕКТОРА в центъра на Филтъра, както е показано на изображението, и след това го покрийте с пясъчен екран.





Стъпка 4: Изсипете пясък във Филтъра с размер 0,4 mm-0,8 mm. Височината на изсипания пясък е около 2/3 от височината на филтъра. Изсипете около 20 кг пясък в 320 mm Филтър и около 40 кг пясък в 400 mm Филтър. След това отстранете пясъчния екран и избършете пясъка в пръстена на чистия филтър.



Стъпка 5: Използвайте скоби, за да закрепите клапана към Филтъра, обърнете внимание на правилното инсталиране на O-пръстена.





Стъпка 6: Монтирайте предфилтърната мрежа на входа на помпата, обърнете внимание на правилното поставяне на T-образното уплътнение.



Стъпка 7: Натиснете помпата по водача в основата, докато спре.
Поставете два щифта за местоположение в отворите на основата.



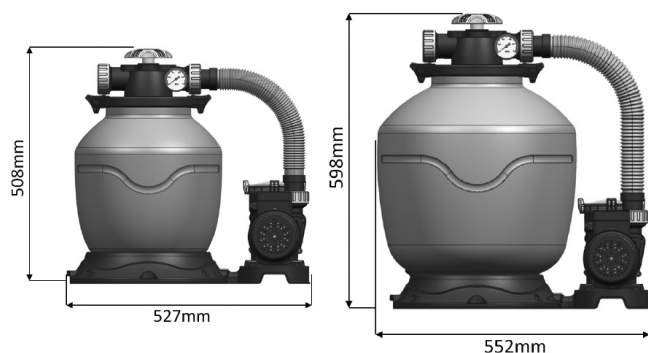


Стъпка 8: Свържете изхода на помпата към порта на помпата на клапана със свързващ маркуч. С движение по посока на часовниковата стрелка завийте гайката върху резбата на клапана/помпата.
Уверете се, че уплътнението T-SHAPE е на мястото си.



Стъпка 9: Монтирайте фитинги за маркуч 32/38 на входа на помпата и въртящия порт на клапана.

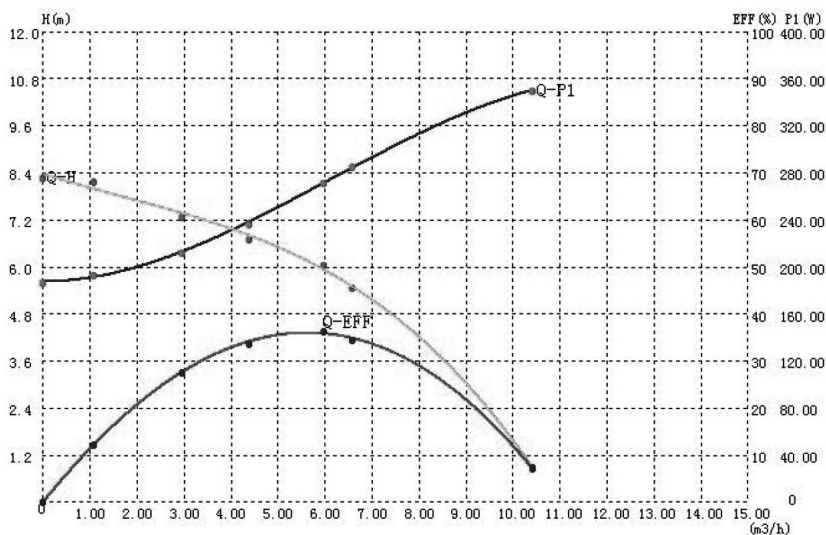




ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Помпа FI J PLUS6 за MG400	
Индекс на минимална ефективност	MEI ≥ 0.4
Еталон за най-ефективен	MEI ≥ 0.4
Година на производство	2025
Търговска марка	GRE
Размер на продукта	46*20*24cm
Ефективност на хидравличната помпа	65.1%
Ефективността на помпа с престо̀ргано (с намален диаметър) работно колело обикновено е по-ниска от тази на помпа с пълен диаметър на работното колело. Регулирането на работното колело ще адаптира помпата към фиксирана работна точка, което води до намалена консумация на енергия. Индексът на минимална ефективност (MEI) се базира на пълния диаметър на работното колело.	
Работата на тази водна помпа с променливи работни точки може да бъде по-ефективна и икономична, когато се контролира, например, чрез използване на задвижване с променлива скорост, което съответства на производителността на помпата към системата.	
Нашите продукти са проектирани и произведени с висококачествени, екологично чисти материали и компоненти, които могат да бъдат използвани повторно и рециклирани. Въпреки това, някои части от този продукт не са биоразградими и следователно не трябва да се оставят в околната среда. За правилното рециклиране на този продукт, моля, отделете напълно електрическия двигател от останалата част от оборудването за филтриране.	
Информация за еталонната ефективност е налична на http://www.grepool.com/	
Графика на еталонната ефективност за MEI = 0.4	

Крива на производителност на помпата FIJIPLUS6



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Филтър	Ø320mm	Ø400mm
Скорост на филтриране	49,7m³/h/m²	47,7m³/h/m²
Скорост на потока	4 m³/h	6 m³/h
Мощност	180w	230w
Напрежение	230V 50Hz	
Пълнеж от пясък	20Kg	40Kg
Размер на зърното	0,4-0,8mm	
Макс. работно налягане	0.8Bar	
Ниво на ефективност на двигателя на помпата (IE)	IE2	
Номинална ефективност 100%	58,70%	
Номинална ефективност 75%	57,20%	
Номинална ефективност 50%	44%	

НИВА НА ЗВУКА	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Измерено ниво на звука	65 dBA	73 dBA
Макс. гарантирано ниво на звука	67 dBA	75 dBA

1- ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

ОБЩИ УСЛОВИЯ

- В съответствие с тези условия продавачът гарантира, че продуктът, обхванат от тази гаранция („Продуктът“), е в отлично състояние към момента на доставката.
- Гаранционният срок за Продукта е две (2) години от момента на доставката му на купувача.
- В случай на дефект в Продукта, който е съобщен от купувача на продавача по време на Гаранционния срок, продавачът ще бъде длъжен да поправи или замени Продукта за своя сметка и където сметне за подходящо, освен ако това е невъзможно или неоснователно.
- Ако не е възможно да се поправи или замени Продуктът, купувачът може да поиска пропорционално намаление на цената или, ако дефектът е достатъчно значителен, прекратяване на договора за продажба.
- Подменените или ремонтирани части по тази гаранция няма да удължат гаранционния период на оригиналния Продукт, но ще имат отделна гаранция.
- За да влезе в сила тази гаранция, купувачът трябва да предостави доказателство за датата на закупуване и доставка на Продукта.
- Ако след шест месеца от доставката на Продукта на купувача, последният уведоми за дефект в Продукта, купувачът трябва да предостави доказателство за произхода и съществуването на предполагаемия дефект.
- Този Гаранционен сертификат се издава без да се засягат правата, съответстващи на потребителите съгласно националните регулаторни изисквания.

СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ

- Тази гаранция покрива продуктите, посочени в това ръководство.
- Този Гаранционен сертификат ще бъде приложен само в държавите от Европейския съюз.
- За да бъде ефективна тази гаранция, купувачът трябва да следва стриктно инструкциите на производителя, включени в документацията, предоставена с Продукта, в случаите, когато е приложимо според гамата и модела на Продукта.
- Когато е посочен график за подмяна, поддръжка или почистване на определени части или компоненти на Продукта, гаранцията ще бъде валидна само ако този график е спазен.

ОГРАНИЧЕНИЯ

- Тази гаранция ще бъде приложима само за продажби, извършени на потребители, като „потребител“ означава лице, което закупува Продукта за цели, които не са свързани с професионални дейности.
- Нормалната амортизация в резултат на използването на продукта не е гарантирана. По отношение на заменими части или консумативи, компоненти и/или материали, като батерии, електрически крушки и др., ще се прилагат условията в документацията, предоставена с Продукта.
- Гаранцията не покрива случаите, когато Продуктът (I) е бил манипулиран неправилно; (II) е бил ремонтиран, обслужван или обработван от неупълномощени лица или (III) е бил ремонтиран или обслужван без използване на оригинални части. Когато дефектът на Продукта се дължи на неправилно инсталиране или пускане в експлоатация, тази гаранция ще бъде валидна само когато споменатото инсталиране или пускане в експлоатация е включено в договора за покупко-продажба на Продукта и е извършено от продавача или под негова отговорност.



2- ЗАЧЕРКНАТ КОНТЕЙНЕР ЗА ОТПАДЪЦИ

За намаляване на количеството отпадъци от електрически и електронни апарати, за намаляване на опасността от компоненти, за насърчаване на повторната употреба на апаратите, за оценка на отпадъците и за създаване на подходяща система за третиране на отпадъци с цел подобряване на ефективността на защитата на околната среда, е установен набор от правила, приложими за производството на продукта и други правила относно правилното третиране на околната среда, когато тези продукти станат отпадъци.

- Той е предназначен също за подобряване на практиките за опазване на околната среда на всички агенти, участващи в електрически и електронни стоки, включително производители, дистрибутори, потребители и особено тези, които участват пряко в третирането на отпадъци, получени от тези устройства.
- От 13 август 2005 г. има два начина за изхвърляне на това устройство:
- Ако закупите нов еквивалентен апарат или който има същите функции като този, който искате да изхвърлите, можете да го предадете безплатно на дистрибутора, когато правите покупката си, или
- Можете да го занесете в местните пунктове за събиране.
- Ние покриваме разходите за обработка на отпадъци.
- Уредите са етикетирани със символ на „зачеркнат контейнер за отпадъци“. Този символ означава, че апаратът подлежи на разделно събиране на отпадъци, различно от събирането на битови отпадъци.
- Нашите продукти са проектирани и произведени от висококачествени, екологосъобразни материали и компоненти, които могат да бъдат използвани повторно и рециклирани. Въпреки това, някои части от този продукт не са биоразградими и следователно не трябва да се оставят в околната среда. За правилното рециклиране на този продукт, моля, отделете напълно електрическия двигател от останалата част от оборудването за филтриране.



VIGTIGE OPLYSNINGER OM SIKKERHED, INSTALLATION OG VEDLIGEHOLDELSE

Denne manual dækker VERSAPPOOL-filteret.



Den komplette manual og hurtigstartguiden kan læses og downloades som en PDF-fil fra hjemmesiden: www.greepool.com. Alle elektriske installationer skal være i overensstemmelse med følgende: Det europæiske lavspændingsdirektiv: 2014/35/UE EN 60335-1 & EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

VIGTIGT: Den brugsanvisning, du har i hånden, indeholder vigtige oplysninger om de sikkerhedsforanstaltninger, der skal træffes i forbindelse med installation og opstart. Det er derfor vigtigt, at både installatøren og brugeren læser instruktionerne før installation og ibrugtagning. Opbevar denne brugsanvisning til fremtidig brug i forbindelse med betjening af dette apparat.

- Kør aldrig enheden uden vand.
- Når enten filteret eller ventilen skal håndteres, skal du tage stikket ud af pumpen.
- Tilslut ikke filteret direkte til vandforsyningen, da trykket kan være meget højt og overstige filterets maksimale arbejdsdruk.
- Brug ikke filtreringskredsløbet til at fylde eller justere poolens vandstand. Forkert håndtering kan forårsage en trykstigning i filteret.
- Rengør ikke låget med nogen form for opløsningsmiddel, da det kan miste sine egenskaber (glans, gennemsigtighed osv.)
- Tryk over det øverste arbejdsdruk (som angivet i denne manual) i filteret og pumpesystemet kan medføre, at komponenter pludselig går i stykker, hvilket kan medføre materielle skader, alvorlig personskade og endda død.
- Du må ikke håndtere eller ændre filterkontrolventilens position, når systemets pumpe kører.
- Dette filter arbejder under tryk. Når en hvilken som helst del af cirkulationssystemet (dvs. filter, pumpe, ventiler osv.) efterses, kan der blive suget luft ind i filteret, så det kommer under tryk.
- Luft under tryk i filteret kan få filtertanken til at bryde sammen, eller filterdækslet til at blive blæst af, hvilket kan resultere i alvorlig personskade eller materielle skader. Sørg for at rense luften ud af filteret.
- Forsøg aldrig at håndtere filteret eller ventilerne, når pumpen kører, eller når der er tryk inde i filteret, ventilerne eller rørene. Det kan medføre alvorlig personskade eller materielle skader.
- Versapool-filteret, der beskrives i denne vejledning, er specielt designet til forfiltrering og recirkulering af vand i svømmebassiner med rent vand ved temperaturer, der ikke overstiger 35°C.
- Alt arbejde med montering, elektrisk installation og vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret, autoriseret fagpersonale, som har læst denne manual omhyggeligt og fuldstændigt.
- Dette Versapool-filter er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette Versapool-filter kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med dette apparat. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Vores Versapool-filtre må kun monteres og installeres i bassiner, der overholder standarderne IEC/HD

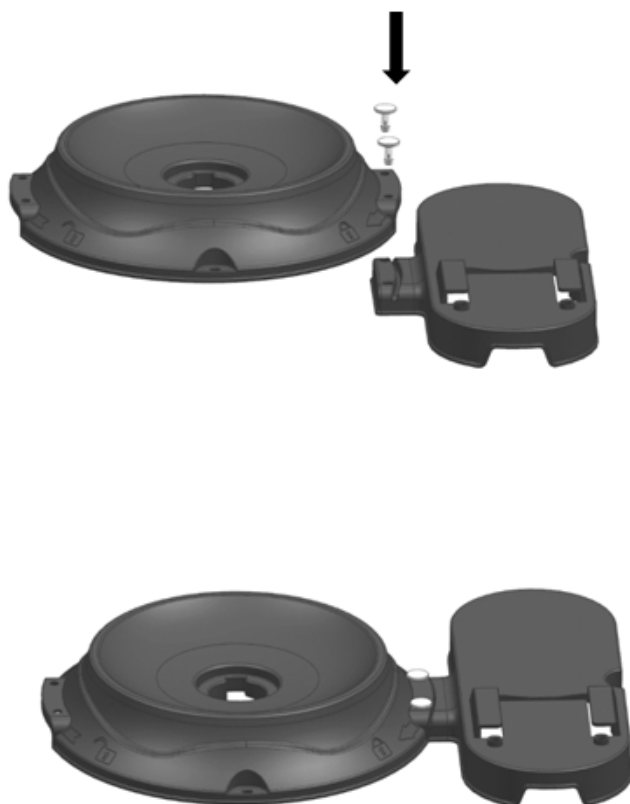


60364-7-702 og de nødvendige nationale regler. Installationen skal følge standarden IEC/HD 60364-7-702 og de nødvendige nationale regler for svømmebassiner.

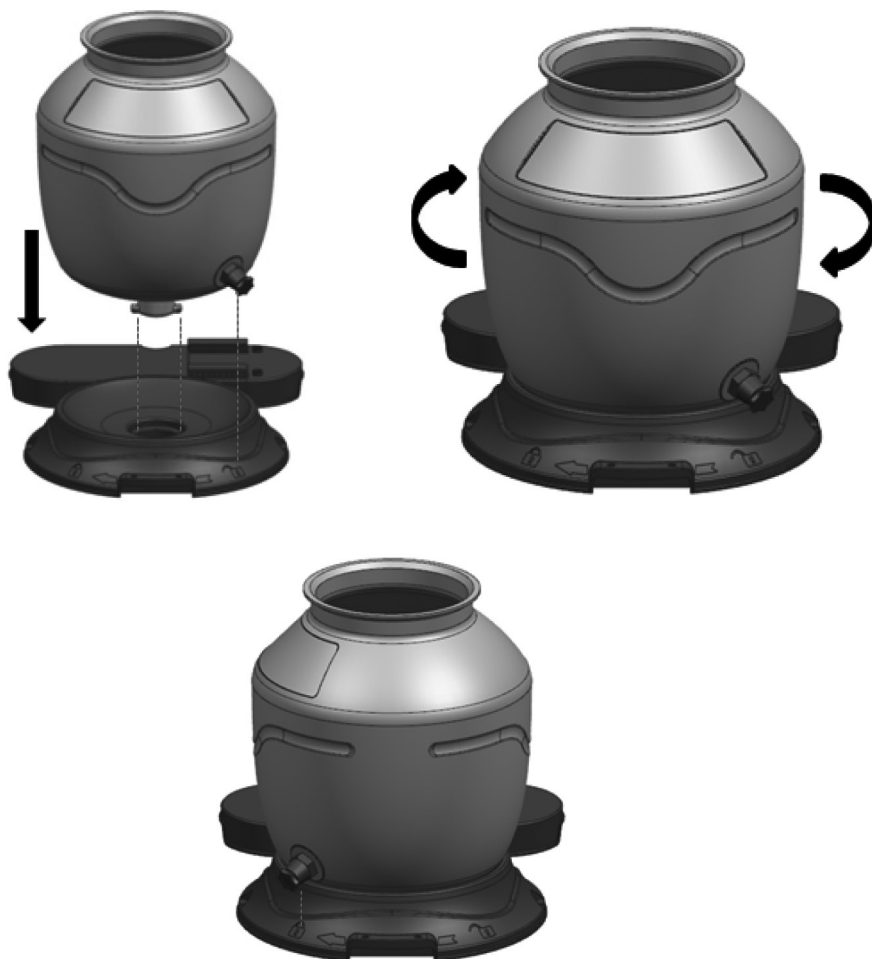
Kontakt din lokale forhandler for at få flere oplysninger.

- Versapool-filteret kan ikke installeres i zone 0 (Z0) eller zone 1 (Z1). Se på side 290 for at se tegningen som henviser til det.
- Se den maksimale samlede løftehøjde (H max) i meter på pumpens plade.
- Placer Versapool-filteret på en flad, fast overflade i en afstand af mindst 3,5 meter fra poolen (i overensstemmelse med de standardregler for installation af elektrisk udstyr i swimmingpools, der gælder i hver region eller land).
- Versapool-filteret skal tilsluttes en vekselstrømsforsyning (se data på pumpens plade) med en jordforbindelse, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel restdriftsstrøm, der ikke overstiger 30 mA.
- Der skal monteres en afbryder på den faste elektriske installation i overensstemmelse med installationsbestemmelserne.
- Versapool-filtre uden angivelse af, at de er beskyttet mod frostpåvirkning, må ikke efterlades udendørs i frostvejr.
- Versapool-filteret er beregnet til brug i hjemmet og indendørsmiljøer og er ikke egnet til brug i kommercielle områder.
- Højden på sandet bør ikke overstige 2/3 af tankens højde.
- Det er vigtigt at kontrollere, at sugeportene ikke er blokeret.
- Kontrollér regelmæssigt, om filteret er snavset.
- Udstyret må ikke være i drift, mens poolen er i brug.
- Brug ikke udstyret, medmindre det er korrekt grundet.
- Rør ALDRIG ved Versapool-filteret, når det er i drift, hvis du er våd eller har våde hænder.
- Håndter ALDRIG ventilen, mens motoren kører.
- Afbryd strømforsyningen, når du håndterer filteret eller ventilen.
- Sørg for, at jorden er tør, før du rører ved det elektriske udstyr.
- Versapool-filteret må ikke nedsænkes eller placeres et sted, hvor det kan blive nedsænket.
- Lad ikke børn eller voksne sidde eller læne sig op ad Versapool-filteret. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- - Det er vigtigt, at et beskadiget element eller sæt af elementer udskiftes så hurtigt som muligt
- Brug kun dele, der er godkendt af salgsrepræsentanten.
- Forbyd adgang til poolen, hvis der opstår skader på filtreringssystemet/erne.
- Hvis der anvendes kemiske produkter til behandling af poolvandet, anbefales det, at der overholdes et minimum af filtreringstid for at beskytte de badendes sundhed, som det fremgår af sundhedsbestemmelserne.
- Alle filtre og filtermedier skal inspiceres regelmæssigt for at sikre, at der ikke sker en ophobning af affald som forhindrer god filtrering. Bortskaffelse af brugte filtermedier skal også ske i overensstemmelse med gældende regler/lovgivning.





Trin 1: Juster filterbasen med pumpebasen,
og fastgør derefter de to dele med to stifter.

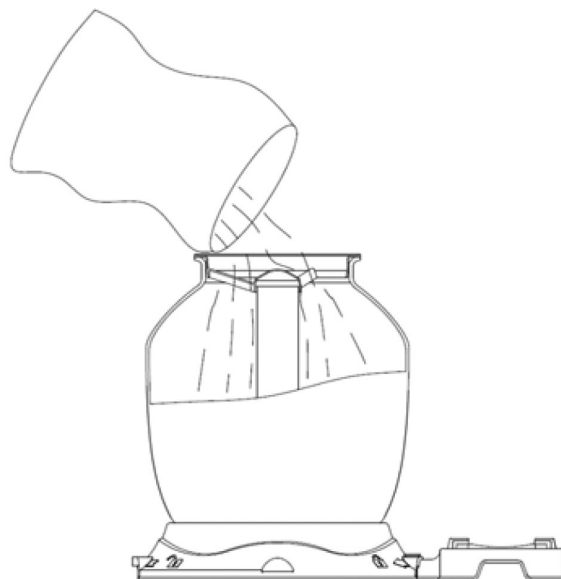


Trin 2: Ret de to buler i bunden af filteret ind efter de to riller på basen, og placer derefter filteret på basen. På dette tidspunkt er afløbsretningen på linje med oplåsningsmærkets retning. Drej filteret i pilens retning mod afløbet, så det flugter med låsemærket. Der vil være en låsende fornemmelse under rotation til låseposition.





Trin 3: Placer COLLECTOR i midten af filteret som vist i billedet, og dæk det derefter med et sandskjold.



Trin 4: Hæld sand i filteret med en størrelse på 0,4 mm-0,8 mm. Højden på det hældte sand er ca. 2/3 af filterhøjden. Hæld ca. 20 kg sand i 320 mm-filteret og ca. 40 kg sand i 400 mm-filteret. Fjern derefter sandskjoldet, og tør sandet af ved halsen på det rene filter.





Trin 5: Brug klemmer til at fastgøre ventilen på filteret, og vær opmærksom på at montere O-ringene korrekt.



Trin 6: Monter forfilterkurven på pumpens indløb, og vær opmærksom på at placere den T-formede pakning korrekt.





Trin 7: Tryk pumpen langs føringen ind i basen, indtil den stopper.
Sæt to placeringsstifter i hullerne på basen.

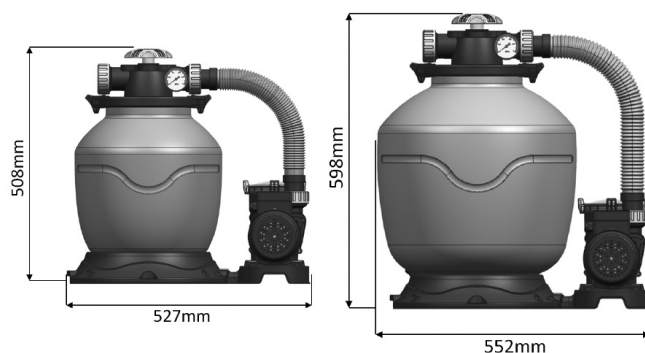


Trin 8: Tilslut pumpeudløbet til ventilens pumpeport med en forbindelsesslange. Skru møtrikken på ventilens/pumpens gevind med uret, og sørg for, den T-formede pakning er på plads.





Trin 9: Monter 32/38-slangefittings på pumpens indløb og ventilens returport.

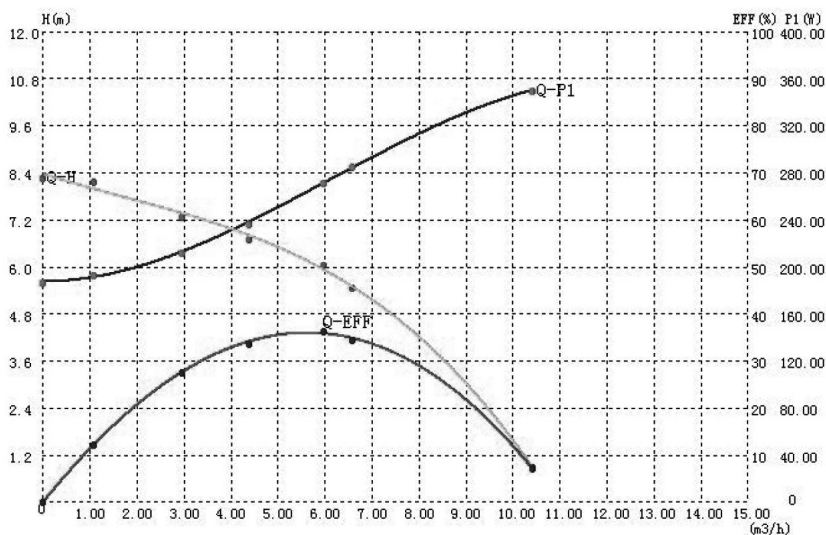


TEKNISKE EGENSKABER

FI J IPLUS6-pumpe til MG400	
Minimumseffektivitetsindeks	MEI ≥ 0.4
Benchmark for mest effektive	MEI ≥ 0.4
Produktionsår	2025
Trade mark	GRE
Produktets størrelse	46* 20* 24cm
Hydraulikpumpens effektivitet	65.1%
Virkningsgraden for en pumpe med et trimmet løbehjul er normalt lavere end for en pumpe med fuld løbehjulsdiameter. Trimning af pumpehjulet vil tilpasse pumpen til et fast driftspunkt, hvilket fører til reduceret energiforbrug. Minimumseffektivitetsindekset (MEI) er baseret på den fulde løbehjulsdiameter.	
Driften af denne vandpumpe med variable driftspunkter kan være mere effektiv og økonomisk, når den styres, f.eks. ved brug af et drev med variabel hastighed, der tilpasser pumpens drift til systemet.	
Vores produkter er designet og fremstillet af miljøvenlige materialer og komponenter i topkvalitet, som kan genbruges og genanvendes. På trods af dette er flere dele af dette produkt ikke biologisk nedbrydelige, og det bør derfor ikke efterlades i naturen. For korrekt genbrug af dette produkt skal den elektriske motor afmonteres helt fra resten af filtreringsudstyret.	
Information om benchmark-effektivitet er tilgængelig på https://www.grepool.com/ .	
Benchmark-effektivitetsgraf for MEI = 0.4	



Kurve over FIJIPLUS6-pumpens præstationer



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filter	Ø320mm	Ø400mm
Filtreringshastighed	49.7m³/t/m²	47.7m³/t/m²
Gennemstrømningshastighed	4m³/t	6m³/t
Strøm	180w	230w
Spænding	230V 50Hz	
Påfyldning af sand	20Kg	40Kg
Kornstørrelse	0,4-0,8mm	
Maks. arbejdstryk	0.8Bar	
Pumpemotorens effektivitetsniveau (IE)	IE2	
Nominel effektivitet 100%.	58,70%	
Nominel effektivitet 75%.	57,20%	
Nominel effektivitet 50%.	44%	

LYDNIVEAUER	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Målt lydniveau	65 dBA	73 dBA
Maks. garanteret lydniveau	67 dBA	75 dBA



1- GARANTIBEVIS

GENERELLE BETINGELSER

- I overensstemmelse med disse bestemmelser garanterer sælgeren, at det produkt, der svarer til denne garanti ("produktet"), er i perfekt stand på leveringstidspunktet.
- Garantiperioden for produktet er to (2) år fra det tidspunkt, hvor det er leveret til køberen.
- I tilfælde af en defekt i produktet, som køberen meddeler sælgeren i garantiperioden, er sælgeren forpligtet til at reparere eller udskifte produktet for egen regning og hvor det skønnes passende, medmindre dette er umuligt eller urimeligt.
- Hvis det ikke er muligt at reparere eller udskifte produktet, kan køberen anmode om et forholdsmæssigt afslag i prisen eller, hvis manglen er tilstrækkelig væsentlig, om ophævelse af købsaftalen.
- De udskiftede eller reparerede dele under denne garanti vil ikke forlænge garantiperioden for det oprindelige produkt, men vil have en separat garanti.
- For at denne garanti kan træde i kraft, skal køberen fremlægge bevis for købs- og leveringsdatoen for produktet.
- Hvis køberen efter seks måneder fra leveringen af produktet til køberen meddeler en mangel ved produktet, skal køberen fremlægge bevis for oprindelsen og eksistensen af den påståede mangel.
- Dette garantibevist udstedes med forbehold for de rettigheder, som forbrugerne har i henhold til nationale bestemmelser.

INDIVIDUELLE BETINGELSER

- Denne garanti dækker de produkter, der henvises til i denne manual.
- Dette garantibevist gælder kun i lande i Den Europæiske Union.
- For at denne garanti skal være effektiv, skal køberen nøje følge producentens anvisninger i den dokumentation, der følger med produktet, i de tilfælde, hvor det er relevant i henhold til produktets serie og model.
- Når der er angivet en tidsplan for udskiftning, vedligeholdelse eller rengøring af visse dele eller komponenter i produktet, vil garantien kun være gyldig, hvis denne tidsplan er blevet fulgt.

BEGRÆNSNINGER

- Denne garanti gælder kun for salg til forbrugere, idet der ved "forbruger" forstås en person, der køber produktet til formål, der ikke er relateret til professionelle aktiviteter.
- Der gives ingen garanti for normalt slid som følge af brug af produktet. Med hensyn til forbrugsdele, komponenter og/eller materialer, som f.eks. batterier, pærer osv. gælder bestemmelserne i den dokumentation, der følger med produktet.
- Garantien dækker ikke de tilfælde, hvor produktet (I) er blevet håndteret forkert; (II) er blevet repareret, servicert eller håndteret af uautoriserede personer eller (III) er blevet repareret eller servicert uden brug af originale dele. I tilfælde, hvor produktets defekt er et resultat af forkert installation eller opstart, gælder denne garanti kun, hvis installationen eller opstarten er inkluderet i salgskontrakten for produktet og er blevet udført af sælgeren eller under dennes ansvar.



2- OVERKRYDSET AFFALDSBEHOLDER

For at reducere mængden af affald fra elektriske og elektroniske apparater, reducere faren for komponenter, tilskynde til genbrug af apparater, vurdere affald og oprette et passende affaldsbehandlingssystem med det formål at forbedre miljøbeskyttelsens effektivitet er der fastlagt et sæt regler, der gælder for fremstilling af produktet, og andre regler vedrørende korrekt miljøbehandling, når disse produkter bliver til affald.

- Den har også til formål at forbedre miljøpraksis hos alle aktører, der er involveret i elektriske og elektroniske produkter, herunder producenter, distributører, brugere og især dem, der er direkte involveret i behandlingen af affald fra disse apparater.
- Fra den 13. august 2005 er der to måder at bortskaffe dette apparat på:
 - Hvis du køber et nyt tilsvarende apparat, eller som har de samme funktioner som det, du ønsker at skille dig af med, kan du aflevere det gratis til forhandleren, når du foretager dit køb, eller
 - Du kan aflevere det på lokale indsamlingssteder.
- Vi dækker omkostninger til affaldsbehandling.
- Apparaterne er mærket med et symbol for en "overkrydset affaldsbeholder". Dette symbol betyder, at apparatet er underlagt indsamling af udvalgt affald, der adskiller sig fra almindelig affaldsindsamling.
- Vores produkter er designet og fremstillet af miljøvenlige materialer og komponenter i topkvalitet, som kan genbruges og genanvendes. På trods af dette er flere dele af dette produkt ikke biologisk nedbrydelige, og det bør derfor ikke efterlades i naturen. For korrekt genbrug af dette produkt skal den elektriske motor afmonteres helt fra resten af filtreringsudstyret.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το παρόν εγχειρίδιο καλύπτει το φίλτρο VERSAPOOL.



Το πλήρες εγχειρίδιο και ο οδηγός γρήγορης εκκίνησης μπορούν να διαβαστούν και να κατεβούν ως αρχείο PDF από την ιστοσελίδα: www.greepool.com. Όλες οι ηλεκτρικές εγκαταστάσεις πρέπει να συμμορφώνονται με τα ακόλουθα: Ευρωπαϊκή Οδηγία Χαμηλής Τάσης: 2014/35/EE EN 60335-1 & EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το εγχειρίδιο οδηγιών που έχετε στα χέρια σας περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να υλοποιηθούν για την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία. Συνεπώς, τόσο ο τεχνικός εγκατάστασης όσο και ο χρήστης πρέπει να μελετήσουν τις οδηγίες αυτές πριν ξεκινήσουν την εγκατάσταση και πριν θέσουν σε λειτουργία τον εξοπλισμό. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για να μπορείτε να το συμβουλευέστε στο μέλλον.

- Ποτέ μην λειτουργείτε τη μονάδα χωρίς νερό.
- Κάθε φορά που πρέπει να χειριστείτε το φίλτρο ή τη βαλβίδα, αποσυνδέστε την αντλία από την πρίζα.
- Μην συνδέετε απευθείας το φίλτρο στο δίκτυο ύδρευσης, καθώς η πίεσή του μπορεί να είναι πολύ υψηλή και να υπερβεί την ανώτατη πίεση λειτουργίας του φίλτρου.
- Μην χρησιμοποιείτε το κύκλωμα φιλτραρίσματος για να γεμίζετε ή να ρυθμίζετε τη στάθμη του νερού της πισίνας. Ο κακός χειρισμός μπορεί να προκαλέσει αύξηση της πίεσης στο φίλτρο.
- Μην καθαρίζετε το συγκρότημα του καπακιού με κανενός είδους διαλύτη, καθώς θα μπορούσε να χάσει τις ιδιότητές του (λάμψη, διαφάνεια κ.λπ.).
- Πίεση πάνω από την ανώτατη πίεση λειτουργίας (όπως καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο) στο φίλτρο και στο σύστημα άντλησης μπορεί να προκαλέσει ξαφνική θραύση εξαρτημάτων, η οποία μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές, σοβαρούς τραυματισμούς ή ακόμη και θάνατο.
- Μην χειρίζεστε και μην αλλάζετε τη θέση της βαλβίδας ελέγχου του φίλτρου όταν λειτουργεί η αντλία του συστήματος.
- Αυτό το φίλτρο λειτουργεί υπό πίεση. Κάθε φορά που συντηρείται οποιοδήποτε τμήμα του συστήματος κυκλοφορίας (π.χ. φίλτρο, αντλία, βαλβίδες κ.λπ.), μπορεί να εισέλθει αέρας στο φίλτρο και να δημιουργηθεί πίεση.
- Ο αέρας που βρίσκεται υπό πίεση στο φίλτρο μπορεί να προκαλέσει τη διάσπαση της δεξαμενής του φίλτρου ή την αποκόλληση του καλύμματος του φίλτρου, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό ή υλικές ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας έχει αφαιρεθεί από το φίλτρο.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να χειριστείτε το φίλτρο ή τις βαλβίδες όταν η αντλία βρίσκεται σε λειτουργία ή όταν υπάρχει πίεση στο εσωτερικό του φίλτρου, των βαλβίδων ή των σωλήνων. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό ή υλικές ζημιές.
- Το φίλτρο Versapool που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο είναι ειδικά σχεδιασμένο για το προφιλτράρισμα και την ανακυκλοφορία νερού σε πισίνες, με καθαρό νερό σε θερμοκρασίες που δεν υπερβαίνουν τους 35°C.
- Όλες οι εργασίες συναρμολόγησης, ηλεκτρικής εγκατάστασης και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο, εξουσιοδοτημένο προσωπικό που έχει διαβάσει προσεκτικά και πλήρως το παρόν εγχειρίδιο.
- Αυτό το φίλτρο Versapool δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, παρά μόνο αν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο αρμόδιο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.
- Το φίλτρο Versapool μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μόνον

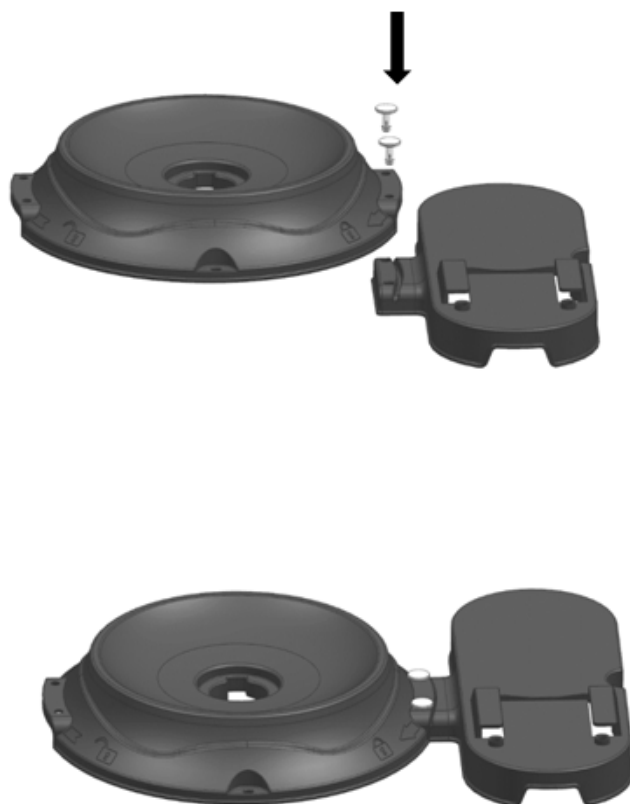


εφόσον επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει αυτή. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται ή να συντηρείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Τα φίλτρα Versarool μπορούν να συναρμολογηθούν και να εγκατασταθούν μόνο σε πισίνες που συμμορφώνονται με τα πρότυπα IEC/HD 60364-7-702 και τους απαιτούμενους εθνικούς κανόνες. Η εγκατάσταση θα πρέπει να συμμορφώνεται με τα πρότυπα IEC/HD 60364-7-702 και τους απαιτούμενους εθνικούς κανονισμούς για τις πισίνες.

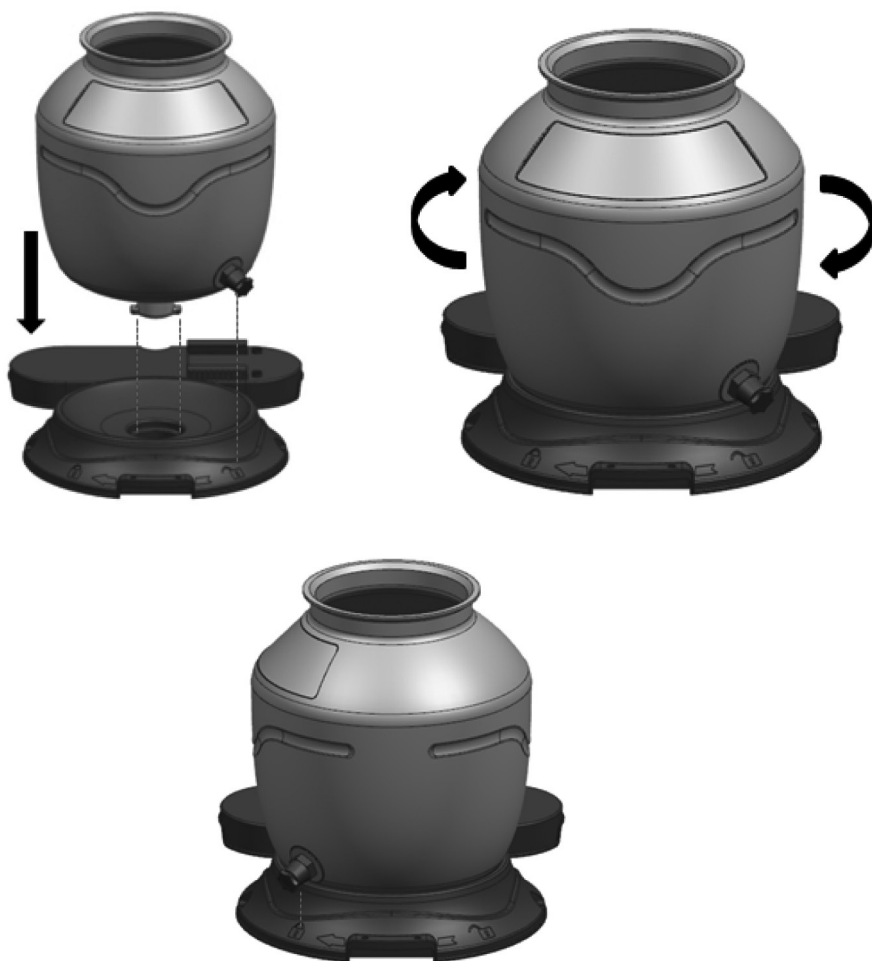
Συμβουλευτείτε τον τοπικό σας αντιπρόσωπο για περισσότερες πληροφορίες.

- Το φίλτρο Versarool δεν μπορεί να εγκατασταθεί στη Ζώνη 0 (Z0) ή στη Ζώνη 1 (Z1). Για να δείτε τα σχεδιαγράμματα, ανατρέξτε στη σελίδα 290.
- Δείτε τον μέγιστο συνολικό χώρο (H max) σε μέτρα στην ετικέτα της αντλίας.
- Τοποθετήστε το φίλτρο Versarool σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια σε απόσταση τουλάχιστον 3,5 μέτρων από την πισίνα (σύμφωνα με τους πρότυπους κανονισμούς εγκατάστασης ηλεκτρικού εξοπλισμού σε πισίνες που ισχύουν σε κάθε περιοχή ή χώρα).
- Το φίλτρο Versarool θα πρέπει να συνδεθεί σε μια παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος (βλ. στοιχεία στην ετικέτα της αντλίας) με σύνδεση σε γείωση, προστατευόμενη από διάταξη υπολειπόμενου ρεύματος (residual current device, RCD) με ονομαστική τιμή υπολειπόμενου ρεύματος λειτουργίας που να μην υπερβαίνει τα 30 mA.
- Στη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να τοποθετηθεί αποζεύκτης σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης.
- Τα φίλτρα Versarool χωρίς ένδειξη ότι προστατεύονται από την επίδραση του παγετού δεν πρέπει να αφήνονται έξω σε συνθήκες παγετού.
- Το φίλτρο Versarool προορίζεται για χρήση σε οικιακά και εσωτερικά περιβάλλοντα και δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε εμπορικούς χώρους.
- Το ύψος της άμμου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2/3 του ύψους της δεξαμενής.
- Είναι σημαντικό να ελέγξετε ότι οι θύρες αναρρόφησης δεν είναι φραγμένες.
- Ελέγχετε τακτικά για να δείτε πόσο βρώμικο είναι το φίλτρο.
- Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να είναι ενεργοποιημένος κατά τη χρήση της πισίνας.
- Μην λειτουργείτε τον εξοπλισμό εάν δεν έχει προετοιμαστεί σωστά.
- ΠΟΤΕ μην αγγίζετε το φίλτρο Versarool κατά τη λειτουργία του εάν είστε βρεγμένοι ή έχετε βρεγμένα χέρια.
- ΠΟΤΕ μην χειρίζεστε τη βαλβίδα ενώ το μοτέρ είναι σε λειτουργία.
- Όταν χειρίζετε το φίλτρο ή τη βαλβίδα, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ την παροχή ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το έδαφος είναι στεγνό πριν αγγίξετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό.
- Μην βυθίζετε το φίλτρο Versarool και μην το τοποθετείτε σε μέρος όπου μπορεί να βυθιστεί.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή ενήλικες να κάθονται ή να ακουμπούν στο φίλτρο Versarool. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τον εξοπλισμό.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο προσωπικό για την αποφυγή κινδύνου.
- Είναι σημαντικό κάθε στοιχείο ή σύνολο στοιχείων που έχει υποστεί βλάβη να αντικαθίσταται το συντομότερο δυνατό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από τον αντιπρόσωπο πωλήσεων.
- Απαγορεύστε την πρόσβαση στην πισίνα σε περίπτωση οποιασδήποτε βλάβης του(των) συστήματος(ων) φιλτραρίσματος.
- Όταν χρησιμοποιούνται χημικά προϊόντα για την επεξεργασία του νερού της πισίνας, συνιστάται η τήρηση ενός ελάχιστου χρόνου φιλτραρίσματος για την προστασία της υγείας των λουομένων, όπως ορίζεται από τους υγειονομικούς κανονισμούς.
- Όλα τα φίλτρα και τα μέσα φιλτραρίσματος πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά για να διασφαλίζεται ότι δεν υπάρχει συσσώρευση απορριμμάτων που εμποδίζει το καλό φιλτράρισμα. Η διάθεση των χρησιμοποιημένων μέσων φιλτραρίσματος πρέπει επίσης να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς/νομοθεσία.



Βήμα 1: Ευθυγραμμίστε τη βάση του φίλτρου με τη βάση της αντλίας,
και, στη συνέχεια, στερεώστε τα δύο μέρη με δύο πείρους.



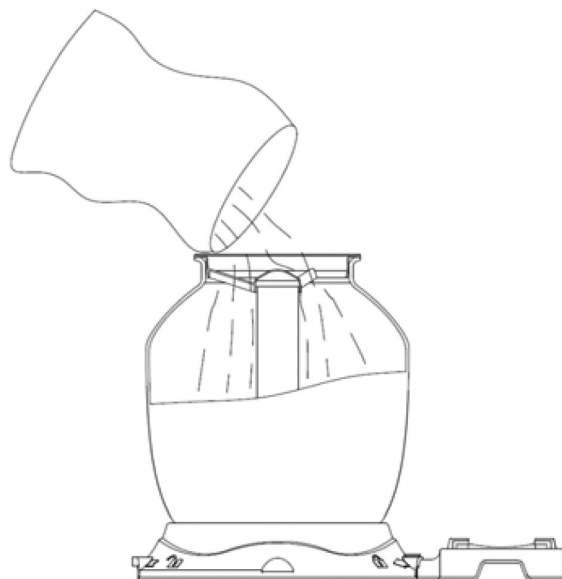


Βήμα 2: Ευθυγραμμίστε τα δύο εξογκώματα στο κάτω μέρος του φίλτρου με τις δύο αυλακώσεις στη βάση, και στη συνέχεια τοποθετήστε το φίλτρο στη βάση. Σε αυτό το σημείο, η κατεύθυνση της αποστράγγισης είναι ευθυγραμμισμένη με την κατεύθυνση του σημείου ξεκλειδώματος. Περιστρέψτε το φίλτρο προς την κατεύθυνση του βέλους προς την αποστράγγιση για να ευθυγραμμιστεί με το σημείο κλειδώματος. Θα αισθανθείτε ένα κλείδωμα κατά τη διάρκεια της περιστροφής προς το σημείο κλειδώματος.



Βήμα 3: Τοποθετήστε τον ΣΥΛΛΕΚΤΗ στο κέντρο του φίλτρου όπως φαίνεται στην εικόνα και, στη συνέχεια, καλύψτε την με ένα διάφραγμα άμμου.





Βήμα 4: Ρίξτε άμμο στο φίλτρο με μέγεθος 0,4mm-0,8mm. Το ύψος της άμμου που θα ρίξετε πρέπει να είναι περίπου τα 2/3 του ύψους του φίλτρου. Ρίξτε περίπου 20KG άμμου στο φίλτρο των 320mm και περίπου 40KG άμμου στο φίλτρο των 400mm. Στη συνέχεια, αφαιρέστε στο διάφραγμα άμμου και σκουπίστε την άμμο στο λαιμό του καθαρού φίλτρου.



Βήμα 5: Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες για να στερεώσετε τη βαλβίδα στο φίλτρο, προσέχοντας τη σωστή τοποθέτηση του δακτυλίου.





Βήμα 6: Συναρμολογήστε το καλάθι προ-φίλτρου στην είσοδο της αντλίας, προσέχοντας τη σωστή τοποθέτηση της φλάντζας σχήματος T.



Βήμα 7: Σπρώξτε την αντλία κατά μήκος του οδηγού μέσα στη βάση μέχρι να σταματήσει.
Βάλτε τους δύο πείρους τοποθέτησης στις οπές της βάσης.





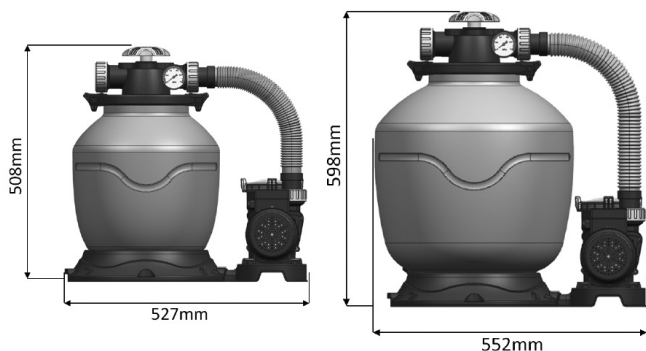
Βήμα 8: Συνδέστε την έξοδο της αντλίας στη θύρα αντλίας της βαλβίδας με έναν εύκαμπτο σωλήνα διασύνδεσης. Με δεξιόστροφη κίνηση βιδώστε το παξιμάδι στο σπείρωμα της βαλβίδας/αντλίας.

Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα σχήματος T είναι στη θέση της.



Βήμα 9: Τοποθετήστε συνδέσμους εύκαμπτων σωλήνων 32/38 στην είσοδο της αντλίας και στη θύρα επιστροφής της βαλβίδας.



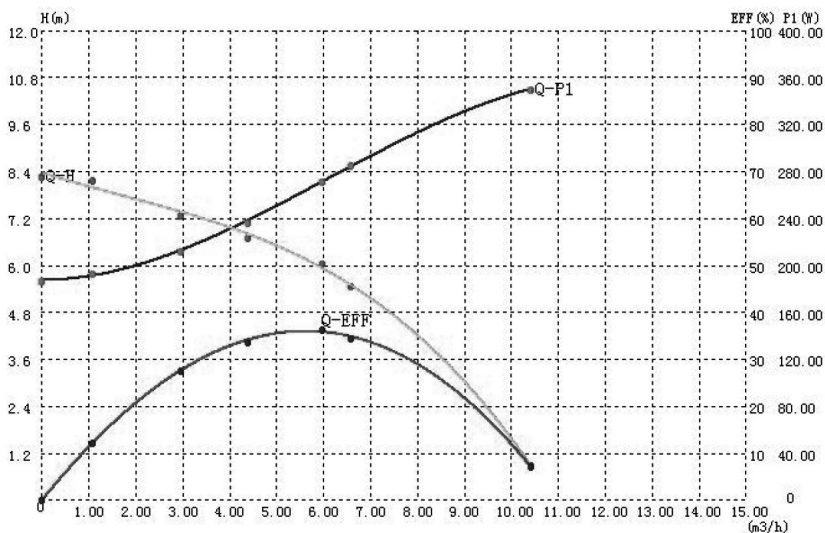


ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Αντλία FI J IPLUS6 για MG400	
Δείκτης ελάχιστης απόδοσης (MEI)	MEI ≥ 0.4
Το μέτρο αναφοράς για το πιο αποτελεσματικό	MEI ≥ 0.4
Έτος κατασκευής	2025
Εμπορικό σήμα	GRE
Μέγεθος προϊόντος	46*20*24cm
Απόδοση υδραυλικής αντλίας	65.1%
Ο βαθμός απόδοσης μιας αντλίας με κομμένη φτερωτή είναι συνήθως χαμηλότερος από αυτόν μιας αντλίας με πλήρη διάμετρο φτερωτής. Το κόστος της φτερωτής θα προσαρμόσει την αντλία σε ένα σταθερό σημείο λειτουργίας, οδηγώντας σε μειωμένη κατανάλωση ενέργειας. Ο δείκτης ελάχιστης απόδοσης (MEI) βασίζεται στην πλήρη διάμετρο της φτερωτής.	
Η λειτουργία αυτής της αντλίας νερού με μεταβλητά σημεία λειτουργίας μπορεί να είναι αποδοτικότερη και οικονομικότερη όταν ελέγχεται, για παράδειγμα, με τη χρήση ενός κινητήρα μεταβλητών στροφών που προσαρμόζει την λειτουργία της αντλίας στο σύστημα.	
Τα προϊόντα μας είναι σχεδιασμένα και κατασκευασμένα με κορυφαίες προδιαγραφές ποιότητας, υλικά και εξαρτήματα φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και να ανακυκλωθούν. Παρ' όλα αυτά, αρκετά από τα εξαρτήματα αυτού του προϊόντος δεν είναι βιοαποδομήσιμα και, συνεπώς, δεν πρέπει να παραμένουν στο περιβάλλον. Για την ορθή ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, αποσυνδέστε τελείως το ηλεκτρικό μοτέρ από τον υπόλοιπο εξοπλισμό φιλτραρίσματος.	
Πληροφορίες σχετικά με την απόδοση των δεικτών αναφοράς είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση https://www.grepool.com/	
Γράφημα απόδοσης δείκτη αναφοράς για MEI = 0.4	



Καμπύλη απόδοσης αντλίας FIJIPLUS6



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Φίλτρο	Ø320mm	Ø400mm
Ταχύτητα φιλτραρίσματος	49,7m³/ώρα/m²	47,7m³/ώρα/m²
Ρυθμός ροής	4m³/ώρα	6m³/ώρα
Ισχύς	180w	230w
Τάση	230V 50Hz	
Περιεχόμενη άμμος	20Kg	40Kg
Μέγεθος κόκκων	0,4-0,8mm	
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	0.8Bar	
Επίπεδο απόδοσης κινητήρα αντλίας (IE)	IE2	
Ονομαστική απόδοση 100%	58,70%	
Ονομαστική απόδοση 75%	57,20%	
Ονομαστική απόδοση 50%	44%	

ΣΤΑΘΜΕΣ ΗΧΟΥ	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Μετρηθείσα στάθμη ήχου	65 dBA	73 dBA
Μέγιστη εγγυημένη στάθμη ήχου	67 dBA	75 dBA



1- ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

- Σύμφωνα με τις παρούσες διατάξεις, ο πωλητής εγγυάται ότι το προϊόν που καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση («το Προϊόν») είναι σε άριστη κατάσταση κατά την παράδοσή του.
- Η Περίοδος Ισχύος της Εγγύησης για το Προϊόν είναι δύο (2) έτη από την ημερομηνία παράδοσής στον αγοραστή.
- Σε περίπτωση οποιουδήποτε ελαττώματος στο Προϊόν που γνωστοποιείται από τον αγοραστή στον πωλητή κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο πωλητής υποχρεούται να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει το Προϊόν, με δικά του έξοδα και όπου κρίνει κατάλληλο, εκτός εάν αυτό είναι αδύνατο ή παράλογο.
- Στις περιπτώσεις όπου δεν είναι εφικτή η επισκευή ή αντικατάσταση του Προϊόντος, ο αγοραστής μπορεί να ζητήσει μια αναλογική μείωση της τιμής ή, σε περίπτωση σημαντικής βλάβης, τον τερματισμό της σύμβασης πώλησης.
- Τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται ή επισκευάζονται δυνάμει της παρούσας εγγύησης, δεν παρατείνουν την περίοδο ισχύος της εγγύησης του αρχικού προϊόντος, ωστόσο συνοδεύονται από ξεχωριστή εγγύηση.
- Απαραίτητη προϋπόθεση για την επίκληση της ισχύος της εγγύησης είναι η προσκόμιση του παραστατικού αγοράς, με την ημερομηνία αγοράς και την ημερομηνία παράδοσης του προϊόντος.
- Εάν, μετά την πάροδο έξι μηνών από την παράδοση του Προϊόντος στον αγοραστή, ο τελευταίος γνωστοποιήσει ελάττωμα στο Προϊόν, ο αγοραστής πρέπει να προσκομίσει αποδείξεις για την προέλευση και την ύπαρξη του εικαζόμενου ελαττώματος.
- Το παρόν Πιστοποιητικό Εγγύησης εκδίδεται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που αντιστοιχούν στους καταναλωτές βάσει των εθνικών κανονισμών.

ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΟΙ ΟΡΟΙ

- Η παρούσα εγγύηση καλύπτει τα προϊόντα που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Αυτό το Πιστοποιητικό Εγγύησης ισχύει μόνο στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Για να ισχύει αυτή η εγγύηση, ο αγοραστής πρέπει να τηρεί αυστηρά τις οδηγίες του κατασκευαστή που περιλαμβάνονται στην τεκμηρίωση που παρέχεται με το Προϊόν, στις περιπτώσεις που αυτό ισχύει ανάλογα με τη σειρά και το μοντέλο του Προϊόντος.
- Όταν καθορίζεται χρονοδιάγραμμα για την αντικατάσταση, τη συντήρηση ή τον καθαρισμό ορισμένων μερών ή εξαρτημάτων του Προϊόντος, η εγγύηση θα ισχύει μόνο εάν έχει τηρηθεί αυτό το χρονοδιάγραμμα.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

- Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για πωλήσεις που πραγματοποιούνται σε καταναλωτές, εννοώντας ως «καταναλωτή» ένα πρόσωπο που αγοράζει το Προϊόν για σκοπούς που δεν σχετίζονται με επαγγελματικές δραστηριότητες.
- Η φυσιολογική φθορά που προκύπτει από τη χρήση του προϊόντος δεν καλύπτεται από εγγύηση. Όσον αφορά τα ανταλλακτικά, τα εξαρτήματα ή/και τα αναλώσιμα υλικά, όπως οι μπαταρίες, οι λαμπτήρες κ.λπ., ισχύουν οι διατάξεις της τεκμηρίωσης που παρέχεται με το Προϊόν.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις στις οποίες το Προϊόν (I) έχει υποστεί εσφαλμένο χειρισμό, (II) έχει επισκευαστεί, συντηρηθεί ή χειριστεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή (III) έχει επισκευαστεί ή συντηρηθεί χωρίς τη χρήση γνήσιων εξαρτημάτων. Όταν ένα Προϊόν καθίσταται ελαττωματικό ως αποτέλεσμα εσφαλμένης εγκατάστασης ή θέσης σε λειτουργία, η εγγύηση αυτή θα ισχύει μόνο εάν η εν λόγω εγκατάσταση ή θέση σε λειτουργία περιλαμβάνεται στη σύμβαση πώλησης του Προϊόντος και έχει εκτελεστεί από τον πωλητή ή υπό την ευθύνη του.



2- ΔΙΑΓΡΑΜΜΕΝΟ ΔΟΧΕΙΟ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Για τη μείωση της ποσότητας των αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, τη μείωση του κινδύνου των εξαρτημάτων, την ενθάρρυνση της επαναχρησιμοποίησης των συσκευών, την αξιολόγηση των παραγόμενων αποβλήτων και τη δημιουργία ενός ενδεδειγμένου συστήματος διαχείρισης αποβλήτων, με σκοπό τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας της περιβαλλοντικής προστασίας, έχει αναπτυχθεί ένα σύνολο κανόνων για την κατασκευή του προϊόντος, καθώς και άλλοι κανόνες που αφορούν την ορθή περιβαλλοντική διαχείριση των προϊόντων αυτών όταν καθίστανται απόβλητα.

- Σκοπός είναι επίσης η βελτίωση των περιβαλλοντικών πρακτικών όλων των παραγόντων που εμπλέκονται στον τομέα των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αγαθών, περιλαμβανομένων των κατασκευαστών, των διανομέων, των χρηστών και, ειδικότερα, όσων εμπλέκονται άμεσα στην επεξεργασία των αποβλήτων που προέρχονται από τη συσκευή αυτή.

- Από τις 13 Αυγούστου 2005, υπάρχουν δύο τρόποι διάθεσης αυτής της συσκευής:

- Εάν αγοράσετε μια νέα ισοδύναμη συσκευή ή μια συσκευή που διαθέτει τις ίδιες λειτουργίες με αυτή που επιθυμείτε να απορρίψετε, μπορείτε να παραδώσετε την παλαιά συσκευή σας δωρεάν στον διανομέα σας κατά την πραγματοποίηση της αγοράς σας, ή

- Μπορείτε να την προσκομίσετε σε τοπικά σημεία συλλογής.

- Το κόστος της επεξεργασίας των αποβλήτων το καλύπτουμε εμείς.

- Η συσκευή διαθέτει ένα σύμβολο με ένα «διαγραμμένο δοχείο συλλογής αποβλήτων». Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι η συσκευή υπόκειται σε συγκεκριμένο καθεστώς συλλογής αποβλήτων, το οποίο διαφέρει από τη γενική συλλογή αποβλήτων.

- Τα προϊόντα μας είναι σχεδιασμένα και κατασκευασμένα με κορυφαίες προδιαγραφές ποιότητας, υλικά και εξαρτήματα φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και να ανακυκλωθούν. Παρ' όλα αυτά, αρκετά από τα εξαρτήματα αυτού του προϊόντος δεν είναι βιοαποδομήσιμα και, συνεπώς, δεν πρέπει να παραμένουν στο περιβάλλον. Για την ορθή ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, αποσυνδέστε τελείως το ηλεκτρικό μοτέρ από τον υπόλοιπο εξοπλισμό φιλτραρίσματος.



VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON OM INSTALLASJON OG VEDLIKEHOLD

Denne håndboken tar for seg VERSAPOL-filteret.



Fullstendig håndbok og hurtigveiledning for oppstart kan leses og lastes ned som PDF-fil fra nettstedet: www.greepool.com. All elektrisk installasjon må overholde følgende: Det europeiske lavspenningsdirektivet: 2014/35/ EU EN 60335-1 og EN 60335-2-41 og IEC/HD 60364-7-702

VIKTIG: Denne instruksjonshåndboken inneholder viktig informasjon om sikkerhetstiltak som må iverksettes for installasjon og oppstart. Både installatøren og brukeren må derfor lese instruksjonene før installasjon og oppstart.

Oppbevar denne håndboken for fremtidig referanse.

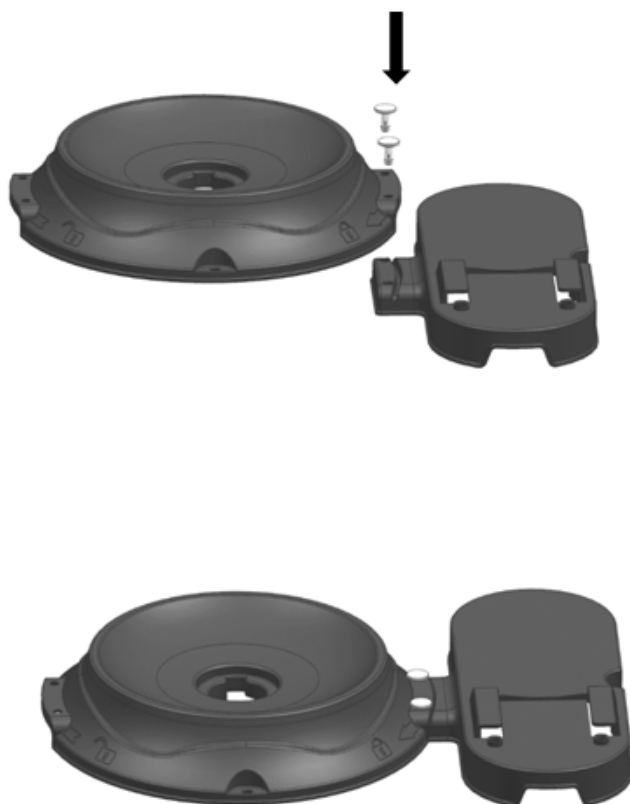
- Kjør aldri enheten uten vann.
- Pumpen må kobles fra når filteret eller ventilen skal håndteres.
- Ikke koble filteret direkte til hovedvannforsyningen, da trykket kan være svært høyt og overgå filterets øvre arbeidstrykk.
- Ikke bruk filtreringskretsen til å fylle eller justere vannivået i bassenget. Feilhåndtering kan forårsake trykktøst i filteret.
- Ikke rengjør lokket med løsemidler, da det kan miste egenskapene (glans, gjennomsiktighet, osv.)
- Trykk over øvre arbeidstrykk (som etablert i denne håndboken) i filteret og pumpesystemet kan føre til at komponenter plutselig brekker, noe som kan føre til materielle skader, alvorlig personskade og til og med dødsfall.
- Ikke håndter eller endre posisjonene til filterets kontrollventil når systempumpen er i drift.
- Dette filteret fungerer under trykk. Når det utføres service på deler i sirkulasjonssystemet (f.eks. filter, pumpe, ventiler, osv), kan det komme luft inn i filteret og settes under trykk.
- Trykkluft i filteret kan føre til at filtertanken ødelegges eller at filterdekselet skytes ut, noe som kan føre til alvorlig kroppsskade eller skade på eiendom. Sørg for å tømme luften ut av filteret.
- Aldri håndter filteret eller ventilene når pumpen er i drift eller når det er trykk inni filteret, ventilene eller rørene. Dette kan føret il alvorlig kroppsskade eller skade på eiendom.
- Versapool-filteret som beskrives i denne håndboken er spesielt designet for forhåndsfiltrering og resirkulering av vann i svømmebasseng med rent vann og temperaturer som ikke overstiger 35 °C.
- All montering, elektrisk installasjon og vedlikehold må utføres av kvalifisert og autorisert personell som har lest hele denne håndboken nøye.
- Dette Versapool-filteret er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Dette Versapool-filteret kan brukes av barn over 8 år og eldre og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Versapool-filtrene må kun monteres og installeres i samsvar med standardene IEC/HD 60364-7-702 og påkrevde nasjonale regler. Installasjonen må følge standard IEC/ og påkrevde nasjonale regler for svømmebasseng.



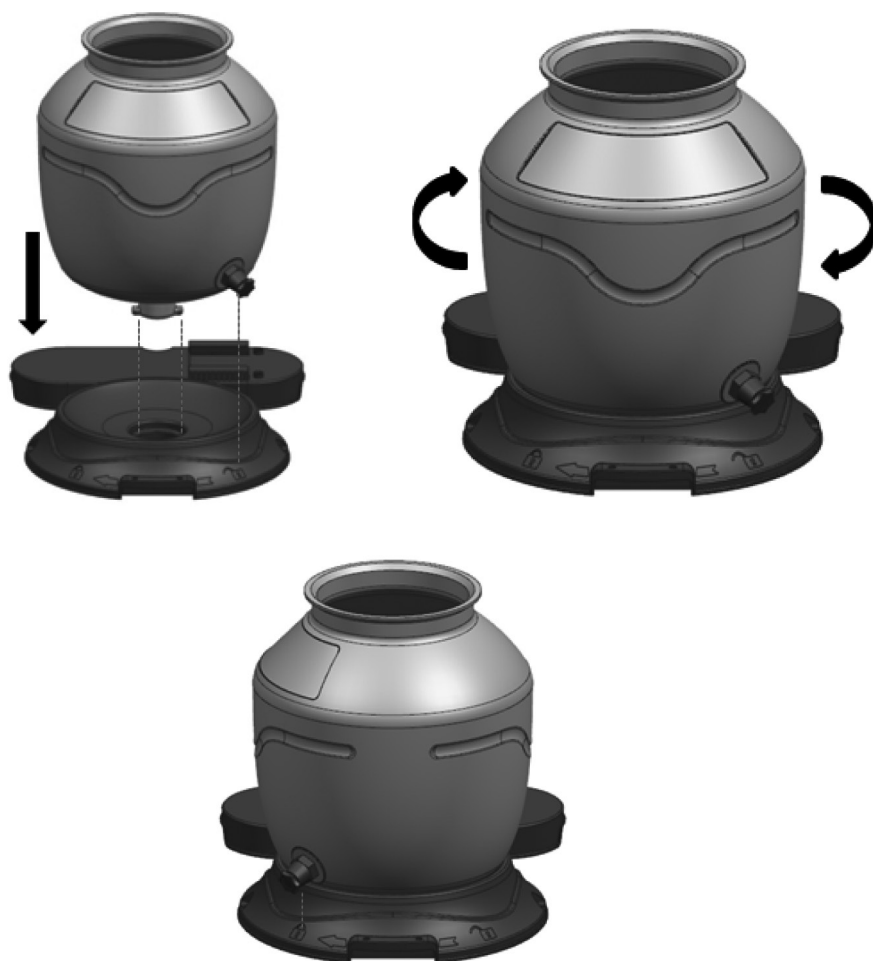
For mer informasjon, ta kontakt med den lokale forhandleren din.

- Versapool-filteret kan ikke installeres i sone 0 (Z0) eller sone 1 (Z1). For tegninger, se side 290.
- Se maks løftehøyde (H maks) i meter på pumpeetiketten.
- Plasser Versapool-filteret på en flat solid overflate med en avstand på maks 3,5 meter fra bassenget (i samsvar med standard installasjonsforskrifter for elektrisk utstyr gjeldende for svømmebasseng i hver region eller land.)
- Versapool-filteret skal kobles til en vekselstrømforsyning (se data på pumpens skilt) med en jordet kobling, beskyttet av en jordfeilbryter (RCD) med en nominell reststrøm som ikke overstiger 30 mA.
- en skillebryter må monteres på den faste elektriske installasjonen i samsvar med installasjonsforskriftene.
- Versapool-filtre som ikke er angitt med beskyttelse mot frost må ikke etterlates utendørs under iskalde værforhold.
- Versapool-filteret skal brukes i hushold og innendørs, og er ikke egnet for bruk i kommersielle områder.
- Høyden på sanden må ikke overstige 2/3 av høyden på tanken.
- Det er viktig å kontrollere at sugeportene ikke er blokkert.
- Kontroller regelmessig filteret for smuss.
- Utstyret må ikke settes i drift når bassenget brukes.
- Ikke sett utstyret i drift med mindre det er skikkelig primet.
- ALDRI ta på Versapool-filteret når det er i drift hvis du er våt eller har våte hender.
- ALDRI håndter ventilen mens motoren er i drift.
- Ved håndtering av filter eller ventil, KOBLE FRA strømforsyningen.
- Sørg for at bakken er tørr før det elektriske utstyret berøres.
- Ikke senk Versapool-filteret under vann eller plasser det på et sted hvor det kan bli nedsenket.
- Ikke tillat at barn eller voksne sitter på eller lener seg til Versapool-filteret. Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med utstyret.
- Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten eller servicepersonell, eller en lignende kvalifisert person for å unngå farer.
- Det er viktig at enhver skadet del eller deler erstattes så fort som mulig.
- Kun bruk deler som er godkjente av salgsrepresentanten.
- Forby all tilgang til bassenget hvis det oppstår skade på filtreringssystemet.
- Der det blir brukt kjemiske produkter til å behandle bassengvannet, anbefales det at en minimum filtreringstid overholdes for å beskytte helsen til de badende, som angitt i helseforskriftene.
- Alle filtre og filtermedier må kontrolleres regelmessig for å sørge for at det ikke er noe oppbygging av smuss som forhindrer en god filtrering. Kassering av brukte filtermedier må være i samsvar med gjeldende forskrifter.





Trinn 1: Plasser filterbasen på linje med pumpebasen, og fest deretter de to delene med to stifter.

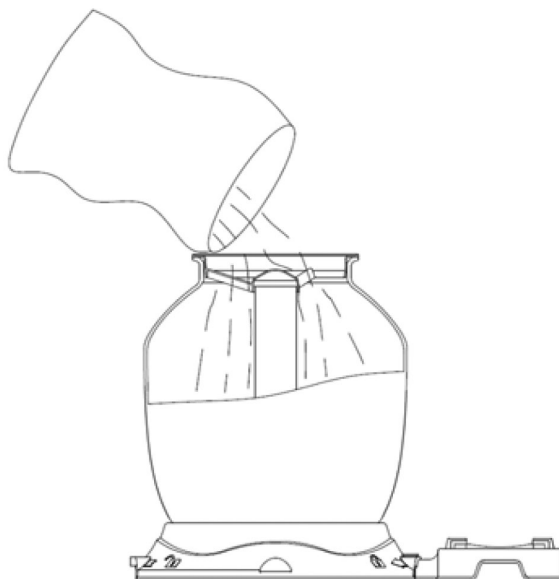


Trinn 2: Juster de to knottene på bunnen av filteret med de to rillene på basen, plasser så filteret på basen. Nå er retningen på avløpet justert med retningen til opplåsningsmerket. Roter filteret i retningen til pilen for at avløpet justeres med låsemerket. Når den roteres vil du føle at den låser seg i låst stilling.





Trinn 3: Plasser "SAMPLEREN" i midten av filteret som vist på bildet, og dekk den deretter med et sandskjold.



Trinn 4: Fyll sant inn i filteret med en størrelse på 0,4 mm–0,8 mm. Høyden på den påfylte sanden er omtrent 2/3 av filterhøyden. Hell på rundt 20 kg med sand inn i 320 mm filteret og rundt 40 kg med san inn i 400 mm filteret. Fjern deretter sandskjoldet og tørk av sanden fra Nakken av rensefilteret.





Trinn 5: Bruk klemmer til å sikre ventilen på filteret, og sørg for at O-ringen er satt riktig på.



Trinn 6: Monter forfilterkurven på innløpet til pumpen, og sørg for at den t-formede pakningen er plassert riktig.





Trinn 7: Press pumpen langs føringen på basen helt til den stopper.
Sett to stifter inn i hullene til basen.

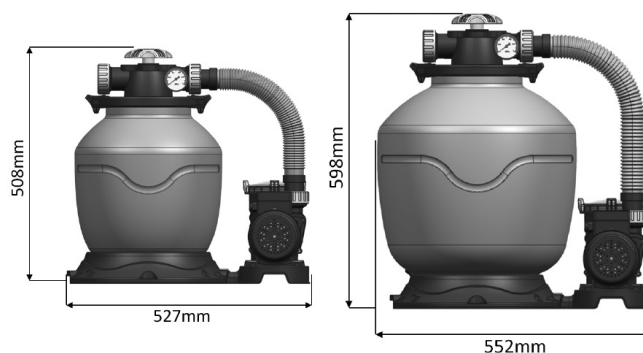


Trinn 8: Koble til pumpeutlpet til pumpeporten til ventilen med en sammenkoblingslange. Skru mutteren med klokken på ventil-/pumpegjengen. Sørg for at den T-FORMEDE pakningen er på plass.





Trinn 9: Installer 32/38 slangekoblinger i innløpet til pumpen og returporten til ventilen.

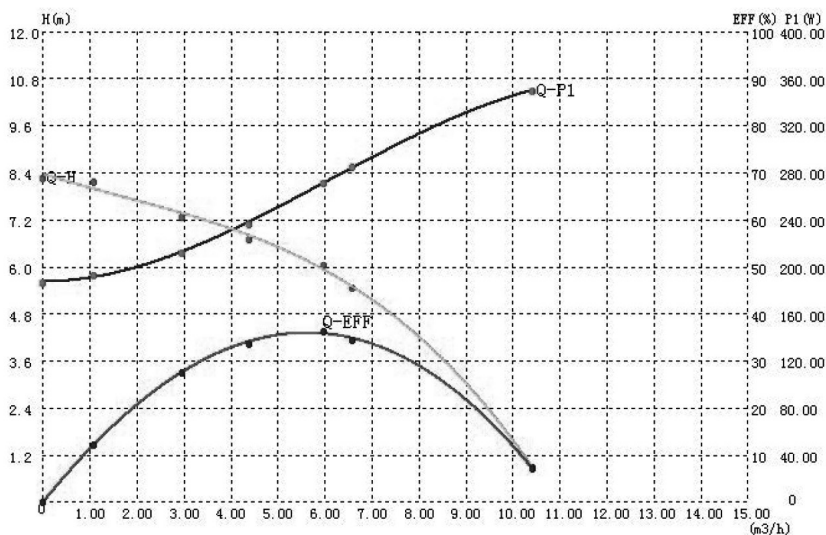


TEKNISKE EGENSKAPER

FI J IPLUS6 pumpe for MG400	
Minimum effektivitetsindeks	MEI ≥ 0.4
Standard for mest effektiv	MEI ≥ 0.4
Produksjonsår	2025
Varemerke	GRE
Produktstørrelse	46*20*24 cm
Hydraulisk pumpeeffektivitet	65.1 %
Effektiviteten til en pumpe med et trimmet hjul er vanligvis lavere enn den til en pumpe med full pumpehjulsdiameter. Trimmingen av et hjul vil justere pumpet til et fast arbeidspunkt, noe som vil redusere energiforbruket. Minimum effektivitetsindeks (MEI) er basert på den hele hjuldiameteren.	
Driften av denne vannpumpen med variable arbeidspunkter kan være mer effektiv og økonomisk når den er kontrollert, for eksempel ved bruk av variabel hastighetsdriver som tilpasses pumpens arbeid til systemet.	
Produktene våre er designet og produsert av topp kvalitet, miljøvennlige materialer og komponenter, som kan gjenbrukes og resirkuleres. Til tross for dette, er flere deler av produktet ikke biologisk nedbrytbare og må derfor ikke etterlates i naturen. For riktig resirkulering av dette produktet, koble den elektriske motoren fra resten av filtreringsutstyret.	
Informasjon om standardeffektivitet er tilgjengelig på https://www.grepool.com/	
Standardeffektivitetsgraf for MEI = 0.4	



FIJIPLUS6-pumpens ytelseskurve



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Filter	Ø320 mm	Ø400 mm
Filtreringshastighet	49,7 m³/t/m²	47,7 m³/t/m²
Strømningshastighet	4 m³/h	6 m³/h
Effekt	180 w	230 w
Spenning	230 V 50 Hz	
Sandfylling	20 Kg	40 Kg
Kornstørrelse	0,4- 0,8 mm	
Maks. arbeidstrykk	0,8 Bar	
Pumpemotorens effektivitetsnivå (IE)	IE2	
Nominell effekt 100 %	58,70 %	
Nominell effekt 75 %	57,20 %	
Nominell effekt 50 %	44 %	

LYDNIVÅ	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Målt lydnivå	65 dBA	73 dBA
Maks. garantert lydnivå	67 dBA	75 dBA



1- GARANTISERTIFIKAT

GENERELLE VILKÅR

- I samsvar med disse bestemmelsene, garanterer selgeren at produktet som denne garantien gjelder for («Produktet») er i perfekt stand på leveringstidspunktet.
- Garantiperioden for produktet er to (2) år fra tidspunktet det leveres til kjøperen.
- I tilfelle av en feil ved Produktet som kjøperen varsler om til selgeren i løpet av garantiperioden, er selgeren forpliktet til å reparere eller erstatte Produktet, på egen bekostning og hvor det måtte være hensiktsmessig, med mindre dette er umulig eller urimelig.
- Hvis det ikke er mulig å reparere eller erstatte Produktet, kan kjøperen be om et forholdsmessig avslag i prisen eller, om feilen er av tilstrekkelig betydning, avslutte salgskontrakten.
- Den erstattede eller de erstattede delene som går under denne garantien, vil ikke utvide garantiperioden til det opprinnelige Produktet, men vil ha en egen garanti.
- For at garantien skal tre i kraft, må kjøperen fremlegge bevis for dato for kjøp og levering av Produktet.
- Hvis kjøperen varsles om en feil ved produktet etter seks måneder fra levering av Produktet, må kjøperen fremlegge bevis på opprinnelsen og eksistensen av den påståtte feilen.
- Garantisertifikatet leveres uten at det berører rettighetene som forbrukere har under nasjonale forskrifter.

INDIVIDUELLE VILKÅR

- Denne garantien dekker produktene som refereres til i denne håndboken.
- Garantisertifikatet gjelder kun i EU-land.
- For at denne garantien skal trå i kraft, må kjøperen følge produsentens instruksjoner som følger med i dokumentasjonen som leveres med Produktet, i tilfeller der det er aktuelt i henhold til produktets rekkevidde og modell.
- Når en tidsplan er spesifisert for utskiftning, vedlikehold eller rengjøring av visse deler eller komponenter av Produktet, vil garantien kun være gyldig hvis denne tidsplanen har blitt fulgt.

BEGRENSNINGER

- Denne garantien gjelder kun for salg til forbrukere, «forbrukere» forstås her som en person som kjøper Produktet for formål ikke relatert til profesjonelle aktiviteter.
- Normal slitasje som resultat av bruk av produktet går ikke under garantien. Når det kommer til forbruksdeler, komponenter og/eller materialer, slik som batterier, lyspære osv. vil bestemmelsene i dokumentasjonen levert med Produktet, gjelde.
- Garantien dekker ikke de tilfeller når Produktet (I) har blitt håndtert feil; (II) har blitt reparert, utført service på eller håndtert av en uautorisert person eller (III) har blitt reparert eller utført service på ved bruk av ikke originale deler. I tilfeller hvor feilen på Produktet er et resultat av feil installering eller oppstart, gjelder denne garantien kun for de tilfeller hvor installeringen og oppstarten er inkludert i salgskontrakten av Produktet og har blitt utført av selgeren eller noen under dennes ansvar.



2- AVFALLSBEHOLDER MED KRYSS OVER

For å redusere mengden avfall av elektriske og elektroniske apparater, for å redusere faren for komponenter, oppmuntre til gjenbruk av apparater, vurdere avfall og sette opp et egnet behandlingssystem for avfall, med sikte på å forbedre effektiviteten til miljøvern, er det etablert et sett med regler som gjelder for produksjon av produktet og andre regler for riktig miljøbehandling når disse produktene blir avfall.

- Det er også ment for å forbedre miljøpraksisen til alle aktører som er involvert i elektriske og elektroniske varer, inkludert produsenter, leverandører, brukere og spesielt de som er direkte involvert i behandlingen av avfall fra disse apparatene.
- Fra den 13. August 2005, finnes det to måter å kassere denne type apparater:
- Hvis du kjøper et nytt tilsvarende apparat eller et som har samme funksjon som det du ønsker å kassere, kan du levere det inn gratis til leverandøren når du foretar kjøpet, eller
- Du kan levere det til et lokalt innsamlingspunkt.
- Vi skal dekke kostnadene for avfallsbehandling.
- Apparatet er merket med et symbol av en «avfallsbeholder med kryss over». Symbolet betyr at Apparatet må sorteres separat, og ikke i vanlig husholdningsavfall.
- Produktene våre er designet og produsert av topp kvalitet, miljøvennlige materialer og komponenter, som kan gjenbrukes og resirkuleres. Til tross for dette, er flere deler av produktet ikke biologisk nedbrytbare og må derfor ikke etterlates i naturen. For riktig resirkulering av dette produktet, koble den elektriske motoren fra resten av filtreringsutstyret.



TÄRKEÄÄ TIETOA TURVALLISUUDESTA, ASENNUKSESTA JA HUOLLOSTA

Tämä ohje koskee VERSAPOOL-suodatinta.



SUOMI

Koko käyttöohje ja pikaopas on luettavissa ja ladattavissa PDF-muodossa osoitteessa www.greepool.com. Kaikkien sähköasennusten tulee noudattaa seuraavia säännöksiä: Euroopan pienjännitedirektiivi: 2014/35/UE EN 60335-1 & EN 60335-2-41 & IEC/HD 60364-7-702

TÄRKEÄÄ: Tämä käyttöohje sisältää tärkeää tietoa asennuksen ja käyttöönoton yhteydessä noudatettavista turvatoimista. Laitteen asentajan ja käyttäjän on luettava ohjeet huolellisesti ennen asennuksen ja käyttöönoton aloittamista.

Säilytä tämä ohje siltä varalta, että tarvitset sitä vielä tulevaisuudessa.

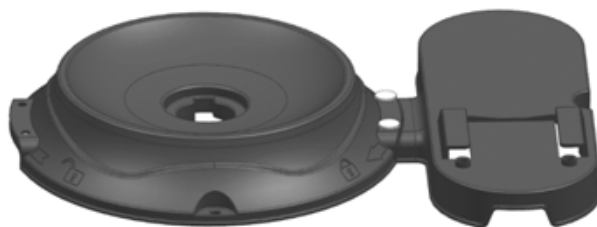
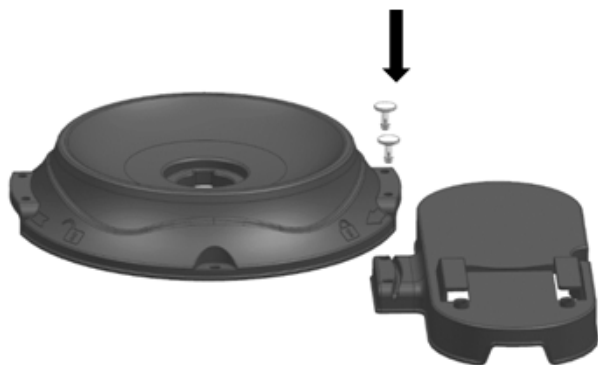
- Laitte ei saa käydä ilman vettä.
- Sammuta pumppu aina, kun käsittelet joko suodatinta tai venttiiliä.
- Älä yhdistä suodatinta suoraan vesijohtoverkkoon, sillä vedenpaine saattaa olla niin korkea, että se ylittää suodattimen kestäkyvyn.
- Älä käytä suodatinjärjestelmään altaan täyttämiseen tai vedenpinnan korkeuden säätämiseen. Vääränlainen käyttö saattaa tuottaa suodattimeen äkillistä painetta.
- Älä käytä minkäänlaista liuotinta kansiosan puhdistamiseen, sillä kannen ominaisuudet saattavat kärsiä (kiilto, läpinäkyvyys ym.)
- Suodattimen ja pumpun kestäkyvyn ylittävä paine (joka on ilmoitettu tässä käyttöohjeessa) voi johtaa järjestelmän osien äkilliseen rikkoutumiseen, mikä voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, vakavan vamman tai jopa kuoleman.
- Älä käsittele tai käännä suodattimen venttiiliä toiseen asentoon pumpun ollessa päällä.
- Suodattimeen kohdistuu painetta sen ollessa käynnissä. Kun kiertojärjestelmää (suodatinta, pumpputta, venttiilejä jne.) huolletaan, suodattimeen saattaa päästä ilmaa, joka paineistuu.
- Suodattimeen kertynyt paineilma voi rikkoa suodattinsäiliön tai lennättää suodattimen kannen paikaltaan, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja tai vahingoittaa omaisuutta. Varmista, että olet päästänyt ilman suodattimesta.
- Älä koskaan käsittele suodatinta tai venttiilejä, kun pumppu on päällä tai kun suodattimessa, venttiileissä tai putkissa on painetta. Se voi aiheuttaa vakavia vammoja tai vahingoittaa omaisuutta.
- Käyttöohjeessa kuvattu Versapool-suodatin on suunniteltu erityisesti uima-altaan veden esisuodatuksen ja kierrätyksen puhtaalla vedellä, jonka lämpötila ei nouse yli 35°C:n.
- Laitteen kokoamisen, sähköasennuksen ja huollon hoitavan henkilön on oltava valtuutettu ja pätevä tehtävään ja hänen on luettava koko käyttöohje huolellisesti.
- Versapool-suodatinta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai psyykkisiä rajoitteita (mukaan lukien lapset) tai liian vähän tietoa ja kokemusta tehtävästä, paitsi siinä tapauksessa, että heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo laitteen käyttöä tai on antanut siihen ohjeet. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai psyykkisiä rajoitteita tai liian vähän kokemusta ja tietoa tehtävästä, voivat käyttää laitetta, mikäli laitteen käyttöä valvotaan tai sen turvallisesta käytöstä on annettu ohjeet ja käyttäjä ymmärtää laitteen käsittelyyn liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Versapool-suodattimen voi koota ja asentaa ainoastaan altaisiin, jotka noudattavat IEC/HD



60364-7-702-standardeja ja vaadittuja kansallisia määräyksiä. Asennuksen tulee noudattaa IEC/HD 60364-7-702-standardia ja vaadittuja uima-altaita koskevia kansallisia määräyksiä.

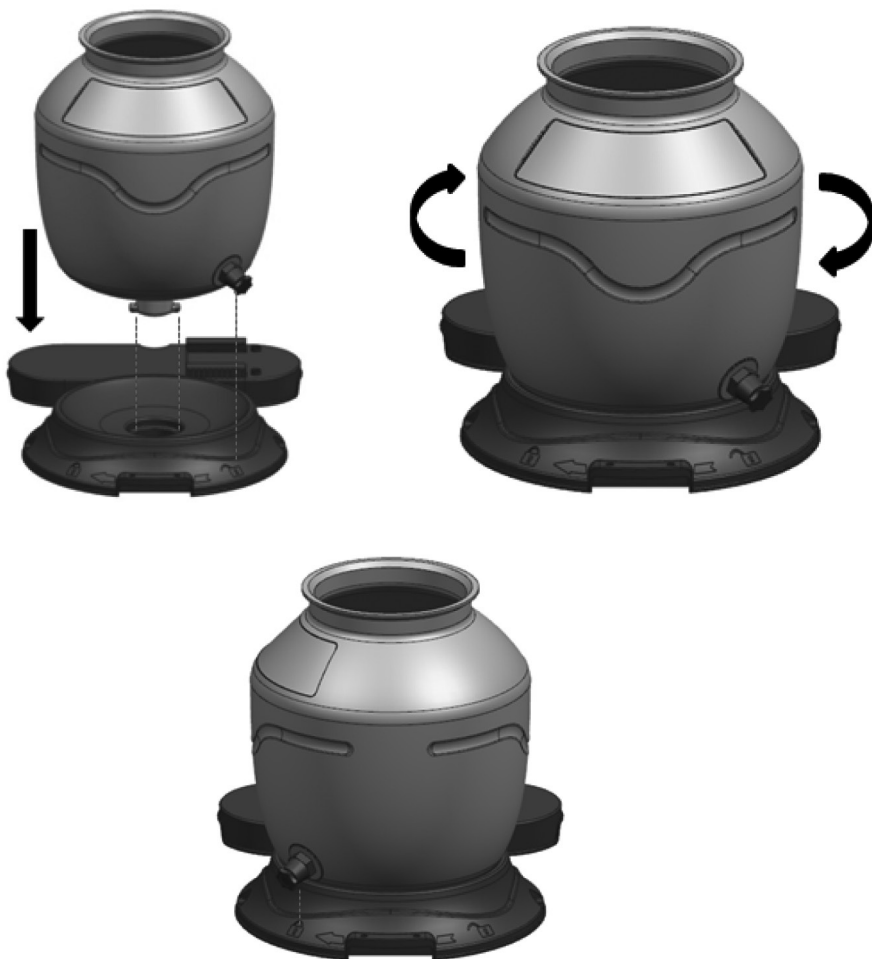
Voit pyytää lisätietoja lähimmältä jälleenmyyjältäsi.

- Versapool-suodatinta ei voi asentaa alueelle 0 (Z0) tai alueelle 1 (Z1). Piirustukset löytyvät sivulta 290.
- Näet pumpun nostokorkeuden (H max) metreinä pumpun tuotetiedoista.
- Aseta Versapool-suodatin tasaiselle, kiinteälle alustalle vähintään 3,5 metrin päähän altaasta (voimassa olevien maa- ja aluekohtaisten uima-altaiden sähkölaitteita koskevien määräysten mukaisesti).
- Versapool-suodatin tulisi liittää maadoitettuun vaihtovirtalähteeseen (katso tiedot pumpun laatasta), jossa on vikavirtasuojia (RCD) ja jonka nimellinen laukaisuvirta ei ylitä 30 mA:a.
- Kiinteään sähköasennukseen on liitettävä erotin asennussäännösten mukaisesti.
- Mikäli Versapool-suodattimessa ei ole merkintää jäätymisenestosuojasta, sitä ei saa jättää ulos pakkas- tai suojasäällä.
- Versapool-suodatin on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja sisätiloissa eikä sovellu käytettäväksi liiketiloissa.
- Hiekan määrän ei tule ylittää 2/3 säiliön korkeudesta.
- On tärkeää tarkistaa, etteivät imuaukot ole tukkeutuneet.
- Tarkista suodattimen liikaistus säännöllisesti.
- Laitetta ei saa kytkeä päälle, kun allas on käytössä.
- Älä käytä järjestelmää ennen kuin se on käyttökunnossa.
- **ÄLÄ KOSKAAN** kosketa käynnissä olevaa Versapool-suodatinta, jos olet märkä tai kätesi ovat märät.
- **ÄLÄ KOSKAAN** käsittele venttiiliä, kun moottori on käynnissä.
- Kytke virtalähde POIS PÄÄLTÄ, kun käsittelet suodatinta tai venttiiliä.
- Varmista, että maa on kuiva ennen kuin kosketat sähkölaitteita.
- Älä upota Versapool-suodatinta veden alle tai aseta sitä paikkaan, jossa se saattaisi joutua kokonaan veden alle.
- Älä anna lasten tai aikuisten nojata Versapool-suodattimeen tai istua sen päällä. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Mikäli virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valmistajan työntekijän tai samalla tavalla pätevän henkilön on asennettava korvaava tuote vaaratilanteiden välttämiseksi.
- On tärkeää, että vaurioituneet osat tai osien sarjat vaihdetaan mahdollisimman pian.
- Käytä vain myyntiedustajan hyväksymiä osia.
- Estä altaalle pääsy, jos suodatinjärjestelmä vaurioituu millään tavalla.
- Mikäli altaan veden huoltoon käytetään kemiallisia aineita, on suositeltavaa noudattaa suodatusaikojen vähimmäisvaatimuksia altaan käyttäjien terveyden suojelemiseksi terveysmääräysten mukaisesti.
- Kaikki suodattimet ja sen osat on tarkistettava säännöllisesti sen varmistamiseksi, ettei laitteeseen ole kertynyt roskaa, joka estäisi sen toiminnan. Mikä tahansa suodatinjärjestelmän osa on hävitettävä siihen sovellettavien määräysten/lakien mukaisesti.



Vaihe 1: Aseta suodattimen jalusta samaan linjaan pumpun jalustan kanssa ja kiinnitä osat toisiinsa kahdella tapilla.



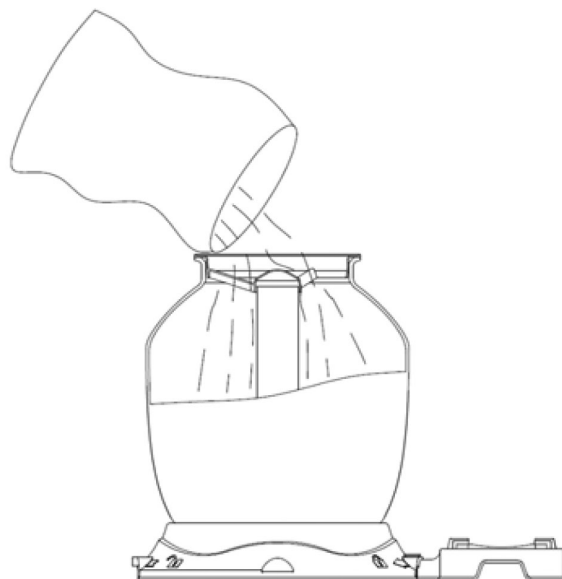


Vaihe 2: Aseta suodattimen pohjassa olevat nystyrät samaan linjaan kahden jalustassa olevan uran kanssa ja laske suodatin jalustalle. Tässä vaiheessa tyhjennystulppa on samassa linjassa aukinaisen lukkosymbolin kanssa. Kierrä suodatinta nuolien suuntaisesti siten, että tyhjennystulppa on samassa linjassa kiinni olevan lukkosymbolin kanssa. Tunnet, kuinka suodatin lokahtaa paikalleen, kun sitä kiertää lukitusasentoon.



Vaihe 3: Aseta KERÄÄJÄOSA suodattimen keskelle
kuvan mukaisesti ja peitä se hiekkasuojalla.





Vaihe 4: Kaada suodattimeen hiekkaa, jonka raekoko on 0,4 - 0,8 mm. Hiekkaa kaadetaan niin, että se kattaa noin 2/3 suodattimen korkeudesta. Kaada noin 20 kg hiekkaa 320 mm:n suodattimeen ja noin 40 kg hiekkaa 400 mm:n suodattimeen. Poista hiekkasuoja ja pyyhi hiekka puhtaan suodattimen suulta.



Vaihe 5: Kiinnitä venttiili suodattimeen kiinnikkeiden avulla ja varmista, että O-rengas on kunnolla paikallaan.





Vaihe 6: Aseta sihtikori pumpun tuloaukkoon ja varmista, että T-mallinen tiivisterengas on asetettu oikein paikalleen.



Vaihe 7: Työnnä pumppu jalustaan ohjauskiskoa pitkin niin pitkälle kuin mahdollista.
Aseta kaksi kiinnitystappia jalustan reikiin.



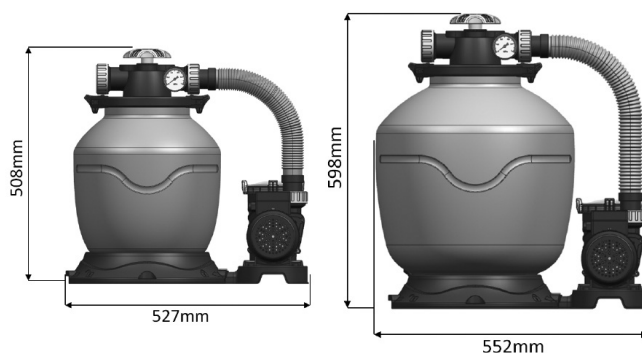


Vaihe 8: Liitä pumpun ulosmenoaukko venttiilin pumpulle tarkoitettuun porttiin yhdysletkulla. Ruuvaa mutteri paikalleen kiertämällä sitä myötäpäivään venttiilin/pumpun kierteisiin. Varmista, että T-mallinen tiivisterengas on hyvin paikallaan.



Vaihe 9: Aseta 32/38 letkunliittimet pumpun tuloaukkoon ja venttiilin paluuliitäntäaukkoon.



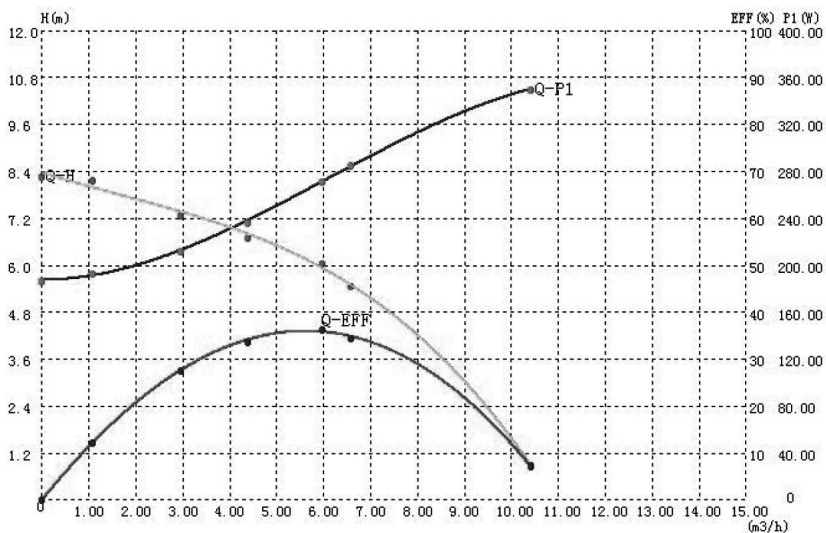


TEKNISET TIEDOT

FI J IPLUS6 pumppu MG400:lle	
Vähimmäistehoindeksi	MEI ≥ 0.4
Tehokkaimman tuotteen vertailuarvo	MEI ≥ 0.4
Valmistusvuosi	2025
Tavaramerkki	GRE
Tuotteen koko	46 x 20 x 24 cm
Hydrauliikkapumpun teho	65.1%
Pumpun teho on usein matalampi, mikäli pumpun juoksupyörää on pienennetty, verrattuna pumppuun, jossa on halkaisijaltaan täysimittainen juoksupyörä. Juoksupyörän pienentäminen säättää pumpulle määrätyn käyttöasteen, mikä vähentää energian kulutusta. Vähimmäistehoindeksi (MEI) perustuu halkaisijaltaan täysimittaiseen juoksupyörään.	
Usean käyttöasteen hyödyntäminen voi olla tehokkaampaa ja taloudellisempaa, mikäli sitä säädetään esimerkiksi taajuusmuuttajan (VSD) avulla, joka sovittaa pumpun käyttöasteen yhteen järjestelmän kanssa.	
Tuotteemme suunnitellaan ja valmistetaan huippulaatuisiksi ympäristöystävällisistä materiaaleista ja osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tästä huolimatta monet tuotteen osista eivät ole biohajoavia eikä niitä saa jättää luontoon. Kierrätä tuote oikeaoppisesti irrottamalla sähkömoottori kokonaan muusta suodatinlaitteistosta.	
Lisää tietoa tehokkuusvertailusta osoitteessa https://www.grepool.com/	
Tehokkuusvertailun kaavio kuva, kun MEI = 0.4	



FIJIPLUS6 pumpun suoritusarvokäyrä



VERSAPPOOL	MG320/MG320NP	MG400
Ø Suodatin	Ø320 mm	Ø400 mm
Suodatusnopeus	49,7 m³/h/m²	47,7 m³/h/m²
Virtausnopeus	4 m³/h	6 m³/h
Teho	180w	230w
Jännite	230 V 50 Hz	
Hiekkamäärä	20Kg	40Kg
Raekoko	0,4 - 0,8 mm	
Maksimi käyttöpaine	0.8Bar	
Pumpun moottorin tehokkuusluokka (IE)	IE2	
Nimellisteho 100 %	58,70%	
Nimellisteho 75 %	57,20%	
Nimellisteho 50 %	44%	

MELUTASO	FIJIPLUS 4	FIJIPLUS 6
Mitattu melutaso	65 dBA	73 dBA
Taattu maksimimelutaso	67 dBA	75 dBA



1- TAKUUTODISTUS

YLEISET EHDOT

- Myyjä takaa näiden sopimusehtojen mukaisesti, että takuun alainen tuote (Tuote) toimitetaan moitteettomassa kunnossa.
- Tuotteen Takuuaika on kaksi (2) vuotta alkaen siitä, kun Tuote on toimitettu ostajalle.
- Mikäli ostaja ilmoittaa myyjälle Tuotteesta olevasta virheestä Takuuajan puitteissa, on myyjän korjattava Tuote tai vaihdettava se uuteen omalla kustannuksellaan ja oman harkintansa mukaisesti, paitsi jos näin toimiminen katsotaan mahdottomaksi tai kohtuuttomaksi.
- Mikäli Tuotetta ei ole mahdollista korjata tai vaihtaa uuteen, ostaja voi pyytää suhteellista hinnanalennusta tai vian ollessa tarpeeksi huomattava ostaja voi pyytää kauppasopimuksen purkua.
- Takuunalaiset vaihdetut tai korjatut osat eivät pidennä alkuperäisen Tuotteen takuuaikaa, vaan niillä on oma takuunsa.
- Takuukorvauksen saadakseen on ostajan toimitettava todiste ostopäivästä ja Tuotteen toimituksesta.
- Mikäli ostaja ilmoittaa Tuotteen viallisuudesta kuusi kuukautta tuotteen ostajalle toimittamisen jälkeen, on ostajan esitettävä todiste väitetyn vian olemassaolosta ja synnystä.
- Tämä takuutodistus julkaistaan kansallisia kuluttajien oikeuksia koskevia määräyksiä loukkaamatta

YKSILÖIDYTT EHDOT

- Tämä takuu kattaa tässä käyttöohjeessa kuvatut tuotteet.
- Takuutodistus on pätevä vain Euroopan unionin jäsenmaissa.
- Ostajan on noudatettava tarkasti Tuotteen kanssa toimitettavasta käyttöohjeesta ilmeneviä Valmistajan antamia ohjeita Tuotteen valikoiman ja mallin mukaan, jotta takuu pysyy voimassa.
- Mikäli Tuotteen tiettyjen osien tai kappaleiden vaihdolle, huollolle tai puhdistukselle on asetettu tietty aikataulu, takuu on voimassa vain siinä tapauksessa, että aikataulua on noudatettu.

RAJOITUKSET

- Takuu pätee vain kuluttajien kanssa solmittuihin kauppoihin, kun "kuluttajalla" tarkoitetaan henkilöä, joka ostaa Tuotteen muuhun kuin ammattikäyttöön.
- Takuu ei kata tuotteen käytöstä aiheutuvaa luonnollista kulumista. Kuluvien ja kertakäyttöisten osien, komponenttien ja/tai materiaalien, kuten paristojen, hehkulamppujen ym. osalta noudatetaan Tuotteen mukana toimitetun ohjeistuksen määräyksiä.
- Takuu ei kata tapauksia, joissa (I) Tuotetta on käsitelty virheellisesti; (II) Tuotteen on korjannut, huoltanut tai sitä on käsitellyt valtuudeton henkilö tai (III) Tuotetta korjattaessa tai huollettaessa ei ole käytetty sen alkuperäisiä osia. Mikäli Tuotteen vioittuminen johtuu virheellisestä asennuksesta tai käynnistyksestä, takuu on voimassa vain niissä tapauksissa, joissa asennus tai käynnistys kuuluu Tuotteen kauppasopimukseen ja työn on tehnyt myyjä tai se on tehty myyjän vastuun alaisena.



2- YLIVIIVATTU JÄTEASTIA

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden aiheuttamaa jätettä sekä komponenttien vaarallisuutta on pyritty vähentämään, laitteita suositellaan käyttämään uudelleen ja jätteelle pyritään rakentamaan toimiva jätteenkäsittelyjärjestelmä ympäristön suojelun tehostamiseksi, minkä vuoksi tuotteen valmistukselle ja sen ympäristöystävälle hävittämislle on asetettu määräyksiä.

- Tarkoituksena on myös kehittää kaikkien sähkö- ja elektroniikkatuotteiden käsittelyssä mukana olevien toimijoiden ympäristöystävällisiä toimintatapoja, mukaan lukien valmistajien, jälleenmyyjien ja käyttäjien toimintaa ja ennen kaikkia laitteista aiheutuvien jätteiden käsittelijöiden toimintaa.

- Laitteen voi hävittää kahdella eri tavalla 13.8.2005 alkaen:

- Jos ostat uuden vastaavan laitteen, joka on ominaisuuksiltaan samanlainen kuin se, jonka haluat hävittää, voit luovuttaa hävitettävän tuotteen ilmaiseksi jälleenmyyjälle ostotapahtuman yhteydessä tai

- Voit viedä laitteen paikalliseen keräyspisteeseen.

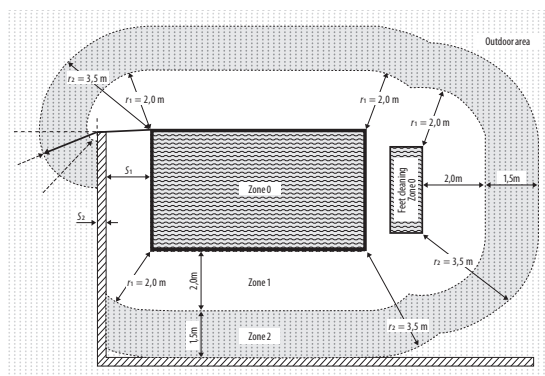
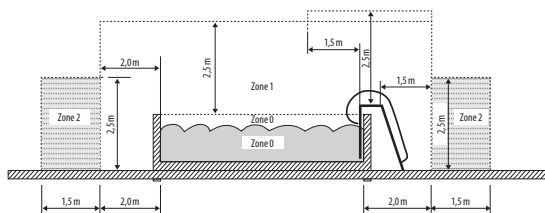
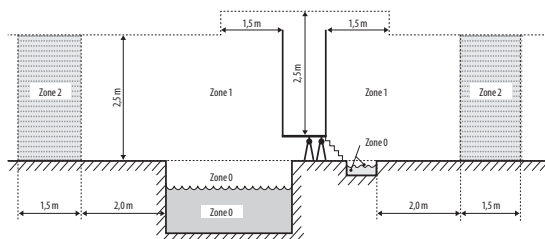
- Katamme jätteenkäsittelystä koituvat kulut.

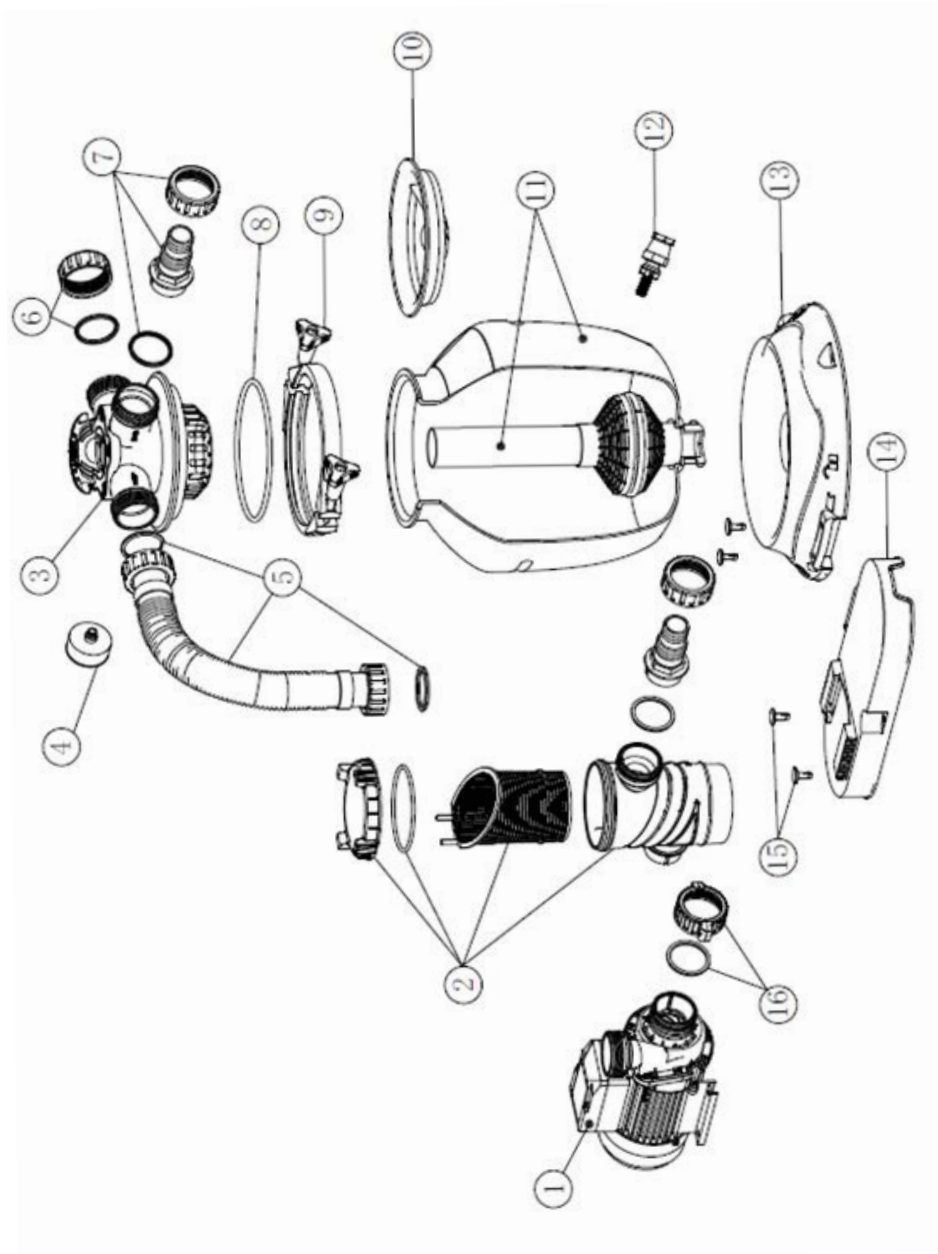
- Laitteissa on yliviivattua jäteastiaa kuvaava tunnus. Tunnus tarkoittaa, että laite on erityisjätettä eikä kuulu tavalliseen sekajätteeseen.

Tuotteemme suunnitellaan ja valmistetaan huippulaatuisiksi ympäristöystävällisistä materiaaleista ja osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tästä huolimatta monet tuotteen osista eivät ole biohajoavia eikä niitä saa jättää luontoon. Kierrätä tuote oikeaoppisesti irrottamalla sähkömoottori kokonaan muusta suodatinlaitteistosta.



EN	INSTALLATION ZONES - Areas highlighted: the pump may be installed here.	RO	ZONE DE INSTALARE - Zone evidențiate: pompa poate fi instalată aici.
ES	ZONAS DE INSTALACIÓN - Zonas resaltadas: la bomba se puede instalar en ellas.	SV	INSTALLATIONSZONER - Markerade områden: pumpen kan installeras här.
FR	ZONES D'INSTALLATION - La pompe peut être installée dans les zones mises en évidence.	HR	ZONE UGRADNJE - naglašena područja: pumpa se može ugraditi ovdje.
DE	INSTALLATIONSZONEN - Markierte Bereiche: hier darf die Pumpe installiert werden.	SL	NAMESTITVENE CONE – Označena območja: črpalko je mogoče montirati tukaj.
IT	ZONE DI INSTALLAZIONE - Aree evidenziate: è possibile installarvi la pompa.	BG	ЗОНИ ЗА МОНТАЖ - подчертани области: помпата може да се монтира тук.
NL	INSTALLATIEZONES - Gemarkte gebieden: de pomp mag hier worden geïnstalleerd.	DA	INSTALLATIONSZONER - Fremhævede områder: pumpen kan installeres her.
PT	ZONAS DE INSTALAÇÃO - Áreas sublinhadas: a bomba pode ser instalada aqui.	EL	ΖΩΝΕΣ ΕΦΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ - Επισημασμένες περιοχές: η αντλία μπορεί να εγκατασταθεί εδώ.
PL	STREFY INSTALACJI - Obszary wyróżnione: pompa może być zainstalowana w tym miejscu.	NO	INSTALLERINGSSONER - Markerte områder: pumpen kan installeres her.
CS	ZÓNY INSTALACE – zvýrazněné oblasti: čerpadlo lze nainstalovat zde.	FI	ASENNUSALUEET - Korostetut alueet: pumpun voi asentaa tähän.
SK	ZÓNY INŠTALÁCIE – zvýraznené oblasti: čerpadlo sa tu môže inštalovať.		







	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	DEUTSCH	ITALIANO
	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	KOMPONENTE	COMPONENTE
1	PUMP	BOMBA	POMPE	PUMPE	POMPA
2	PREFILTER COVER + O-RING + BASKET + PREFILTER + UNION NUT + O-RING	CUBIERTA PREFILTRO + JUNTA TÓRICA + CESTA + PREFILTRO + TUERCA DE UNIÓN + JUNTA TÓRICA	COUVERCLE DU PRÉFILTRE + JOINT TORIQUE + PANIER + PRÉFILTRE + ÉCROU-RACCORD + JOINT TORIQUE	VORFILTER DECKEL + O-RING + KORB + VORFILTER + ÜBERWURFMUTTER + O-RING	COPERCHIO DEL PREFILTRO + O-RING + CESTELLO + PREFILTRO + DADO DI UNIONE + O-RING
3	5-FUNCTION VALVE	VÁLVULA DE 5 FUNCIONES	VANNE À 5 VOIES	VENTIL MIT 5 FUNKTIONEN	VALVOLA A 5 VIE
4	PRESSURE GAUGE	MANÓMETRO	MANOMÈTRE	MANOMETER	MANOMETRO
5	CONNECTION HOSE	TUBO FLEXIBLE DE CONEXIÓN	TUYAU DE RACCORDEMENT	ANSCHLUSSSCHLAUCH	TUBO DI COLLEGAMENTO
6	WASTE WATER PORT PLUG	TAPÓN DE SALIDA DE AGUA RESIDUAL	BOUCHON VOIE D'ÉVACUATION D'EAU USEE	SCHMUTZWASSER ANSCHLUSSSTÜCK	TAPPO DELL'ATTACCO DELL'ACQUA DI SCARICO
7	WASTE WATER OUTLET PLUG	ACCESORIOS DE SALIDA DE AGUA RESIDUAL	RACCORD VOIE D'ÉVACUATION D'EAU USEE	ABWASSER AUSLASS ANSCHLUSSSTÜCK	TAPPO DI USCITA DELL'ACQUA DI SCARICO
8	O-RING	JUNTA TÓRICA	JOINT TORIQUE	O-RING	O-RING
9	CLOSING BAND ASSEMBLY	CONJUNTO DE LA BANDA DE CIERRE	COLLIER DE SERRAGE	SPANNRING BAUGRUPPE	GRUPPO FASCETTA DI CHIUSURA
10	SAND BLOCKING COVER	CUBIERTA DE BLOQUEO DE LA ARENA	PROTECTEUR DE SABLE	SAND SCHUTZABDECKUNG	ANELLO DI CENTRAGGIO PER FILTRO A SABBIA
11	FILTER BODY + COLLECTOR FILTER	CUERPO DEL FILTRO + FILTRO COLECTOR	CORPS DU FILTRE + COLLECTEUR	FILTERGEHÄUSE + KOLLEKTOR FILTER	CORPO FILTRO + FILTRO COLLETORE
12	FILTER PURGUE ASSEMBLY	CONJUNTO DE PURGA DEL FILTRO	PURGE	FILTER ABLASS BAUGRUPPE	GRUPPO DI SPURGO DEL FILTRO
13	FILTER BASE	BASE DEL FILTRO	SOCLE DU FILTRE	FILTERSOCKEL	BASE DI SUPPORTO DEL FILTRO
14	PUMP BASE	PUMP BASE	SOCLE DE LA POMPE	PUMPENSOCKEL	BASE DI SUPPORTO DELLA POMPA
15	PIN	PIN	CLAVETTES	STIFTE	PERNO
16	NUTS FOR PUMP + PREFILTER CONNECTION	TUERCAS PARA LA BOMBA + CONEXIÓN DEL PREFILTRO	ÉCROUS POUR RACCORDEMENT POMPE-PREFILTRE	MUTTER FÜR PUMPE + VORFILTER ANSCHLUSS	DADI POMPA + COLLEGAMENTO PREFILTRO





	NEDERLANDS	PORTUGUÊS	POLSKI	ČESKY	SLOVENSKY
	COMPONENT	COMPONENTE	ELEMENT	SOUČÁST	KOMPONENT
1	POMP	BOMBA	POMPA	ČERPADLO	ČERPADLO
2	VOORFILTERDEKSEL + O-RING + MANDJE + VOORFILTER + WARTELMOER + O-RING	TAMPA DO PRÉ-FILTRO + O-RING + CESTO + PRÉ-FILTRO + PORCA DE UNIÃO + O-RING	POKRYWA FILTRA WSTĘPNEGO + O-RING + KOŠZ + FILTR WSTĘPNY + NAKRĘTKA ZŁĄCZKOWA + O-RING	KRYT PŘEDFILTRU + O-KROUŽEK + KOŠ + PŘEDFILTR + MATICE + O-KROUŽEK	KRYT PŘEDFILTRA + O-KRŮŽOK + KOŠ + PŘEDFILTR + MATICA + O-KRŮŽOK
3	VIJFEGVENTIEL	VÁLVULA DE 5 FUNÇÕES	ZAWÓR 5-FUNKCYJNY	VENTIL S 5 FUNKCEMI	VENTIL S 5 FUNKCIAMI
4	DRUKMETER	MANÓMETRO	MANOMETR	TLAKOMĚR	MERAČ TLAKU
5	AANSLUITSLANG	MANGUEIRA DE LIGAÇÃO	WĄŻ PRZYŁĄCZENIOWY	PŘIPOJOVACÍ HADICE	PŘIPOJOVACIA HADICA
6	PLUG AFVALWATERAANSLUITING	TAMPA DA PORTA DE ÁGUAS RESIDUAIS	ZASŁEPKA PORTU ŚCIEKÓW	ZÁTKA OTVORU ODPADNÍ VODY	ZÁTKA OTVORU ODPADOVEJ VODY
7	PLUG AFVALWATERUITLAAT	TAMPA DE SAÍDA DE ÁGUAS RESIDUAIS	ZASŁEPKA WYLOTU ŚCIEKÓW	ZÁTKA VÝSTUPU ODPADNÍ VODY	ZÁTKA NA VÝSTUPE ODPADOVEJ VODY
8	O-RING	ANEL DE VEDAÇÃO (O-RING)	O-RING	O-KROUŽEK	O-KRŮŽOK
9	SPANRINGEN	CONJUNTO DA FAIXA DE ENCERRAMENTO	ZESPÓŁ TAŚMY ZAMYKAJĄCEJ	SADA UZAVÍRACÍ PÁSKY	ZOSTAVA UZATVÁRAJEC PÁSKY
10	ZANDBLOKKERINGSDEKSEL	TAMPA DE BLOQUEIO DE AREIA	POKRYWA BLOKUJĄCA PIASEK	KRYT BLKOVÁNÍ PÍSKU	KRYT NA BLOKOVANIE PIESKU
11	FILTERLICHAAM + FILTERVAN OPVANGBAK	CORPO DO FILTRO + FILTRO COLETOR	KORPUS FILTRA + FILTR KOLEKTORA	TĚLESO FILTRU + SBĚRNÝ FILTR	TELESO FILTRA + ZBERNÝ FILTER
12	FILTERONTLUCHTINGSSET	CONJUNTO DA PURGA DO FILTRO	ZESPÓŁ OCZYSZCZANIA FILTRA	SADA ČISTIČE FILTRU	ZOSTAVA FILTRAČNÉHO ČISTIČA
13	FILTERVOET	BASE DO FILTRO	PODSTAWA FILTRA	ZÁKLADNA FILTRU	ZÁKLADŇA FILTRA
14	POMPVOET	BASE DA BOMBA	PODSTAWA POMPY	ZÁKLADNA ČERPADLA	ZÁKLADŇA ČERPADLA
15	PEN	PIN	PIN	KOLÍK	KOLÍK
16	MOEREN VOOR POMP + VOORFILTERAANSLUITING	PORCAS DA BOMBA + LIGAÇÃO DO PRÉ-FILTRO	NAKRĘTKI DO PODŁĄCZENIA POMPY + FILTRA WSTĘPNEGO	MATICE PRO PŘIPOJENÍ ČERPADLA + PŘEDFILTRU	MATICE PRE PŘIPOJENIE ČERPADLA + PŘEDFILTRA



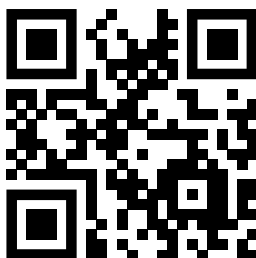
	ROMÂNĂ	SVENSKA	HRVATSKI	SLOVENŠČINA	ЪЛГАРСКИ
	COMPONENT	KOMPONENTER	KOMPONENTA	DEL	KOMPONENT
1	POMPA	PUMP	PUMPA	ČRPAKA	POMPA
2	CAPAC PREFILTRU + O-INEL + COȘ + PREFILTRU + PIULITĂ DE UNIUNE + O-INEL	FÖRFLTERKÅPA + O-RING + KÖRG + FÖRFLTER + ÖVERGÅNGSMUTTER + O-RING	POKLOPAC PREFILTRA + O-PRSTEN + KOŠARA + PREFILTRAR + SPOJNA MATICA	POKROV PREFILTRA + TESNILNI OBRČ + KOŠARICA + PREFILTER + MATICA + TESNILNI OBRČ	КАПАК НА ПРЕДВАРИТЕЛНИЯ ФИЛТЪР + О-ПРЪСТЕН + КОШИЦА + ПРЕДВАРИТЕЛЕН ФИЛТЪР + СВЪРЗАЩА ГАЙКА + О-ПРЪСТЕН
3	VALVĂ CU 5 FUNCȚII	5-FUNCTION VALVE	5-FUNKCIJSKI VENTIL	5-FUNKCIJSKI VENTIL	КЛАПАН С 5 ФУНКЦИИ
4	MANOMETRU	TRYCKMÄTARE	MANOMETAR	MERILNIK TLAKA	МАНОМЕТЪР
5	FURTUN DE CONEXIUNE	KOPPLINGSSLANG	PRIKLJUČNO CRUJEVO	PRIKLJUČNA CEV	ФЛТИНГ ЗА МАРКУЧ
6	CAPAC PORT APĂ UZATĂ	PLUGG FÖR AVLOPPSVATTENPORT	ČEP OTVORA ZA OTPADNU VODU	ČEP ZA ODPADNO VODO	ТАПА ЗА ВХОД НА КАНАЛИЗАЦИОННА ИНСТАЛАЦИЯ
7	CAPAC IESIRE APĂ UZATĂ	UTLOPPSPLUGG FÖR AVLOPPSVATTEN	ČEP ZA ISPUŠTANJE OTPADNE VODE	IZHODNI ČEP ZA ODPADNO VLOGO	ТАПА ЗА ИЗХОД НА КАНАЛИЗАЦИОННА ИНСТАЛАЦИЯ
8	O-INEL	O-RING	O-PRSTEN	TESNILNI OBRČ	О-ПРЪСТЕН
9	ASAMBLARE BANDĂ DE ÎNCHIDERE	MONTERING AV STÄNGNINGSBAND	SKLOP TRAKE ZA ZATVARANJE	MONTAŽA ZAPIRALNEGA TRAKA	МОНТАЖ НА ЗАТВАРЯЩ ПРЪСТЕН
10	CAPAC DE BLOCARE A NISIPULUI	SANDBLOCKERINGSKÅPA	POKLOPAC BLOKIRANJA PIJESKA	POKROV ZA USTAVITEV PESKA	КАПАК ЗА БЛОКИРАНЕ НА ПЯСЪК
11	CORP FILTRU + FILTRU COLECTOR	FILTERKROPP + KOLLEKTORFILTER	TUJELI FILTRA + FILTAR KOLEKTORA	TELO FILTRA + ZBIRNI FILTER	ФИЛТЪРНО ТЯЛО + КОЛЕКТОРЕН ФИЛТЪР
12	ANSAMBLU PURJARE FILTRU	MONTERING FILTERSPOLNING	SKLOP ZA ČIŠĆENJE FILTRA	MONTAŽA ZA ČIŠĆENJE FILTRA	МОНТАЖ НА ФИЛТЪР ЗА ПРОДУХВАНЕ
13	BAZĂ FILTRU	FILTERBAS	BAZA FILTRA	PODSTAVEK FILTRA	ФИЛТЪРНА ОСНОВА
14	BAZĂ POMPA	PUMPBAS	BAZA PUMPE	PODSTAVEK ČRPALKE	ОСНОВА НА ПОМПАТА
15	ȘTIȚ	STIFT	ZATIK	ZATIČ	PIN
16	ȘURUBURI PENTRU CONEXIUNEA POMPEI + PREFILTRU	MUTTRAR FÖR PUMP + FÖRFLTERANSLUTNING	MATICA ZA SPAJANJE PUMPE + PREFILTRA	MATICE ZA ČRPALKO + PRIKLJUČEK PREFILTRA	ГАЙКИ ЗА СВЪРЗВАНЕ НА ПОМПА + ПРЕДФИЛТЪР





	DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	NORSK	SUOMI
	KOMPONENT	ΣΥΣΤΑΤΙΚΟ	KOMPONENT	OSA
1	PUMPE	ΑΝΤΛΙΑ	PUMPE	PUMPPU
2	FORFILTERDEKSEL + O-RING + KURV + FORFILTER + OMLØBER + O-RING	ΚΑΛΥΜΜΑ ΠΡΟΦΙΛΤΡΟΥ + ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ + ΚΑΛΑΘΙ + ΠΡΟΦΙΛΤΡΟ + ΠΑΞΙΜΑΔΙ ΕΝΔΟΣΗΣ + ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	DEKSEL FOR FORFILTER + O-RING + KURV + FORFILTER + KOBLINGSMØTTER + O-RING	ESISUODATTIMEN KANSI + O-RENGAS + KORI + ESIUODATIN + LIITINMØTTERI + O-RENGAS
3	5-FUNKTIONEL VENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ 5 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ	VENTIL MED 5 FUNKSJONER	MONITEVENTITILI
4	TRYKMÅLING	ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ	TRYKKMÅLER	PAINEMITTARI
5	TILSLUTNINGSSLANGE	ΕΥΚΑΜΠΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ	TILKOBLINGSSLANGE	YHDYSLETKU
6	PROP TIL SPILDEVANDSPORT	ΠΟΜΑ ΘΥΡΑΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ ΛΥΜΑΤΩΝ	PORTPLUG FOR AVLØPSVANN	VIEMÄRVESIPORTIN TULPPA
7	PROP TIL SPILDEVANDSUDLØB	ΠΟΜΑ ΕΞΟΔΟΥ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ ΛΥΜΑΤΩΝ	UTLØPSPLUGG FOR AVLØPSVANN	VIEMÄRVEDEN ULOSMENOAUKON TULPPA
8	O-RING	ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ	O-RING	O-RENGAS
9	INDSATS AF LUKNINGSBÅND	ΔΙΑΤΑΞΗ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ	LUKKEBÅND	KIINNITYSPANTA
10	DEKSEL TIL SANDBLOKERING	ΚΑΛΥΜΜΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΥ ΑΜΜΟΥ	DEKSEL FOR SANDBLOKKERING	HIEKKASUOJA
11	FILTERHUS + OPSAMLINGSFILTER	ΣΩΜΑ ΦΙΛΤΡΟΥ + ΦΙΛΤΡΟ ΣΥΛΛΕΚΤΗ	FILTERKROPP + SAMLEFILTER	SUODATTIMEN SÄILÖ + KERÄÄJÄOSA
12	INDSATS AF FILTERRENS	ΔΙΑΤΑΞΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ	FILTERRENS	SUODATTIMEN TYHIENNYSTULPPA
13	FILTERBASE	ΒΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ	FILTERBASE	SUODATTIMEN JALUSTA
14	PUMPEBASE	ΒΑΣΗ ΑΝΤΛΙΑΣ	PUMPEBASE	PUMPUN JALUSTA
15	STIFT	ΠΙΠΟΣ	STIFT	TAPPI
16	MØTRIKKER TIL PUMPE + FORFILTERTILSLUTNING	ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ ΓΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΝΤΛΙΑΣ + ΠΡΟΦΙΛΤΡΟΥ	MØTTERE FOR PUMPE + FORFILTERTILKOBLING	MUTTEREITA PUMPUN JA ESIUODATTIMEN LIITÄMISEEN





EVIDENCE OF CONFORMITY
PRUEBA DE CONFORMIDAD
PREUVE DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSNACHWEIS
PROVA DI CONFORMITÀ
BEWIJS VAN OVEREENSTEMMING
PROVA DE CONFORMIDADE
DOWÓD ZGODNOŚCI
DŮKAZ O SHODĚ
DÔKAZ O ZHODE
DOVADĂ DE CONFORMITATE
FÖRSÄKRAN PÅ ÖVERENSTÄMMELSE
DOKAZ O SUKLADNOSTI
DOKAZILO O SKLADNOSTI
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
BEVIS FOR OVERENSSTEMMELSE
ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
SAMSVARSBEVIS
NÄYTTÖ VAATIMUSTENMUKAISUUDESTA





Contact us if you have any problems		www.grepool.com/en/after-sales .
Ponte en contacto con nosotros si tienes algún problema.	España	www.grepool.com/post-venta
Si vous rencontrez le moindre problème, n'hésitez pas à nous contacter.	France/Belgie	www.grepool.com/fr/apres-vente
Bei Problemen können Sie sich gern an uns wenden!	Deutschland	www.grepool.com/de/kundenservice
Per qualsiasi problema non esitare a contattarci	Italia	www.grepool.com/it/post-vendita
Neem contact met ons op als je problemen hebt	Nederland	www.grepool.com/nl/na-verkoop
Em caso de incidentes, contacte connosco.	Portugal	www.grepool.com/pt/pos-venda
Skontaktuj się z nami, jeśli masz jakiegokolwiek problemy	Rzeczpospolita Polska	www.grepool.com/en/after-sales
V případě jakýchkoli problémů nás kontaktujte!	Cesko	www.grepool.com/en/after-sales
V prípade akýchkoľvek problémov nás kontaktujte!	Slovenská Republika	www.grepool.com/en/after-sales
Contactați-ne dacă aveți probleme	România	www.grepool.com/en/after-sales
Kontakta oss om ni har några problem	Sverige	www.grepool.com/en/after-sales
U slučaju problema obratite nam se	Hrvatska	www.grepool.com/en/after-sales
V primeru težav se obrnite na nas.	Republika Slovenija	www.grepool.com/en/after-sales
Свържете се с нас, ако имате проблеми	България	www.grepool.com/en/after-sales
Kontakt os, hvis du har problemer	Danmark	www.grepool.com/en/after-sales
Επικοινωνήστε μαζί μας αν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα	Ελλάδα	www.grepool.com/en/after-sales
Ta kontakt med oss hvis du har spørsmål	Norge	www.grepool.com/en/after-sales
Ongelman ilmetessä ota yhteyttä meihin	Suomi	www.grepool.com/en/after-sales









www.grepool.com

MANUFACTURAS GRE S.A.
Aritz Bidea 57, Belako Industrialdea
48100 Mungia (Bizkaia) Spain
Nº Reg. Ind.: 48-06762
Tel. + 34 946 741 116
e-mail gre@gre.es
www.grepool.com

Cod. GRVERSAP00L.25 12/24

- We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice.
- Nos reservamos el derecho de modificar, total o parcialmente, los productos y el contenido de este documento sin previo aviso.
- Nous nous réservons le droit de modifier tout ou partie de nos produits et le contenu de ce document sans préavis.
- Wir behalten uns das Recht vor, alle oder einen Teil der Artikel oder den Inhalt dieses Dokuments ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
- Ci riserviamo il diritto di modificare, senza preavviso, in tutto o in parte gli articoli o i contenuti del presente documento.
- Wij behouden ons het recht voor om de artikelen of de inhoud van dit document zonder voorafgaande kennisgeving geheel of gedeeltelijk te wijzigen.
- Reservamo-nos o direito de modificar parte ou a totalidade dos artigos ou conteúdos do presente documento sem aviso prévio.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany całości lub części artykułów lub treści niniejszego dokumentu bez wcześniejszego powiadomienia.
- Vyhradzujeme si právo na změnu všech nebo části článků nebo obsahu tohoto dokumentu bez předchozího upozornění.
- Vyhradzuje si právo na zmenu všetkých článkov alebo ich časti alebo obsahu tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Ne rezervăm dreptul de a modifica toate sau o parte din articolele sau conținutul acestui document, fără notificare prealabilă.
- Vi förbehåller oss rätten att ändra alla eller delar av artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.
- Zadržavamo pravo izmjene svih ili dijela članaka ili sadržaja ovog dokumenta, bez prethodne najave.
- Pridržujemo si pravico do spremembe celotne ali delne vsebine členov ali vsebine tega dokumenta brez predhodnega obvestila.
- Запазваме си правото да променяме изцяло или частично артикулите или съдържанието на този документ без предварително предупреждение.
- Vi forbeholder os ret til at ændre hele eller dele af artiklerne eller indholdet i dette dokument uden forudgående varsel.
- Διατηρούμε το δικαίωμα τροποποίησης μέρους ή όλων των άρθρων του παρόντος εγγράφου, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- Vi forbeholder oss retten til å endre alle eller deler av artiklene eller innholdet i dette dokumentet, uten forvarsel.
- Pidätämme oikeuden muuttaa koko ohjetta tai osaa tämän ohjeen kohdista tai sisällöstä ilman etukäteisilmoitusta.

